

103-02-07

--台江人文資產數魚歌音樂內涵研究與記譜保存計畫--

# 魚音樂誌

## 台江地區數魚歌調查分析與彙集

成果報告



委託單位：台江國家公園管理處

研究彙整主持人：鄭方靖

編印主持人：邱懷民

中華民國 103 年 12 月

# 目次

壹、緒論 .....	1
一、計畫緣起與目標 .....	1
二、方法與執行 .....	3
三、計畫架構 .....	5
四、研究範圍與限制 .....	6
貳、數魚歌的文史背景 .....	9
一、一瞥台江養殖漁業之過去與今日 .....	9
二、數魚歌在台江養殖業的角色 .....	22
參、數魚歌採譜分析之相關學理探討 .....	26
一、採譜的相關學理 .....	26
二、臺灣福佬語系民間歌樂特質 .....	38
肆、採集對象與研究設計 .....	42
一、採集對象 .....	42
二、研究工具與資料分析方法 .....	46
伍、數魚歌研究結果 .....	52
一、數魚歌採集結果 .....	52
二、數魚歌綜合彙整 .....	180
三、數魚歌相關文物 .....	201
陸、結論與建議 .....	209
一、受訪數魚歌者背景與個人學習來源 .....	209
二、數魚歌之來源與功能 .....	209
三、吟唱特質 .....	209

四、數魚歌的現況與傳承 .....	211
五、活化運用 .....	211
六、後續研究期許 .....	212
七、建議 .....	212
參考文獻 .....	213
一、中文書籍 .....	213
二、期刊 .....	214
三、外文書籍 .....	215
四、網路資料 .....	215
附錄 .....	216
附錄一、訪談資料彙整 .....	216
附錄二、採譜結果彙整 .....	313
附錄三、數魚歌佐證用譜 .....	322
附錄四、以數魚歌為主題的創作 .....	368
附錄五、審查建議與回應 .....	374

# 表次

表 1	台江數魚歌研究及保存計劃相關內容與工作人員.....	2
表 2	受訪者與受訪時間資料.....	4
表 3	受訪者資料一覽表.....	44
表 4	訪談大綱.....	47
表 5	概念編碼一覽.....	49
表 6	文件編碼一覽.....	50
表 7	王佐雄數魚歌音組計量表.....	55
表 8	吳石滄數魚歌音組計量表.....	59
表 9	吳瑞慶數魚歌音組計量表.....	64
表 10	周旺全數魚歌音組計量表.....	68
表 11	邱秀雄數魚歌音組計量表.....	73
表 12	邱進利數魚歌音組計量表.....	78
表 13	許連丁數魚歌音組計量表.....	82
表 14	郭金龍數魚歌音組計量表.....	86
表 15	陳水豹數魚歌音組計量表.....	90
表 16	陳本立數魚歌音組計量表.....	96
表 17	陳清龍數魚歌音組計量表.....	100
表 18	陳進忠數魚歌音組計量表.....	104
表 19	陳錦雲數魚歌音組計量表.....	108
表 20	黃文煌數魚歌音組計量表.....	112
表 21	鐘朝源數魚歌音組計量表.....	116
表 22	尤木數魚歌音組計量表.....	120
表 23	王福安數魚歌音組計量表.....	124

表 24	黃興南數魚歌音組計量表.....	128
表 25	朱進興小算數魚歌音組計量表.....	134
表 26	朱進興大算數魚歌音組計量表.....	137
表 27	周香數魚歌音組計量表.....	141
表 28	林明山數魚歌音組計量表.....	145
表 29	邱益華數魚歌音組計量表.....	149
表 30	邱德勝數魚歌音組計量表.....	154
表 31	郭自上數魚歌音組計量表.....	158
表 32	陳添壽數魚歌音組計量表.....	162
表 33	黃繼宗數魚歌音組計量表.....	166
表 34	葉日榮數魚歌音組計量表.....	170
表 35	鄭菊池數魚歌音組計量表.....	175
表 36	薛寶柱數魚歌音組計量表.....	179

# 圖次

圖 1	計畫執行簡示圖.....	3
圖 2	計畫架構.....	6
圖 3	「手繪臺灣西海岸海圖（1636 年）」.....	10
圖 4	台江海岸線學術研究比較圖.....	11
圖 5	海邊捕撈魚苗.....	16
圖 6	七股區篤加聚落魚苗古道.....	20
圖 7	數魚歌運用場域.....	23
圖 8	美國兒歌集 目錄的分項.....	30
圖 9	受訪數魚工住所分布地圖.....	45
圖 10	受訪漁工年齡長條圖.....	180
圖 11	受訪漁工住所長條圖.....	181
圖 12	受訪漁工本籍長條圖.....	182
圖 13	受訪漁工語言長條圖.....	182
圖 14	受訪漁工職業長條圖.....	183
圖 15	受訪漁工學會數魚歌的原因長條圖.....	184
圖 16	受訪漁工學習數魚歌的地區之長條圖.....	185
圖 17	受訪漁工對數魚歌來源之主張長條圖.....	186
圖 18	受訪漁工對數魚歌之故事或相關訊息之認知長條圖.....	186
圖 19	受訪漁工對數魚歌使用場合認知之長條圖.....	188
圖 20	受訪漁工對使用數魚歌者之認知長條圖.....	189
圖 21	受訪漁工對數魚歌過去與目前使用情形認知之長條圖.....	189
圖 22	受訪漁工對目前數魚歌使用普遍性之看法長條圖.....	190
圖 23	受訪漁工對數魚歌傳承看法之長條圖.....	191

圖 24	受訪漁工個人參與民間陣頭經驗長條圖.....	192
圖 25	受訪漁工個人臺灣音樂偏好長條圖.....	192
圖 26	音組彙整長條圖.....	193
圖 27	音組彙整觀察圖.....	194
圖 28	音域彙整長條圖.....	195
圖 29	調式彙整長條圖.....	196
圖 30	節奏要型彙整長條圖.....	196
圖 31	旋律要型彙整長條圖.....	197
圖 32	個人吟唱風格彙整長條圖.....	198
圖 33	虱目魚苗—魚苗寮的作業.....	201
圖 34	虱目魚 5 吋苗出魚作業.....	203
圖 35	其他魚苗收成作業.....	204
圖 36	魚苗相關文物.....	206

# 照片目次

照片 1	虱目魚幼苗 .....	17
照片 2	越冬池.....	18
照片 3	點數越冬吋苗.....	18
照片 4	早期徒步人工運送魚苗.....	19
照片 5	晶瑩剔透的虱目魚受精卵.....	21
照片 6	魚苗寮虱目魚魚苗計算.....	23
照片 7	魚苗寮的暫時存放池.....	23
照片 8	魚苗分裝.....	24
照片 9	昔日魚苗寮打頭前分桶.....	24
照片 11	土城城西里魚塭 5 吋虱目魚出魚.....	43
照片 12	四草里長魚塭 5 吋虱目魚篩選.....	43
照片 13	王佐雄先生.....	52
照片 14	吳石滿先生.....	56
照片 15	吳瑞慶先生.....	60
照片 16	周旺全先生.....	65
照片 17	邱秀雄先生.....	69
照片 18	邱進利先生.....	73
照片 19	許連丁先生.....	79
照片 20	郭金龍先生.....	82
照片 21	陳水豹先生.....	87
照片 22	陳本立先生.....	91
照片 23	陳清龍先生.....	96
照片 24	陳進忠先生.....	101



照片 25 陳錦雲女士.....	105
照片 26 黃文煌先生.....	109
照片 27 鍾朝源先生.....	112
照片 28 尤木先生.....	117
照片 29 王福安先生.....	121
照片 30 黃興南先生.....	125
照片 31 朱進興先生.....	129
照片 32 周香女士.....	138
照片 33 林明山先生.....	142
照片 34 邱益華先生.....	146
照片 35 邱德勝先生.....	150
照片 36 郭自上先生.....	155
照片 37 陳添壽先生.....	158
照片 38 黃繼宗先生.....	163
照片 39 葉日榮先生.....	166
照片 40 鄭菊池先生.....	171
照片 41 薛寶柱先生.....	176

# 譜次

譜 1	柯大宜 孔雀手稿.....	28
譜 2	巴爾托克 採集手稿.....	29
譜 3	美國教學用兒歌.....	30
譜 4	McLatchey 兒歌分析 譜例 .....	31
譜 5	Factora 兒歌分析譜例.....	32
譜 6	簡上仁分析譜例.....	33
譜 7	許常惠分析譜例.....	34
譜 8	陳怡君 分析譜例.....	36
譜 9	王佐雄數魚歌.....	54
譜 10	吳石滴數魚歌.....	58
譜 11	吳瑞慶數魚歌.....	63
譜 12	周旺全數魚歌.....	67
譜 13	邱秀雄數魚歌.....	71
譜 14	邱進利數魚歌.....	77
譜 15	許連丁數魚歌.....	81
譜 16	郭金龍數魚歌.....	85
譜 17	陳水豹數魚歌.....	89
譜 18	陳本立數魚歌.....	94
譜 19	陳清龍數魚歌.....	99
譜 20	陳進忠數魚歌.....	103
譜 21	陳錦雲數魚歌.....	107
譜 22	黃文煌數魚歌.....	111
譜 23	鐘朝源數魚歌.....	115

譜 24	尤木數魚歌.....	119
譜 25	王福安數魚歌.....	123
譜 26	黃興南數魚歌.....	127
譜 27	朱進興小算數魚歌.....	133
譜 28	朱進興大算數魚歌.....	136
譜 29	周香數魚歌.....	140
譜 30	林明山數魚歌.....	144
譜 31	邱益華數魚歌.....	148
譜 32	邱德勝數魚歌.....	153
譜 33	郭自上數魚歌.....	157
譜 34	陳添壽數魚歌.....	161
譜 35	黃繼宗數魚歌.....	165
譜 36	葉日榮數魚歌.....	169
譜 37	鄭菊池數魚歌.....	174
譜 38	薛寶柱數魚歌.....	178

# 壹、緒論

## 一、計畫緣起與目標

臺灣養殖業已有近四百年之歷史，而民族音樂學者對臺灣民間音樂文化的研究，從日治時代到今日也已逾百年，但早期皆只表面陳述音樂活動的樣貌或記錄歌詞，直到日治時代後期如田邊尚雄等才依據田野調查的採集，以樂譜記錄；國民政府來臺後，循著日人所建立的民族音樂學術脈絡再繼續研究(呂鈺秀, 2003；許常惠, 1993；鄭方靖, 2003)，然數魚歌似乎從未引起當時學界的矚目，所以相關研究亦顯闕如。近年來，學者們對於台江養殖漁業之研究，獲得不少成果，有些從歷史面進行考證(翁程祥等, 2007)，而有些則就現象探查研究(胡興華, 2004；曾品滄, 2012)，更有些循著時間軸來察研其沿革(吳榮發, 2013)，故而在大抵上關於臺灣的養殖業的歷史及經濟意義，至今已普遍得到學界的認同了。

不過，對於伴隨著臺灣養殖漁業蘊育而生的數魚歌，雖然近年來有傳播媒體及文化單位曾拍攝紀錄，或舉辦一些介紹性的活動，但學界或政府機構卻缺乏有系統或完整的研究與文本記錄。直到 2011 年屏東縣政府委託吳榮順，調查採集海洋工作歌，才見九首數魚歌的記譜與樂曲解析，但並未針對其進行更整體深入的探討。是以台江國家公園管理處於 2012 年著手針對台江地區的數魚苗歌進行研究與影音採譜記錄，企圖保存這項珍貴的文化資產，顯得特別具承先啟後的意義。在 2012 年的《魚音繞梁—台江傳統產業無形文化資產聲音採集調查》研究中，共訪了十五位數魚工；另 2013 年的《台江地區人文資產保存與推廣計畫—虱目魚為主之養殖產業調查》中附帶查訪十四位數魚工(其中有一位唱兩首，一首小算，另一首大算)，採錄十五首，前後共採三十首數魚歌，兩次研究案均將採集的數魚歌進行採譜記錄，但因分為兩案，並未整合進行，不但田野調查之訪談尚有未盡完善之處，影響結果的推論；亦未將匯整後的數魚歌資料之深入探究結果，做最後的文字編撰。為了完整呈現前兩年關於數魚歌研究案所採集的豐富資料，實有必要將其合併整理，避免遺珠之憾。

再者，若更放眼遠程，這些數魚歌的淵源，及音樂內涵與台江地區之在地音樂文化，以及族群間(尤其是西拉雅族與閩南人之間)的融合，是否存在著潛在的關係？以上諸多要項，實有必要進一步的探查，期能在搶救數魚歌的影音之外，也能藉學術的深度，為後世留下深層之音樂文化脈絡的圖文說明。

循上緣由，本計劃旨在將前二階段所採獲的台江地區二十九位數魚工，所唱之歌譜匯集於一光碟，並集中呈現與說明各曲之樂譜及音樂文化內涵，故其主要目標為：

- (一) 確認台江數魚歌之音樂內涵，及其與在地音樂文化之間之關係。
- (二) 整理並撰印台江數魚歌之研究彙編。
- (三) 製作並錄製已採集且完整採譜之數魚歌有聲套書（附一片三十首採集原音光碟）。

以下以表 1 歸結從 2012 到 2014 數魚歌相關計畫之工作內容及工作團隊：

表 1 台江數魚歌研究及保存計畫相關內容與工作人員

年 度	2012	2013	2014
計畫名稱	「魚」音繞樑—台江傳統產業無形文化資產聲音採集調查	台江地區人文資產保存與推廣計畫-虱目魚為主之養殖產業調查期末報告	台江人文資產魚苗歌音樂內涵研究與記譜保存計畫—魚音樂誌-台江地區魚苗歌研究
工作團隊	計畫執行單位：出日頭音像農場工作室 計畫主持人：吳新華 教授 協同主持人：鄭方靖 教授 協同研究：黃信堯、陳友志、邱世展	委託單位：台江國家公園管理處 執行單位：台南市紅樹林保護協會 計畫主持人：吳新華 教授 協同主持人：鄭方靖 教授	委託單位：台江國家公園管理處 研究彙整主持人：鄭方靖 教授 編印主持人：邱懷民 正式研究員：陳慕真 兼任研究員：黃筱婷
要項工作	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 採集台江魚苗歌</li> <li>2. 記錄與分析台江園區之魚苗歌</li> <li>3. 探討台江園區魚苗歌之傳承</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 蒐集虱目魚養殖的產業脈絡相關資料，包括上游的育苗、中游的成魚養殖、以及下游的銷售，以期能重建這一產業的蛻變軌跡，希望對於虱目魚養殖產業文化的推廣與保存有所貢獻；</li> <li>2. 蒐集與保存虱目魚產業的相關文物，包括捕撈網具、承載器具等相關文物，使整個產業文化的脈絡更加清晰呈現；</li> <li>3. 延續前「魚音繞樑」之研究，擴大「數魚苗歌」採集範圍，期能涵蓋古台江之全區，以完整數魚苗歌文化之樣貌，並能進一步將數魚苗歌加以分類，以建立更完整之影音資料。</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 確認台江魚苗歌之音樂內涵，及其與在地音樂文化之間之關係。</li> <li>2. 整理並撰印台江魚苗歌之研究彙編。</li> <li>3. 製作並錄製已採集且完整採譜之魚苗歌有聲套書（附一片 30 首採集原音光碟）。</li> </ol>

## 二、方法與執行

本計畫之研究方法在前兩年大體上依目標的需求而採用田野調查及深度訪談調查法；而音樂分析與採譜方面則採用巴爾托克與柯大宜所主張的方式，再進一步考量國人及學界之習慣。在文史內容及音樂分析內容確認後，再將其轉化為散文式文體，提供圖文書編印廠商進行設計與排版，期能推廣給一般大眾。詳細說明容後文再述，以下僅以圖 1 簡示歷程：

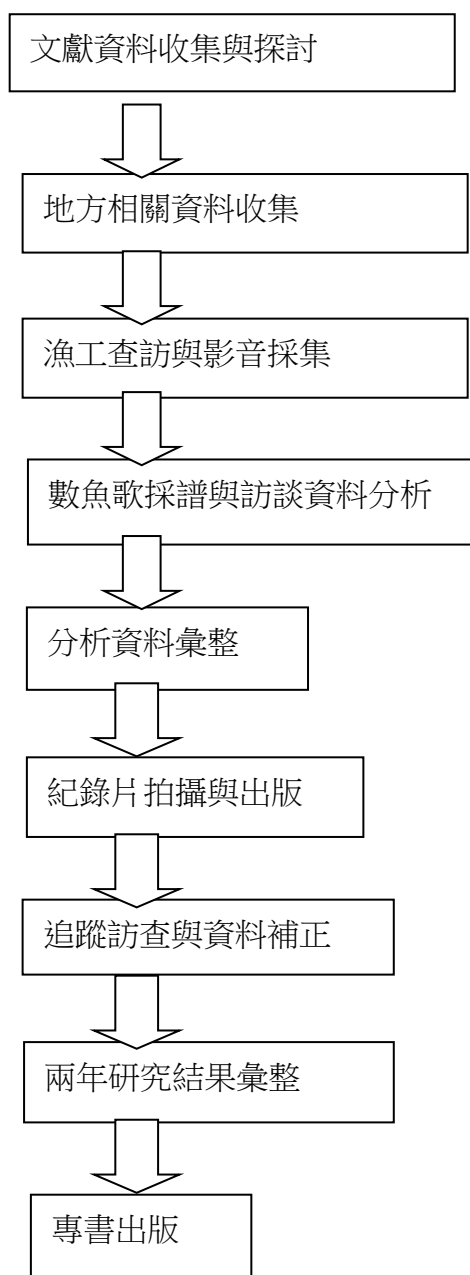


圖 1 計畫執行簡示圖

從上圖可了解本階段之工作要點在於針對前兩年之研究，相對於數魚歌的部分，進行追蹤訪查及資料之補正，藉以提升研究推論之正確性，期能給大眾看到的圖文有聲書之內容達到最正確的品質。以下將計畫通過後至十一月研究團隊所進行的訪談踏查時間表 2 一覽之：

表 2 受訪者與受訪時間資料

受訪者	日期 / 年份	訪談要點
王佐雄 R1	2012	如訪談大綱
吳石滿 R2	2012	如訪談大綱
吳瑞慶 R3	2012	如訪談大綱
周旺全 R4	2012	如訪談大綱
邱秀雄 R5	2012	如訪談大綱
	2013	如訪談大綱
邱進利 R6	2012	如訪談大綱
許連丁 R7	2012	如訪談大綱
郭金龍 R8	2012	如訪談大綱
陳水豹 R9	2012	如訪談大綱
陳本立 R10	2012	如訪談大綱
	2014.9.3	確認數魚歌的來源
陳清龍 R11	2012	如訪談大綱
陳進忠 R12	2012	如訪談大綱
陳錦雲 R13	2012	如訪談大綱
	2013	如訪談大綱
	2014.9.3	確認虛詞的意義
黃文煌 R14	2012	如訪談大綱
	2013	如訪談大綱
鍾朝源 R15	2012	如訪談大綱
尤木 R16	2013	如訪談大綱
	2014.8.23	如訪談大綱
王福安 R17	2014.8.20	如訪談大綱
黃興南 R18	2013	如訪談大綱
	2014.8.22	如訪談大綱
朱進興 R19	2013	如訪談大綱
	2014.8.22	如訪談大綱
	2014.9.3	確認數魚歌的來源
	2014.11.1	確認數魚歌的來源及相關器具臺語名稱
周香 R20	2013	如訪談大綱
	2014.8.20	如訪談大綱

續表 2 受訪者與受訪時間資料

受訪者	日期 / 年份	訪談要點
林明山 R21	2013	如訪談大綱
	2014.8.22	如訪談大綱
邱益華 R22	2013	如訪談大綱
	2014.8.22	如訪談大綱
邱德勝 R23	2013	如訪談大綱
	2014.8.24	如訪談大綱
郭自上 R24	2014.8.21	如訪談大綱
陳添壽 R25	2014.8.22	如訪談大綱
黃繼宗 R26	2014.8.23	如訪談大綱
葉日榮 R27	2014.8.20	如訪談大綱
鄭菊池 R28	2013	如訪談大綱
	2014.8.23	如訪談大綱
薛寶柱 R29	2013	如訪談大綱
	2014.8.24	如訪談大綱
鄭進明 E1	2013.11.3	數魚歌虛詞的來源
簡上仁 E2	2013.11.27	數魚歌的生活或社會融合
	2014.08.08	數魚歌的文化融合、調式判斷方法
劉承賢 E3	2014.08.23	數魚歌歌詞與西拉雅語言的融合
萬淑娟 E4	2014.08.30	數魚歌和西拉雅文化的關係
陳友志 E5	2014.08.19	數魚歌歌者的民間音樂團隊參與狀況

### 三、計畫架構

整合上述的執行過程，將其研究邏輯脈絡之關係，以下圖（圖 2）示之：



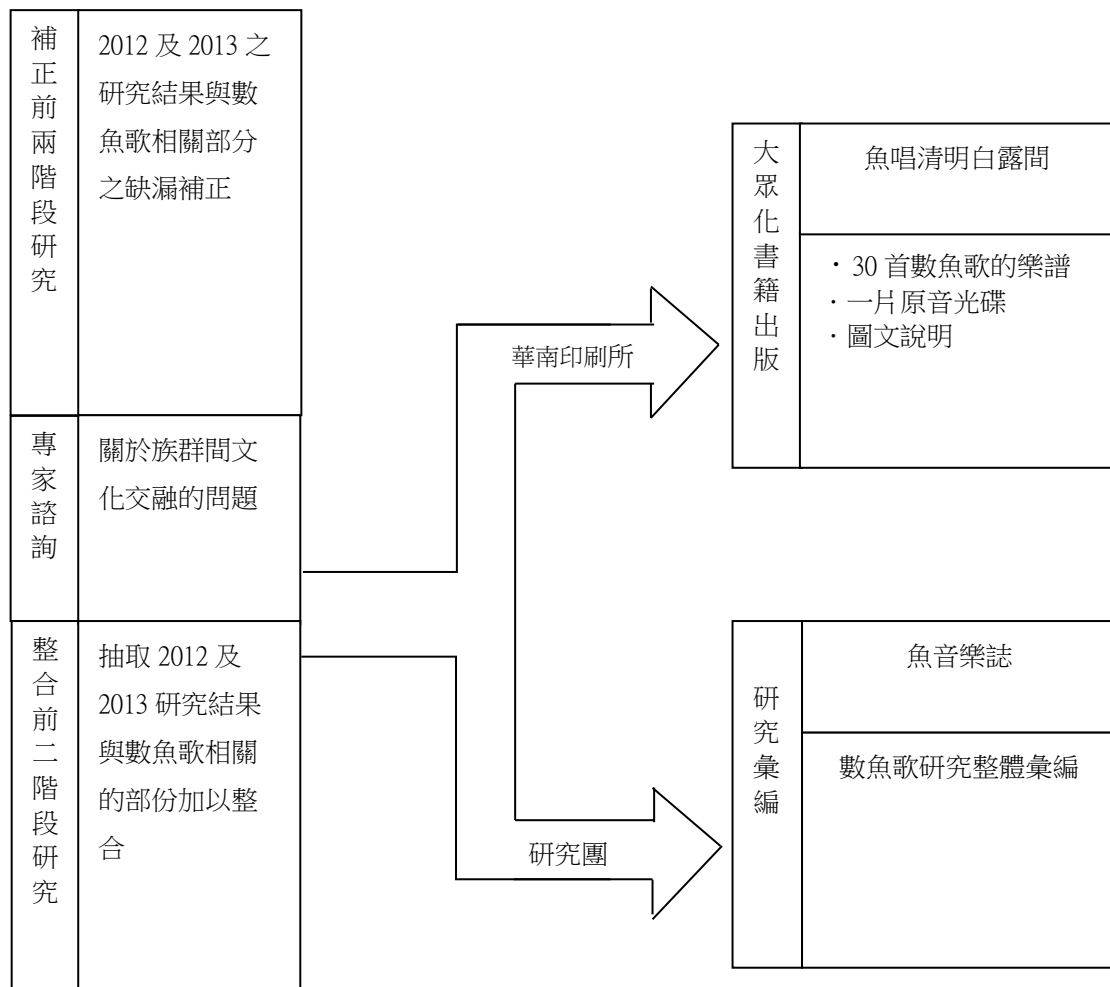


圖 2 計畫架構

#### 四、研究範圍與限制

舉凡研究都有其力所未逮之處，本計畫亦然。在未進入整體研究說明之前，先將研究團隊所面對的困難列述如下：

##### (一) 研究範圍

本研究以舊台江內海為範圍，及北至北門，南到茄定，東可至佳里、永康，是故訪查僅以此範圍內的漁工為探尋對象。而此地區屬閩南語系地區，平埔族以西拉雅族為主，故無法推論至客語或北京官話所唱的數魚歌之特質，或探究其與別的族群文化融合的關係。

另外，關於數魚歌的淵源，有可能來自台江以外地區，擴大追蹤訪查範圍應可為日後的之目標，但不在本研究範圍內。

日後的推廣活動或相關創意產作品之研究發展，為本研計畫所樂見，但其策略，或發展規劃亦不在本研究計畫之探討範圍內。

## (二) 研究限制

本計畫基於主客觀因素、時間，人力與經費上的基礎，主要的限制如下：

### 1、聲音採集的限制

數魚歌乃屬工作歌，為了記錄最真實的情境，有必要配合漁工工作的場合來錄音，但也因此而無法取得最佳錄音效果，甚至因多人同時數唸而讓採譜工作備加困難。

### 2、採譜的限制

因數魚歌的語言性目的大於音樂性的講究，清楚快速才是漁工所追求。故而其工作數唸時並無刻意順應音樂的規律或準則。因此常有漁工脫拍、走音、或變調，這些現象亦使採譜倍加困難，也影響了分析結果的推論。

數魚歌是活生生的即興歌樂，非如戲曲中的曲牌有一定之骨幹音。而是由數唸者即興牽吟而成，加上歌者配合著工作，並非專注於唱歌。故而有許多與一般歌曲相較之下顯得模糊不清的地方，也造成採譜上的困難。

- (1) 音準不穩定。針對這方面的問題，研究者認為純粹為歌者吟唱不準，而非故意唱出微分音，所以採具有調式意義的近似音紀錄之。
- (2) 中心音不清楚。多數的歌者止於喊唸「算 tú好」或「算連 X」，以致用來判斷調式所依據的結束音闕如。為此，研究者參考余錦福之論述，採拍點上出現次數最多的音為中心音。若漂浮不定者，則不牽強附會勉強推測調式，而寧僅標示其音階組合。
- (3) 拍感混亂現象。一般車鼓陣或牽亡陣的曲調都有節奏樂器伴奏，使得歌曲韻律節拍清晰。然而數唱數魚歌者，常有隨性放慢、加快或重起拍的現象，以致脫拍，也失去節拍韻律，因此無法以西方拍號來記錄。
- (4) 現場錄音吵雜。由於錄音採集時，大多在工作現場，故而常有好幾人同時唱的現象，以致採譜時倍增困難。

### 3、歌詞紀錄的限制

所有二十九位數魚工皆以臺語唸唱數魚歌。由於臺語常有「有音無字」的現象，故而呈現歌詞時，偶而遇到無字可用的窘境。又國內拼音法尚未有普遍的共識，為求發音的準確，所以研究者採教育部認可之臺羅拼音系統。

另外，數魚歌在台江地區並未有其專用的詞彙，有人稱其「算魚仔歌」(sng̤ hî-á kua) 或「數魚仔歌」(siàu hî-á kua)、有人叫它為「魚栽調」(hî-tsai-tiāu)，在本報告正文中以中文「數魚歌」或「魚苗歌」稱之，但訪談稿則呈現受訪者原來的稱法。

### 4、文物照片解析度

視覺的感受總是最為直接與具體，為此，研究者樂於將這三年所收集到的數魚歌相關文物與器具，呈現於圖文有聲書與本研究匯集中。然而有些文物為舊照片，也有些為田園調查時臨時起意以最方便的方式（如手機）捕抓珍貴的場景，所以影像品質無法具專業水準。又因結集前兩階段之研究，故遇品質不理想者亦難以重新攝取再製。

### 5、圖文書的編印與預算

圖文書的出版旨在把數魚歌介紹給社會大眾，讓曾經在台江養殖漁業中扮演公證角色的數魚技術能有機會烙印在臺灣人對本土文化的認知中。故而，除了把研究的結果真真實實地呈現外，亦考量大眾的閱讀偏好與消費取向，所以在視覺效果上、閱讀接受度上、以及質感的直覺上都得朝大眾的意向製作。這樣的思慮與一般研究報告的印製相當不同，所需經費自是不同。然因時間有限，加上圖文編印的成本高昂，在有限預算下無法盡如理想。是故圖文有聲書無法有足夠的頁數充分陳述文史背景與研究推論，亦無餘資再錄製延伸自數魚歌之音樂。此為一大憾事，但其後日有志者繼續研發。

## 貳、數魚歌的文史背景

一般人總認為臺灣有四百年的歷史，其實光是臺東卑南及麒麟文化，就已訴說著臺灣五千至六千年的史話，更不用說來自北、中、西部出土的長濱文化與左鎮文化所延引出那上萬年以上的古老紀錄<sup>1</sup>，所以不應該只以漢人的本位來看臺灣歷史。不過，如果單就台江地區漢民族的大規模移入，的確不超過四百年。在這四百年的初期，荷蘭人憑著相對上先進的武力，進駐台江，打開了臺灣的文字歷史時代，也為漢人移居臺灣打開了一頁新紀元，於是少數的荷蘭人控制漢人與平埔族人，三個群間維妙的互動了三十八年。這期間，對無力抵擋時代風雲的平凡庶民而言，得在天災人禍的隙縫中自尋生存與生活的空間，社會文明跟著也逕自成長著，而養殖漁業亦悄然在這塊土地上被化育成形。隨著養殖漁業的演進，數魚工躍進臺灣的歷史，但卻未被聚焦記錄於史冊，其數算魚苗時所慣用的吟唱曲調也隨之被略過。

近三、四十年來，臺灣的養殖漁業在國際間頗富盛名，只不過是何時開始有這樣的經濟活動？源自何處？是漢人帶來的？是荷蘭人引進的？還是早就是平埔族人生活的一部分？又數魚歌是誰或何處開始傳唱？關於台江養殖業的相關研究相當豐富，有日治時代的調查研究，也有近年來國人的研究，前兩年《魚音繞梁—台江傳統產業無形文化資產聲音採集調查》研究，與《台江地區人文資產保存與推廣計畫—虱目魚為主之養殖產業調查》中也獲得了不少資料。故以下整合前兩部研究之相關討論，加上本計畫執行期間的訪查與補正，藉下方篇幅將台江及其範圍內的養殖漁業作簡要的說明。

### 一、一瞥台江養殖漁業之過去與今日

數魚歌所以登上臺灣的歷史，乃因養殖業的發端，而台江養殖業的沿革又起因於台江的地理變遷，是故，在探討數魚歌之前，有必要先簡要回顧台江養殖業的過去，再探思現今的現象。

#### （一）台江的範圍與地理變遷

先對所謂台江作個界定，以利本研究聚焦探查的範圍。

昔日的台江有多大？相關的古今文獻頗為豐富，擇其要，如臺南市文獻委員黃典權在四十年前即有說明十七世紀荷治時期或鄭氏時期台江的海陸形勢之相關陳述：台江是內海的總名。東邊大片沿岸，可稱為赤嵌地方。北止新港溪（今鹽水溪）南止二層行溪（今稱二仁溪），差不多包括今日臺南市的範圍，也相當於古臺灣府治的街坊城區。西岸，北邊以北線尾島、南邊以鯤身島組成了天然的防波隄。這台江南半，一片上寬下銳的三角形內海。望北推波，整個內海遠達今日嘉義的布袋。<sup>2</sup> 隨著數位化時代來臨，學者高祥雯（2007）將 1636 年大員海

<sup>1</sup> 參閱臧振華（1999），《臺灣考古》。

<sup>2</sup> 轉引自 2012 年台江國家公園所委託的《『魚』音繞梁台江傳統產業無形文化資產聲音採集調查》期末報告，頁 15。

港圖與 1904 年臺灣堡圖套疊結果，提出台江範圍的另一個看法，南止二層行溪，北至將軍溪。如下圖（圖 3）：

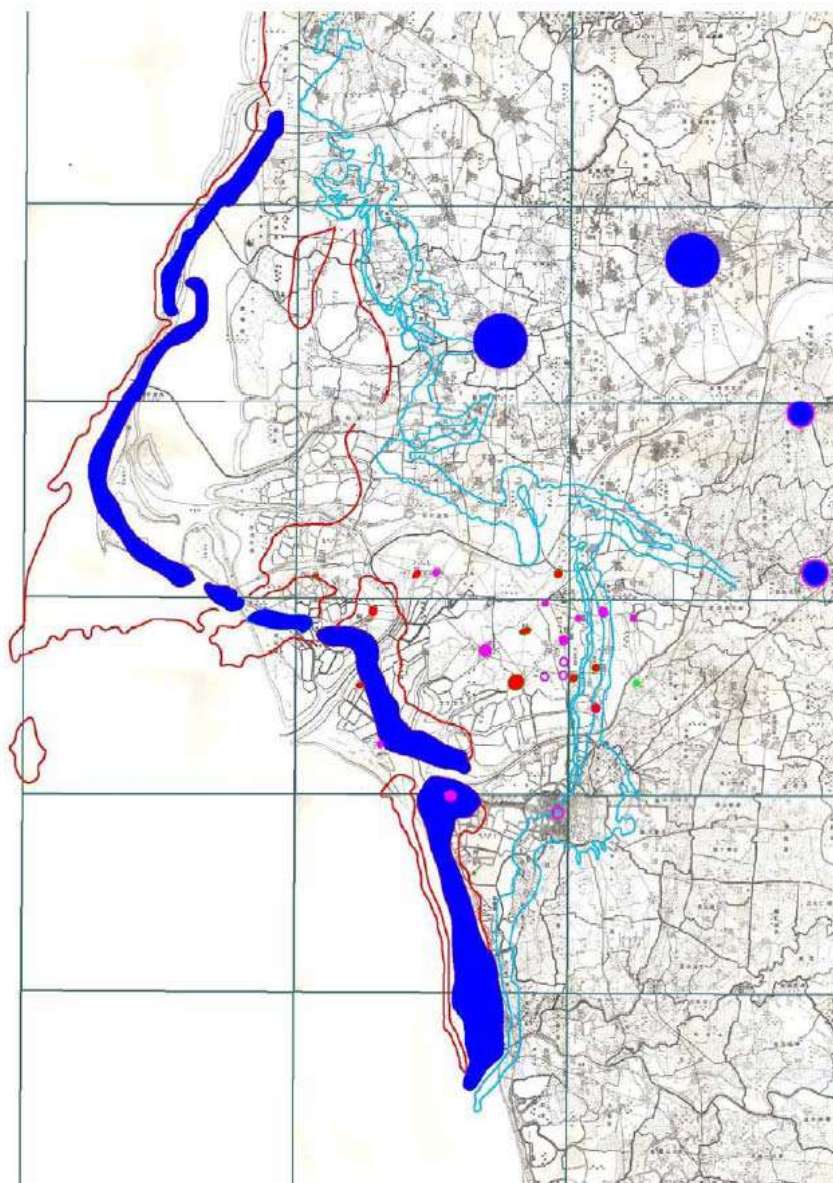


圖 3 手繪臺灣西海岸海圖（1636 年）<sup>3</sup>

另外，台江國家公園管理處 2011 委託的《台江國家公園及周緣地區人文歷史調查及規劃研究》<sup>4</sup>最後報告文本中，研究團隊以古今地圖回顧台江地形的變遷，歸納相關的研究而套印成下方的比較圖（圖 4）。從這麼多台江海岸的推測線看來依然眾說紛紜，學界共識似未達成，台江內海的古貌依然蒙著面紗，有待

<sup>3</sup> 高祥雯（2007），數化檔與 1904 年臺灣堡圖套疊結果，《荷據時期大員的空間變遷》。臺南：國立成功大學建築研究所，頁 23。

<sup>4</sup> 劉益昌、郭俊欽等（2011），《台江國家公園及周緣地區人文歷史調查及保存之規劃》，頁 186。

後續研究釐清。

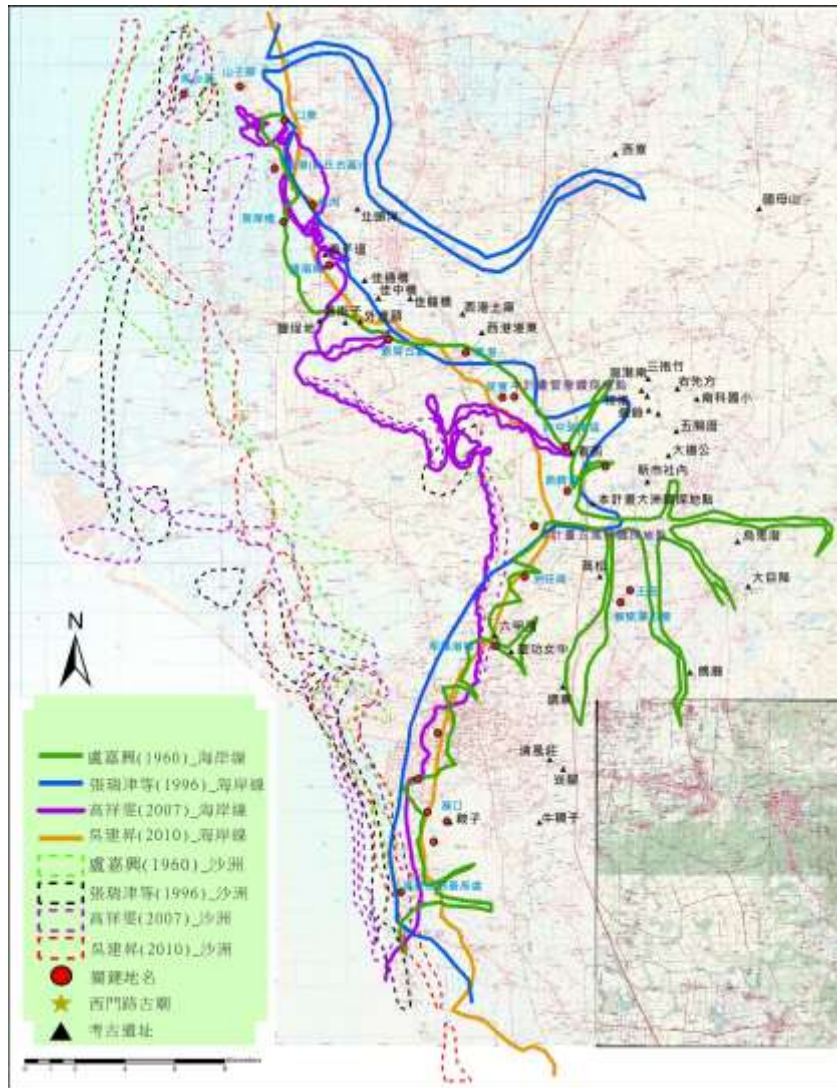


圖 4 台江海岸線學術研究比較圖

若想綜合古台江之範圍，目前似乎以依翁佳音（2010）所主持之《台江國家公園及周緣地區人文歷史調查及保存之先期規劃》所歸納者較方便本研究，其結果為：十七世紀台江內海的狀態，若依照現在的行政區域劃分，古台江內海的最大範圍，可以包括臺南市安南區全部、部分的安平區北部、中區、西區、南區與臺南縣七股鄉全境與局部的將軍鄉、佳里鎮、西港鄉、安定鄉、新市鄉、永康市等，以及高雄縣茄萣鄉北側的局部。

是故本研究訪查之數魚工即採此範圍。

只是，這麼一大片內海，何以如今是人們建高樓、築道路、養魚產的陸地與濕地呢？關於台江內海的陸化，最常被引用的是姚瑩在《東槎記略》的記述：「道光三年七月臺灣大風雨、鹿耳門內海沙驟長變為陸地……，七月風雨海沙驟長，當時但覺軍工廠一帶沙淤廠中，戰艦不能出入，乃十月以後北自嘉義之曾文，南

至郡城之小北門外四十餘里，東自洲仔尾海岸，西至鹿耳門內十五六里，瀰漫浩瀚之區，忽已水涸沙高變為陸埔，漸有民人搭蓋草寮居，然魚市自埔上西望鹿耳門不過咫尺，北線內深水，二三里即淺水，至埔約五六里，現際春水潮大，水裁尺計，秋冬之後可以撩衣而涉，自安平東望埔上，魚市如隔一溝，昔時郡內三郊商貨皆用小船，由內海驟運至鹿耳門，今則轉由安平大港外始能出入。」<sup>5</sup>按姚瑩的說法，台江的陸化始於乾隆年間，而道光三年夏天的一場大風雨，引動了戲劇性的變化，不但河川改道，大量淤泥形成浮覆沙洲，新生的陸地引來人民搭建草寮而居，或圍築魚塭，促成了後日台江水產養殖業。

## （二）台江水產養殖濫觴

人類早早懂得畜牧，但養殖魚蝦呢？依學術界的研究，不管是來自荷蘭人的紀錄，或日治時代的研究，臺灣的原住民有捕魚的行為，無掘塆養殖魚類的經濟活動，直到荷蘭人據臺的時代才教導平埔族人簡單的畜養水產<sup>6</sup>。倒是來自對岸的漢民族，早在兩千四百年前范蠡就編著《養魚經》描寫當時人們養殖鯉魚狀況了，中國漁業和水產養殖部宣稱此書是世界上最早的養魚的專門文獻，可見漢民族養殖發跡之早，並且涵蓋淡水與海水養殖，只是近幾百年來，尤其是明清兩朝「輕漁禁海、遷海暴政」，讓中國大陸養殖業發展趨緩慢<sup>7</sup>，難怪詢問起萬淑娟<sup>8</sup>女士，她肯定地說：「我們古代的西拉雅族老祖宗，沒有養魚的，只有捕魚，所以應該是漢人帶來的。」(WGH-c) 問題是，漢人哪時開始在臺灣經營魚塆呢？

關於台江漁業養殖的濫觴的紀錄，農委會虱目魚館網頁上對虱目魚的養殖歷史，有這麼一段說明：據漁業前輩陳同白先生說，荷人施士德 (Schuster) 所著《爪哇之鹼水養殖》，記述印尼在西元 1400 年以前 (距今已 600 多年) 已經有虱目魚塆。是故，臺灣虱目魚養殖，以荷蘭人占領台灣期間，從印尼引進至台灣的可能性最大<sup>9</sup>。有這般記載的研究為數不少，如吳榮發<sup>10</sup>先生便查閱了不少中日文獻，綜合後做出一樣的推論。因而臺灣虱目魚的養殖，始於十七世紀明朝末年，由荷蘭人從印尼引進<sup>11</sup>應該是目前最具說服力的說法。然而，虱目魚的養殖並不等於水產養殖，曾品滄歸納相關文獻資料後，認為荷蘭人據臺之前臺灣可能就有塆與塘的水產養殖<sup>12</sup>。但以上說法至今學界都還只以「可能」來做最後的定論，

<sup>5</sup> 同註二，頁 14。參閱姚瑩 1829 原著之《東槎記略》，(1959) 收藏於臺灣銀行經濟研究室。

<sup>6</sup> 轉引自 2012 年台江國家公園所委託的《『魚』音繞梁台江傳統產業無形文化資產聲音採集調查》期末報告，頁 20。

<sup>7</sup> 網路資料 2014.9.4 [http://www.fao.org/fishery/countrysector/naso\\_china/zh](http://www.fao.org/fishery/countrysector/naso_china/zh)，中國漁業和水產業養殖部網頁

<sup>8</sup> 萬淑娟長期協助其父萬正雄先生，致力於西拉雅族的文化傳承與推廣，甚至於正名申請。

<sup>9</sup> 轉引自 2012 年台江國家公園所委託的《『魚』音繞梁台江傳統產業無形文化資產聲音採集調查》期末報告，頁 20

<sup>10</sup> 參閱吳榮發 (2013)。〈在地的貴品：台灣早期虱目魚養殖 (1945 年以前)〉，《南台灣研究》第二輯，169-202。

<sup>11</sup> 參閱廖一久 (1995)，〈九十年代台灣水產養殖的現況與展望〉，《中國水產月刊》，第 512 期，頁 4。

<sup>12</sup> 參閱曾品滄 (2012)，〈塆與塘：清代臺灣養殖漁業發展得比較分析〉，《臺灣史研究》第 19 卷第 4 期，頁 4。

看來後續研究還有相當令人期待的空間，

這一段歷史，在 2013 年第二階段之研究中，吳新華借文獻說明如下：

荷據時期，大員港的貿易活動主要針對兩類商品：一是梅花鹿產品（包括鹿皮、鹿脯、鹿肉等），根據「巴達維亞城日記」第一冊得記載：「據聞鹿皮每年可得二十萬張，鹿脯及魚乾甚多，可得相當數量之供給。台窩灣（安平）港有戎克船約計一百艘，來自中國從事魚業，並為採購鹿肉運往中國，搭乘這些戎克船前來之多數中國人，將進入內地採購鹿肉鹿皮等物。」（臺灣省文獻委員會，1989，P49）。當時的臺灣西南沿海是一個很重要的魚場，在荷據之前，早就有很多中國的漁民每當魚汛之期（每年十二月至翌年二月），選擇在北線尾島搭建草寮作短期居留，以捕捉烏魚為主。甚至在荷據之後，即使要向東印度公司繳交十分之一的「漁課」，中國的漁夫仍然絡繹不絕的來到這裡捕魚。根據曹永和（1953）的統計，1636-1638 年之間，由中國來到臺灣捕魚的漁船將近五百艘，商船也超過三百艘。假如一艘漁船平均搭載二十名漁夫，則每年前來臺灣的中國漁夫將有近萬人；假定每艘漁船的魚獲量為 30picol（1 picol=100 斤），則這些漁船的年魚獲量超過百萬斤。另外，根據江樹生翻譯的「熱蘭遮城日記」的記載，1654 年 2 月-11 月間，中國漁船的魚獲包括：鹹魚 442,057 斤、烏魚 7,456 斤、烏魚卵 171 斤、大魚 4,436 斤、牡蠣 29,067 斤、小蝦 25,503 斤。如果加上魚汛期間的魚獲，恐怕還得加倍計算。……鄭成功佔領臺灣之後，台江內海仍然是軍事與商業重鎮，漁業仍以捕撈為主，對於水產養殖不若屯田墾荒來得重視。

如上段所述，雖然水產養殖並非鄭氏王朝所重視，但當時虱目魚被視為珍貴食材，主政者鼓勵人民利用臺南的海埔地修築魚塭養殖虱目魚，並對魚塭的經營加以課稅等現象，卻是有相當多的昔日文獻與今日研究可確證為史實。諸如清朝統治期間蔣毓英在《臺灣府志》（1685）卷四的〈物產〉、高拱乾在《臺灣府志》（1695）的〈規制志〉中對台江的養殖業的紀錄<sup>13</sup>，當然還有日治時代的行政調查文件與學界的研究報告，以及國內學者近幾十年來努力考證後的文獻。在此可以確信台江遲於鄭氏時期即有水產養殖的經濟活動。

到了清朝，又如何？曾品滄特撰文說明清代養殖業<sup>14</sup>。其綜括臺灣西南部沿海地區之魚塭養殖情形。由於台江內海的淤積越來越嚴重，台江變了樣、五條港對臺灣與中國大陸廈門間的貿易日形重要、人們發現更多的浮覆地可養殖漁產，尤其是養殖來自南洋適應能力高的虱目魚，更是得天獨厚，日後形成了台江地區不可忽視的生產與消費體系<sup>15</sup>。由 1905 年的日本總督府臨時臺灣土地調查局在《臺灣土地慣行一斑》中的記述，當時日漸形成的產業雛形，即有執照的墾戶與佃戶或佃人雇主關係：魚塭是由漁家以魚獲為目的而建立的，而魚塭的土地提供者跟開發者之間的大小租戶關係即成立，開發者向墾戶即供給者簽租約的同時也

---

<sup>13</sup>參閱吳榮發（2013）。〈在地的貴品：台灣早期虱目魚養殖（1945 年以前）〉，《南台灣研究》第二輯，頁 169-202。

<sup>14</sup>參閱曾品滄（2012），〈塭與塘：清臺台灣養殖漁業發展得比較分析〉，《臺灣史研究》第 19 卷第 4 期，頁 39。

<sup>15</sup>同註 15，頁 18。



取得魚塭的掌管權，可以自由的賣出轉移就像是一般的田地一樣。<sup>16</sup>

吳新華亦藉文獻陳述：滿清入主之後，情況並無太大改變，直到清末時期，尤其在西元 1823 年之後，台江內海淤積日甚，逐漸失去航運的功能，也失去了軍事的價值，商業日趨沒落，真所謂繁華落盡，這種滄海浮覆的鹽分地，就只能種植一些耐鹽抗旱的植物，像地瓜、花生之類的雜糧。從光緒時期的臺南知府唐贊袞（1891）所寫「台陽見聞錄」中的記載：遇霪雨，則橫流洋溢，民為其魚；遇旱災，則赤地焚燒，野無青草。故土人多種花生、芒蔗、地瓜雜糧，以待時雨之滋潤，而不能必其大有收也。不難看出這是後台江時期週邊居民的生活寫照。

淤積後的台江新生濕地，依曾品滄<sup>17</sup>的探究，因虱目魚可適應鹹水及淡水，故台江內海的沙洲剛好適合其生長條件。加上臺灣在夏季颱風季節，漁民出海捕魚困難，市場魚貨供給不穩，此時，從春季養殖的虱目魚苗已長為成魚，正好可補市場的缺魚季，由而讓臺灣人視虱目魚為夏季之美食，也使得台江成為養殖虱目魚的得天獨厚之地域。

到了日治時代，台江魚塭養殖頗為興盛，且成為受政府矚目的產業，更造就了許多富商與巨紳，蔚為南部沿海區的一大產業系統。參與在這個經濟體系中的人們，包括了受雇經營魚塭的塭丁、捕撈及販賣魚苗的漁夫及魚苗商、經銷魚苗的魚苗行、經銷魚貨的魚行、魚販、甚至純投資的資本家<sup>18</sup>。

台江水產養殖漁業之濫觴由上方文獻的回顧，應已見清楚輪廓。

### （三）台江早期虱目魚養殖概觀

由於虱目魚佔台江地區養殖漁業之最大宗，致使數魚歌與虱目魚的養殖有緊密之關係，為了解數魚歌便有必要對台江早期虱目魚的養殖有一番了解。

虱目魚，查閱百科全書，學名 *Chanos chanos*，因為可生存的環境範圍很廣，遍布太平洋、印度洋、紅海及非洲東岸，英文名稱為 *Milkfish*，夏威夷話是 *Awa-awa*，菲律賓稱 *Bangas*，印尼、馬來西亞叫它 *Bandeng*……。聽說也曾被稱為「國姓魚」<sup>19</sup>，是甚麼意思呢？從日人青木茂（1943）所留的論著中得知，日治時期並沒所謂的「國姓魚」，他是如此記載：「雖然是臺南的名產，但卻沒有魚名，本名稱作サバヒー（sa ba he）但因為養殖發源地在安平，所以也有安平魚之稱。州內數千甲魚塭，其中虱目魚養殖就佔了七成，為養殖魚的最大宗。」<sup>20</sup> 日人中野民也考證 Sa Ba He 為荷蘭語之發音，故推測虱目魚係外來語的音譯

<sup>16</sup> 臨時臺灣土地調查局（1905），《臺灣土地慣行一斑》。臺北。

<sup>17</sup> 同註 15，頁 39。

<sup>18</sup> 同註 15，頁 25。

<sup>19</sup> 「國姓魚」一詞出現於連橫詩作的題注中：「海國春回鹿耳東，漁人爭說大王風。鯨魚入夢潮初漲，龍種偕來路已通。恩錫朱家天浩蕩，名傳臺嶠水空濛。尺鱗莫怨南溟小，跋扈飛揚尚足雄。」（番名麻薩末，相傳延平入臺始有此魚，因名國姓魚）

<sup>20</sup> 同註二，頁 20。原著於青木茂（1943）（臺南州下の水産のこと（一））《臺灣水産雜誌》。339 期，臺北，頁 8-12。

結果<sup>21</sup>。吳榮發的研究亦持同樣的看法<sup>22</sup>。其實臺灣不同的地區也給不同的名字稱呼，如屏東稱之為海草魚，聽說中國大陸稱它為狀元魚。可見其普遍性，或可說養殖虱目魚在臺灣西南海岸相當普遍。

清朝統治期間台江的養殖業的紀錄，亦有頗多養殖虱目魚的論著，如蔣毓英的《臺灣府志》(1685)卷之三〈諸羅縣水利〉，如此描述：「草埔五塭在安定里，秋月有魚。」；在高拱乾《臺灣府志》(1707)也記「草埔五塭，在安定里。夏秋產麻虱目魚。」其又在《臺灣府志》第十八卷〈物產蟲魚篇〉及《臺灣縣志》說明：「虱目魚者魚塭中所產，夏秋盛出，狀類鯿，鱗細小，鄭氏時代為貴品。」<sup>23</sup>這段記載確證了鄭氏時期虱目魚養殖的現象。

吳新華(2013)對於台江虱目魚的養殖之文獻進行簡要的探討，其敘述日治時代及國民政府來臺初期的台江虱目魚養殖之狀況：

到了日據時期，日本人在台江內海週邊海埔地大肆開發，包括：臺南運河、安順鹽田、竹筏港溪支流(今大眾廟旁之綠色隧道段)、台碱安順廠、安平製鹽總廠以及嘉南大圳等。且在二次世界大戰末期鼓勵沿海居民利用海埔地圍築魚塭，以從事水產養殖，當時四草就圍定了二十五公頃海埔地，分成五等份，每份五公頃，號稱「五分仔」，……黃晉芳(2009)根據日本臺灣總督府調查課的統計，指出從大正11年到昭和5年這十年間，臺南州近海養殖的虱目魚從4,113,568斤，逐年增加至8,548,826斤，尤其是大正13年增加最多，一下子就從前一年的四百多萬斤躍升至七百萬斤，最為可觀。黃晉芳(2009)的研究認為臺灣光復之後，歷經二次世界大戰的蹂躪，經濟蕭條，物資缺乏，民生凋蔽，一切仰賴美國的經濟援助。民國36年(1947)以美援經費協助成立「四草合作農場」，將海埔地開發成農耕旱田兩百多公頃，養殖魚塭一百多公頃，讓四草人多少得以溫飽。至今最顯著的就是在四草湖的中心那二十幾公頃的「美國塭仔」(以美援經費圍築的魚塭之通稱)。四草地區的虱目魚產量，由農場成立前的年產七千六百多公斤，成長至年產八萬四千多公斤，約為原產量的十一倍(黃晉芳，2009)。虱目魚苗對台江經濟之重要性可見一般。

總而言之，虱目魚的養殖在地理條件上相當適合台江，在時間上合於臺灣人的飲食需求，於鄭氏時代已見民間養殖，清代漸形成資本式的養殖規模，日治時代更是計畫性的開發，直到國民政府來臺後，初期因戰後的蕭條，以美援經費得以維持，而後不但恢復舊有規模，並快速發展為國際聞名的產業。

#### (四) 台江早期魚苗買賣

養殖最重要的就是魚苗的取得。如此普遍令人喜愛的食用魚，到底需要多少魚苗來蓄養，才能即時滿足大眾的需求？

在日治時代日本人的行政單位與學者們對臺灣的調查與研究，早就有相當豐

---

<sup>21</sup> 胡興華(2004)，《臺灣的養殖漁業》(南臺灣的家魚--虱目魚)。臺北：遠足文化。

<sup>22</sup> 同註14，頁3-4

<sup>23</sup> 轉引自2012年台江國家公園所委託的《『魚』音繞梁台江傳統產業無形文化資產聲音採集調查》期末報告，頁19。

富的資料留存，近年來也有不少國人的相關研究，如胡興華(2000)、王俊昌(2006)、鄭紹謙(2009)及吳新華(2013)……等。在此藉吳新華教授2013年的歸納一瞥其要：胡興華(2000)稱虱目魚為南臺灣的家魚，因為臺灣的虱目魚養殖，主要集中於雲、嘉、南、高、屏沿海的淡、鹹水漁塭中，年產量數萬公噸，是早期南部漁村社會經濟重要得基石。……根據漁業署漁業年報的統計(1999-2007)，虱目魚一直是僅次於吳郭魚，為臺灣養殖魚種中產量最大的，平均年產量約為五萬公噸；而其產值略少於鰻魚、石斑魚、吳郭魚等，每年約達二十億元，居第四位。由此可知，虱目魚產業的發展，在臺灣養殖歷史上，無疑是一個指標性的魚種，……無疑臺南是臺灣虱目魚的養殖重鎮，聽說臺灣在全盛時期虱目魚塭約15,000公頃，每年需要虱目魚苗約兩億尾，而臺南通常供應三分之二以上<sup>24</sup>。

如此龐大的虱目魚苗買賣數量，市場上是如何交易的呢？明清、日治時期絕大多數的魚苗是在沿海捕撈(圖5)，即為天然苗，每年四月至六月是天然苗的盛產期，主要產地除臺南之外，還有臺東、屏東、高雄、嘉義、宜蘭、花蓮等沿岸海邊。不過根據曾品滄聚焦研究清代臺灣水產養殖業的報告，中國大陸東南沿海一帶之漁民，如廣東、福建、江西等，自明末即有遠運草魚、鱧魚……等魚苗到臺灣買賣的現象<sup>25</sup>。除此之外，日治時當臺灣虱目魚苗生產不足時，便有賴進口來提早搶佔市場利潤，即魚苗商在每年春季放養魚苗時，從東南亞的菲律賓、印尼、馬來西亞等地大量進口，此為進口魚苗<sup>26</sup>。近四百年來虱目魚養殖一直是南臺灣最重要的產業，且以安平地區發展得最早，規模也最大。因為自荷蘭時期以來，安平一直是貿易往來船舶最大的出入港口，所以不管是天然魚苗或進口魚苗的買賣活動，這裡最為活絡。但必須再強調的是，此時的魚苗都是天然魚苗。

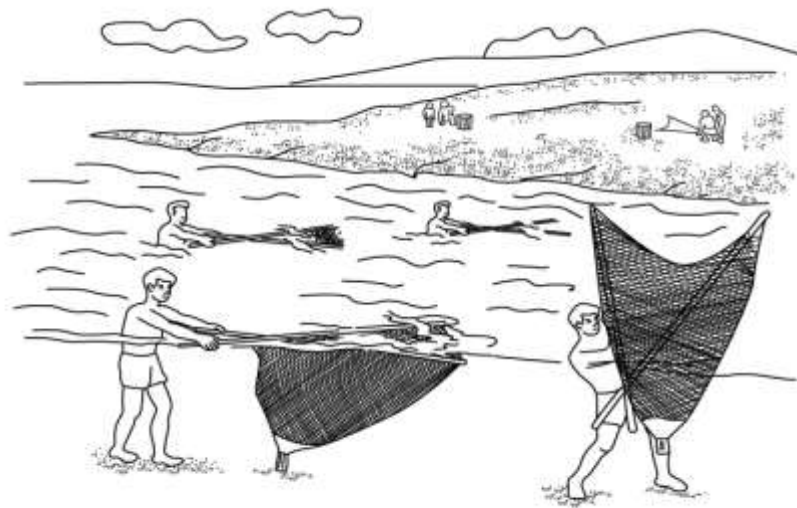


圖 5 海邊捕撈魚苗<sup>27</sup>

<sup>24</sup> 轉引自 2012 年台江國家公園所委託的《『魚』音繞梁台江傳統產業無形文化資產聲音採集調查》期末報告，頁 27。

<sup>25</sup> 同註 14，頁 21。

<sup>26</sup> 胡興華(2004)。《臺灣的養殖漁業》(南臺灣的家魚--虱目魚)。臺北：遠足文化。

<sup>27</sup> 轉引自 2012 年台江國家公園所委託的《『魚』音繞梁台江傳統產業無形文化資產聲音採集調查》期末報告，頁 26。

漁民撈獲魚苗後，轉售給魚塢或魚苗行，才能真正進入養殖的歷程。關於臺灣魚苗買賣的點滴，吳新華（2013）精簡的記述：在捕撈天然虱目魚苗的時代，魚苗的買賣就具有相當大的經濟規模，各漁村都有收購魚苗的中盤商，收購各地漁民所捕撈的魚苗，再整批賣給當地的養殖業者，或是交貨給市區的幾家魚苗寮，以進行更大規模的販售。臺南市的魚苗寮是臺灣虱目魚苗最大的集散地，南至屏東、台東，北至嘉義、雲林，各地所捕撈的虱目魚苗，大多數都集中到臺南來，然後再銷售到各地去養殖。……從海上捕獲的天然虱目魚苗，全都屬於剛孵化不久，通體透明如玻璃的幼苗，漁民稱之為「白水仔」、或稱「三點花仔」（因頭部眼睛兩個黑點以及腹部一個黑點，故稱三點花）（照片1）。各漁村的魚苗中盤商以零買整賣的方式，買低賣高，賺取差價。向捕撈魚苗的個體戶收購之白水仔，依收購日期的先後，分別蓄養在由磚頭水泥砌成的魚苗池中，約一週之後，魚苗身體逐漸轉變成深褐色，漁民稱之為「黑身仔」。等收購到一定數量，就洽請前來訂購的養殖戶出魚，或運送到魚苗寮寄賣，或逕自賣給魚苗寮的大盤商。



照片 1 虱目魚幼苗<sup>28</sup>

養殖漁民在買到魚苗後到有成魚可供買賣，這中間的育養過程相當繁雜又專業，且風險頗大，尤其是預防冬害。吳新華教授（2013）對箇中滋味如此描述：培育度冬魚苗俗稱「儲活仔菜」，每年魚苗季後段（農曆七、八月份）所捕撈的魚苗，來不及在當年養大成食用魚，於是被儲養過冬，成為明年第一季放養的種苗。儲活仔菜必須有一支「活仔窟」（相片2），……要幫魚苗度過寒冬，必須仰賴養殖業者的細心照料。照料的重點包括：1、每年清理深溝的底泥，……2、預先打好深層地下水井……當寒流持續多天，就必須抽取地下水注入深溝，以維持水溫在十五度左右，避免寒害發生。3、飼料只能在深坪投放，……避免深溝水質變酸惡化，讓避寒躲進深溝的魚苗有較佳水質的環境，以對抗寒流。……如果成功的越過寒冬，活仔菜長度又在三寸五以上（相片3），則第二年就可以賣得好價錢。換言之，為了在隔年春季能有吋苗可賣，必須好好照顧白露節氣前後

<sup>28</sup> 同註二，頁31。

所出的魚苗度過冬天。這期間的風險關乎養殖者來年收益。



照片 2 越冬池



照片 3 點數越冬吋苗

數魚 - 王榮寶攝

另一件在早期魚苗買賣中相當具風險的環節是魚苗的搬運。前輩們說過以前有人從臺東挑魚苗過山到楓港賣，沿途得不斷搖晃魚簍讓小魚寶寶有足夠的新鮮空氣。令人聞之瞪眼咋舌，對於那遙遠的腳程與勞力的高需求度感到不可思議。日人脇山逸真（1916）曾研究臺灣虱目魚的養殖方法，故而有這樣的記載：小魚苗的長途搬運，是件危險的工作，需要數日才可完成。至於搬運的方式有兩種，人工徒步搬運，及借貨車搬運。人工搬運時會用塗有防水材料竹簍防止魚苗在搬運時暴斃，一個竹簍可以容納三萬尾魚苗<sup>29</sup>。台江地區事實上也有所謂魚苗古道。根據臺南市七股區篤加社區發展協會社區總幹事邱英哲先生，訪問社區邱水炎、邱連棟等耆老，整理出當時的古道路線，這些古道是最快速可以到達魚塢的捷徑，許多並不是主要幹道而是魚塢堤岸道路，其路程是這樣的：七股區篤加聚落→大溪→大溪底→大埕→看坪→樹苗腳→七十二份（曾文溪北岸）→涉曾文溪水→1號水墘→水甲寮→臺南市十二佃→本淵寮→圓塢魚塢→坐筏過大條溝（現

<sup>29</sup> 同註二，頁 21。原著於脇山逸真（1916），〈虱目魚養殖法〉《臺灣水產雜誌》004 期，臺北，頁 37-49。

今嘉南大圳)→安平後→坐筏過鹽水溪→安平→坐筏過臺南運河→頂鯤鯓→二鯤鯓→三鯤鯓，路線全長約30公里，單程約3至4小時。<sup>30</sup>如何減少搬運中魚苗的死亡率是最重要的課題。

下方照片 4 及圖 6 翻拍自七股篤加聚落文物展覽館<sup>31</sup>。



照片 4 早期徒步人工運送魚苗

資料來源：七股篤加聚落文物展覽館

---

<sup>30</sup> 翁程祥、楊明宗、李榮添（2007），《南瀛古道誌》，臺南縣政府，頁 138-171。

<sup>31</sup> 轉引自 2012 年台江國家公園所委託的《『魚』音繞梁台江傳統產業無形文化資產聲音採集調查》期末報告，頁 24。



圖 6 七股區篤加聚落魚苗古道

但事實上，臺灣早期的魚苗買賣，主要以天然捕獲的魚苗為主，漁民稱之為「海仔」。依吳榮發先生的研究，臺灣自產的天然魚苗並不足應付市場的需求，故從日治時代起就有進口魚苗之記載。進口魚苗通常是在每年清明節氣前。因那個季節臺灣天然魚苗還很少，養殖者為了搶先養殖，期待搶得賣魚時的好價格，所以便先放殖進口魚苗。那些日子中，不管天然魚苗或進口魚苗，都是寶貴而價高，為了買賣雙方的公平與信服，逐尾數魚苗是魚苗買賣中相當重要的。直到大量的人工魚苗重構了市場供需的平衡點。

#### (五) 人工魚苗買賣

民國七十六年以後，天然苗逐漸由人工繁殖魚苗取代，養殖成魚者成本大降，而捕撈天然苗者仰天長嘆。這一段悲喜兩面的老新聞，吳新華教授參考鄭紹謙（2009）的論述，用他言簡意賅之妙筆載道：人工孵育虱目魚幼苗是虱目魚養殖技術的重大突破（照片 5），民國六十七年（1978）廖一久博士應邀赴菲律賓主持虱目魚人工繁殖研究工作，成功孵育出虱目魚苗 36000 尾，開啟虱目魚養殖的新頁。……緊接著翌年（1979）臺灣的屏東新力養殖場在曾雷強、蕭世民、盧鳳岡等人的努力之下，首次利用養殖的種魚，注射人類絨毛膜生殖腺刺激素（H.C.G.）催熟，以人工的方式繁殖虱目魚苗成功。民國七十三年（1984）林烈堂、林蓮祥

等人，更進一步利用種魚在養殖池中自然交配，大量生產虱目魚苗，年產量在一億尾以上，成為臺灣虱目魚養殖穩定可靠的種苗供應來源，養殖業者不必再完全看老天的臉色吃飯，魚苗價格也從此不再高不可攀。可是事情常常是「有一好，就沒兩好」，魚苗來源控制在繁殖場的手中，魚苗的價格崩跌，養殖業者有了廉價的種苗，但沿海依賴捕撈魚苗維生的廣大的漁民可就叫苦連天了，失去了經濟上一個重要來源，只有徒呼奈何了。我們看到許多漁民憤憤的把捕撈魚苗的「魚仔ㄉㄨㄚ」、「魚仔斗仔」（以檜木板箍成的桶，用來裝虱目魚苗）都給劈了當柴燒，目前這些文物幾乎已從人間絕跡了！早期每年農曆三到九月魚苗季期間，南臺灣沿海擠滿男女老少爭相捕撈虱目魚苗的景象於焉不復見。



照片 5 晶瑩剔透的虱目魚受精卵<sup>32</sup>

上述的描述，受訪的數魚工最能體會：

「以前虱目魚苗是野生的比較寶貴，如果海裡抓不到（許多數量），一尾可以賣好幾塊，現在虱目魚苗都是人工的，（因為數量龐大）第一批起來後（就可滿足絕大多數魚塢的需求量），接著第二批就沒有魚塢可以放了（當然就沒有賣天然苗的餘地）……」（W:GE-b）八旬兼職漁工許連丁先生在受訪時無奈地感嘆。

「沒有了，現在都沒有人在抓（天然苗）了，以前一尾只要兩三角（天然苗捕獲量多時的收購價），現在要兩三元（天然苗少得可憐），（對收購者）划不來！（因為）沒人要抓……我做五十幾年了，17歲就開始了，已經有四五年沒有收（天然苗），因為都沒有人在買了」（W:GE-a）魚苗收購盤商中鍾朝源老先生如此說。

人工虱目魚苗的大量產出，使得魚苗價賤，隨之買賣間數量的誤差不致引起太大的錢財損失，逐尾數魚的必要性大大降低。當然這是指賤價的魚苗而言。若是無法量產的魚苗期價格依然高者，當然還是需要尾尾計算。

---

<sup>32</sup> 轉引自 2013 年台江國家公園所委託的《台江地區人文資產保存與推廣計畫-虱目魚為主之養殖產業調查》期末報告，頁 27。



## 二、數魚歌在台江養殖業的角色

從上段的探討中，得知數魚苗在早期魚苗買賣中的重要性在於出聲數唸讓買賣雙方得知數量而取得相互間的信任。然而為何出聲數唸會演變成詠唱形式？又何時起開始？或淵源於何處與何種文化？

就先從數魚在魚苗買賣中的情況來綜合一下前兩年所參與的調查研究結果：

「虱目魚苗在進行買賣的時候，為了確定魚苗的數量，負責數魚苗的人必須放聲唱出所數魚苗的數字，來取信於買賣的對方（不論是由買方來數或是由賣方來數），因而形成了魚苗交易的特殊文化「數魚苗歌」。……虱目魚苗的買賣最重要的兩件事：一是數量、二是價格。在中盤商家裡買賣魚苗，價格是明著「喬」，在雙方你情我願下成交。在魚苗寮中買賣虱目魚苗，價格可不能明講，必須在暗地裡喬，買賣雙方透過一個厚布縫製的長袖套，各伸一隻手進入袖套中討價還價，以各種手勢代表不同數字，當雙方確定成交價格之後，握手表示確認，價格只有雙方知道，旁觀者沒有人會知道，也沒有人會打聽或透露，否則另一方是可以反悔的。在魚苗寮中，買魚苗的和賣魚苗的可能同時好多家，買賣的數量不同、雙方的交情不同，價格就不會一樣。

價格喬好之後，接著就是要確定魚苗的數量。原則上魚苗數量是要一尾一尾數清楚的，不過如果數量太龐大，例如五萬尾、甚至十萬尾，一尾一尾數，要數到什麼時候，所以就發展出一套「打頭」的交易模式。譬如說買家要購買五萬尾魚苗，魚苗寮老闆告訴買方每個魚苗池子裡都蓄養一萬尾（照片 7），可以任挑其中五個池子的魚苗。於是工人將買方挑中的五個池子裡的魚苗撈起來放進一個大木桶中，再將大木桶中的魚苗儘可能平均的分到二十個小木桶中（照片 9），然後各木桶排開成一列，並且依序編號從一到二十。買賣雙方各自目測哪個桶子裡的魚苗數量，買方希望「打頭」打中的是數量較少的那個桶子，賣方則希望打中的是數量看起來較多的那個桶子。然後雙方或猜拳、或抽籤，猜拳時每個人有十支手指頭，可以自行決定出幾支，從零到十都可以，雙方伸出的手指頭加總起來，就是打中的桶子的號碼。於是數清這一桶中的魚苗數量，然後乘以二十，就是買賣的總數量（這是典型的隨機抽樣模式），因此數魚苗時，要求絕對精確，因為一尾等於二十尾，可不能出差錯。

為了取信於買賣雙方，所以會請來具有口碑的數魚苗達人五人負責點數（照片 6），因為一個桶中約有二千五百尾魚苗，每個人負責數五百尾，不但要清晰的數出聲音來，而且每次舀起來的魚苗不能超過五尾（這種算法俗稱「小花」，每次舀起的數量大於五尾即稱「大花」），然後每一百尾放一根竹筷，五根竹筷放完即停。此起彼落的唱數聲，有如五部輪唱，實在好聽。五個人加總的數量大於二千五百尾，賣家賺到，若數量小於二千五百尾則買家賺到。事關輸贏，所以雙方都會分派人手緊盯著數魚苗的人，若對某一人所數的數量有疑慮，則可要求由雙方共同推薦另一位達人重新來數，以平爭議。」<sup>33</sup>

<sup>33</sup> 轉引自 2013 年台江國家公園所委託的《台江地區人文資產保存與推廣計畫-虱目魚為主之養殖產業調查》期末報告，頁 5。

以上是吳新華教授描述在魚苗行交易的狀況。其實魚苗的買賣也常在魚塭進行，至於上文所提到的「打頭」，亦可以用抽籤盤（照片 10）來決定。另外據受訪者陳錦雲的說法，不管是大花或小花，都得在舀起來魚兒靜止的剎那間確認舀起的魚苗數量，等太久魚苗一動就不容易看清楚（引自魚音繞梁—戀唸台江紀錄片中）。昔日只要有魚苗買賣的地方便可聽到喃喃唱唸的數魚歌。點算完成後即可分裝，早期是用竹簍分裝，再用人力運送（照片 4），現今以塑膠袋（照片 8）灌氧氣運送，不過，人工繁殖虱目魚苗取代天然魚苗後，台江老一輩稱為「數魚苗」的計算技術逐漸跟隨養殖業的變化，由點算虱目魚苗、蝦苗、鰻苗，轉而運用在石斑魚苗、鱸魚苗等的計數上，但現今以虱目魚苗、石斑魚苗、鱸、及龍膽魚苗為最重要的運用場域。總括來說，數魚歌主要運用在養殖產業前端之魚苗及稚魚（2~5 吋）的買賣。就用下圖（圖 7）來整理一下這有點複雜的脈絡。



圖 7 數魚歌運用場域



照片 6 魚苗寮虱目魚魚苗計算



照片 7 魚苗寮的暫時存放池



照片 8 魚苗分裝



照片 9 昔日魚苗寮打頭前分桶



照片 10 「打頭」用的抽籤盤

原來數魚歌用在魚苗交易時，為取信於買賣雙方而唱唸，其計算的方式有「小算」與「大算」之分。小算以一百尾為「一支」。算到一百丟一支筷子或在地上用粉筆畫一槓；大算則以五百尾為一支，但點算時，一表示五尾，二表示十尾……以此類推，算到一百時，實際上已累加了五百尾魚苗。聽受訪數魚工說這種「大算」的點數法是廣東汕頭人慣用的方式。此容於研究結果章節中再敘。

只是何時開始，漁工把數字牽吟成曲調呢？目前尋找到的文獻中皆僅紀錄魚苗捕獲的方式，卻未見關於「數魚苗」這種唸謠的起源及曲調的內容。終於，2011年，有吳榮順教授於屏東採集九首數魚歌，並從訪談中獲得不少珍貴的訊息，例如，恆春附近數魚歌被稱為「叫魚栽」，且有人把它以「一人領唱，眾人回應」的方式來表演。又吳教授依其屬性將它歸於海洋工作歌之列。說到工作歌，每個民族幾乎皆有之。如漢人把邊工作邊唱的歌叫「號子」；臺灣原住民更是無事不歌，當然也包括工作歌。研究團隊前兩年從台江地區所採集的數魚歌，因其全以臺語唱，所以推測可能源自於漢人，但憑此推論數魚歌的淵源顯有不足；若從大

多唱者所喜用虛詞來看，其中有些虛詞與西拉雅平埔族慣用的虛詞相類似<sup>34</sup>，此現象又令人不禁有源自於平埔族的猜測。

由於不希望停留於猜測，所以尋訪數魚耆老、民族音樂學家、民間文史工作者及臺灣語言學者。想從語言、音樂、及實務等側面，找尋可能的答案。此乃本計畫主要的目標，故亦留於研究結果的章節再行歸納說明。

---

<sup>34</sup> 根據研究團隊 2013.11.3 訪談屏東縣林邊鄉八十七歲老翁鄭進明先生所得之訊息，其表示「哩」「咧」等虛詞在當地老一輩的人都認為是平埔族所慣用。訪談者為鄭方靖，記錄整理者黃筱婷。

### 叁、數魚歌採譜分析之相關學理探討

關於臺灣民間歌謠的田野調查、採集及記譜，已有相當多對本土音樂有使命感的民族音樂學者投注了許多心力，但針對採譜的方式，依個人多年來的觀察，國內學界似乎尚未有共識，大致上看來是各自依個人偏愛或主張的方式記譜，有的全記成五線譜 C 調，以利國內習慣於固定唱名視譜的音樂人，如陳俊斌在《歷史的聲音與足跡》中為〈五孔小調〉與〈平埔調〉所採的譜<sup>35</sup>，以及陳麗萍在《屏東縣恆春鎮思想起民謠促進會一百年成果發表會年刊》<sup>36</sup>中所採的譜；又有以實際音記在五線譜上者，如《恆春半島海洋工作歌曲》中吳思瑤所採的部分歌謠<sup>37</sup>；另有一些學者，更周到地以適合歌唱音域為考量，記於五線譜並加上數字簡譜，藉以接近民間音樂相對音高的思維，也間接提供了分析調式判辨時更為精確的依據，如簡上仁（1991）的《臺灣福佬系民歌的淵源及發展》<sup>38</sup>；當然亦有完全以社會大眾易懂的數字簡譜來記譜者，如施炳華（1998）的《臺灣古典室內樂南管薪傳入門教材》<sup>39</sup>。然而記譜之前其實最重要的是採譜，故本章先對採譜的基本學理進行探討，之後再究論臺灣歌樂的特質，以祈在進行數魚歌風格判斷時能有所本。

#### 一、採譜的相關學理

為了對所採集的寶貴文化資產—數魚歌，進行更精準深入的推論，研究者首先在採譜原理及臺灣民間音樂的特性等兩方面廣閱文獻。

針對臺灣各族群音樂文化的研究與調查始於日治時代，國民政府來臺後由國人接手進行，掀起了民歌採集運動（呂鈺秀，2003），至今成果豐碩，有相當的資料可供本研究進行採譜時之參考。當然國外相關的文獻亦在探索的範圍內。不過焦點僅聚於確認可靠的學理依據與本研究所需要的採譜分析要項。

##### （一）學理依據

西方對非藝術音樂的興趣雖然其淵源很早，但真正系統化研究民族音樂，則起步於 1880 年，之後便迅速發展。約第一次大戰前，研究的重點在無文字民族的口傳音樂。約第二次大戰前，研究重點在各民族中的口傳音樂或近乎口傳音樂，包括亞洲多民族的傳統音樂和歐洲各民族的民間音樂。約第二次大戰後，研究重點囊括藝術家個人所創作嚴肅音樂以外的所有音樂。亞洲地區民族音樂學的研究

<sup>35</sup> 參閱陳俊斌（2009），《歷史的聲音與足跡》，頁 54-102。屏東縣政府。

<sup>36</sup> 參閱 2011 年《屏東縣恆春鎮思想起民謠促進會依百年成果發表會年刊》，頁 60-63。

<sup>37</sup> 參閱吳榮順（2011），《恆春半島海洋工作歌曲》，頁 49-50。屏東縣政府。

<sup>38</sup> 簡上仁（1991），《臺灣福佬系民歌的淵源及發展》，臺北：自立晚報出版社。

<sup>39</sup> 施炳華（1998）《臺灣古典室內樂南管薪傳入門教材》，財團法人臺南市文化基金會。

工作，最早則是由日本學者開始，因為日本是最先接受西方文化與學術的國家。臺灣民族音樂的研究即自日治時代開始。

依 Claudie Marcel-Dubois (1913-1989) 的定義，民族音樂學是針對活生生的口傳音樂，及音樂本身被使用而牽涉所及之各種現象進行研究之學門。因而，民族音樂學是研究音樂現象與社會文化的關係，將音樂現象放在民族思維、行為以及社會結構中來了解，然後判斷它們之間的如何交互影響的科學。同時，民族音樂學又比較不同民族之間的音樂現象，判斷文化背景或科技水準的不同是否引發其間的差異。(引自周青青等，2002)

至於民族音樂學的研究對象，許常惠（1993）指出包括：

- ◇ 文盲民族或部落民族的音樂。
- ◇ 口傳的亞洲高等文化的音樂，包括中國、日本、韓國、印尼、印度、伊朗、阿拉伯等語系國家的宮廷、宗教以及上流社會的音樂。
- ◇ 民間音樂。
- ◇ 其他因文化移動而演變的音樂現象，即音樂在人類社會行為中所發生的作用。

在研究方法上，由於關注的內容不同，民族音樂學與一般藝術音樂的研究大異其趣，其方法大致為：

- ◇ 資料收集（既存資料收集及田野資料採集）
- ◇ 資料整理－採譜與分類
- ◇ 研究與分析（音律測定、音域、曲調輪廓……）
- ◇ 文化中的功能
- ◇ 歷史的意義與定位

若以民族音樂學的角度來看臺灣的數魚歌，應屬口傳的民間音樂。關於臺灣的民間音樂如前所述，自日本人的研究到國人的努力，已有相當的成果。然而可能已有一兩百年的歷史的數魚歌，除了吳榮順教授屏東縣所採集與記譜的九首（2011）外，文獻中未見有深入研究及記譜者，故研究者即以上述方法進行田野採集、採譜、音樂內涵分析，並探究其在文化與歷史中之功能、意義與價值。

## （二）一般民族音樂採譜要項：

由於民族音樂學的探討對象是傳統文化中的音樂，並對歌謠類較多的關注，故其探討的焦點常是音樂的文化內涵。不過其使用工具依然是借用西方音樂理論，但須保持彈性以符應民間音樂「活生生」的特質（周青青等，2002）。就採譜分析的項目而言，一般民謠音樂學的採記要項不外乎（許常惠，1993）：

- ◇ 音律測定（pitch measuring）
- ◇ 曲調輪廓（melodic contour）

- ◇ 裝飾音 (ornamantation)
- ◇ 速度 (tempo)
- ◇ 結束音 (ending note)
- ◇ 基本音型 (important pattern)
- ◇ 音域 (range)
- ◇ 音程 (interval)
- ◇ 節拍 (meter)
- ◇ 音組 (tone set)
- ◇ 調式 (tonality)
- ◇ 歌唱風格 (vocal style)

然而全人類之音樂文化極為複雜，難以一套標準可套用無阻。研究者深恐掛一漏萬，故藉以下文獻深入探尋適合數魚歌的採譜與分析方法：

### 1. 匈牙利巴爾托克與柯大宜之方法

首先參酌為匈牙利之民謠音樂奠下基礎兩位大師--柯大宜 (Kodaly Zoltan, 1882~1967) 與巴爾托克 (Bela Bartok, 1881~1945)，所主張的方式。其不但採集民歌，還做了深入的研究，並進行相當科學性的分類與記錄(Hein, 1992)。柯大宜(1974)<sup>40</sup>在其 *The Pentatonic Scale in Hungarian Folk Music*，以及 *Hungarian Folk Song (1906)*和 *Hungarian Folk Song (1925)* 等文中，除了說明匈牙利民謠之特色之外，對其分析與研究方法亦有所陳述。其分析的項目，舉二例簡單說明如下：

音組：s, l, (t,) d r m (f) s l

音域：VII~8

節奏要素：♩ / ♪ / ♫ / ♬ / ♮ / ♯ / ♭ / ♮

調式：la 五聲音階

譜 1 柯大宜 孔雀 手稿

資料來源：Surd, Somogy County, Collected by Kodaly

<sup>40</sup> 此三篇文章收錄於Kodály, Zoltán (1974). *The selected writings of Zoltán Kodály*. London : Boosey & Hawkes Music Publisher. 頁9-27。

此曲（譜 1）是有名的「孔雀變奏曲」的原主題。依譜面哼一哼，便會有強烈結束於 la 的感覺，縱然其中含有不少變化音，但可視為即興吟唱民謠的裝飾，故只就骨幹音來看，其首調唱名音組是從低音 sol 到 la，之中的 ti 及 fa 音是裝飾作用者，故其調式還是保持濃烈的五聲音階色彩。至於音域，以主音為中心點，主音以下的音級以大寫羅馬數字來表示，主音以上者，以阿拉伯數字來標示。接著再以同樣的方法再看下例：

Tempo giusto

É-nik a no-po-gó's se-nise-maje,

Úi-seek a ba-bám-nek be-ló-le,

Úi-seek a ba-bám-nak, tyu-haj, be-ló-le,

Áka be-tig, qipqyul-jom meg tó-le.

音組：rmfsltd'r'或l, (t,) dr  
m (#f) sl

音域：1~8

節奏：♪/♪♪/♪♪♪/♪/♪

調式：re 七聲音階或 la 五聲音階

譜 2 巴爾托克 採集手稿  
資料來源：Fót, Pest County, 1907 Collected by Bartók

此曲（譜 2）由巴爾托克所採集並記錄，若以譜面及音組來看似乎為七聲音階，並以首調 re 為中心音，但再三品味之後，會有五聲音階之感，故巴爾托克認為可把 ti 及升 fa 當作裝飾音，故而視此曲之調式為 la 五聲音階。

從上二例可看出，無論是柯大宜或是巴爾托克的分析，皆簡明地分析曲調骨幹之首調唱名音組、相對音域、節奏元素及調式。且去除裝飾唱法的音，僅採重要之音來解讀其調式。不過根據俞人豪（2003）的整理，兩位大師對歌謠之歌詞音調起伏與曲調關係，以及歌詞節律的結構與歌曲節奏的連結都深入的觀察與分類。

## 2. 國外以音樂教育需求為考量的民謠分析

在音樂教育界，教師為了確認教學用曲的適用性，需要對歌曲進行簡要分析，尤其是注重本土化音樂教育的柯大宜教學法，更為謹慎於此。故而各國採用柯大宜教學法之教師許多人會如民族音樂家一般進行樂曲的分析。以下舉三兩例子一窺其分析要項。



Petter Erdei (1974) 於 *150 American Folk Songs* 一書中共收集了一百五十首美國民謠，並進行教學曲目分析，如譜 3 可看出分析之項目有：

- ◇ syllables：樂曲之構成音組織，以首調唱名標示歌曲正上方。
- ◇ CSP：舒服之起音。
- ◇ 歌曲來源：即歌曲來自於何處，標示於樂譜右下方。

l s m d l, s,

**Old Lady Sittin' In The Dining Room**

CSP: G

Afro-American - Game Song

$\text{♩} = 100$

74  $\text{♩}$  Old La-dy sit-tin' in the din - ing room,  
 Sit-tin' by the fi - re,  
 Her foot slipped and she fell down, -  
 Rise up high-er and high - er.

譜 3 美國教學用兒歌

上例有一項值得注意者，即為 comfortable starting pitch，由於作者採柯大宜分析方式以 G 音為結束音之記譜位置，而常使得記譜結果不適合人聲，故作者體貼地再註明舒服之起音。

另外在書本前面作者也整理出所有歌曲的目錄，如下圖(圖 8)所示有音組、音域、節拍：

INDEX OF SYLLABLES, RANGES, METRES AND GAMES				
In the solfa syllable column the circled letter indicates the final note of the melody.				
<u>Title</u>	<u>Syllables</u>	<u>Range</u>	<u>Metre</u>	<u>Game</u>
1. Hot Cross Buns	m r (d)	M3	4/4	
2. The Boatman	m r (d)	M3	4/4	
3. Hop Old Squirrel	m r (d)	M3	2/4	
4. The Closet Key	m r (d)	M3	2/4	X
5. Rain Rain	l s (m)	4	2/4	
6. Little Sally Water	l s (m)	4	2/4	X
7. Bye Baby Bunting	l s (m)	4	2/4	
8. A Tisket A Tasket (2)	l s (m)	4	2/4	X
9. Hunt The Slipper	d l, (s)	4	2/4	
10. Hickety	d l, (s)	4	6/8	X

圖 8 美國兒歌集 目錄的分項

另外，菲律賓 Miriam McLatchey 在其網站 **Kodaly Download** (<http://www.kodalydownloads.com.au>) 有超過 594 首教學用歌曲，作者亦採柯大宜的方法，其每一首皆有歌曲音樂內涵分析及教學建議。音樂分析之項目如譜 4 有：

- ◇ scale：音階
- ◇ tones：音組
- ◇ melodic：旋律
- ◇ form：曲式
- ◇ rhythm：節奏

**The Jam on Gerry's Rocks**

www.kodalydownloads.com.auOrigin: American Logging Song

Come all you jol - ly fel - lows, where - e - ver\_ you may be, I \_ \_

<b>The Jam on Gerry's Rocks</b>		Theme: Sea Shanty	Games:
Partner:		Form: Ternary	Song Type:
Scale: Mixolydian	CSP: G	Age: Middle Secondary - Upper Secondary	
Tones: ④ r m f s l ta d'		Rhythm: ♩ ; ♪♪ ; Z ; ♩ ; ♪♪ ; ♪♪	
Melodic: s d ; d r m s ; f l s ; m f r d ; s l ta ; ta l s ; l ta d' ; d' m d ; d f ; f s l ; m f d ; m r ④			
Prep: Mixolydian, ♩ ♪ , ta			
MC: Mixolydian, ♩ ♪ , ta			

譜 4 McLatchey 兒歌分析譜例

相類似的還有 Factora (2003) 於 *Philippine Children's Songs, Spoken Rhymes and Games for Teaching* 一書中蒐集了菲律賓的傳統歌謠、童謠、唸謠及有規律節奏和節拍的音樂遊戲，在歌謠的分析項目有下列幾項：

- ◇ tone set：音組織
- ◇ scale：音階
- ◇ melodic element：旋律要素
- ◇ range：音域
- ◇ rhythm set：歌曲中所含的節奏型
- ◇ form：曲式
- ◇ rhythmic element：節奏要素

以下再舉一實際譜例（譜5）做說明：

**Ili Ili (Antique)**

Source: Collected by Miriam B. Factora; Informant - Evangelina Cornelio, 78, Farmer, Brgy. Bugnay, Valderrama, Antique CSP: B OSP: D

Place: Brgy. Bugnay, Category: Song Game Type:

Collected: Valderrama, Antique

Language: Kinaraya

I - li i - li, tu - log a - nay,  
 Wa - ra reg - ya ang i - mo na - nay,  
 Ad - to sa tien - da nag - ba - kal pa - pay,  
 I - li i - li, tu - log a - nay

Tone Set: m, (si), L, A, dm 1  
 Scale: la hexachord  
 Melodic Element:  
 Range: 11  
 Subject: lullaby

Rhythm Set: anacrusis  
 Form: abcd  
 Rhythmic Element:   
 Grade Levels: 3 4 5 6

譜 5 Factora 兒歌分析譜例

從上方三例來看，首調唱名音組、節拍、音域是其共同認定的分析要項。而調式（scale, 音階）、節奏及旋律要素等是後二位音樂教育學者所注重。

### 3. 國內民族音樂學者之民謠分析

國內針對民間音樂進行分析者，幾乎都為民族音樂學家。簡上仁（1991）於《臺灣福佬系民歌的淵源和發展》一書中，以俗文學與音樂學的角度，作分析比較，然後再結合民族學、人類學、歷史學和社會學等相關學科的關點，來闡述臺灣福佬系民歌的產生淵源和發展過程。歌謠上的分析採下列幾個分項：

- ◇ 音組織：包括音域、音階與調式、基本音型、結束句。
- ◇ 旋律動向。
- ◇ 曲調結構。
- ◇ 歌曲形式與內容。

由下例（譜6）應可略知其理：

1. 平埔(西拉雅)族  
阿立祖祭典詩歌NO.1(甲)

取自 駱維道  
「平埔族阿立祖祭典  
及其詩歌之研究」

譜例

**音組織**

1. 音域：完全五度
2. 音階與調式：  
由四聲音階的四個音來構成旋律（以宮音結束，但有羽調傾向）
3. 基本音型：
  - 開頭句
  - 第二句

**旋律動向：**  
A：羽→羽 角→角 商→宮

**曲調結構：**  
|| : A(a.b.c) : || 一段體之反覆

譜 6 簡上仁分析譜例

在上方的曲目分析項目，除了有音組織、曲調的結構和歌詞形式與內容之外，尚包括旋律的動向分析，由此可知樂曲的走向和歌詞間的關聯十分密切。而「演唱形式」也列入分析的項目之一。

另外，許常惠（1992）於《現階段臺灣民謠研究》一書中，亦針對福佬系民

謠、客家民謠及高山族民謠共一百首進行分析，他提到，在分析上應具備音律測定、音階、調式、節奏、速度、旋律特徵、多聲性、音色、抑揚、曲式、演唱形式、語言、環境與思想。在原住民曲目分析上，其細分項目如下：

- ◇ 音組織：包括音域、音階與調式、習慣音型。
- ◇ 曲調結構：動機、樂句、形式。
- ◇ 演唱型式。

參閱下例（譜 7）：

**52 兒 歌**

阿其美

歌詞大意：哇！哇！皮色沒有錢呀！

**(一) 音組織**

- (1) 音域：大九度
- (2) 音階與調式：徵調
- (3) 習慣音型：節奏相同

**(二) 曲調結構**

- (1) 動機：a a' b c
- (2) 樂句：兩個小樂句構成一個大樂句
- (3) 形式：一段體

**(三) 演唱形式**

- (1) 單音唱法之二，民歌唱法
- (2) 兒歌

譜 7 許常惠分析譜例

在上一例「兒歌」的曲目分析上，除了音組織、曲調的結構之外，演唱形式亦列入分析項目。另外值得討論的是，音組織竟是一項大類目，包含了音域，調式及旋律要型。

余錦福在（1998）〈臺灣原住民音樂採集〉一文中，提到除了研究民謠本身與族群生活之間的關係，以及民謠歌唱方法與表現方式外，分析其音樂本身的特性是相當重要的，因為可以從分析結果來辨認各種民謠的特徵。以下是他所建議的分析歌謠的項目：

- ◇ 音域：一首民謠的旋律，從最低音排到最高音。此音域可以設定它的音階組織及歌曲的精神與內涵。
- ◇ 出現的音質：分析一首曲子，在節拍上出現最多的音，就很容易了解樂曲的調式及中心思想。
- ◇ 每一首樂曲的主要核音：即歌曲中音質出現最多的兩音，即為樂曲的主要核音。
- ◇ 音階調式：出現最多的音，可認定它做為第一個音，其他依音列順序排列。這種分析調式的作用，可以提供我們了解樂曲所包含的地方色彩。
- ◇ 習慣節奏音型的處理：節奏是樂曲的主幹，將節奏分析清楚，可以了解歌曲的動態與特殊的語法與句型。
- ◇ 旋律結構：分析旋律結構可以幫助我們了解民謠的組成與動向。

從余錦福之論述中可看出，若能清楚分析出音階調式、調性、節奏及旋律結構，便能辨認各種民謠的特徵。在此相當獨到的是余錦福把拍點上出現最多的兩個音，判定為中心音，並依此推斷調式。如此的作法雖有其道理，某種程度值得參考，但事實上歸結樂句或整首歌曲的音才是表示音樂的流向處，例如，小蜜蜂，其唱名 s-m-m f-r-r d-r-m-r-s-s-s……，其結束音，亦即主音為 do，但 do 並不是出現最多的音。故而余錦福的主張亦無法通行無阻。但本計劃將採其音數計算的方式，再參酌其它因素來判斷調式。

再參考陳怡君（2007）之《山歌好韻滋味長－賴碧霞與她的客家民歌天地》一書中將客家民歌之音樂分析分為：板式、調式、音程、主要節奏型態、句末收韻方式、音組織、音域、唱詞。以下以舉一實際譜例做說明：在下譜（譜 8）中，「板式」指的是西洋音樂中的「節拍」，而一板三眼正是 4/4 節拍。

## 妹剪花

賴碧霞 詞曲  
陳怡君 採譜

(前奏)

妹在房中 剪剪花 剪花邊奔小冤家

莫嫌花係手剪介 嗶啲千年萬載唔會謝

嗶啲嗶啲 嗶啲嗶啲 千年萬載唔會謝

哥 回 家 (尾奏)

板式	一板三眼	音組織	五聲音階
調式	宮調式	音域	大十度
音程		唱詞	七言四句白話體
主要節奏型態			
句末收韻方式			

譜 8 陳怡君 分析譜例

經由上述的討論，各學者分析民謠之項目各有異同之處，大多數學者共同有的分析項目是：音域、音階、調式，其次為習慣節奏音型。節拍方面簡上仁與許常惠是直接記於五線譜中。

若直接針對數魚歌而言，吳榮順（2011）採集的屏東縣數魚歌，未清楚列出分析要項，但在「樂曲說明」處，大致對音組，調式，速度與歌詞樂句做概略的說明。

歸結來說，國內在民謠的分析上，以民族音樂學界的手法而言，普遍上關注的採譜要項為：音組、音域、節拍、調式、習慣音型等。其中音組一項是以首調唱名來分析與標註。但大多考量國內固定唱名的視譜習慣，以 C 調記錄在五線譜上，此現象常使譜上的音看來太高或太低，顯然不適合人聲。是以如簡上仁或流行歌界會以歌唱適當的音域記於五線譜，再另為一般無法看懂五線譜者加數字

簡譜在五線譜上方或下方。本計畫研究團隊踏在前輩厚實的肩膀上，最後決定以音樂界所熟知的五線譜來記，並在五線譜上方附記大眾易懂的數字簡譜。至於本計畫中各項重要分析項目之界定，以下篇幅簡要陳列之。

- ✧ 「音組」是由歌曲所有的音以首調唱名依序排列而成，文中用數字簡譜來標示，好讓更多人能懂。另外，由音組可了解該唸唱者吟詠的曲調高低所橫跨的「相對音域」。
- ✧ 「習慣音型」則以數字簡譜把數唸者習慣反復使用的短小曲調或節奏組合標示出來。通常這些習慣音型會反映出音樂的特殊風格。
- ✧ 「調式」：在臺灣「調式」與「調性」常被混淆，為了避免模糊引起的誤解，筆者採美國戈登 (E. E. Gordon) 的主張，嚴謹區分 *tonality* 及 *keyality*，故而調式 (*tonality*) 不考慮歌者的絕對音高或記譜的音高，僅依其音階排列型式 (首調唱名音組) 與中心音來判斷其所屬調式，如「五聲羽調式」(*la pentatonic*) 即指由 *drm sl* 五個自然音所組成的五聲音階，且最重要的音為 *la* 的調式，又 *la* 音，在漢文化中稱之為「羽」，所以才叫它「五聲羽調式」。再者，因閩南語言聲調的關係，有些一字跨兩音高，當音的時值短者以裝飾音記錄，長者則視為歌唱節奏的一部份而依拍數記錄。至於確實的相對音高，許多歌者並非絕對準確，本研究則以近似的自然音記之，若出現非自然音者也不勉強留在原調上加升降，而是以轉調的方式記譜，好讓曲調每個音都能具有自然調式的意義。因為我深深相信，每個人即興唱出的曲調，應該是來自於過去的聽覺經驗所內化而成的直覺反應，所以應該都是屬本能的、及自然的調性音樂，不會刻意運用半音來裝飾曲調。
- ✧ 「節拍」/「速度」方面是數魚歌最為自由的部分，每位歌者依其個人節韻感，並不必然有西方的節拍 (*meter*) 型式，連「拍」(*beat*) 也相當自由，故本文僅一般節拍器量記其速度，不牽強標示小節線與拍號。至於節奏方面的符號，筆者努力地想釐清唸唱者的「拍」速，再憑此決定應使用的節奏符號，但基本上大多是以「♩」為拍子單位來採記。
- ✧ 「實際音」是指錄音時歌者所唱的真实絕對音高。「記譜音」則只記錄在 C 調時起音的位置。

確實的記譜細節於下章說明。



## 二、臺灣福佬語系民間歌樂特質

長久以來國人在對西樂的崇拜心理之下，相對上臺灣音樂之觀念頗為模糊，有人稱之為臺灣民間音樂，又有人稱之為鄉土音樂，不但界定上眾說紛紜，內容的認定更是界線不明。雖然以人口數而言，漢人佔多數，但原住民文化對臺灣文化的演化亦不容忽視。故而簡上仁主張，所謂「臺灣傳統音樂」，簡單的說，就是產生或再生於臺灣，經過一定世代的傳承與考驗所流傳下來的音樂。進一步的說，所謂「臺灣傳統音樂」有一定的要件，包括（一）孕育產生或再生於臺灣：孕育產生或再造於臺灣，而具有臺灣土地情愫的音樂；（二）歷經一定世代的傳承與考驗：一項文化須歷經一個世代以上，才能證明在傳承上具有穩定性，原住民的傳統音樂已有數千年歷史，福佬、客家的傳統音樂也有數百年的歲月，它們在臺灣土地上代代相傳、歷經考驗；（三）集體創作，作者無從考據：不論歌樂或器樂，傳統音樂的形成都是經過不同時間、不同人們，共同累積下來，其作者已無從考證；（四）如為歌樂，必須是使用其族群的傳統母語。而臺灣傳統音樂的特性包括歷史性、鄉土性、民族性、民間性、文化性、共賞性（簡上仁，2001）。在這樣的定義上，數魚歌是否符合這些特質呢？又數魚歌全以福佬語數唸，故從福佬系民間音樂來探索。簡上仁（2009）指出臺灣的福佬人主要分布在彰化以南、高雄以北的西部大平原，及北宜、臺中及屏東等地的平原地區。而台江地區正在於此範圍內。

再者數魚歌屬歌樂，故以下就福佬語系的歌樂特質來討論。

### （一）演唱方式

臺灣漢族歌樂的演唱方式隨著樂曲的性質而異，不論以何種方式歌唱，都屬於單旋律的音樂，並無如原住民的複音音樂或和聲音樂。歌唱形式包含獨唱、對唱或輪唱、眾唱、幫腔。唱唸法為漢族歌唱類音樂的另一特色，在臺灣的漢族音樂文化中，歌唱類樂種的風格形形色色，因素之一為各個樂種對唱詞的不同處理技巧，處理方式有三：1. 分解字音唱法—演唱時將歌詞的語音分解，並逐次地用各音節的語音對應於旋律的唱法，分解字音唱法為漢語系歌唱類音樂的特點，此一特徵仍源於漢語語文之間的特殊關係。2. 加聲詞唱法—在歌曲的演唱中，聲詞只有聲音而無實際意義的語詞，演唱時不將歌詞的語音分解，而在出口之時將整個字面交代完畢，歌詞所對應的其餘旋律則以歌詞以外的聲音輔唱。3. 加曲詞唱法—演唱時在本詞之外加入具有詞義的唱詞，根據所加入的唱詞之文字屬性，可分為語詞與襯詞，語詞屬於口語性的語彙，襯詞為具有實體意義的詞組，在句子的格律形式上，它屬於附加的，並非主要的結構，使用此唱法者主要為歌仔戲唱腔，以及部分福佬語民歌（呂鍾寬，2007b）。換言之，虛字襯詞乃臺語歌樂普遍存在的現象之一。不過，依研究者之觀察，加虛字襯詞時，加的是怎樣的詞，又是因人而異或因歌而異。如在歌仔調中，夾唱「啊」「哎」「啊伊」者相當普遍（蔡淑慎，2002）；而在受平埔族音樂影響的歌謠，則多加唱「哩」「咧」「這咧」「來」「耶」……等虛詞（李佩佳，2007）。是故，漁工們數唸數魚歌時喜帶「哩」或「咧」等虛詞的現象，的確令人有融合西拉雅族語的聯想。

又廖錦棟（2004）認為，由於臺語豐富的語音與旋律性，在這個語言環境所發展出來的歌、曲、吟、唱，自古以來就有其特殊的美感與音樂性。其指出：臺語歌仔唱詞語音與旋律完美結合的關係，在歌唱者的心目中並沒有這麼深的藝術認識，它的發展與根源只有一個簡單的理由，吟唱給人聽得懂，而且唱得好聽與動人。根據這個理想而發展出了語言與音樂的結合關係。施炳華（2012）在探究臺灣歌仔冊的唱法，亦有相同之見解。

總而言之，單旋律式的歌調、唱唸法、加虛字襯詞以及順應語言聲調是臺語歌樂的最重要特質。

## （二）臺灣福佬民間歌樂之音樂內涵特質

對於臺灣福佬歌樂的學術研究，大多著重於歷史沿革或文化意義，而對於音樂內涵（調式，音組，節奏，節拍……）的深度分析者，並不屬多數。如張玉芬（2012）及蔡奇燁（2006）對車鼓陣之研究便聚焦於表演形式的陳述。不過李佩佳（2007）對牽亡陣研究，不但闡述陣的結構、角色，還深入地探討音樂之調式、節拍、速度、以及虛詞，實為相當值得參考之作。另外參考簡上仁（1991）、許常惠等（1992）、施福珍（2003）、廖錦棟（2004）及李佩佳（2007），等相關之論述，對臺灣福佬系民歌之研究，而後綜合之。簡要列之如下：

1. 臺灣歌樂曲調動向緊密結合於語言聲調。但簡上仁（2001）認為臺語民謠雖緊密結合於語言聲調但必不受其限制。即語氣、情感皆會拓展其曲調音域與曲線。其動向以上下行二度與重複音佔最大比例，其次為上下行三度與四度。
2. 臺語民謠絕大多數之音域在五度到十二度之間。但語言聲調的基本音域為四度。如  $m\sim l$  或  $l\sim r$ 。
3. 臺語歌樂之音組合最基本為  $l, dr$  或  $m sl$ ，稍具曲調感之後，即延伸為  $l, drm$ ，如牽亡歌最簡單者為  $l, drm$ 。
4. 調式以五聲音階為主。其中民歌以徵調式最多，其次為羽調式，宮調式居三。但依李佩佳的分析整理，牽亡歌以宮調式與羽調式為最，反而徵調式次多。
5. 喜加虛字、襯詞或語助詞來唱。

上述各項臺灣歌樂的特點，說穿了，都是由語言特質所衍伸，因此，臺語的語言聲調就值得在此說明。

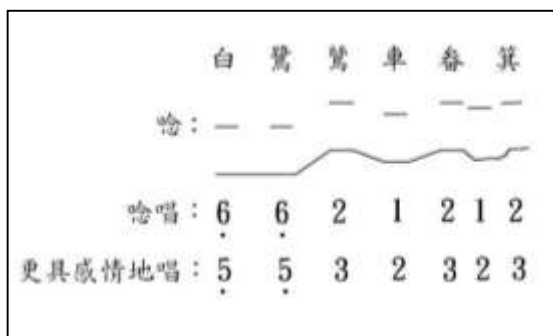
要了解語言聲調，可把嘴巴閉上出聲說「你好」，並仔細聽自己的聲音，應該可以感受到高低的變化。依照聲音高低對語意的影響，人類語言一般分為聲調性語言（tone language）與語調性語言（intonation language，非聲調性語言）。漢語為聲調性語言，當然臺語也是。非聲調性語言，只隨聲音的高低表示不同的情緒，而語意不會隨說話的聲調高低改變。舉個英語的 **thank you** 當例子。

	Thank	you
①	6	5
②	3	6
③	3	3
④	<u>65</u>	<u>35</u>

上圖中不管用 la-so, 或 mi-la, mi-mi, la-so mi-so 的音高來唱, thank you 的意思都不會改變。如果是換成下一個漢語的例子, 情況就不同了。

	ㄇ	ㄟ
	ㄋ	ㄉ
①	<u>65</u>	<u>35</u>
②	3	6
③	<u>65</u>	6

若用第一型唱 la-so mi-so 是「嚟(台語『不要』的意思)扯」; 以第二型音型聽來是 mi-la 「買車」; 用第三型的 la-so la 則意為「賣車」。大多數的民謠(自然歌謠)順著語言聲調吟詠而來, 就可從下一個例子(白鷺鷥)來印證。



順著唸謠稍微連接著聲音唱時, 就會出現上圖的曲線, 若想更具抑揚頓挫與音樂性來唱, 就如最下方那組音型, 旋律更明顯。如果把上圖的各音統合起來, 就得到五聲音階的 do-re-mi-so-la 了。漢語系民歌所以會有五聲音階的特質, 其

因由在此。漁工們牽吟數魚歌若要让買賣雙方清楚魚苗數量，是必要順著臺語語言聲調來唱。

另外值得進一步說明的是起始於臺南的牽亡歌陣，依李佩佳的訪查，牽亡歌陣在七、八十年前的日治時代開始有文獻紀錄，最早源於善化，而後下營地區；而其曲調式來自閩南漳浦縣；且其唱腔完全循著中國戲曲「依字行腔」的法則；又其速度雖整套依「快→慢→快」的結構進行，但以快速的居多數；最簡單的曲調為四音調式。若以這些重點來看，數魚歌中以牽亡調風格者，受臺南地區民間牽亡歌影響的可能性實在相當高。

## 肆、採集對象與研究設計

為了能提升最後推論的信效度，2013年的計畫繼續延伸2012年的訪查區域，期待擴展到舊台江的範圍，並取得三十首數魚歌為目標。故而研究團隊依此目標尋訪採集對象。以下說明本研究近三年之研究對象與繼之而進行的研究設計。

### 一、採集對象

如第一章所述，由於魚苗的來源有三個管道，天然採捕苗、人工繁殖、國外進口，而這三個來源最後都匯集到一魚苗寮。

第一階段（2012年）計畫案之調查者訪問四草陳清龍，得知昔日臺灣的魚苗寮幾乎都在臺南，有蘇苗楊、範朝、陳仔賢、土受伯、阿榮、連定等等。另外在訪問七股黃文煌時，他也告知曾在海連成魚苗寮從事魚苗工作。另外，灣裡的受訪對象陳錦雲女士，正好就是土受伯的女兒，她指出目前臺南只剩三家，都是他們家族的。因此魚苗寮可說是研究團隊採集的最初且最重要的對象。

另一個找尋漁工的方式是到各個漁村的大廟詢問，因為以往捕撈魚苗若有的糾紛，都由村莊大廟排解。以四草地區來說，就曾有這麼一樁趣事：早期在鹽水溪出海口從事魚苗捕撈作業的呈請人陳昆，雖然取得執照，與其他漁民間還是有許多糾紛，最後將其捕撈權利讓與四草大眾廟，也因此產生了一種約定成俗的共識，即在鹽水出海口捕魚苗之事，其北歸四草大眾廟處理，其南則由安平大眾廟管理。因此透過地方漁民間暇聚集的廟宇，也可以尋找採集對象。

2012年之田野調查團隊在七股篤加發現的魚苗古道資訊，也就依此找尋採集對象，乃沿著七股區篤加聚落→大溪→大溪底→大埕→看坪→樹苗腳→七十二份（曾文溪北岸）→曾文溪水→1號水墘→水甲寮→臺南市十二佃→本淵寮→圓塹魚塢→大條溝→安平後→鹽水溪→安平→臺南運河→頂鯤鯓→二鯤鯓→三鯤鯓做田野調查，這些區域大部份都已經陸化，或是以養殖淡水大魚為主。好不容易在篤加、安平及三鯤鯓有找到採訪對象，遺憾的是安平及三鯤鯓的對象均以身體不適而拒絕接受錄音採集。所幸最後依然得到熱心漁工協助。

最後一種踏查的方式是由 NGO、漁會或友人介紹拜訪，當然也採取現地尋找的方式在出海口附近或魚塢地帶隨機找尋訪問的對象。

在採集中發現虱目魚幼苗（吋苗）都是在水中進行計算（如下方照片 11 及照片 12），周圍會有水車打氣產生的噪音對收音採集來說比較不容易，因此在這些採集對象中，查訪團隊也嘗試取得可上岸的魚苗供漁工數唱並加以錄音者。

至於第二階段則配合紀錄片的拍攝，由拍攝團隊邊攝影邊依影片需求進行訪談；最後由吳新華教授的研究團隊再做電訪，延伸 2012 年之計畫，共取得二十九位數魚工之數魚歌調。數魚工訪談及踏查時間可參閱表 2。



照片 11 土城城西里魚塢 5 吋虱目魚出魚



照片 12 四草里長魚塢 5 吋虱目魚篩選

本計劃前後共採集二十九位耆老，第一階段分別是馬沙溝地區鰻魚苗販吳瑞慶，頂山地區鍾朝源，七股地區邱秀雄、邱進利、郭金龍、黃文煌，土城地區陳本立，四草地區王佐雄、吳石滴、周旺全、陳水豹、陳清龍、陳進忠，四鯤鯓地區許連丁，南區虱目魚寮陳錦雲；第二階段擴大範圍北至北門將軍一帶，南至茄荳一帶。取得聲音資料後，採譜分析、比較研究，其中耆老的訪談也提供了相當珍貴的研究資料，另有幾位取得連繫後而因各種因素無法順利採集及訪談實為遺憾。以下依據訪談資料將受訪者個人背景整理如下表（表 3），以利參照。

表 3 受訪者資料一覽表

受訪者	居住地區	身份別	資歷	語言	長度
王佐雄	四草	塭主	50 年以上	臺語	0：41
吳石滴	四草	塭主/收魚苗	60 年以上	臺語	0：57
吳瑞慶	馬沙溝	收魚苗	40 年以上	臺語	1：09
周旺全	四草	塭主	40 年以上	臺語	0：58
邱秀雄	七股篤加	塭主/魚苗買賣	50 年以上	臺語	2：02
邱進利	七股篤加	網苗工	40 年以上	臺語	0：39
許連丁	四鯤鯓	數魚苗工	40 年以上	臺語	0：39
郭金龍	七股十份	網苗工	40 年以上	臺語	0：45
陳水豹	四草	塭主	60 年以上	臺語	1：03
陳本立	土城	淡水魚苗寮工	50 年以上	臺語	1：11
陳清龍	四草	塭主/捕撈魚苗	50 年以上	臺語	1：04
陳進忠	四草	塭主	35 年以上	臺語	0：30
陳錦雲	南區	魚苗寮老闆	40 年以上	臺語	0：39
黃文煌	七股	塭主/魚苗寮工	50 年以上	臺語	0：57
鍾朝源	七股頂山	收魚苗	50 年以上	臺語	0：55
尤木	臺南市安南區顯宮	臺碱石化安順廠員工/魚塭塭主	50 年以上	臺語	0：48
王福安	臺南市四鯤鯓	魚苗工	30 年以上	臺語	0：28
黃興南	臺南市	養殖漁業	35 年以上	臺語	0：41
朱進興	北門	魚苗場負責人	50 年以上	臺語	大算 3：15 小算 1：05
周香	顯宮	魚塭塭主	30 年以上	臺語	0：45
林明山	安平	抓魚、魚塭養殖	50 年以上	臺語	0：42
邱益華	臺南市學甲	魚苗場負責人	40 年以上	臺語	0：34

續表 3 受訪者資料一覽表

受訪者	居住地區	身份別	資歷	語言	長度
邱德勝	臺南市	雜工、漁工	40 年以上	臺語	0 : 41
郭自上	臺南市土城	魚苗工	20 年以上	臺語	0 : 34
陳添壽	七股十份	魚苗工	50 年以上	臺語	1 : 16
黃繼宗	北門	魚苗場工人	50 年以上	臺語	0 : 32
葉日榮	臺南灣里	魚苗場負責人	40 年以上	臺語	0 : 53
鄭菊池	臺南市安南區	開卡車運送魚 / 數魚工	20 年以上	臺語	1 : 44
薛寶柱	茄苳鄉	經營魚塭 / 數魚苗工	50 年以上	臺語	0 : 24

※曲目參照音源 CD



圖 9 受訪數魚工住所分布地圖

本研究之訪談以在台江地區或周圍，有實際從事魚苗相關產業者為對象，共計訪問二十九位漁村、魚苗寮耆老，即編號 R1 至 R29。另外為了釐清前兩階



段未完善的疑點，於 2014 年八月至九月另又實地拜訪十六位數魚工、一位國內民族音樂學者簡上仁、西拉雅語言專家劉承賢、以及西拉雅族人萬淑娟及萬正雄與萬益嘉等三人。

## 二、研究工具與資料分析方法

2012 年之計畫依據研究目的擬出相關的訪談議題，並構思分析的方法。以下一一加以說明。

### (一) 訪談大綱

從 2012 年六月開始，實地進行踏查與受訪耆老接洽訪談時間，並進行面對面深度訪談（第一階段訪談大綱如表 4）或電話訪談（第二階段另加「是否參予喜愛一般民間陣頭表演？」及「比較喜歡哪類的臺灣音樂，如歌仔戲、車鼓陣……或特別喜愛或常聽哪位本土流行歌手的歌？」兩個題項），但另於 2014 年八月到九月再追蹤訪查，而後逐字稿繕打、曲調分析等研究工作。至 2014 年九月為止，完成所有作業，並運用 Excel 軟體將逐字稿之重點概念分析進行質性資料處理，以對應思維概念項目。

表 4 訪談大綱

訪談大綱：

一、訪問情境：(一) 日期：\_\_\_\_\_

(二) 地點：\_\_\_\_\_

(三) 訪問者：\_\_\_\_\_

二、關於受訪者個人背景

(一) 姓名\_\_\_\_\_ (二) 年齡\_\_\_\_\_ (三) 性別\_\_\_\_\_ (四) 居住地\_\_\_\_\_

(五) 本籍\_\_\_\_\_ (六) 母語\_\_\_\_\_ (七) 職業\_\_\_\_\_

(八) 是否曾從事相關職業：是 否

什麼樣的工作：\_\_\_\_\_

三、歌謠來源與唱法

(一) 誰教的：\_\_\_\_\_

(二) 工作中自然學會的嗎？\_\_\_\_\_

(三) 在哪個縣市或地方學的？\_\_\_\_\_

(四) 歌是從那兒來的？\_\_\_\_\_

或是知不知道它的淵源：\_\_\_\_\_

(五) 以前是怎麼唱的？獨唱 大家一起齊唱 一人領唱，其他人應和

四、歌唱功能

(一) 什麼場合會唱這樣的歌？

(二) 哪種人會用？

(三) 以前常用嗎？

(四) 好用嗎？

(五) 現在還會用嗎？

(六) 為何現在人不唱了？

五、其他受訪者想讓大家知道有關這首歌的任何故事或訊息嗎？

六、以往與現在的魚苗來源及去處。

\* 第二階段增加題項

(一) 是否參予喜愛一般民間陣頭表演？

(二) 比較喜歡哪類的臺灣音樂，如歌仔戲、車鼓陣……或特別喜愛或常聽哪位本土流行歌手的歌？

除了訪談大綱的基本問題之外，也根據每一個歌者的職業背景，延伸及擴充談話的議題，以獲取相關文史資料。

## （二）資料整理與分析

本案之研究方法，在數魚歌部分，採取民族音樂學的分析法；而在訪談分析結果的相關資料方面，則採內容分析法。一方面藉質性研究得深入描述資料，另一方面透過定量分析來獲取簡要清晰的結果。以下針對整理與分析，及資料編碼詳細說明之，至於採譜分析的方式則另起一段來闡述。

### 1. 資料之整理與分析

- （1）第一層記錄，即將訪談資料作逐字稿處理與音樂檔採譜。
- （2）第二層 Excel 歸類彙整。將逐字稿與採譜分析的結果依編碼分類匯入 Excel 檔中。
- （3）第三層分析逐項解讀。從 Excel 中抽取同類碼，整理成分類資料，逐項加以觀察解讀。
- （4）匯整解讀結果。

### 2. 資料之編碼

綜合訪談大綱所取得的資料，研究者依探討的議題與文件類別歸納類目，並加以編碼如下：

#### （1）概念編碼

依計畫的目標，研究者將訪談的內容歸類為表 5 中的各項類目，Excel 的鍵入工作與事後的分析歸類。

表 5 概念編碼一覽

主類目	次類目
A 個人背景	A-a 年齡
	A-b 住所
	A-c 籍貫
	A-d 語言
	A-e 職業
B 如何學會數魚歌	B-a 學會數魚歌的原因
	B-b 學習的地區
C 數魚歌的由來	C-a 數魚歌的來源
	C-b 數魚歌的故事
D 工作中的應用情形	D-a 使用者與場所
	D-b 使用情形
	D-c 使用方法
E 今日的數魚歌	E-a 傳承現況
	E-b 原因
S 採譜分析	S-a 音組
	S-b 音域
	S-c 調式
	S-d 調
	S-e 節拍及速度
	S-f 節奏要型
	S-g 旋律要型
	S-h 補充說明
F 其他	
G 受訪者所處的音樂環境	G-a 常參加的民間陣頭
	G-b 喜愛的臺灣音樂
H 文化融合	H-a 語言融合
	H-b 音樂融合
	H-c 生活或社會風俗融合

透過編碼讓研究者得以更快速的整理問題以及相關答案做質性交叉比對。

## (2) 文件編碼

由於本研究括了兩階段的田野調查，故其文件分為第一階段文件（W<sub>1</sub>）與第二階段文件（W<sub>2</sub>）。其餘類目、說明與實例，透過下表（表 6）應更能一目了然，是以不再贅述。

表 6 文件編碼一覽

資料別		細目碼說明	實例說明
文件 資料 W	訪談記 要稿(I)	數魚工：依受訪者分 R <sub>1</sub> ，R <sub>2</sub> ，R <sub>3</sub> …R <sub>15</sub> 專家：為釐清文化融合問題而進行的訪 談，受訪者有 E <sub>1</sub> ，E <sub>2</sub> ，E <sub>3</sub> ，E <sub>4</sub> ，E <sub>5</sub>	「WIR <sub>3</sub> 」表示第三位受訪者的原始訪 談記要
	訪談分 析匯整 (G)	依研究之概念分主類目及次類目來編碼， 詳如概念編碼表	「WGQ <sub>1</sub> 」指關於訪談問題 1 的匯整 所有受訪者針對第一題的答覆文件 資料
	採譜文 件初稿 (T)	依受訪者分 TR <sub>1</sub> ，TR <sub>2</sub> ，TR <sub>3</sub> …TR <sub>15</sub>	「WTR <sub>15</sub> 」表示第十五位受訪者的採 譜稿。
	採譜分 項匯整 資料 (C)	依研究之概念分主類目及次類目來編碼， 詳如概念編碼表	「WCS-b」表示關於音域的分析彙整 文件
	其他 (O)	不再分細目，僅作流水號，內容如文稿， 證件…等等	「WO <sub>1</sub> 」第一號雜項文件
影 音 資料 P	聲音檔 (V)	依受訪者的發音分為 R <sub>1</sub> V，R <sub>2</sub> V，…R <sub>15</sub> V	「PR <sub>1</sub> V」即指受訪者 R <sub>1</sub> 的數魚歌聲 音檔
	影片檔 (M)	將所拍攝的影片依魚苗類別或場所分 M 虱，M 鱸，M 苗場等	「PM 虱」指有關虱目魚苗的第一份 影片
	相片 (N)	依受訪者，訪談概念，及其他文物分細目， 作流水號，內容如文物，訪談者，工作場… 等等	「PNR <sub>1</sub> 」指有關第一位受訪者相片

上表之文件碼為原始資料之編碼方式，而本報告附錄中文中之文件碼乃綜合  
概念碼後的結果，如 WGA-a，指關於個人背景年齡方面知訪談匯整文件。

### (三)、本計畫之採譜原則與分析要項說明

#### 1. 本研究採譜要項：

依前述採譜相關學理的探討，在匈牙利的採譜學理基底上，再仔細細考量數  
魚歌的特質，研究者認為值得記錄與分析的項目如下：

(1) 音組：\_\_\_\_\_ (相對)      結束音：\_\_\_\_\_ (相對)

(2) 音域：\_\_\_\_\_

(3) 調式：\_\_\_\_\_

(4) 節拍：\_\_\_\_\_

(5) 速度：\_\_\_\_\_

(6) 節奏要型：\_\_\_\_\_

(7) 曲調要型：\_\_\_\_\_

(8) 記譜音： \_\_\_\_\_


(9) 記譜調： \_\_\_\_\_

(10) 實際音： \_\_\_\_\_

(11) 補充說明： \_\_\_\_\_

音組方面，是首調唱名分析的結果，至於音組的符號，為了避免與調的「音級」混淆，在此以國際化的唱名字母來標示（如：s, l, d r m）。而結束音亦是以此理，標示其首調唱名，而非絕對音高。音域方面，並以羅馬數字 i 表示主音，主音之下者用大寫羅馬數字表示，主音之上則延續小寫數字。標記其相對音域。但在陳列旋律要型時，則以數字簡譜較能同時標示節奏與旋律。

在臺灣「調式」與「調性」常被混淆，在此，筆者採美國 E. E. Gordon，嚴格區分 *tonality*，及 *keyality* 之主張，故而調式 (*tonality*) 不考慮歌者的絕對音高或記譜的絕對音高，僅依其音階排列型式（首調唱名音組）與中心音判斷其所屬調式，故記為「la 五聲音階」(*la pentatonic*) ……等，此不泛指隨意的五音組合（如 *pentachord*），而是指嚴謹的 *drm sl* 五個自然音所組成的五聲音階，但為了順應中國音樂理論，亦稱之為「五聲羽調式」。至於確實的相對音高，許多歌者並非絕對準確，採譜者則以近似的自然音記之，即不牽強的加升降來留在原調上，而以轉調的方式紀錄，以便保持其調式的意義。再者，數魚工常於一百尾時叫喊「算 tú 好」，所以讓曲調沒有結束音可當調式判斷的依據，在這種狀況下，研究者便進一步參考音數、樂句結束音與重音唱名等因素，之後在作最後判定。若依然無法清晰區分者，則僅標示其音階型式，如五聲音階。

節拍方面是「數魚歌」最為自由的部分，每位歌者依其個人節韻感，並不必然有西方的節拍 (*meter*) 型式，連「拍」(*beat*) 感也相當自由，故筆者僅記其速度。至於節奏方面的符號，由於拍感較明確者有限，大多拍感模糊(此亦造成拍點重音判斷的困難)，有些一字跨兩音高，音值短者以裝飾音記錄，長者則視為歌唱節奏的一部份而給予時值記錄，甚至有用小圖形符號示意者，如：「」，表示語言聲調往下快速滑落。

至於節奏要型及曲調要型，是指該歌者吟唱中最慣常使用的音型，或節奏型。再者，實際音指的是該吟唱者所唱起音的實際絕對音高，而記譜音則是為記錄於 C 調（記譜調）的起音之音高。

最後，由於各個吟唱者的獨特風格造成一些非上述要項能記錄的現象，筆者便將其納於「補充說明」項下。另外，關於歌詞方面的紀錄，研究者以中文記錄，但遇有聲無字的歌詞，則採臺羅拼音系統記之，取其聲調圖示易解之便。

## 伍、數魚歌研究結果

本案之研究焦點在於數魚歌，故研究結果先行呈現二十九位數魚工及三十首數魚歌，之後就訪談結果與音樂內涵進行匯整，作要點式的匯整。本章先行呈現採譜的結果並說明每位吟唱者之訪談結果與吟唱特色；之後再針對整體進行綜合歸納。而關於訪談結果之分項匯整資料請參閱附錄一，採譜之分析結果匯整參閱附錄二，而第一階段之同一數魚工有採集兩首以上者其參照之採譜請參閱附錄三。

### 一、數魚歌採集結果

以下以受訪者為主軸，就訪談重點及其吟唱的數魚歌內容來呈現，排列順序與 CD 曲目相同。以下呈現的方式將簡要的先做個人故事化的概述，再陳列其相關訪談佐證資料，最後再做採譜與說明。

#### (一)、王佐雄



照片 13 王佐雄先生

#### 1. 個人簡述

總是一臉祥和的王佐雄先生，人稱為「海仔」，是相當受鄉人敬重的里長伯。日治時代末期生於四草，也長於四草，如今已年近七十五，可算是道道地地四草地區臺灣人。因其家族本就以水產養殖為業，所以從小就在父親與阿公的引導下，從事點魚工作，他常笑稱「里長」是副業，「放魚」才是他個人的正職。說到數魚歌的學習，他覺得邊算邊把數字牽吟成曲調是件相當自然的事，因為經驗告訴

他，邊算邊出聲唱才不致於被旁人影響而算錯。聽著他順著福佬語的聲調慢速吟詠起算，再逐漸加速後又轉慢，好似歌調起落就在數字的積加間隨他即興。如此的自由，數目卻又有條不紊，曲調也自然形成五聲音階，聞之令人有種樸拙的美感悠然升起，怪不得他相信把這種非常普遍性的「魚栽調」視為臺灣民俗應不為過。

## 2. 個人分項佐證資料

### (1) 個人背景與數魚歌的學習

在二十九位受訪者之中，王佐雄先生是少數說到數魚歌有人傳授，主要是父執輩在日常生活中傳承下來。

「從小時候就會了，因為以往的傳統都是用這個方法點魚的，父親爺爺如何教導就這樣子傳承下來，……」(W<sub>1</sub>GB-a)

「所以都是在臺南四草的學的」(W<sub>1</sub>GB-b)

### (2) 對於數魚歌由來與功能的看法

「……就像我剛剛說的點數量時怕會被牽引走，所以才會向唸歌這樣，五尾、六尾……你唸你的我唸我的，這樣就不會聽到別人所唸的數字，若你沒有唸就會被別人給牽走，重點是這樣。」(W<sub>1</sub>GD-c)

「都是個人唱個人的，沒有辦法大家一起唱，你五尾、七尾十幾尾，是無法一起的，主要都是個人點個人的。」(W<sub>1</sub>GD-c)

「每個算魚苗的地方都這樣，還有像魚塢也都是這樣算，沒有在管是什麼場所，等於都是會唸歌，也算是一個民俗。」(W<sub>1</sub>GD-a)

他指出大部份由盤商（魚苗寮或是收魚苗的）使用數魚歌來計算，少部份的漁民、塢主也會使用，效益相當好，最重要的功能是為了不被周圍算數的人影響，也普遍性被使用，但其對數魚歌的淵源語焉不詳。

「盤商，那時候都是盤商才有在算，他們比較專業，有時候塢苗人也會算，算這個也要反應好才能算得快，例如五尾加六尾共是十一尾、八尾再加十一尾是十九尾，這樣子算才能快。」(W<sub>1</sub>GD-a)

「現在比較沒有在用，以前曾經一個小時點上萬尾的魚」(W<sub>1</sub>GD-b)

### (3) 對於數魚歌的現況與傳承之看法

「有阿，現在還是有人在唱，像現在會點虱目魚仔的人都會用，點發仔菜那個額樂塢的女人也是。」(W<sub>1</sub>GE-a)



「那個（沒有唱出聲音來）比較不好，比較容易被牽走」（W<sub>1</sub>GE-a）

「少，現在比較少在放魚，以前每尾都必須要點，以前在抓魚仔的時候、一百尾、三百尾、五千尾或一萬尾都要算，有時候還會花上一天的時間」（W<sub>1</sub>GE-b）

「因為現在魚仔比較少」（W<sub>1</sub>GE-b）

「魚仔便宜，點都不夠工錢，都用打頭、或抽樣的」（W<sub>1</sub>GE-b）

關於現況他認為目前還有人用，但願意用數魚歌的人不多了，因魚苗價太賤低，沒有價值請漁工逐尾點算。

### 3.數魚歌採譜及說明

王佐雄 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方婧 / 黃筱婷 採譜

♩ = 120-160

三 尾 較 共 五 尾 較， 五 尾 算 八 尾 算 十 三，  
十 三 喇 二 十 二 十 七 較， 二 七 喇 三 十，  
三 十 七 較 四 十 二 哩 喇 四 十 四 較，  
五 十 二 喇， 五 二 喇 五 十 九 喇 六 十 三，  
六 三 六 喇 十 八 較 七 喇 十 二 較， 七 二 喇 七 喇 十 九 哩 喇 八 十 七，  
八 七 喇 九 十 三 較 九 喇 十 八 較， 九 八 哩 連 三

譜 9 王佐雄數魚歌

**歌詞：**

三尾啦共五尾啦，五尾算八尾算十三，十三咧二十二二十七啦，二七咧三十，三十七咧四十二哩咧四十四啦，五十二咧五二咧五十九啊六十三，六三六啊十八啦七啊十二啦，七二咧七啊十九哩咧八十七，八七咧九十三啦九啊十八啦，九八 tú連三

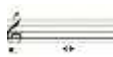

- ◇ **基本音組：**(m,) s,l, drm sl
- ◇ **音域：**V VII I iii iv v vii i (9 度)
- ◇ **調式：**五聲羽調式
- ◇ **節奏要型：**無
- ◇ **旋律要型：**無
- ◇ **節拍：**自由節拍 / 以 ♩ 為拍單位
- ◇ **記譜音：** 
- ◇ **實際音：** 
- ◇ **記譜調：**C=do
- ◇ **速度：**♩ =120~160
- ◇ **補充說明：**
  - 速度變化多次，先是緩慢吟唱式的臺灣歌仔，但漸快，「六三」開始轉為跳車鼓似的躍動式節奏，而「七二」處又轉慢吟
  - 拍感尚稱清晰，但中途速度有變化
  - 隨臺語聲調吟唱，故而使用 ♩ 的節奏符號來表示變化音高的語音聲調，但記譜時值並無法完全精準，只是近似符號而已
  - 音調大多往中心音之下發展
  - 有拖拍及搶拍現象

表 7 王佐雄數魚歌音組計量表

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	mi
do	25	do	4	do	0	
re	27 (含裝飾音 1)	re	22	re	1	
mi	17 (含裝飾音 1)	mi	13 (含唸唱 2)	mi	2	
sol	25	sol	20	sol	2	
la	26	la	23	la	3	
所有音最多：re、la 重音最多：la 每段結束音最多：la 全曲結束音：mi						

## (二) 吳石湍



照片 14 吳石湍先生

### 1. 個人簡述

自稱是陳皮吳骨的吳石湍先生，其本名為陳正湍，原為馬沙溝人，後移居四草，年紀已超過八十，卻依然能言善道。早年從事「抓魚栽」的工作，把所捕獲的魚苗賣給盤商，後來自行經營魚苗中盤買賣（或稱「魚栽販仔」），即是將收購到的魚苗直接賣給魚塢或魚苗寮。如此一生遊走於台江沿海一帶買賣魚苗。在孩提時候，憑經驗自己學習唱數魚苗。在他半唸半唱的數魚歌中，雖然調性頗為隨興，節拍亦相當自由，但依然可聽到華人音樂五聲宮調式的特質，也帶點「臺灣歌仔」的風味。

### 2. 個人分項佐證資料

#### (1) 個人背景與數魚歌的學習

吳石湍先生現年八十七歲，從十五歲開始從事漁業工作，曾經當過魚苗中盤在四草一帶收購天然苗轉售魚苗寮。

吳石湍先生也指出數魚歌是透過漁村生活經驗的傳承，主要是耳濡目染從工作及生活中自然學習，最主要的目的也是幫助記憶減少計算錯誤。

「本身是在做魚苗販，做好幾年了（中盤商）」(W<sub>1</sub>GA-e)

「沒有啦，這在沿海，大家都會隨便算算，這從小時候的經驗學的。」(W<sub>1</sub>GB-a)

「在台南四草學」(W<sub>1</sub>GB-b)

「這沒有老師在教的，我來說那個原理，這個歌就是要唸出來比較不會忘記，一邊算一邊唸就不會忘記，要算出聲才會記得，有的時候很多人一起算容易算錯亂了。」(W<sub>1</sub>IR2)

## (2) 對於數魚歌由來與功能的看法

對於數魚歌的由來，吳先生並無清楚的想法。

「從以前就有這個曲調了（元祖），有的算出聲有的沒有出聲，容易算到一半算錯，所以就要算出聲來，旁邊的人有在聽，有沒有錯誤人家一聽都可以知道。」(W<sub>1</sub>IR2)

吳石滄先生以前從捕撈魚苗到成為魚苗盤商，從沿海收集魚苗賣給魚苗寮或賣給魚塢，那時就會唱數魚歌，目的在幫助在計算中讓買賣雙方確認數量有無錯誤，因此必須算出聲音。

「有，交給盤商，以前我在抓魚苗的時候，只要有就會賣給盤商，之後我沒在抓做魚苗販收，每天若有人來跟我們買，買比較多大概要買幾萬尾，我們就比須算好那個數量。」(W<sub>1</sub>GF)

「魚塢會跟我們買，因為我們是魚苗行都是魚塢在跟我們買，若有時候魚塢沒有跟我們買，就賣給魚苗寮。」(W<sub>1</sub>GF)

## (3) 對於數魚歌的現況與傳承之看法

他也指出在魚苗人工繁殖之後造成價格崩盤。

「現在都是用孵的了，但這附近多少還是有人在抓，很少了因為便宜不划算。」(W<sub>1</sub>GF)

吳石滄先生認為現在的年輕人是可以學會，只要還有魚苗產業存在。

「年輕一輩的人若要算魚苗依然是會的。」(W<sub>1</sub>GE-a)

「現在比較沒有在用，以前若有在魚栽寮都還是會用，每天幾乎都會用到，現在沒在魚栽寮就沒在使用了」(W<sub>1</sub>GE-a)

### 3. 數魚歌採譜及說明

吳石澗 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖 / 黃筱婷 採譜

$\text{♩} = 128$

1  $\underline{32}$   $\underline{23}$  3  $\underline{32}$  5 2  $\underline{21}$   $\underline{61}$  2  $\underline{21}$   $\underline{61}$  5 1  $\underline{16}$   $\underline{52}$  5 5 2 2 1  $\underline{66}$  3 3

二尾哩 七尾 啊·七尾 算你九尾哩 十一尾哩 十四咁·十四算你二十

$\underline{65}$   $\underline{35}$   $\underline{51}$  0 - | 1  $\underline{33}$  1 1 2 6  $\underline{61}$  2 1  $\underline{61}$  1 5  $\underline{61}$  1 6 3 5 3

尾 咧 二十· 二十咧二十五咧·二 五算你 三十一 算你三十二·

5  $\underline{51}$  6 5 6 1 1 6 5 1 - | 2 3  $\underline{32}$ · 1  $\underline{32}$ · 2  $\underline{21}$   $\underline{61}$  6 -

三二哩三十五算你三十六· 三六四十尾 哩四十四·

$\underline{16}$  5 6  $\underline{61}$  5 5 6 5 2 5  $\underline{66}$  3 6  $\underline{35}$  5 6 3  $\underline{35}$  5 6 0 0 -

四十八哩 五十五哩五五 tú-a 六十· 六十三啦六十七·

1 2 2 3 2 3 1 2  $\underline{61}$  2  $\underline{61}$  1 5  $\underline{16}$  1 1 5 6 1 1 5 1 0

六七哩七二七十五哩·七五咧七十九 算你八十一 哩八十六·

3 3 2 2 2 2 1  $\underline{21}$  6 2  $\underline{21}$  2  $\underline{61}$  5 5 1 5 1 1 5 1 1 1

八六哩八六八十九哩·八九九十四咧·九四 tú好一百尾咧

譜 10 吳石澗數魚歌

#### 歌詞：

二尾哩七尾啊，七尾算你九尾哩十一尾哩十四咁十四算你二十尾咧二十，二十咧二十五咧，二五算你三十一算你三十二，三二哩三十五算你三十六，三六四十尾哩四十四，四十八哩五十五哩五五 tú-a 六十，六十三啦六十七，六七哩七二七十五咧，七五哩七十九算你八十一哩八十六，八六哩八六八十九哩八九九十四咧，九四 tú好一百尾咧

- ◇ 基本音組：d, r, m, s, l, d r m
- ◇ 音域：I III III V VI i ii iii (10度)
- ◇ 調式：五聲宮調式


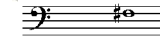
- ◇ 節奏要型：無
- ◇ 旋律要型：無
- ◇ 節拍：自由節拍 / 以 ♩ 為拍單位
- ◇ 記譜音：
- ◇ 實際音：
- ◇ 記譜調：C=do
- ◇ 速度：♩ =128
- ◇ 補充說明：
  - 此歌者在調方面隨性轉了兩次，應是非故意。亦屬牽吟式，具歌仔的感覺。
  - 拍感與詞的配合不工整。
  - 曲調動向非常清晰，屬五聲音階調式範圍內，中心音雖不是非常一致，但大致上可以 do 為主音

表 8 吳石澗數魚歌音組計量表

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	do
do	48	do	28	do	4	
re	31	re	24	re	0	
mi	22	mi	19	mi	0	
sol	28	sol	24	sol	1	
la	31	la	25	la	2	
所有音最多：do 重音最多：do 每段結束音最多：do 全曲結束音：do						

### (三) 吳瑞慶



照片 15 吳瑞慶先生

#### 1. 個人簡述

聽著他用低沉又平穩準確的音調數吟魚苗，就如聽到特重 mi 與 la 兩音的慢動作車鼓陣。這是吳瑞慶先生的數魚歌給人的印象。他民國三十年初期生於將軍長沙里，但成長於馬沙溝。從二十歲左右起長期從事「收鰻仔」的工作，歷經四十來年的歲月，對鰻魚養殖與買賣可說有相當深厚的經驗與見識，且在工作中自行學會唱唸數魚苗。即便現今大多年輕漁工不再出聲數唸魚苗，他仍然在收鰻魚時吟唱數魚歌，所以自稱是數鰻魚的「老古樹頭」，只因為相信以唱唸的方式最有效率，「如果數量多我們就會用唱的，因為用唱的會比較快，且用白墨粉跟著畫記……我們都會數到一百就會劃一橫，看是要幾千或是幾萬，只要看看畫幾橫這樣就知道了。」這座古樹頭卻是行蹤廣闊，不只在台江地區，嘉義與「三條崙」（現今之雲林縣四湖鄉內之古三條崙）一帶也曾有他去收魚苗牽吟「魚栽調」所留下的聲與影。

#### 2. 個人分項佐證資料

##### (1) 個人背景與數魚歌的學習

六十九歲的吳瑞慶先生專職向沿海漁民收購鰻魚苗，近年來捕獲的鰻魚苗數量越趨下降，除非鰻魚苗開始人工繁殖否則這產業也將消逝。

「沒有人教，這個我們看就會了，算我們老古樹頭收鰻仔，四十幾年了」  
(W<sub>1</sub>GB-a)

「對。(在工作中學的)」(W<sub>1</sub>GB-a)

「對(都在臺南這)，有時候會到頂頭(北部)那邊收」(W<sub>1</sub>GB-b)

「嘉義頂頭，三貂崙」(W<sub>1</sub>GB-b)

「我們自己算一算自動就會了，剛開始都是幾尾加幾尾，這樣子加下去，之後要算快就會用唱的比較快」(W<sub>1</sub>GB-a)

## (2) 對於數魚歌由來與功能的看法

根據吳瑞慶先生的說法，不論何種魚種計算方式皆相同，只是在鰻魚與其他魚種設備上有差異。

「會阿，也是這樣，這些工具都是算鰻苗用的，魚苗是都用在盤子裡這樣子點過，他們設備沒有這麼好。」(W<sub>1</sub>GA-e)

「沒有什麼淵源啦，……(數魚歌)」(W<sub>1</sub>GC-a)

「對，自己唱自己的，像若是很多人在點，若沒有這樣子唱很容易被牽引走，例如說三尾加兩尾是五尾，這樣唱一唱會被牽走，加一加會被牽走，若有自己有唱歌就可以自動記在心裡，比較不容易出錯。」(W<sub>1</sub>GD-c)

「對啦，但也不一定是盤商，有的是被人請的，有的是像魚仔寮被請的工人點習慣的話也會唱，有的要點尾比較準，像是鰻仔去年收的一尾要一百八十幾元，若是點不準，又加上數量不多所以會很貴，有的一萬多尾，就要二百萬了，也有人一個晚上抓了好幾萬，我們在收若是外地比較好的，一晚有抓過三萬多尾的紀錄。」(W<sub>1</sub>GD-a)

「常常，要收就會用到，若是要算的話就要唱，這樣會比較快。」(W<sub>1</sub>GD-b)

「這個好用阿，因為像我們這個年紀，有時候兩三個人在算就會被牽走，一下子就會忘記了，還想要算快的話是不可能的。」(W<sub>1</sub>GD-b)

「我們這樣子就算是快了，尾數準又快，因為像我們鰻仔很少讓人算，我們都會再自己算一次數量，一尾曾經有六七角，也有好幾塊錢，當時比較便宜，以前價錢一尾六七角跟現在快要兩百元差了多少。」(W<sub>1</sub>GF)

吳瑞慶認為數魚歌自然形成難說其由來。他亦肯定唱唸出聲的數魚歌既快有效率，又有幫助數算清楚穩定的效能。

另也提及在四草有高齡八十幾歲的夫妻，黃先治夫婦唱法較軟，可惜最終沒有採集到。

「大多數比較不會，若沒有在算的人就不會，是幾尾幾尾這樣子加起來，有



的人唱得很軟像女人，先治的老婆，住在四草那邊約有八九十歲了，是八十幾歲的夫妻，她們在唱比較軟，女人唱歌都會比較軟。」(W<sub>1</sub>GD-a)

### (3) 對於數魚歌的現況與傳承之看法

「現在只有我一個人收鰻仔而已，如果以前有人收魚仔的過世了。」  
(W<sub>1</sub>GE-a)

「對，沒有那個量，且若只三五尾這樣怎麼唱。」(W<sub>1</sub>GE-b)

「從開始抓鰻魚仔有的人就惦惦算，我所知道的就要去虎尾寮那邊有一個女人也有在算。」(W<sub>1</sub>GE-a)

「印象中大多數都沒有了。(這歌慢慢的比較少人唱)」(W<sub>1</sub>GE-a)

「從魚仔沒有在買，臺灣沒有在買。」(W<sub>1</sub>GE-b)

「這十年來，我收鰻仔就四十年頭了，你算這樣有多久？」(W<sub>1</sub>GE-a)

關於現況，他提到目前還有人用，但屬少數。他沒說數魚歌會失傳，但口氣中可推測數魚歌的消失。

### 3. 數魚歌採譜及說明

吳瑞慶 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖 / 蔣岫珊採譜

♩=92

二尾哩二尾咧算啊四尾，四尾八尾啦，  
十二哩，十二咧十六啊十九哩，  
九咧二啊十四，二四咧二啊十九哩三十三，  
三三咧六尾咧三九算四三哩四六，  
四九哩五十四，五四咧五八哩，五八六十三，  
六啊十八哩，六八咧七啊十二，  
七二哩六尾咧七八，八啊十二哩八十五噍，  
八啊十八二算啊九十哩，九啊十四，九四二算啊連 chit

譜 11 吳瑞慶數魚歌

歌詞：

二尾哩二尾咧算啊四尾，四尾八尾啦，十二哩，十二咧十六啊十九哩，九咧二啊十四，二四咧二啊十九哩三十三，三三咧六尾咧三九算四三哩四六，四九哩五

十四，五四咧五八哩，五八六十三，六啊十八哩，六八咧八啊十二，七二哩六尾咧七八，八啊十二哩八十五啦，八啊十八二算啊九十 哩，九啊十四，九四二算啊連 chit

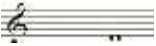

- ◇ 基本音組：m, s, l, d r m s
- ◇ 音域：I III IV VI VII i iii (10 度)
- ◇ 調式：五聲角調式
- ◇ 節奏要型：無
- ◇ 旋律要型：23et23
- ◇ 節拍：自由節拍 / 以 ♩ 為拍單位
- ◇ 記譜音：
- ◇ 實際音：
- ◇ 記譜調：C=do
- ◇ 速度：♩ =92
- ◇ 補充說明：
  - 相當具曲調感的吟唱，像臺灣的歌仔
  - 音準相對穩定，但偏低沈
  - 記譜以 G 調記，可能視覺上更清晰些

表 9 吳瑞慶數魚歌音組計量表

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	mi
do	22	do	17	do	2	
re	21	re	13	re	1	
mi	53	mi	44	mi	4	
sol	21	sol	10	sol	1	
la	28	la	19	la	1	
所有音最多：mi 重音最多：mi 每段結束音最多：mi 全曲結束音：mi						

#### (四) 周旺全



照片 16 周旺全先生

##### 1. 個人簡述

話語不多的周旺全先生，民國四十年（1951）生於馬沙溝，後移居四草。他簡單明瞭地提到曾從事虱目魚養殖，而今養蝦。在養殖的職業歷程中，年輕時聽到某一個同行數魚苗時唱唸著曲調，便也跟著練習。因自己養殖，故在賣魚苗貨時，必須自己點數，經驗一多，而成為此行老手。周先生唱唸數魚苗時相當熟練順暢，可延續好多句才換氣；又喜用一字二音的方式牽吟出曲調線，有如台灣民間歌調；也像其他數魚工一樣，積加數字時總是夾雜許多「啦」、「咧」、「哩」、「啊」等虛詞，聽來臺灣味十足；而其頻率相當高的上揚四度的唱法，有別於其他人，獨樹一格。對於魚苗工的沒落，他指出大概在民國六十幾年之後，漸漸少人以唱唸方式數魚，「因為現在點魚已經沒有用這種方式了，現在都用秤的，秤重的方式是看每個單位重量中有幾尾，只算一個大概，其餘都用秤重的，像現在出鱸魚仔都這樣」。然而，如今他仍舊在他的工作場域中，用他不急不徐的音調，持守著某種深藏於昔日情懷的執著。

##### 2. 個人分項佐證資料

###### (1) 個人背景與數魚歌的學習

現年六十三歲的周旺全先生主要經營淺坪式魚塭養殖及蝦子。

周先生主要在小時候耳濡目染之後才開始唱出聲，他也憑記憶說每個唱的人

「聲調」都不同。他所說的聲調應該指的是「曲調」。

「養殖，現在都養蝦，以前都是虱目魚」(W<sub>1</sub>GA-e)

「沒有，小時候聽老一輩的在唱」(W<sub>1</sub>GB-a)

「工作中慢慢學」(W<sub>1</sub>GB-b)

「在四草學」(W<sub>1</sub>GB-b)

「算是很多人都在點，然後個人唱個人的，但是那個聲調都不同比較多」(W<sub>1</sub>GD-a)

「以前都是集中在越冬，之後到夏天再去放，那個時候點的會比較多」(W<sub>1</sub>GD-a)

## (2) 對於數魚歌由來與功能的看法

「對。(不清楚它的淵源)」(W<sub>1</sub>GC-a)

「算是很多人都在點，然後個人唱個人的，但是那個聲調都不同比較多」(W<sub>1</sub>GD-a)

「以前都是集中在越冬，之後到夏天再去放，那個時候點的會比較多」(W<sub>1</sub>GD-a)

使用數魚歌的人有分成職業與業餘的，現在因為魚苗價格便宜所以有使用量杯計算，最後再算一次量杯內魚苗數量當基準。故目前還有效益，對數魚工而言也因聽到自己的聲音比較能專注且準確計算。

「魚苗寮那邊有職業的，像我們這種魚塢大多都自己在用的，有分成這種，一種是職業在魚苗寮點賣人的，我們自己養殖的都自己在出會自己點。」(W<sub>1</sub>GD-a)

「唱魚苗歌有分職業和業餘」(W<sub>1</sub>GD-a)

「少，因為現在點魚已經沒有用這種方式了，現在都用秤的，秤重只算一個大概，其餘都用秤重的，像現在出鱸魚苗都這樣。」(W<sub>1</sub>GE-a)

「對，但是現在點都只有稍微點，以前則是要全部。」(W<sub>1</sub>GE-a)

「若有在出魚的時候比較會用，不然平常就不會」(W<sub>1</sub>GD-b)

「這個不錯，唱得時候比較容易記起來，若沒有唱出聲音來有時候會忘記，唸出聲音來可以幫助頭腦有數字的印象，可以容易搭起來有多少數量」(W<sub>1</sub>GD-b)

## (3) 對於數魚歌的現況與傳承之看法

「現在沒了(沒在用)」(W<sub>1</sub>GE-a)

「大概差不多民國六十幾年那邊漸漸沒有，六十二年、六十三年左右，現在大家都用度量的，就比較少人唱了，可能是因為四草這邊，如過是外地專門在渡的可能會更慢一點」(W1GE-b)

周先生認為對數魚歌的沒落始於民國六十幾年時，而今傳承的少，可見對於數魚歌的傳承他持悲觀。

### 3. 數魚歌採譜及說明

周旺全 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方婧 / 黃筱婷 採譜

♩ = 124-144

三 尾 哩 三 尾 哩 五 尾 嘍 五 尾 哩 共 十 一 。

十 二 嘍 十 二 哩 共 十 六 十 九 哩 。

十 九 嘍 二 嘍 十 四 。

二 四 嘍 二 嘍 十 九 。

二 九 哩 三 十 三 。

三 三 嘍 三 十 七 。

三 七 哩 共 四 一 嘍 四 一 哩 四 六 哩 。

四 六 哩 五 十 。

五 十 五 哩 五 五 哩 五 十 九 嘍 五 九 哩 六 十 。

六 十 哩 六 十 四 。

六 四 哩 七 七 十 嘍 。

七 十 哩 七 嘍 十 六 嘍 。

七 六 七 嘍 十 八 。

七 八 哩 八 十 五 哩 八 八 嘍 。

八 八 哩 九 嘍 十 三 九 三 哩 九 嘍 十 五 嘍 九 五 哩 連 一 尾

譜 12 周旺全數魚歌

歌詞：

三尾哩三尾哩五尾啦五尾哩共十一，十二啦十二啦共十六十九哩，十九咧二啊十四，二四咧二啊十九，二九哩三十三，三三咧三十七，三七哩共四一啦四一哩四六哩，四六哩五十，五十五哩五五哩五十九啦五九哩六十，六十哩六十四，六四哩，七七十啦，七十哩七啊十六啦，七六七 啊十八，七八哩八十五哩八八啦，八八哩九啊十三九三哩九啊十五啦九五哩連一尾






- ◇ 基本音組：d r m (f) s l (t) / m s l (t) d'
- ◇ 音域：IV V VI (VII) i ii (iii) / VI I ii (iii) iv (全曲 7 度)
- ◇ 調式：五聲徵調式
- ◇ 節奏要型：
- ◇ 旋律要型：無
- ◇ 節拍：自由節拍 / 以  為拍單位
- ◇ 記譜音：
- ◇ 實際音：
- ◇ 記譜調：C=do 轉 <sup>b</sup>B=do
- ◇ 速度： =124~144
- ◇ 補充說明：
  - 數唱的相當流暢，換氣不多
  - 喜用一字二音的吟誦方式，尤其喜用向上四度的音型
  - 起頭調性浮動，「共十一」後漸趨穩定，依然維持在五聲音階調式音中
  - 起速較慢，後稍漸快

表 10 周旺全數魚歌音組計量表

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	sol
do	22	do	14	do	1	
re	1	re	1	re	0	
mi	28	mi	25	mi	2	
sol	60	sol	44	sol	3	
la	50 (含裝飾音 1)	la	32	la	4	
所有音最多：la 重音最多：la 每段結束音最多：la 全曲結束音：sol						

## （五）邱秀雄



照片 17 邱秀雄先生

### 1. 個人簡述

神態親和又健談，殷殷企盼數魚歌能傳承的邱秀雄先生，是篤加地區發展協會理事長，現年七十五，長住於七股，一生從事養殖業，熟知「抓魚栽」、「收魚栽」、「魚栽行」及魚塢各環節的數魚狀況，年少時也在其中習得數魚歌，並相當肯定數魚過程中大聲唱出的「叫尾」方式，讓買賣雙方可清楚魚苗數量，「原理是我們在點魚栽的人，數量要點得很正確，第一點要很全心注意，第二點叫尾的，例如兩尾加三尾、五尾加兩尾、七尾這種情形叫做叫尾，這樣子別人都不用看點魚栽的人，他聽你的聲音就知道了，知道有沒有重複的情形，這樣子比較準，近來魚栽行都沒有算，過後還拿去檢查，不然你點錯一百尾，就要被罰一千尾」。因此他所牽吟的曲調，聽來慢條斯理地半唸半唱，雖然難論宮徵與節拍，但數字相當清晰，且整曲落在一個八度的五聲音階調式中。更難得的是邱先生對數魚歌之淵源，有其獨到的看法。他指出「魚栽調」是鄭成功時代從四鯤鯓一帶之魚塢開始傳唱的，期待今後依然能有人可以繼續運用與傳唱。從他溫和的神情中，看出一種不強求但又不放棄希望的殷實。

### 2. 個人分項佐證資料

#### （1）個人背景與數魚歌的學習

邱秀雄先生也是七股篤加社區發展協會理事長，他的數魚苗歌是在七股魚塢一邊經營魚塢及買賣魚苗時聽老一輩傳唱學習的。

「沒有，平常做養殖、漁塢點魚的，大家一起就會點，就跟著這樣學」(W<sub>1</sub>GB-a)

「對，看人家怎麼算就跟著算」(W<sub>1</sub>GB-a)



「對。(都在七股這邊)」(W<sub>1</sub>GB-b)

## (2) 對於數魚歌由來與功能的看法

邱秀雄先生回憶起年少時整群人在魚塢數魚苗的盛況。他也描述了數魚苗過程中應注意的事項。並認為鄭成功時代從四鯤鯓一帶之魚塢開始傳唱。

「對老一輩，有一批專門收魚栽或抓魚栽的傳下來。」(W<sub>1</sub>GC-a)

「這魚栽歌都是大約三四個人在魚塢，在經營漁塢那邊開始唱。」(W<sub>1</sub>GD-c)

「這種魚栽歌若有三、四五個人在一起唱，都要全神灌注，不能夠講話分心，例如說要算一百尾之後才能半途講話，若算到五六十尾、三四十尾中講話這樣子不行，就要等到算到一百尾後要講話才可以，中途講話這樣子容易錯誤。」

(W<sub>1</sub>GD-c)

「都是在塢仔比較多，在魚塢現場比較多。」(W<sub>1</sub>GD-a)

「漁民比較多，抓魚栽或收魚栽到魚栽行，養殖的人去買要放到塢仔，分一家要幾尾，要幾尾後就會開始唱」(W<sub>1</sub>GD-a)

「叫尾」是數魚歌重要的一環，但是隨著魚苗價格低廉，數魚苗大都只是一個形式，檢查機制也不同以往，在魚苗價格高的時候計算過程嚴苛甚至於有懲罰的不成文規定。基本上他相當肯定數魚歌的功能，尤其在公證這一點。

「原理是我們在點魚栽的人數量要點得很正確，第一點要很全心注意，第二點叫尾的，例如兩尾加三尾、五尾加兩尾、七尾這種情形叫做叫尾，這樣子別人都不用看點魚栽的人，他聽你的聲音就知道了，知道有沒有重複的情形，這樣子比較準，近來魚栽行都沒有算過後還拿去檢查，不然你點錯一百尾，就要被罰一千尾。」(W<sub>1</sub>GD-b)

「因為現在魚栽的價錢便宜，現在一尾兩角，以往都三塊多、兩塊多，別人比較會偷，偷一尾三四塊多，現在都用打頭的，一次起來很多，曾經有一百尾罰一萬尾過，魚栽的規則是這樣。」(W<sub>1</sub>GE-b)

## (3) 對於數魚歌的現況與傳承之看法

「對，有的是不會唱出聲音」(W<sub>1</sub>GE-a)

「因為現在魚栽的價錢便宜，……」(W<sub>1</sub>GE-b)

「對，少年的不會唱，都六七十歲的，像是若七八十歲都已經癡呆症了哪還會唱，現在差不多都六七十歲，不然就需要看魚栽行那邊有沒有在傳承下來，再來養魚仔的也都不會唱出聲音了，都算幾尾唱在心裡，等到算到一百尾才會丟一支筷子在布斗裡」(W<sub>1</sub>GE-a)

他不否認數魚歌目前的式微趨勢，但似乎相當坦然不帶悲情的面對。

### 3. 數魚歌採譜及說明

邱秀雄 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方婧 / 黃筱婷 採譜

♩=110

這網尾鞋加一尾三尾加一尾四尾，四尾這網二尾網六尾鞋，  
 攔兩尾八尾攔二尾十尾，十尾五尾網十三鞋十三尾哩十六攔一尾哩十七，  
 五尾網二二啦，二二加三尾網二五網二尾網二七，  
 二七鞋攔二尾二九啦，二九三尾網三二網，四尾網，  
 三六鞋三六四尾四十四啦，四十六尾網四六鞋，  
 攔三尾哩四六四九鞋三尾哩四五二網，  
 五二四尾網五十六網五，加一尾五十七啦，  
 五七五尾網六二鞋，六二一尾網六十三，五尾網六十八，  
 六八四尾網七二鞋七二鞋三尾網七五網，七五哩五尾哩八十，  
 八十五尾哩，八十五鞋四尾八十九鞋，攔四尾九十三，  
 九三二尾九十五鞋，五尾網，六尾網一百khong一

譜 13 邱秀雄數魚歌

### 歌詞：

這兩尾啦加一尾三尾加一尾四尾，四尾這咧二尾咧六尾啦，這兩尾八尾攞二尾十尾，十尾五尾咧十三啦十三三尾哩十六攞一尾哩十七，五尾咧二二啦，二二加三尾咧二五咧二尾咧二七，二七啦攞二尾二九啦，二九三尾咧三二咧，四尾咧，三六啦三六四尾四十啦，四十六尾咧四六啦，攞三尾哩四六四九啦三尾哩四五二咧，五二四尾咧五十六咧五，加一尾五十七啦，五七五尾咧六二 啦，六二一尾咧六十三，五尾咧六十八，六八四尾咧七二啦七二哩三尾咧七五咧，七五，哩五尾哩八十，八十五尾哩，八十五啦四尾八十九啦，攞四尾九十三，九三二尾九十五啦，五尾咧六尾咧一百一 khòng 一


◇ 基本音組：m, (f,) s, (b<sup>l</sup>l,) l, (t,) d r m s


◇ 音域：10 度

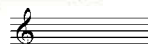
◇ 調式：五聲音階

◇ 節奏要型：無


◇ 旋律要型：無

◇ 節拍：自由節拍 /以  為拍單位

◇ 記譜音：

◇ 實際音：

◇ 記譜調：C=do 轉 D=do 轉 C=do

◇ 速度： =110

◇ 補充說明：

- 音準相較模糊，但大致上還是在五聲音階中，偏宮調式
- 速度平穩，但呼吸節韻常中斷而脫拍
- 調式音只顯示 8 度音域，但因有移動調高，故由最高到最高音的歌唱音域顯示有 10 度
- 曲調起伏不大，偏向唸唱

表 11 邱秀雄數魚歌音組計量表

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	mi
do	62 (含裝飾音 3)	do	51	do	4	
re	55 (含裝飾音 2)	re	26	re	0	
mi	84 (含裝飾音 3)	mi	74	mi	3	
sol	36	sol	33	sol	6	
la	29 (含裝飾音 1)	la	18	la	3	
所有音最多：mi 重音最多：mi 每段結束音最多：sol 全曲結束音：mi						

## (六) 邱進利



照片 18 邱進利先生

### 1. 個人簡述

邱進利先生，民國四十二年（1953）生於篤加，也長於篤加，小時候因其父養殖鱸魚，需幫忙點數魚苗賣給買主，故而練就一身快速的數唱魚苗的功夫。現今他從事「牽魚」，即為「網仔工」（bāng-á kang），算是專業的數魚工，四處幫人圍撈魚苗以及清點魚苗數量，而邊算邊唱數魚歌是他達成買賣公證目標的不二法門，「這種魚仔歌主要是在唱時，要讓買的人看，看有沒有算錯，若你沒有唱出聲他們就不會知道，主要就是為了這個原因，不然心算就好了啊。」他遺憾地

表示，年輕一輩偏愛心算，尤其是學甲地區的年輕漁工，致使會點唱出聲的只剩下五十歲以上的年長者。他特別指出數唸魚苗的曲調有許多類似「牽魂歌」的，較輕快、效率高，如果唱唸的音牽太長，速度會太慢，數算魚苗的效率不好，因而他個人偏好「牽魂歌」式的曲調。故而他的唱唸聽來速度快，拍感穩定俐落，音域窄且特別集中於 mi 與 re 兩音，而樂句多結束於 la 音，果然很像跳動於 la 與 re/mi 之間的臺灣民間牽亡曲調。

## 2. 個人分項佐證資料

### (1) 個人背景與數魚歌的學習

專業的網仔工，六十一歲的邱進利先生是屬於職業級的數魚苗歌專家，他們四處幫人圍撈魚苗以及清點魚苗數量。

邱進利從小跟著父親學會數魚苗歌。

「有，小時後爸爸養鱸魚仔，需要點數量賣給別人。」(W<sub>1</sub>GB-a)

「是跟著爸爸學的，因為當時也不會點，一袋都是點兩千尾點給別人，一天下來都會點到七、八萬或五、六萬尾，常常每天都要點。」(W<sub>1</sub>GB-a)

### (2) 對於數魚歌由來與功能的看法

他表示以往他父親的年代就已經在牽調，而他肯定數魚苗歌是很好使用的工具，可以不被旁人混雜數目，且他主張以快速的牽亡調吟唸較有效率。

「調有很多種，有的像是牽魂歌，而我唱都是這種調，這種調算比較快，若是唱長調的算就會比較慢，因為我們都是要算快一點的。」(W<sub>1</sub>GC-a)

「我不知道，因為像我爸他們都從以前唱就有牽調了。」(W<sub>1</sub>GC-a)

「都是個人唱個人的，才不會被牽走，有時候在算魚仔，若沒有唱出聲就會被牽走，若都沒出聲音到後面就會被牽走，容易算錯或忘記」(W<sub>1</sub>GD-c)

「魚種，賣人家的地方，就都一定會唱，因為要賣給別人就需要再點一次」(W<sub>1</sub>GD-a)

「對，要買一定要再算」(W<sub>1</sub>GD-a)

「魚仔寮也是會算」(W<sub>1</sub>GD-a)

「有的會，有的不會唱(塹主)」(W<sub>1</sub>GD-a)

「有，這我常唱，一天唱好幾次，像你上次來看到的，若是準備要賣的就要算，賣給別人幾萬尾就算幾萬尾」(W<sub>1</sub>GD-b)

「好用，這個算比較快，速度快，若是唱長調，速度就慢，牽調牽很長那種

不好用」(W<sub>1</sub>GD-b)

### (3) 對於數魚歌的現況與傳承之看法

對於邱進利先生來說，有時一天算好幾萬尾，但他說現在臺南學甲幾乎沒人會唱，若是年齡沒五十歲的幾乎不會唱出聲音，言下之意對於傳承不抱樂觀。。

「有，這我常唱，一天唱好幾次，像你上次來看到的，若是準備要賣的就要算，賣給別人幾萬尾就算幾萬尾」(W<sub>1</sub>GD-b)

「有比較少，學甲都不會唱，年輕人也不會，若沒有歲數五十以上幾乎都不會唱。」(W<sub>1</sub>GE-a)

「現在老一代的人過世就比較少人唱了」(W<sub>1</sub>GE-b)

「沒有，現在還是有滿多人在唱的」(W<sub>1</sub>GE-a)

「都是老的了，像我這個年紀才有在唱，若是像年輕人 20、30 歲都沒有在唱，這種魚仔歌主要是在唱時，要讓買的人看，看有沒有算錯，若你沒有唱出聲他們就不會知道，這個主要是為了這個原因，不然心算就好了啊」(W<sub>1</sub>GE-a)

### 3. 數魚歌採譜及說明

邱進利 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖 / 黃筱婷 採譜

♩=182

這 咧 三 尾 七 尾 九 尾 這 咧 十 一 十 四 啦

這 咧 二 十 這 咧 共 哩 二 四 這 咧 三 十 這 咧 三 十 二 啦 這 咧 三 七

這 咧 四 三 這 咧 共 哩 四 六 這 咧 五 一 啦 這 咧 五 一 五 三 這 咧 共 哩

五 八 這 咧 六 一 啦 這 咧 共 共 哩 六 六 這 咧 共 哩 六 九 這 咧 七 二 啦

這 咧 七 二 七 七 這 咧 八 一 啦 這 咧 共 哩 八 七 這 咧 九 一 啦

這 咧 共 九 十 六 啦 九 九 這 咧 共 哩 連 四 啦

四 尾 六 尾 這 咧 六 尾 啦 這 咧 六 尾 九 尾

這 咧 共 哩 十 一 啦 這 咧 十 一 十 七 這 咧 二 二 啦 這 咧 二 六

這咧共 哩三 一 啦 這咧共 哩三 四 三 八 這哩三 九，  
 這咧四 四 啦 這咧共 哩四 七 啦 這哩五 二 啦  
 這咧五 二 共 哩五 九 這咧共 哩六 二 啦  
 這咧六 十 四 啦 這咧六 八，  
 這咧七 十 啦 這咧共 七 十 六 啦 八 十 一 啦 八 一 八 六  
 八 九 這咧共 哩九 二 啦 這咧九 二 九 八 這咧連 一

譜 14 邱進利數魚歌

**歌詞：**

這咧三尾七尾九尾，這咧十一十四啦，這咧二十這咧共哩二四這咧三十這咧三十二啦這咧三七，這咧四三這咧共哩四六這咧五一啦，這咧五一五三這咧共哩五八這咧六一啦，這咧共共哩六這咧共哩六九這咧七二啦，這咧七二七七這咧八一啦，這咧共哩八七這咧九一啦，這個共九十六啦九九這咧共哩連四啦。  
 四尾六尾這咧六尾啦這咧六尾九尾這咧共哩十一啦這哩十一十七這咧二二啦 這咧二六這咧共哩三一啦這咧共哩三四三八這哩三九，這咧四四啦這咧共哩四七啦這哩五二啦這咧五二共哩五九這咧共哩六二啦這咧六十四啦這咧六八，這咧七十啦這咧共七十六啦八十一啦八一八六八九這咧共哩九二啦這咧九二九八這咧連一





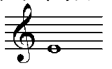
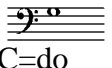

- ◇ 基本音組：l, d r m
- ◇ 音域：i iii iv v (5度)
- ◇ 調式：la 四音調式
- ◇ 節奏要型：
- ◇ 旋律要型：deo23
- ◇ 節拍：自由節拍 / 以  為拍單位
- ◇ 記譜音：
- ◇ 實際音：
- ◇ 記譜調：C=do
- ◇ 速度： = 182
- ◇ 補充說明：
  - 數唸得相當流暢，氣長，換氣處不多
  - 曲調性平板，僅以四個音即興唱唸，頗具韻律，偏數唸
  - 速度快，而拍感清晰

表 12 邱進利數魚歌音組計量表

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	
do	46	do	42	do	1	mi
re	102 (含裝飾音 1)	re	57	re	2	
mi	158 (含裝飾音 1)	mi	102	mi	2	
sol	0	sol	0	sol	0	
la	16	la	16	la	2	
所有音最多：mi 重音最多：mi 每段結束音最多：re、mi、la 三者皆同 全曲結束音：mi						

## （七）許連丁



照片 19 許連丁先生

### 1. 個人簡述

吟唱起數魚歌速度平穩，曲調起落有致，有如慢速五聲羽調式的跳鼓陣歌調那般好聽。這是生長於四鯤鯓的一位可敬的前輩，年近八旬的許連丁先生所唱。年輕時他的正業是龍崗國民小學的工友，但為了生計，二十五、六歲開始利用破曉時分到上班前的空檔時間，到魚塢幫人算魚苗，退休後才專職於數魚苗，直到現今，屈指一算竟已有五十年之久了。他回憶過去，大多被請到高雄海埔（現今的高雄海埔，永安這一帶）及安平一帶數算虱目魚苗，當時同行人數相當多，甚至有人到臺東大武一帶收魚苗，運氣好時「一布斗幾十萬尾，才算值得」。不像現今抓野生魚苗數量少、價格差、不划算，導致數魚工作不再有年輕人願意從事，而老一輩凋零得所剩無幾。感嘆之情溢於言表。

### 2. 個人分項佐證資料

#### （1）個人背景與數魚歌的學習

許連丁先生現年七十九歲，擔任國小工友為增加收入於二十五、六歲開始兼職計算魚苗，退休後專職算魚苗。

家住四鯤鯓的許連丁先生，是目前採集中知道最晚接觸到數魚歌的，一直到

二十六歲才開始以算魚苗當副業在工作中一邊學習，主要範圍在四鯤鯓以南一帶。

「大約 25、26 歲的時候，到現在差不多有 50 年的時間了」(W<sub>1</sub>GB-a)

「都在我們這，別的地方也有去，高雄縣海埔」(W<sub>1</sub>GB-b)

「海埔是在高雄縣，現在屬於高雄市了，海埔或永安都有去過，等於高雄只要有人需要我們都會去」(W<sub>1</sub>GB-b)

## (2) 對於數魚歌由來與功能的看法

「我不知道(由來)，這是聽老人所唱」(W<sub>1</sub>GC-a)

「這個調是每個人都不一樣，有的只求正確最重要，沒有人一定要有調，現在新一輩的人學，都沒有在唱出來，聲音都沒有唸出來都只記在頭腦裡，100 隻或 1000 隻到才放。」(W<sub>1</sub>GD-c)

他指出以前的安平港一帶及五期地區在未開發前都是魚塢，因此一到農曆二月、三月、四月是旺季，會有許多人聘請他去算魚苗，而數魚歌的算法是最好用的。但數魚歌的淵源他坦稱不瞭解。

「很常，以前我們鯤鯓這裡的安平港，安平港未開發之前都是魚塢，光是我們前面這裡就都是塢苗，若是農曆二月、三月、四月的時候，都很多人請我去」(W<sub>1</sub>GD-b)

「農曆的時候，因為那時候大出，都是虱目魚苗，現在開港後都沒有人在養了。」(W<sub>1</sub>GD-b)

## (3) 對於數魚歌的現況與傳承之看法

許連丁先生也指出因為人工繁殖之後，魚苗價格低廉造成生存不易因此算魚苗的人減少，可見其不看好傳承的可能性。

「越少唱是因為這種機會比較少，以前虱目魚苗是野生的比較寶貴，如果海裡抓不到，一尾可以賣好幾塊，現在虱目魚苗都是人工的，第一批起來後接著第二批就沒有漁塢可以放了，所以現在沒價值導致很少人在唱魚苗歌了。」(W<sub>1</sub>GE-b)

「對，因為這個行業，一年的工作天做不到三十天，一年只有做這幾天沒有辦法生存，所以現在這行業比較少人在學，都去學別的東西了，以前的數量很多。」(W<sub>1</sub>GE-b)

### 3. 數魚歌採譜及說明

許連丁 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖 / 黃筱婷 採譜

♩=111

六 尾 哩 咧 十 啊 一 算 你 十 咁 三, ti-to 十 咁 九 二 咁 十 六,  
三 二 你 咧 三 咁 十 九 四 十 一, 四 四 四 七 五 咁 十,  
五 三 咧 五 咁 十 六 哩 咧 五, 啊 十 五 咁 十 八, 六 十 一,  
六 十 七 七 一, 七 六 你 來 八 十 八 十 三,  
八 三 哩 咧 八 十 九 九 十 五 哩 咧, 九 十 八 來 咁 好

譜 15 許連丁數魚歌

#### 歌詞：

六尾哩咧十啊一算你十咁三，ti-to 十咁九二咁十六，三二你咧三咁十九 四十一，  
四四四七五咁十，五三咧五咁十六哩咧五，啊十五咁十八，六十一，六十七七一，  
七六你來八八十三，八三哩咧八十九九十五哩咧，九十八來 咁好

- ◇ 基本音組：m, s, l, d r m
- ◇ 音域：V VI i iii iv v (8 度)
- ◇ 調式：五聲羽調式
- ◇ 節奏要型：無
- ◇ 旋律要型：無
- ◇ 節拍：自由節拍 / 以 ♩ 為拍單位

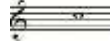
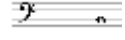
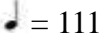
- ◇ 記譜音：
- ◇ 實際音：
- ◇ 記譜調：C=do
- ◇ 速度：
- ◇ 補充說明：
  - 是旋律起伏最具變化的一位歌者，像跳鼓陣的歌仔
  - 最後一句，沒能回歸中心音，令中心音的功能不甚明確，但大體上屬五聲羽調式
  - 拍感明確，但未具節拍感，屬自由節拍

表 13 許連丁數魚歌音組計量表

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	la
do	15	do	7	do	0	
re	4	re	2	re	0	
mi	27	mi	14	mi	0	
sol	31	sol	12	sol	2	
la	29 (含裝飾音 3)	la	21	la	2	
所有音數量最多：la 重音最多：la 每段結束音最多：la 全曲結束音：la						

### (八) 郭金龍



照片 20 郭金龍先生

## 1. 個人簡述

年近七十的郭金龍先生，世居臺南七股，但上一代是西港大塭寮人，專職於抓魚，而後賣魚，是少數對數魚歌的傳承持樂觀看法的前輩。他自稱有兩個職業，即從事蒜頭種植業和漁業。因少年時跟著長輩老師傅們走遍頂山、西寮、本淵寮、港仔西（城西），甚至北到雲林沿海、南至屏東大鵬灣，因此對於海邊、塭岸及魚苗寮的買賣狀況如數家珍，相當內行。工作過程中，逐漸學會數唸魚苗。由於跟過許多老師傅，故而自信地指出，數魚歌源自日治時代，因當時海邊手抄網抓魚者將魚苗賣給商人時，即有運用唱唸方式點魚的做法。並且以他個人對目前現象的觀察，認為還有年輕人學著運用吟唱的方式點數魚苗，因為唱唸方式算起來效率較高，而且即便現今魚苗買賣不必全部點算，「打頭」時被抽到的那袋也得要逐尾點算。的確，他持沉穩而平板的調式半唸半唱的數魚歌，聽來不帶任何傷感。

## 2. 個人分項佐證資料

### (1) 個人背景與數魚歌的學習

郭金龍先生現年六十九歲，在七股種植蒜頭也擔任網苗工，四處受僱幫人捕撈魚苗及數魚苗。

家住七股十份的郭金龍先生，從事專門捕撈魚苗及計算的工作隊，在漁村又稱為「網苗工」，年少時跟隨著工作隊四處抓魚在工作當中學習數魚歌。

「老一輩有好幾位，有好幾個地方頂山、西寮、本淵寮、港苗西（城西）都是跟著老師父有好幾位合作。」(W<sub>1</sub>GB-a)

「這都是老一輩從日治時代後，經營魚塭之後老一輩開始都會拿手抄網去抓，在海邊或沿海抓，抓完後看幾尾，就會叫盤商來收，看我們抓多少三百兩百或幾十尾，然後我們就會自己算，算給讓買的人去收，若買的人沒有自信就會在算一次，盤商沒自信就會再算一次，我們在賣之間慢慢算，就自己學會了。」(W<sub>1</sub>GC-a)

「對，跟著他們抓魚，抓完魚後就跟著算，剛開始不會到最後跟著算就會了。」(W<sub>1</sub>GB-a)

「是在工作中學會的，不是專門去學的，這沒有拜師學藝只是半路出家。」(W<sub>1</sub>GB-a)

「還有去到雲林跟大鵬灣」(W<sub>1</sub>GB-b)

「對。(學的地方就都在臺南)」(W<sub>1</sub>GB-b)

## (2) 對於數魚歌由來與功能的看法

進一步詢問數魚歌的來源，郭金龍先生指出從日治時代之後，經營魚塭之後老一輩開始都會拿手抄網去沿海捕撈，當時是以虱目魚苗為主。他強調了數魚苗在買賣時的必要性。另也認為吟唱式的數魚方法起源於日治時代的漁工。

「知道都是從老一輩都是日本時代開始的。」(W<sub>1</sub>GC-a)

「普通都是盤商來跟塭主買，買完之後才會唱」(W<sub>1</sub>GD-a)

「都是工人居多，塭主也會但塭主比較不會有在算，像世武，他們自己就沒有在算，都是請別人算不然他也不會阿，都是請我們這些中間者下去算，別人比較可以認同，若都是塭主自己算有時候別人會覺得少算或算不準，少多少尾，塭主就會說 中人算我不知道要去問他們」(W<sub>1</sub>GD-a)

「有，那個時候只要有買賣就一定要算，這樣才能清楚知道幾尾，我這邊兩甲要放兩萬尾，放太多不會大，若放太少不夠成本，一定要數量充足，額度夠才行」(W<sub>1</sub>GD-b)

## (3) 對於數魚歌的現況與傳承之看法

「有，這不會失傳啦，若是用量的方式，第一次也是要先算多少尾，例如說有打頭，有幾百個或幾十個也是要有有一個標準，像三千尾是一百桶這樣就有三十萬尾」(W<sub>1</sub>GE-a)

「少年仔有學起來阿，這些老輩的若沒有讓年輕人學起來就失傳了，少年仔有學起來」(W<sub>1</sub>GE-a)

「有阿，少年仔有學起來」(W<sub>1</sub>GE-a)

「有啦，若我們一團二三十個人大約還有十個人會」(W<sub>1</sub>GE-a)

「一團還有二三十個還有十個很會算，若比較不會算依然是可以，只是算沒有那麼快，可以慢慢算，例如我算兩三百他大約算一百，比較慢，加減比較慢」(W<sub>1</sub>GE-a)

「沒有，比如說塭主再請我們去，塭主都幾十戶在叫，這都是固定的會請我們過去，若我沒有多的可以做就會去跟別人，或是再去多叫一個」(W<sub>1</sub>GE-a)

「有阿，要叫他們學起來阿，像你們這些採訪的也是年輕人又回來，不然就失傳了」(W<sub>1</sub>GE-a)

對於數魚歌的傳承，基於他個人目前工作的觀察，因還有年輕人願學，故他抱相當樂觀的看法。

### 3. 數魚歌採譜及說明

郭金龍 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖 / 黃筱婷 採譜

♩=126

四 尾 啦 四 尾 五 尾 咧 算 十 一  
十 一 咧 十 五 啦 十 八 咧 二 十 三 啦 ， 二 三 咧 二 十 七  
咧 啊 三 二 三 七 啦 ， 三 七 算 四 十 四 啊 十 五 咧  
四 十 九 啦 五 十 二 咧 ， 五 二 五 十 七 咧 六 十  
六 十 六 十 六 啦 七 啊 十 一 咧 七 十 五 啦  
八 十 八 啊 十 三 咧 ， 八 三 八 啊 十 八 咧  
九 十 四 九 啊 十 七 ； 九 七 算 連 sa<sup>n</sup> 咧

譜 16 郭金龍數魚歌

#### 歌詞：

四尾啦四尾五尾咧算十一，十一咧十五啦十八咧二十三啦，二三咧二十七，咧啊三二三七啦，三七算四十四啊十五咧，四十九啦五十二咧，五二五十七咧六十，六十六六六啦七啊十一咧七十五啦，八十八啊十三咧，八三八啊十八咧，九十四九啊十七，九七算連 sa<sup>n</sup> 咧

◇ 基本音組：s, l, (t,) d r m

◇ 音域：VII i (ii) iii iv v (6度)



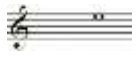
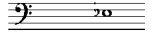
- ◇ 調式：五聲羽調式
- ◇ 節奏要型：無
- ◇ 旋律要型：無
- ◇ 節拍：自由節拍 / 以 ♩ 為拍單位
- ◇ 記譜音：
- ◇ 實際音：
- ◇ 記譜調：C=do
- ◇ 速度：♩ = 126
- ◇ 補充說明：
  - 調式穩定
  - 中心音並不相當明確，但整曲下來較偏向「la」主音
  - 音域窄，偏唸唱

表 14 郭金龍數魚歌音組計量表

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	la
do	42	do	18	do	1	
re	35	re	24	re	0	
mi	6	mi	4	mi	0	
sol	18	sol	18	sol	0	
la	27	la	25	la	4	
所有音最多：re 重音最多：la 每段結束音最多：la 全曲結束音：la						

## （九） 陳水豹



照片 21 陳水豹先生

### 1.個人簡述

從少年時即在海邊收購魚苗而後成為盤商的陳水豹先生，生於 1931 年，世居四草，現年八十三歲，依然與親家一起從事魚苗買賣。回想年少時，環境使然，他十五、六歲早早就學會「收魚仔」（盤商），之後賣給「塭仔」或「魚仔行」，故而對臺南昔日的「魚仔行」，及其經營買賣運作模式相當清楚，如：「**台南有幾間魚仔行，許憨家、張仔賢、土受伯、阿榮仔、連定仔、強仔、范朝仔、杜仔虎這都是專門在賣虱目魚仔。**」唱「魚栽歌」，他說是跟著大家自然而然學會的。問到是否知道何時開始有人數魚時用唱的方式進行，他毫不猶豫地說，在日治時代的虱目魚塭就有人如此唱唸了，且相當盛行。而他用八十歲的聲帶緩緩唱唸起年輕時憑以謀生的數魚歌時，雖曲調與速度皆偏平緩，但依稀還在五聲音階的音調中。溫厚蒼沉半唸半唱式的低詠，好似只極力要把數目唸得夠清晰可信。畢竟，取信於魚苗的買賣雙方是這行業敬業的標竿之一。

### 2.個人分項佐證資料

#### （1）個人背景與數魚歌的學習

「這不需要教，我從十五、七歲就在海邊在幫別人買，買一買再拿去賣給塭苗，若是沒人買再拿去魚苗行。」（W<sub>1</sub>GB-a）

「對，若是加減看得懂就會算了，有的口才比較好就會像唱歌那樣」（W<sub>1</sub>GB-a）

陳水豹先生如前述幾位耆老，亦認為數魚歌的學習相當自然容易。在職場自然可學會。

### (2) 對於數魚歌由來與功能的看法

「沒有什麼淵源啦，照這樣算三尾五尾是八尾，再四尾就十二尾，我在海邊收也是這樣，看一尾多少錢是多少尾就給錢，你若去塭仔就有變竅。」(W<sub>1</sub>GC-a)

「大家自己算多少的自己唸，再讓買的人共下去看有多少，……」(W<sub>1</sub>GD-c)

陳水豹先生談起在沿海收購魚苗，以及與魚苗寮交易的情況，當時魚苗寮會以七個桶子讓買主抽籤，抽到那桶就以那桶抽頭。之後再計算被抽到的桶中魚苗數。故數魚歌之功能在於此。

陳水豹先生與先前訪談的郭金龍先生都談到，虱目魚苗產業是在日治時代開始盛行，數魚歌最盛行的年代也在日治時代。

「沒有什麼故事，這魚苗從日據時代就開始在魚塭養虱目魚，到四五吋，四個月就有十五兩，二吋一、二吋二、二吋三、二吋四，大目。深坪的都用電的，直接放當斗內。」(W<sub>1</sub>GC-b)

### (3) 對於數魚歌的現況與傳承之看法

「沒有，漁塭已經落伍了，淺坪的剩不到一半」(W<sub>1</sub>GE-a)

「小孩都出去外面工作，沒人要做了」(W<sub>1</sub>GE-a)

「只要有撈魚仔的人就都會唱」(W<sub>1</sub>GE-a)

「現在就沒人在抓魚苗了，怎麼會有的算，抓魚苗划不來了。」(W<sub>1</sub>GE-b)

從上述的紀錄，得知陳先生不但對數魚歌的傳承沒有期待，連養殖業他也持悲觀心態。

### 3. 數魚歌採譜及說明

陳水豹 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖 / 黃筱婷 採譜

♩ = 110-130

一尾 啦 五尾 啦 五尾 算 你 九尾， 九尾 十一 啦， 十一， 十六 啦， 十六 二十， 二十 咧 二十五 啦， 二五 算 你 三十一 啦， 三一 咧 三十四 啦， 三四 咧， 算 你 四十， 四十 咧 四七 啦， 四七 咧 五十一 啦 五五一 啦， 五一 咧 五十四 啦， 五四 算 你 六十 啦， 六十 咁 六十四 啦， 六十四 六十九 六十九 咁 七十 六 啦 七六， 七六 咁 七十九 啦， 七九 八十五， 八五 啦， 八十八 啦， 八八 算 你 九十二 啦， 九二十九 十七 啦， 九七 啦 算 你 連 咁 尾

譜 17 陳水豹數魚歌

#### 歌詞：

一尾啦五尾啦五尾算你九尾，九尾十一啦，十一，十六啦，十六二十，二十咧二十五啦，二五算你三十一啦，三一咧三十四啦，三四咧，算你四十，四十咧四七啦，四七咧五十一啦五五一啦，五一咧五十四啦，五四算你六十啦，六十咁六

十四啦，六四六十九六九咁七十六啦七六，七六咁七十九啦，七九八十五啦八五  
 啦，八十八啦八八算你九十二啦，九二九十七啦，九七啦算你連 sat 尾





- ◇ 基本音組：s, l, d r m s
- ◇ 音域：VII i iii iv v vii (8 度)
- ◇ 調式：五聲羽調式
- ◇ 節奏要型：無
- ◇ 旋律要型：無
- ◇ 節拍：自由節拍 / 以  為拍單位
- ◇ 記譜音：
- ◇ 實際音：
- ◇ 記譜調：C=do
- ◇ 速度： =110~130
- ◇ 補充說明：
  - 速度不穩定
  - 拍感不清晰，常為呼吸換氣而脫拍，節奏上較難精準記錄
  - 偏唸唱，曲調較平板

表 15 陳水豹數魚歌音組計量表

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	
do	34	do	23	do	0	la
re	33	re	24	re	2	
mi	25 (含裝飾音 1)	mi	18	mi	1	
sol	16	sol	17	sol	1	
la	55	la	43	la	5	
所有音最多：la 重音最多：la 每段結束音最多：la 全曲結束音：la						

## (十) 陳本立



照片 22 陳本立先生

### 1.個人簡述

曾祖由「頂山」遷居於臺南土城青草崙，陳本立即世居於此，且一生從事淡水魚買賣，特別是昔日「柴頭港」一帶，因是舊台江早期陸化的地區，離海較遠，周遭又有溪流，自然興起淡水魚塭養殖。現年七十六歲的陳先生，回憶自己年少時工作中學會「小算」的過程是那般自然，故而認為數魚歌非常簡單，只是把數字「牽唱」成曲調而已。實際聽他的數魚歌，果然不快不慢地把數目順著五聲音階，牽拉成頗具曲調感的旋律，加上音域偏高，音色又輕，很有臺灣民間歌仔的風味。一提起「大算」，他神采奕奕的說明只有在廣東汕頭才會用，因其以五百尾為「一支」，五尾為「一」，算來較為複雜，故需要有人教。至於目前的傳承問題，他表示相較於過去，現今是較少人邊唱邊數算了，但還是有人在使用數魚歌，尤其是買賣石斑魚及龍膽時，更需要出聲唱唸以取公證，若是虱目魚因魚苗價低，不值得逐尾細數，就不再有人願意出聲數算了。

### 2.個人分項佐證資料

#### (1) 個人背景與數魚歌的學習

家住土城的陳本立先生，是採集中唯一一位從事淡水魚苗，他年輕時在淡水魚苗寮工作，並因而學會了數魚歌的「小算」。

「我剛開始是給人家請的，請我去例如說牽魚仔起來算在賣給別人，那時候被請是這樣，現在也是會跟著網仔工去牽魚，我們就去算魚仔這樣而已」(W<sub>1</sub>GA-e)

「對，從柴頭塭那邊正覺寺，柴頭港那邊，那邊全部都在賣淡水魚仔」  
(W<sub>1</sub>GB-b)

「在賣魚仔的賣淡水魚草魚、鯉魚、鯪魚、烏魚、鯽魚等淡水魚。」(W<sub>1</sub>GA-e)

「沒有，就自己這樣子唸，人家教的那種都是大算，散頭算」(W<sub>1</sub>GB-a)

## (2) 對於數魚歌由來與功能的看法

根據陳本立先生說法「大算」是比較複雜的，通常只用在淡水魚苗，在台江地區幾乎不使用，希望可以錄音下來但陳先生表示自己已經無法完整唱出。

「大算是小算法，五尾算一；我們若撈起來是五尾就算一，例如剛開始撈起來若是三尾就說一減二，一減二就是三；若是再撈起來是四尾，就是一加二，這樣就是七尾；若再撈起來有四尾，就是五加一，這樣就有十一尾是這樣子算的，就這樣唸若是三尾就說一減二，再撈四尾就說五減二只有七尾，再撈四尾就說五加一這樣算就是大算。」(W<sub>1</sub>GD-c)

「也是跟小算這樣子算阿，例如說五百尾的話就只有一支，大算是這樣子算的，算一百就是跟五百大算這樣，現在沒有了啦，現在沒有人在算這個了。」(W<sub>1</sub>GD-c)

「對，學來的，我們平常在算就是小算，一百尾就是一百尾。」(W<sub>1</sub>GD-c)

「不是，若我和這邊的人工作就用這個，但和汕頭阿就要算大算。」(W<sub>1</sub>GD-c)

陳本立先生告訴我們，當時臺南的淡水魚苗買賣都集中在柴頭港，也就是舊台江很早陸化的範圍，這裡離海比較遠、周圍有溪，因此以淡水塭為主。

「對，從柴頭塭那邊正覺寺，柴頭港那邊，那邊全部都在賣淡水魚仔」(W<sub>1</sub>GB-b)

陳本立先生認為，四草的老一輩對於數魚歌的來源應該會比較清楚。

「這不是很了解，你們四草那邊老一輩的比較清楚。」(W<sub>1</sub>GC-a)

「對，(算是自己唱自己的)」(W<sub>1</sub>GD-a)

「溫仔，溫仔有人在牽魚仔才會唱」(W<sub>1</sub>GD-a)

「買魚仔或是算魚仔的人都會唱，也會唸」(W<sub>1</sub>GD-a)

「汕頭才有算」(W<sub>1</sub>GD-c 2014.9.3)

「汕頭那邊都是用大算，他們不像我們都是一尾一尾，他們就五尾算。剛開始聽聽不懂，就慢慢學、慢慢聽這樣子，我們這裡沒有在用這個啦。」(W<sub>1</sub>GD-c 2014.9.3)

「對……因那邊都是汕頭人，所以叫那種算法叫汕頭算啦!!」(W<sub>1</sub>GD-c 2014.9.3)

「現在沒有在用這個了，以前是比較多，現在比較沒有在算就不好用」  
(W<sub>1</sub>GD-c 2014.9.3)

可見汕頭人本就以大算方式吟數淡水魚苗。換言之中國大陸人早有數魚歌。亦由此得知數魚歌的功能普遍被肯定。

### (3) 對於數魚歌的現況與傳承之看法

「若你要說最準確的唱法已經快消失了，有人過世後就越來越少，少年仔現在是都沒有在牽調」(W<sub>1</sub>GE-a)

「現在還是滿多的啦，只是有的人比較少唸，有比較少一點了」(W<sub>1</sub>GE-a)

「差很多，若是以前在唸，再遠都會有人說那邊唸魚仔像是在唱歌」(W<sub>1</sub>GE-a)

關於數魚歌的傳承，陳先生雖不是完全正向看法，但也認為目前還有人在唱。換言之，他認為不至於太快消失。



### 3. 數魚歌採譜及說明

陳本立 原唱  
 陳友志 錄音  
 鄭方皓 / 李宜芝 採譜

♩=150

一 喇 一 喇 三 喇 算 你 共 你 嘅 嘅 六 尾 算 你  
 十 粒，十 尾 算 你 十 四 算 你 十 七 嘅，十 七 算  
 十 九 粒 十 九 二 十 一 嘅，二 一 算 你 二 十 五  
 喇 二 五 算 你 二 七 三 十，這 喇 三 十 算 你 三 十 二 喇，  
 三 二 算 你 三 十 八 喇，三 八 四 十 喇 一 喇，四 一 喇 四 喇 十 四 喇，  
 四 四 算 四 九 算 你 五 十 三 喇，五 三 算 你 五 三 喇  
 五 喇 十 喇 五 喇，五 五 算 五 九 喇 六 十 五，  
 六 五 喇 六 喇 六 喇 算 七 喇 十 一 喇，七 喇 一 喇 七 喇 十 二 喇 七 喇  
 十 五 嘅，七 五 七 喇 十 七 嘅，七 粒 七 算 八 喇 一 喇 八  
 八 十 四 喇 八 四 八 喇 十 七，八 七 算 你 九 一 喇，九 一  
 九 十 喇 四 喇，九 四 算 你 九 六 嘅 嘅，八 喇 九 八 算 九 三

譜 18 陳本立數魚歌


### 歌詞：

一咧一咧三啊算你共你啦啦六尾算你十啦，十尾算你十四算你十七啦，十七算十九啦十九二十一啦，二一算你二十五咧二五算你二七三十，這咧三十算你三十二咧，三二算你三十八咧，三八四十啊一咧，四一咧四啊十四咧，四四算四九算你五十三咧，五三算你五三咧五啊十啊五咧，五五算五九 咧六十五，六五咧六啊六咧算七啊十一咧，七啊一咧七啊十二咧七啊十五啦，七五七啊十七啦，七 啦七算八啊一咧八八十四咧八四八啊十七，八七算你九一咧，九一九十啊四咧，九四算你九六地啦，八啊九八算連三。


◇ 基本音組：r, m, s, l, d r m s


◇ 音域：II III V VI i ii iii v (11 度)


◇ 調式：五聲宮調式

◇ 節奏要型：


◇ 旋律要型：無

◇ 節拍：自由節拍 / 以  為拍單位

◇ 記譜音：

◇ 實際音：

◇ 記譜調：C=do

◇ 速度： =150

◇ 補充說明：


- 數唱者音準相較偏高
- 頗具曲調感，因喜帶「啊」，而稍有牽亡曲的韻味，但不甚多
- 數唱者氣相當長，譜上僅在其換氣處才標上「虛小節線」
- 速度相當快，故而臺語聲調便無法細緻吟出，聽來有許多一字一音
-  的節奏
- 音調大多往中心音之下延伸

表 16 陳本立數魚歌音組計量表

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	mi
do	72	do	52	do	1	
re	43	re	35	re	0	
mi	22 (含裝飾音 1)	mi	19	mi	2	
sol	45	sol	41	sol	1	
la	62	la	38	la	1	
所有音最多：do 重音最多：do 每段結束音最多：mi 全曲結束音：mi						

(十一) 陳清龍



照片 23 陳清龍先生

1.個人簡述

出生於日治時代（1940）末期的陳清龍先生，本籍馬沙溝，後遷居四草，曾經在鹿耳門溪口及四草沿海捕撈虱目魚苗及鰻魚苗。從七、八歲孩提時期起，一

輩子結緣於養殖漁業，怪不得對過去臺南的魚苗寮還能有不少的記憶：「蘇仔楊、範朝、陳仔賢、土受、阿榮、連定，以前有九間多」。由於在極自然的狀況下學會以唱唸的方式數算抓到的天然魚苗，而後賣給盤商，他表示，數魚歌可說是「吃飯生財的功夫」，不管是點算「鱸栽」、或「鮨過栽」都能用，「也是魚村的自然記憶」，相當值得傳承。想必是熟能生巧之故，他輕鬆自如地用臺灣民間歌謠慣用的徵調式唱起數魚歌，彷彿表演著〈勸世謠〉或〈安童哥買菜〉等歌曲，高揚且帶點詼諧，令人聞之不禁莞爾。

## 2.個人分項佐證資料

### (1) 個人背景與數魚歌的學習

陳清龍先生現年七十四歲，曾經在鹿耳門溪口及四草沿海捕撈虱目魚苗及鰻魚苗，十五歲開始跟著老一輩計算魚苗。

陳清龍先生七、八歲就跟著父母捕撈魚苗，學習的年齡是目前所訪談最早接觸到數魚歌的耆老。

「本來就會，我從小約7、8歲就開始抓魚苗，只要有人來跟我們買，我們就會算給他，慢慢練把它練起來。」(W<sub>1</sub>GB-a)

「對，這是自然的（工作中學會）」(W<sub>1</sub>GB-a)

「四草這學」(W<sub>1</sub>GB-b)

### (2) 對於數魚歌由來與功能的看法

在四草的塹寮訪問採集吳石滴先生時，陳清龍先生剛好在現場於是他補充一些看法，就他知道，數魚歌並沒有特別來源，完全是在工作中自然形成，主要是幫助計算的正確，最好是發出聲音才不會在群體的計算中被拉走。

「算魚苗的原理，像這個也沒有師傅，從以前就大家都有在算，像吳會長他有在做魚苗就有在算，從以前開始我就是懂海水有在抓有在賣，就都跟著這樣算，算的原理是有的有出聲有的沒有發出聲音來，若你有發出聲音的話，當兩個人一起算，你有唱出聲，但我沒有唱出聲音，但當你唱『四十四』，沒唱出聲的人算『三十四』，就會被有唱出聲的人拉過去，容易算錯，算魚苗歌的原理就是這樣，算越大聲的人越不會錯誤，越小聲的人越會被拉走。」(W<sub>1</sub>GD-b)

「這沒有從哪裡來的，自早這是天然性的，這是自然而然的，問題就是說有的人會算就是會唱出聲音來，有的人不會唱出聲音，原理就只是有聲音跟沒聲音而已的關係，沒發出聲音的就會被有發出聲音的給拉走，沒發出聲的人算魚苗比較會錯誤，容易聽成別人的，當我們自己唱出聲音來，我就只會聽到我自己的聲音不會聽到別人的，所以說算魚苗只要算大聲就不會錯誤，沒聲音的人會錯誤，

沒唱出聲音的人容易聽成別人在算，我算『七十四』，你算『四十四』，當你聽到我算七十四就會跟著我一起算，會被拉走。」(W<sub>1</sub>IR11)

「需要點魚就會用到」(W<sub>1</sub>GD-a)

「都是漁民自己在點」(W<sub>1</sub>GD-a)

「都是獨唱的啦，大家一起唱但都是個人唱個人的聲音，口碑不一樣」  
(W<sub>1</sub>GD-c)

### (3) 對於數魚歌的現況與傳承之看法

因為目前魚苗產業的變化也改變作業的方式，因此在使用數魚歌的機率也變低，陳清龍先生也指出魚苗寮從全盛的八、九間剩一、二間。對於目前逐漸失傳的現象，他似乎不喜不悲，但亦認為值得傳承這項生活技能。

「以前都是野生的，到現在這時代都是孵化的，但也都相同是這些栽苗，鱸栽、鮪過栽都相同是這些沒有什麼變化，但是一個一個時代都已經因為魚苗的數量便少，數量便少使得我們等天亮就會來抓魚苗起來算，但因為現在都沒有魚……」(W<sub>1</sub>GF)

「以前臺南市有 8、9 間，現在也無從說起蘇苗楊、範朝、陳苗賢、土受、阿榮、連定，以前有 9 間多，現在都沒了。」(W<sub>1</sub>GF)

「我不知道，似乎剩一間還兩間而已……」(W<sub>1</sub>GF)

「因為沒有魚就開始慢慢流失掉，若有魚的話就還是會繼續使用，算是工夫在手吃飯不怕餓，所以比較沒有在點了，以前若有魚栽可以算，每天三十二三百兩百」(W<sub>1</sub>GE-b)

### 3. 數魚歌採譜及說明

陳清龍 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖 / 黃筱婷 採譜

♩=92-114

一尾哩五尾啦七啦尾啦，七啊尾十二哩十三，十三咧十六十七啦尾來咧二啊十啊一來咧二啊十四，二四咧二啊十八三十啦三十啊一來咧三一咧三十七來咧三十八，四十四十咧四十五，四啊五哩四十九來哩五啊十三哪，五三五啊十八哩六啊十三，六三咧六十六，六六咧七啊十二來咧七啊十四，七四咧七啊十八啦，七八咧八啊十四來到八十八，八八哩九啊十四九啊十七來咧九七咧啦 唔好。

譜 19 陳清龍數魚歌

歌詞：

一尾哩五尾啦七啦尾啦，七啊尾十二哩十三，十三咧十六十七啦尾來咧二啊十啊一來咧二啊十四，二四咧二啊十八三十啦三十啊一來咧，三一 咧三十七來咧

三十八，四十四 十咧四十五，四啊五哩四十九來哩五啊十三哪，五三五啊十八哩六啊十三，六三咧六十六，六六咧七啊十二來咧七啊十四，七四咧七啊十八啦，七八咧八啊十四來到八十八，八八哩九啊十四九啊十七來咧九七咧啦 **tú**啊好!


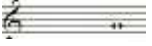



- ◇ 基本音組：l, d r m s/r, m, s, l, d r m
- ◇ 音域：II IV V VI i / V VI i ii iv v vi (全曲 10 度)
- ◇ 調式：五聲徵調式
- ◇ 節奏要型：無
- ◇ 旋律要型：無
- ◇ 節拍：自由節拍 / 以  為拍單位
- ◇ 記譜音：
- ◇ 實際音：
- ◇ 記譜調：F=do 轉 G=do
- ◇ 速度： = 92-114
- ◇ 補充說明：
  - 較具吟唱感，但拍感尚稱平穩
  - 所以譜面上的  常是一完整詞，而不是以兩拍切割來唱。
  - 並無具體節拍，但相較起來樂句感清楚。
  - 即興加入「咧」、「啊」、「啦」等，產生細分拍效果，頗具慢速車鼓陣中歌仔的韻味。

表 17 陳清龍數魚歌音組計量表

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	Sol
do	38	do	22	do	3	
re	37	re	21	re	1	
mi	16	mi	13	mi	1	
sol	41	sol	33	sol	3	
la	57	la	30	la	2	
所有音最多：la 重音最多：sol 每段結束音最多：do、sol 全曲結束音：sol						

## （十二） 陳進忠



照片 24 陳進忠先生

### 1.個人簡述

唱唸起數魚歌相當快又靈活的陳進忠先生，是相對年輕的數魚工，現年五十五歲，世居四草，本籍馬沙溝，亦是魚苗養殖的專業者，目前從事人工孵化鱸魚苗。提到數魚歌的由來，他謙虛地表示對其淵源並無研究，只是工作需要，跟著老前輩算唸，久而熟，熟而生巧，所以過去曾被請雇為專業數魚工。至於對數魚歌傳承的看法，他指出目前虱目魚已不值得請人逐尾算，但一些高價魚，如海魚、鱸魚、石斑，在「打頭」時，還需要仔細算，因此現今依然可以聽到有人牽唱數魚歌，陳進忠先生即是其中之一。但他的數魚歌別樹一格，像極口唱的臺灣月琴，在兩條差五度的琴弦間交替躍動出曲調。

### 2.個人分項佐證資料

#### （1）個人背景與數魚歌的學習

「看久就會了，少年的時候跟著老一輩的出魚苗或什麼的，慢慢學起來的。」  
(W<sub>1</sub>GB-a)



## (2) 對於數魚歌由來與功能的看法

「這我就知道了，我沒研究，一剛開始學的時候看人家算，然後跟著慢慢算，本來剛開始算的時候都不敢講出聲，都唱在心裡，等到唸得比較熟的時候，才敢唸出來。」(W<sub>1</sub>GC-a)

陳進忠先生謙稱對數魚歌的淵源沒有研究。在他的印象中有專門在算魚苗的人

「像是職業的，或是專門被請的，我以前也有被請過欸，被請去點魚苗，以前都是點尾的，不像現在都是打頭的，比較快。」(W<sub>1</sub>GD-a)

「像我們在牽魚仔起來，打頭，在塢邊的時候大家都會幫忙一下」(W<sub>1</sub>GD-a)

「都大家都會一起唱，滿多人在唱的，我們小時候剛學的時候都怕會被拉走，所以都只念在心裡不敢唱出來」(W<sub>1</sub>GD-c)

「以前比較常，只要有出魚就會算」(W<sub>1</sub>GD-b)

## (3) 對於數魚歌的現況與傳承之看法

他指出年輕人因為比較不敢算出聲，學的人也變少，也指出因為魚苗的價格低廉不再像以前需要每尾點到，現在是以量斗計算之後取一個量斗計算數量，因此稱為「打頭」。雖然如此，但他肯定目前還有人吟唱數魚歌，對於數魚歌的傳承，他似乎不悲觀。

「也是有人專門在算這個啦，一般少年輩的比較不敢算出來，起頭也都有在學，現在年輕一輩的都比較沒有，以前老輩的比較會算，這個是老班的，老一輩的人比較多。」(W<sub>1</sub>GD-a)

「現在比較少人在學了，過去老班的我們在做都是算尾的開始，因為有專門職業的給人家請算這個，所以若是養殖戶就未必有在算魚苗。」(W<sub>1</sub>GE-b)

「現在都是人工居多，海栽仔少了，因為現在比較便宜的關係，過去海栽仔的價錢比較好，我們這邊的漁民就比較會去抓，因為現在人工繁殖比較多，當量多的時候價錢就變便宜，近年來也比較沒有辦法了，也因為污染的關係比較沒有海栽仔了，包括虱目魚也都比較少了」(W<sub>1</sub>GF)

「有阿，像現在這樣子算，只要有出魚仔，若這邊有只要我有空」(W<sub>1</sub>GE-a)

### 3. 數魚歌採譜及說明

陳進忠 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖 / 黃筱婷 採譜

$\text{♩} = 200$

二尾咧十尾起哩十三咧，十三十七咧二十一，起哩二一，起哩二一二二十九啦三十五，三五起哩四十四四四咧，四四起哩五十五十三咧，五三起哩五十九，六十二，起哩六十四起哩六十六咧哩六八七十二，七六起咧八十八十三起咧八十七咧，八七哩九十五咧，九五啦九五算 唔好

譜 20 陳進忠數魚歌

#### 歌詞：

二尾咧十尾起哩十三咧，十三十七咧二十一，起哩二一，起哩二一二二十九啦三十五，三五起哩四十四四四咧，四四起哩五十五十三咧，五三起哩五十九，六十二，起哩六十四起哩六十六咧哩六八七十二，七六起咧八十八十三起咧八十七咧，八七哩九十五咧，九五啦九五算 唔好

- ◇ 基本音組：1, drm s/s, l, drm/l, drm sl
- ◇ 音域：全曲 8 度
- ◇ 調式：五聲音階（不具中心音）
- ◇ 節奏要型：無
- ◇ 旋律要型：4 度跳進音型（2 5, 3 6）


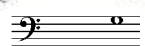
- ◇ 節拍：自由節拍 / 以 ♩ 為拍單位
- ◇ 記譜音：
- ◇ 實際音：
- ◇ 記譜調：C=do 轉 F=do 轉 C=do
- ◇ 速度：♩ = 200
- ◇ 補充說明：
  - 此歌者速度相當快，拍點亦相當清楚。
  - 隨性轉調，依然維持在五聲音階中，故而音組不變。
  - 曲調聽來有如彈月琴，有許多 r-s 或 m-l 等四度跳進的音型，但未特重某個音，故調式浮動。
  - 拍子相當穩定

表 18 陳進忠數魚歌音組計量表

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	do
do	25 (含裝飾音 2)	do	22	do	2	
re	34	re	27	re	1	
mi	12 (含裝飾音 4)	mi	7	mi	0	
sol	18 (含裝飾音 3)	sol	14	sol	0	
la	30 (含裝飾音 7)	la	20	la	0	
所有音最多：la 重音最多：re 每段結束音最多：do 全曲結束音：do						

### (十三) 陳錦雲



照片 25 陳錦雲女士

#### 1.個人簡述

神情總是平和甜美的陳錦雲女士，生長於經營魚苗行的家庭，青年時期雖曾受雇於其他行業，但因家中生意的需要，回家專心幫忙，結婚後亦然，轉眼幾十寒暑，算是此行中第二代的專家。她謙虛地說自己的職業是「家管」，但是她對父親兄長及夫家所經營的魚苗行而言，卻是不可或缺的一角。十五歲就跟著前輩在魚塢唸數魚苗，耳濡目染下，自然學會，但又具她個人特色，像是口頭禪式的用”toè” 這個虛詞來填空檔，就相當特別。雖然她表示未曾參加過傳統的臺灣民間藝陣，亦無特別喜歡的臺灣民間音樂，只是較常聽鄧麗君的歌，不過，她以六度的窄音域，平穩且帶有濃郁「臺灣歌仔」風韻或像唸佛經的數魚歌，相信是整個民間文化大環境所孕育出的佳作。

#### 2.個人分項佐證資料

##### (1) 個人背景與數魚歌的學習

陳錦雲女士現年六十歲是魚苗寮第二代，從十六歲開始幫家裡從事魚苗計算，是目前臺南地區僅剩的三家魚苗寮之一。陳錦雲女士的數魚歌是在工作中自然學會，並沒有專門的教導過程。

「沒有，因為大家聚在一起算魚苗就自然而然會唱了」(W<sub>1</sub>GB-b)

##### (2) 對於數魚歌由來與功能的看法

對於數魚歌的起源她不清楚，但她肯定數魚歌的功能是在群體的計算中減少錯誤，因此大多數人會選擇唱出聲音。

「我也不知道，因為我們這裡以前都是魚苗都是算尾的，所以大家坐成一整排，然後坐成一整排後大家就開始唱，我們若沒有跟著人家唱，就會亂掉。」  
(W<sub>1</sub>GC-a)

由於專業於魚苗行，訪談中她提及其他的一些相關現象。虱目魚苗的來源部份從早期的沿海捕撈到人工繁殖，另外也有從印尼進口等管道，而人工繁殖也影響了價格造成產業的變化。

「對，那個時候就是漁民看他們是一次約十萬或八萬都有，當時臺灣到處都可以看到魚苗盤商，各個地方例如澎湖、台東、北部都有，但現在是人工的就沒用了，可以直接載過來」(W<sub>1</sub>GF)

「那現在的上游是?人工養殖。」(W<sub>1</sub>GF)

「佳冬，林邊在過去一點。」(W<sub>1</sub>GF)

「約三月的時候，因為我們這邊還沒有，天氣冷還沒有辦法孵，所以就需從年頭，約春天的時候，因為我們這邊比較冷，等五月就是臺灣的，五六七八九月。」(W<sub>1</sub>GF)

「都在魚行裡，因為我們算魚栽行癩」(W<sub>1</sub>GD-a)

「都是一些老輩份的人了，都差不多要回去了」(W<sub>1</sub>GD-a)

「一年中大概有半年會用魚栽，都有在唱(12個月內大概有6、7個月)」  
(W<sub>1</sub>GD-b)

### (3) 對於數魚歌的現況與傳承之看法

「現在沒有用的原因是因為年輕一輩的人都比較不會，若我有唱魚栽歌容易讓他們亂掉」(W<sub>1</sub>GE-a)

「(問題是這樣，有時候我們唱魚栽歌，但是晚上在工作怕會吵到別人，才改沒有在唱，若是在塭仔就不會了) 晚上會吵到別人」(W<sub>1</sub>GE-b)

顯然魚苗行目前還是有需要數魚苗的狀況，但基於年輕人的習慣，以及居家環境的關係，他們選擇默數的方式。如此一來當然不利於傳承。

### 3. 數魚歌採譜及說明

陳錦雲 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖 / 黃筱婷 採譜

♩=116

二尾共八尾來算十二，共  
 十六來算二十，共  
 二十六算來三十二，共  
 三十四尾，算來四十八來五十二，  
 共五十七來共，  
 六十二來六  
 十七，共  
 七十二，七十  
 七  
 尾，共八十二  
 八十六，共九  
 十一尾九十四尾，共九十八來算  
 好

譜 21 陳錦雲數魚歌

歌詞：

toè二尾共八尾來算十二，共toè十六來算二十，共toè二十六算來三十二，共三十

八，共四二尾，算來四八來五十二，共五十七來共，toè六十二來六十七，共toè七十二七十七尾，共八十二八十六，共九十一尾九十四尾，共九十八來算tú好。





- ◇ 基本音組：s, l, d r m
- ◇ 音域：V VI i ii iii (6度)
- ◇ 調式：五聲宮調式
- ◇ 節奏要型：無
- ◇ 旋律要型：ew qw3/qyi tiyi1
- ◇ 節拍：自由節拍 / 以  為拍單位
- ◇ 記譜音：
- ◇ 實際音：
- ◇ 記譜調：C=do
- ◇ 速度： =116
- ◇ 補充說明：
  - 「來」、「咧」等似乎相當隨意加入，但增加了節奏變化感。
  - 無節拍單位，屬自由節拍，但固定拍感清晰。
  - 「toè」經過電訪詢問後，得知是口頭禪，無特定意思。(W<sub>2</sub>IR13-Q1 S-h)
  - 牽吟如歌仔，且調性穩定。

表 19 陳錦雲數魚歌音組計量表

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	re
do	31 (含裝飾音 1)	do	28	do	3	
re	41	re	23	re	3	
mi	26	mi	22	mi	0	
sol	4	sol	4	sol	0	
la	16	la	3	la	0	
所有音最多：re 重音最多：do 每段結束音最多：do、re 兩者相同 全曲結束音：re						

#### (十四) 黃文煌



照片 26 黃文煌先生

#### 1.個人簡述

「一尾咧七尾共八尾十一啦十一十七……」，聽來像「臺灣歌仔」又像「乞食調」般的低吟累加碗中魚苗數目，唱的人是在七股地區年近八旬，人稱「溪伯仔」的黃文煌先生。他國小畢業後一生以養殖為業。年輕時受雇於「海連成魚栽寮」，學會「魚栽歌」。後來在七股海埔及篤加一帶自己經營魚塢，主要是以淺坪式虱目魚養殖為主。從魚苗寮到接手家中產業，是少數一直堅持淺坪式養殖的漁民。他強調唱出數魚歌可幫助數算的過程中記憶數目，但過去唱唸者比較注重音調的牽吟，而今只求數目的準確而已，導致唱的人越來越少。對於數魚歌的日漸消沒，他也指出因天然魚苗不足，只好依賴人工繁殖及印尼進口，故業者不像往日般注重精準的數算。更獨到的是，他提及臺語音調沒太多人注重，也是今人不再以吟唱方式數魚苗的因由之一。

#### 2.個人分項佐證資料

##### (1) 個人背景與數魚歌的學習

黃文煌先生現年七十七歲是年輕時是魚苗寮工人，後來自己經營魚塢在七股海埔及篤加，主要是以淺坪式虱目魚養殖為主。

從魚苗寮到接手家中產業，在七股地區人稱溪伯的黃文煌先生也是少數一直堅持淺坪式養殖的漁民。

「我從國小畢業就開始做塢仔。」(W<sub>1</sub>GA-e)

「我以前就住在魚栽寮，每天都在算魚栽。」(W<sub>1</sub>GB-a)



「海連成，在臺南市烏橋阿那間。」(W<sub>1</sub>GB-b)

## (2) 對於數魚歌由來與功能的看法

「應該這個好不好用，主要是怕別跟著別人算去，嘴巴有唸出那個聲音，跟著那個頭腦比較不會亂掉，嘴巴有說著『六』，比較不會想沒有去，然後記錯，所以你懂嗎」(W<sub>1</sub>GD-b)

「對，幫助記憶」(W<sub>1</sub>GD-b)

「這是沒有什麼故事，只是一個音調比較順而已」(W<sub>1</sub>GC-b)

黃文煌先生未曾聽過前輩提及數魚歌的淵源，而數魚歌的功能對他而言只是讓頭腦清楚免得數亂的工具。

## (3) 對於數魚歌的現況與傳承之看法

從黃文煌先生的訪談中可以知道，過去魚苗寮的數魚苗歌比較會注重音調。他也認為與臺語音調沒太多人注重也是失傳的重要原因。所以，在大家不再注重唱出聲及臺語音調的現象下，數魚歌很難傳承。

「都是從事養魚，或是有算過的人比較會算，以前音調大家都比較注重，現在若有算準就可以了，以前在魚栽寮算，當時有六七間魚栽寮，算魚栽都比較注重，那時有在要求有在算。」(W<sub>1</sub>GD-a)「以前魚塢的長年權力很大，對於魚苗數量盯很緊，如果數量差太多罰很重，但是現在魚苗大量繁殖，數魚苗也漸漸都不出聲了，主要就是算的精準，也沒什麼人學了。」(W<sub>2</sub>GE-b)

「因為以前的魚栽比較注重，包括量也沒現在的多，打頭都比較真，而且都是野生的，打頭都比較準，因為人家會看，人家都會給你重點，你算的我不相信就會重算」(W<sub>1</sub>GE-b)

「現在算都是用這樣，沒有像魚栽寮音調比較注重。」(W<sub>1</sub>GD-a)

「好像因為比較沒有注重，臺語音調就沒比較注重。」(W<sub>1</sub>GE-b)

「很少了，都不算出聲了」(W<sub>2</sub>GE-a)

### 3. 數魚歌採譜及說明

黃文煌 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖 / 黃筱婷 採譜

♩ = 108-126


一尾咧七尾共八尾，十一啦十一，十七，  
十七二十三二十六咧tú啊三十尾啦三十八，  
三八四十五啦五十二，五二五十八哩六十二啦六二六五，  
六五算七一啦七十七咧八十六，  
八六九四，九十九咧九九共tú啊好

譜 22 黃文煌數魚歌

#### 歌詞：

一尾咧七尾共八尾，十一啦十一十七，十七二十三二十六咧tú啊三十尾啦三十八，三八四十五 啦五十二，五二五十八哩六十二啦六二六五，六五算七一啦七十七咧八十六，八六九四，九十九咧九九共tú啊好

- ◇ 基本音組：s, l, d r m s l d'
- ◇ 音域：III IV V VI i ii iv (11度)
- ◇ 調式：五聲徵調式
- ◇ 節奏要型：♪♪♪♪
- ◇ 旋律要型：239-.0t2/6819-.0yi5
- ◇ 節拍：自由節拍 / 以 ♩ 為拍單位
- ◇ 記譜音：

◇ 實際音：

◇ 記譜調：C=do

◇ 速度： =108~126

◇ 補充說明：


- 拍感尚稱清晰，從較緩慢的速度開始，後稍有加快，但依然維持著平緩唸唱的韻律
- 喜用相對少見的 節奏
- 像歌仔，聽來像乞食調
- 239-.0t2/6819-.0yi5

表 20 黃文煌數魚歌音組計量表

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	La
do	16	do	12	do	0	
re	22	re	15	re	2	
mi	29	mi	21	mi	1	
sol	19	sol	13	sol	2	
la	18 (含裝飾音 1)	la	14	la	3	
所有音最多：mi 重音最多：mi 每段結束音最多：la 全曲結束音：la						

(十五) 鍾朝源



照片 27 鍾朝源先生

## 1.個人簡述

從他輕潤又數目清晰的唱唸風格，難以相信鍾朝源先生是位已年近八旬的長者。十七歲起在七股沿海一帶收野生虱目魚苗販賣給魚苗寮，直到 2008 年才退休，結束他近六十年的「收魚仔」盤商生涯。他表示，這一生中的職業除了養殖外，也從事曬鹽工作。小時候因叔叔要求，到鄉下「收魚仔」（盤商），一年有幾個月的時間忙著收魚，「魚仔要清明節前幾十天才有，差不多像現在，時間到了九、十月就沒有了……第一批魚仔是清明仔……最後一批是白露仔……之後也有霜降仔」。在那段四處奔走的歲月中，他逐漸學會數魚苗，而其足跡遍及北門、蚵寮、雙春、蘆竹溝、馬沙溝、鯤鯓、西寮、元平、山仔寮、媽祖宮到土城。講到「信用」，他說是終其一生的座右銘。怪不得，提到日前當議員的孫子，請人來拍攝他在魚塢唱唸數魚歌，讓他有上電視的機會時，神情相當自得，彷彿那堅守一生的「認真」與「信用」，已然標記於他的生命，無憾也！

## 2.個人分項佐證資料

### (1) 個人背景與數魚歌的學習

鍾朝源先生現年七十九歲，年輕時在七股沿海一帶收購魚苗販賣給魚苗寮，並習得數魚技術。在第一次拜訪時談了很多，但在第二次再拜訪採集時發現身體狀況已經不佳。

鍾朝源先生是比較少數一直到 2008 年還在收野生虱目魚苗的盤商，之後因為捕撈魚苗的漁民都已老邁或死亡，以及魚苗價格相當不好因此不再收購。

「對，從出生就住在那裡（頂山），17 歲就在收魚苗，已經有四年（2008）沒收了。」(W<sub>1</sub>IR15)

「對，還有曬鹽。」(W<sub>1</sub>GA-e)

「沒有，我小時後叔叔要我去收，就開始去去鄉下買。」(W<sub>1</sub>GB-a)

「剛開始覺就算比較慢，現在算就比較快，魚仔這工作我已經做五十幾年了。」(W<sub>1</sub>GB-a)

「這都是自己學自己算的，都沒有人教我，自己剛開始算是慢慢的，之後就比較會算了」(W<sub>1</sub>GB-a)

「我都在頂頭收、北門、蚵寮、雙春、蘆竹溝、馬沙溝、鯤鯓、西寮、元平、山仔寮、媽祖宮、土城都有」(W<sub>1</sub>GB-b)

## (2) 對於數魚歌由來與功能的看法

有許多問題鍾朝源先生雖然無法準確回答，但也提供了相關多的口述歷史。但基本上他對於數魚歌的淵源無所知，不過高度肯定數魚歌的效能。。

「對，有時候算一算，漁塭那邊的人有些還會再算一次，怕數量不夠。」  
(W<sub>1</sub>GD-c)

「也是會，人家要買就要幫忙算」(W<sub>1</sub>GD-a)

「會，魚仔行還要算一次，現在都用打頭比較多，若是數量多就用打頭，少的話就用算的，魚仔行都會算」(W<sub>1</sub>GD-a)

「都會，但是抓魚仔的沒像我們算這麼快」(W<sub>1</sub>GD-a)

「沒什麼故事」(W<sub>1</sub>GC-a)

## (3) 對於數魚歌的現況與傳承之看法

「沒有了，現在都沒有人在抓了，以前一尾只要兩三角，現在要兩三元，划不來沒人要抓」(W<sub>1</sub>GE-a)

「都沒在抓了怎麼唱」(W<sub>1</sub>GE-b)

「對，野生沒了」(W<sub>1</sub>GE-b)

「四五年沒抓，因為沒有人抓所以我都沒在收了，之後剩三個人，一個人賭博、一個入院，另一個我就叫他別抓了」(W<sub>1</sub>GE-b)

由於現今少人抓天然魚苗，故鍾先生認為數魚歌不會流傳。

### 3.數魚歌採譜及說明

鐘朝源  
陳友志  
鄭方靖 / 黃筱婷 採譜

原唱  
錄音

$\text{♩} = 140-165$

四尾哩九尾九尾共十尾，十尾咧共十五，十五咧共十七，十七咧共二十，二十咧二十四，二四咧二十六，二六咧二六咧三十一，三一咧三十五，三十五，三十五哩三十八，三十八哩共哩四十五，四五四五咧共哩五十啊二，五二，五十六，五六咧共六十，六十咧六十五咧六五咧六十八，六八咧六八哩共你七十五，七五咧共八十，八十咧八十七，八七，八七咧九十啊三，九三九十啊九，九九，九九共連五。

譜 23 鐘朝源數魚歌

#### 歌詞：

四尾哩九尾九尾共十尾，十尾咧共十五，十五咧共十七，十七咧共二十，二十咧二十四，二四咧二十六，二六咧二六咧三十一，三一咧三十五，三十五，三十五哩三十八，三十八哩共哩四十五，四五四五咧共哩五十啊二，五二，五十六，五六咧共六十，六十咧六十五咧六五咧六十八，六八咧六八哩共你七十五，七五咧共八十，八十咧八十七，八七，八七咧九十啊三，九三九十啊九，九九，九九共連五。



- ◇ 基本音組：s, l, d r m s
- ◇ 音域：IV V VII i ii iv (8 度)
- ◇ 調式：五聲商調式
- ◇ 節奏要型：無
- ◇ 旋律要型：無
- ◇ 節拍：自由節拍 / 以 ♩ 為拍單位
- ◇ 記譜音：
- ◇ 實際音：
- ◇ 記譜調：C=do
- ◇ 速度：♩ =140~165
- ◇ 補充說明：
  - 起速較慢，後漸快
  - 曲調平緩，近乎純唸唱，故而採譜僅能記錄近似音高
  - 多處出現相較少見的 ♩ 或 ♩ 的節奏組合

表 21 鐘朝源數魚歌音組計量表

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	do
do	46	do	34	do	10	
re	49	re	39	re	3	
mi	22	mi	17	mi	0	
sol	17	sol	16	sol	0	
la	34	la	29	la	1	
所有音最多：re 重音最多：re 每段結束音最多：do 全曲結束音：do						

## (十六) 尤木



照片 28 尤木先生

### 1.個人簡述

聽他在塭邊與其他數魚工集體專注而熟練順暢地喃唱唸數，雖曲調起落不大，但調性與音準平穩，顯得相當專業。尤木先生世居臺南安南區顯宮一帶，如今已八十三歲，當過六屆老人會會長，可見其性情之活躍。年輕時原任職於臺鹼安順廠，從三十歲就在魚塭邊看老一輩的數魚工算唸魚苗，便自行學習，當人手不夠時，很自然地被邀幫忙，從此多了一項副業，而成為漁業的兼職者。但民國七十一年退休後即專職養魚，先是養大魚後來才改為養小魚。初試養殖時期，買賣魚苗都是自己數唱，後來才請專門的漁工。然而他認為以「直算」方式數魚是較方便有效的。

「直算？」

「就看舀出的魚苗幾尾就直接唱出累加後的數目，而老一輩是五尾再舀五尾共十尾，也就是舀出的數目與加出的數目都唱出，我們現在是直算。」(W<sub>2</sub>GB-a)

### 2.個人分項佐證資料

#### (1) 個人背景與數魚歌的學習

現年八十二歲，本籍與居住地都在臺南市安南區顯宮里，在臺碱石化安順廠待了三十幾年，當中有兼差漁業，三十幾歲時開始從事魚種的行業，退休到專職養魚有三十二年的時間。數魚歌是自學而成。

「30 歲左右，看人家唱自己學」(W<sub>2</sub>GB-a)

「我自己學起來的」(W<sub>2</sub>GB-a)



「我都在這，一邊工作一邊學」(W<sub>2</sub>GB-b)

(2) 對於數魚歌由來與功能的看法

「老一輩開始就這樣傳下來，我們現在都直算。」(W<sub>2</sub>GC-a)

「不清楚淵源」(W<sub>2</sub>GC-a)

「我沒有資料，你要自己看，在算魚就是要算準，不能跟著別人算，塭主去如果不夠魚會被罵。」(W<sub>2</sub>GC-b)

「都在塭頭，人家來跟我們買魚就算給人家，一百尾放一支旗。」(W<sub>2</sub>GD-a)

「大家一起唱點個人的！」(W<sub>2</sub>GD-c)

「直接的，都有在用，現在都是直算。」(W<sub>2</sub>GD-b)

「自己唱自己的，不然會被拖走，算魚苗也不能說話，會跑掉會跟著別人念。」(W<sub>2</sub>GD-c)

尤先生認為數魚歌功能在讓自己專心清楚，但他不清楚淵源。

(3) 對於數魚歌的現況與傳承之看法

「很少了。現在都不唱出聲了」(W<sub>2</sub>GE-a)

「我現在都用直算，我跟你說現在都很少魚苗歌，從我們的手就直算。」(W<sub>2</sub>GE-a)

「現在學的人少了啦！」(W<sub>2</sub>GE-b)

「魚苗歌比較古早，現代式就是直算。」(W<sub>2</sub>GE-b)

「從我還小就很少了，只剩一些老一輩的，大家都直算比較多。」(W<sub>2</sub>GE-b)

尤先生對於傳承不認為特別需要，亦不樂觀。

### 3.數魚歌採譜及說明

尤木 原唱  
臻影多媒體事業有限公司 錄音  
鄭方靖/黃筱婷 採譜

$\text{♩} = 248$

5 - 6 6 6 6 5 3 3 3 3 1 2 2 1 2 2 1 2 2  
三 尾 哩 七 尾 哩 啊 九 尾 哩 十 一 來 十 二 哩 十 五 來

1 2 2 2 3 3 2 3 3 3 1 1 1 1 1 1 3 -  
十 八 來, 十 八 哩 二 十 二 哩 二 十 四 哩 二 十 六,

3 - 6 6 3 3 5 5 3 5 5 - 5 5 6 - 5 3 3 - 3 5 6  
二 六 咧 二 十 九 三 十 一 來 三 二 哩 三 十 四

2 1 2 2 2 3 3 6 2 2 3 2 6 - 3 1 - 0  
三 十 八 來, 三 十 四 十 一 哩 四 十 六,

3 2 3 3 3 2 1 2 2 3 2 6 3 - 0 - | 6 5 3 6 5 5 3 3 5 5 3 5  
四 六 哩 四 十 七 哩 四 十 九, 四 十 九 哩 五 十 二 來 五 十

3 3 6 6 3 3 0 2 0 0 0 | 3 3 1 1 3 2 2 2 - 3 - 0  
五 十 三 哩 五 十 五, 七 哩 五 十 九 哩 六 十,

1 - 1 - 1 - 1 1 2 2 1 2 3 2 1 2 2 3 2 1 3 2 1 2 3 2 6 2 2 2 1 6 1 -  
六 十 四 六 十 七 來 六 十 七 十 二 來 七 十 二 來 七 十 七 十 九 哩 八 十 一,

6 - 5 3 3 2 1 3 3 3 2 1 2 2 2 - 2 2 2 - 6 1 2 1 2 - 1 1 X X X  
八 一 哩 八 十 三 哩 八 十 五 哩 九 十 哩 九 十 七 哩 九 十 八 哩 十 好 哩

譜 24 尤木數魚歌

#### 歌詞：

三尾哩七尾哩阿九尾哩十一來十二哩十五來十八來，十八哩二十二哩二十四哩二十六，二六咧二十九三十一來三二哩三十四三十八來，三

八四十一哩四十六，四六哩四十七哩四十九，四十九哩五十二來五二五十三哩五十五，七哩五十九哩六十，六十四六十七來，六七七十二來七二來，七十七七十九哩八十一，八一哩八十三哩八十五哩九十哩，九十七哩九八哩 tú好哩



- ◇ 基本音組：l, d r m s l
- ◇ 音域：8 度
- ◇ 調式：五聲音階（無特定中心音）
- ◇ 節奏要型：無
- ◇ 旋律要型：重複音
- ◇ 節拍：自由節拍 / . 為拍之單位
- ◇ 記譜音：
- ◇ 實際音：
- ◇ 記譜調：C=do
- ◇ 速度： $\text{♩} = 248$
- ◇ 補充說明：
  - 整體上拍點尚稱平穩，但偶而脫拍，以 . 為一拍單位才能減少脫拍的次數，以避免拆散完整的詞
  - 音準穩定，但未特別有中心音，因調式不定
  - 曲調性不強，如唸唱

表 22 尤木數魚歌音組計量表

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	do
do	31	do	29	do	2	
re	49	re	39	re	2	
mi	4	mi	47	mi	3	
sol	16	sol	14	sol	0	
la	20 (含裝飾音 1)	la	17	la	0	
所有音最多：re 重音最多：mi 每段結束音最多：mi 全曲結束音：do						

(十七) 王福安



照片 29 王福安先生

### 1.個人簡述

「Tu tse 咧四尾十尾十三……」有如唱山歌般的用個大跳進音程高亢起唱，乍聽之下似陳雷先生的「歡喜就好」，煞是悅耳。日治時代（1928）出生並長居於四鯤鯓的王福安先生，說父親雖然曾經有魚塢，但自己從事過許多職業：「我以前在做魚塢養殖，但是魚塢被填掉了，然後就去幫忙別人」。工作中看著長輩數唱魚苗，自己揣摩學習，自二十幾歲後也成為這一行專業者。每年的農曆三到五月，當越冬魚苗「發仔」農曆三月開始買賣時，就是他一年數魚工作的「大月」（旺季）開始。算算今年已有八十七歲的王先生，雖然現在還有人雇用他去點算魚苗，看似還有工作機會，但他認為一年賺不到二十天，實在無以維生，更何況產業結構不似從前，因安平「作港」（建港）後，魚塢少了，魚苗買賣少了，市場萎縮了，因此很難吸引年輕人投入這一行。他好似已看透，卻又期待能留住些往日的風華。

### 2.個人分項佐證資料

#### (1) 個人背景與數魚歌的學習

現年八十七歲，本籍與居住地都在臺南市安平區四鯤鯓，以前在做魚塢養殖，就此自學數魚歌。魚塢被填掉就去幫別人，做魚塢養殖有三十幾年的時間。

「就自己研究，以前在點就是這樣，我們就是聽老一輩在唱，然後就跟著學起來」（W<sub>2</sub>GB-a）

「自己學的」（W<sub>2</sub>GB-a）

「都在這學的（四鯤鯨）」(W<sub>2</sub>GB-b)

## (2) 對於數魚歌由來與功能的看法

「我不知道耶，從我懂事人家就是這樣子點了」(W<sub>2</sub>GC-a)

「我不知道，從我知道大家都是這樣出聲唱」(W<sub>2</sub>GD-c)

「從我出世人家就這樣算了，大家都這樣子唸這樣子唱」(W<sub>2</sub>GC-b)

「你唸你的，我算我的，一個人一個人算的唱法都不一樣」(W<sub>2</sub>GD-c)

「就是看個人是什麼勢，有些人唸的勢面就是那樣，那就照那一起唸，阿我都是用唱歌的，大家普通都是用唱歌的，阿就是聲音好或不好這樣」(W<sub>2</sub>GD-a)

「都在魚塭唱」(W<sub>2</sub>GD-a)

「塭主也會，那時候很多人都會唱」(W<sub>2</sub>GD-a)

「以前常常用，就跟你說從3月到5月，常常有」(W<sub>2</sub>GD-b)

「很難說好用不好用，因為都這樣子算，自己唱自己唸這樣子，因為熟悉了」(W<sub>2</sub>GD-b)

王福安先生不知數魚歌的由來，但由於普遍的使用，他肯定數魚歌的功效。

## (3) 對於數魚歌的現況與傳承之看法

「有啊，我星期六才幫別人算過」(W<sub>2</sub>GE-a)

「現在比較少，因為養魚苗的人也少了，不像以前都是一大片，我們這邊只剩興南一場，如果他出完就沒了，一年都去幫他點大概點十幾天而已，如果像以前很多人在養，很多人在點，每天都有，整個月都是大卡車來載」(W<sub>2</sub>GE-b)

「大概從我們這邊魚塭變少之後，過來就很少了」(W<sub>2</sub>GE-b)

王先生認為現今運用數魚歌者還是大有人在，但確實有變少的趨勢。可見其認為有可能會失傳。

### 3. 數魚歌採譜及說明

王福安 原唱  
 臻影多媒體事業有限公司 錄音  
 鄭方靖/黃筱婷 採譜

$\text{♩} = 144$

3 3 3 i i 6 6 - 5 6 3 5 1 2 3 2 3 6 0 -

Tu tse 咧四尾 十尾十三十六二十

6 3 2 3 6 1 6 3 3 3 2 3 2 1 6 1 6 6 5 5 0 - -

二七三 十二三五 ham 四二四五算來 四七哩五十

3 3 5 6 5 6 5 6 - 6 1 2 3 2 3 2 6 1 6 1 5 0

五十七哩五八六十六十六六六九七十一 七四

1 1 1 3 5 6 5 1 1 3 5 6 3 5 0 -

八三八十六 九十哩 九十五

譜 25 王福安數魚歌

#### 歌詞：

Tu tse 咧四尾十尾十三十六二十，二七三十二三五 ham 四二四五算來  
 四七哩五十，五十七哩五八六十六十六六六九七十一七四，八三八十六  
 九十哩九十五。

- ◇ 基本音組：m, s, l, d, r m s l d'
- ◇ 音域：V VII I III IV V VII i iii (13 度)
- ◇ 調式：五聲音階 (偏羽調式)
- ◇ 節奏要型：無
- ◇ 旋律要型：無
- ◇ 節拍：自由節拍/♩為拍之單位
- ◇ 記譜音：
- ◇ 實際音：
- ◇ 記譜調：C=do

◇ 速度：♩=144

◇ 補充說明：

- 中心音若以拍點上的最多音為 do，若以出現次數來看者為 mi，若以結束音來看為 sol。
- 拍感並不一致，有時一字一拍，有時 2~3 字一拍，故採譜時以多數詞的完整為考量，擇 ♩ 為拍的單位較能符合詞的抑揚。
- 具相當的旋律感。
- 未算完一支。
- 開頭及「三五」接「四二」處不甚清晰，但無法再訪確認。
- 尾韻相對上比較清楚，如 lak-tsap (六十) 的” p” 或 tshit-tsap-it (七十一) 的” t” ，皆會借用一音唱出。
- 開頭處有點像陳雷的歌《歡喜就好》。
- 開始似羽調式，但後段又較偏於宮調式，若以屬音判斷，應為羽調式。

表 23 王福安數魚歌音組計量表

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	sol
do	14	do	14	do	0	
re	8	re	6	re	0	
mi	19	mi	16	mi	0	
sol	12	sol	9	sol	3	
la	17	la	13	la	1	
所有音最多：mi 重音最多：mi 每段結束音最多：sol 全曲結束音：sol						

## (十八) 黃興南



照片 30 黃興南先生

### 1.個人簡述

父家本籍臺南四鯤鯓，母親則來自篤加的黃興南先生，年近耳順。因他繼承祖父及父親傳下的家業，從事虱目魚越冬苗（發仔菜）養殖，故而從二十六歲即自學唱唸數魚歌。至今在此行業已有三十年的資歷，目前正值壯年，全力以赴地在經營著這項家業，即便盈虧之間起起落落，他也視之為「了錢換錢」。他表示過去專業魚苗工及塭主都得學會唱唸魚苗，以免大家的聲音混雜一起而錯亂了數目，有時不但自己經營的魚苗買賣時要點唱，附近同行忙時也會以「相放伴」（互相義務性地幫忙）的方式過去幫忙。他也意識到現今大多年輕一輩已不再唱出聲音，主要是虱目魚苗太便宜。然而，他又指出媽祖宮一帶的石斑魚苗價格高，還是有漁工會唱出來。看來他對於數魚歌的傳承抱持著是與時俱進，無悲無喜的心態。身為塭主的黃先生，可能平常雇用漁工較少親自點算，所以唱起數魚歌偏低吟唸誦的方式，曲調起伏不大，但偶而出現的切分節奏，令他的數魚歌與眾不同。

### 2.個人分項佐證資料

#### (1) 個人背景與數魚歌的學習

黃興南先生，現年五十七歲，本籍與居住地都在臺南市安平區四鯤鯓，主要職業是養殖漁業，是從祖父傳下來的，主要養殖越冬虱目魚。也在如此的環境中自學數魚歌。

「20 幾歲，自己在魚塭邊看自己學的」（W<sub>2</sub>GB-a）



「無，跟著老 一輩自然學會」(W<sub>2</sub>GB-a)

「26 歲左右接家業工作才開始學的，如今已有 30 年了」(W<sub>2</sub>GB-b)

「四鯤鯨 自己家的鹽池跟著大人學」(W<sub>2</sub>GB-b)

## (2) 對於數魚歌由來與功能的看法

「不知道 (淵源)」(W<sub>2</sub>GC-a)

「無，反正一代傳一代」(W<sub>2</sub>GC-b)

「這個無法考察啦!一代傳一代的!」(W<sub>2</sub>GC-a)

「魚塢、魚行 (唱數魚歌的場所) 」(W<sub>2</sub>GD-a)

「我都獨唱啦!」(W<sub>2</sub>GD-c)

「口傳，為了要讓魚栽數量正確，免得因別人的聲音而搞亂，所以每個點魚工都得讓自己的曲調與別人有所區別才不會混雜。」(W<sub>2</sub>IR18)

「塢頭，自己的鹽池，有時到隔壁溫去幫忙 (相放伴)，如媽祖宮那邊出於時就會過去幫忙。」(W<sub>2</sub>GD-a)

「被請來算魚苗的人，還有我們經營者也要會唱。」(W<sub>2</sub>GD-a)

「常用 (數魚歌)」(W<sub>2</sub>GD-b)

「好用，現在 70 歲以上者叫他不要唱出聲音，他們還會不習慣呢。」(W<sub>2</sub>GD-b)

「大家一起齊唱 (各人算各人的)」(W<sub>2</sub>GD-c)

雖然黃興南先生不知道數魚歌的淵源，但給予數魚歌相當剛高的評價，尤其對於老一輩者而言

## (3) 對於數魚歌的現況與傳承之看法

「有啊!但是很少啊!」(W<sub>2</sub>GE-a)

「會唱的老一輩一個一個走了，年輕人也沒人要學漸漸就沒落了。」(W<sub>2</sub>GE-b)

「很少，除非客戶要求。但我請的許連丁先生及王福安先生都還是習慣唱出來」(W<sub>2</sub>GE-a)

「以前多數野生魚苗比較寶貴，但目前皆是人工繁殖居多較廉價，但媽祖宮那邊的石斑魚苗貴，所以現在還唱。」(W<sub>2</sub>GE-b)

對於現況，黃先生指出較高價的魚苗還會運用數魚歌，低價的虱目魚苗就吸

引不了年輕人學習運用數魚歌。但他並未清楚針對傳承表示正面或反面的看法。

### 3. 數魚歌採譜及說明

黃興南 原唱  
臻影多媒體事業有限公司 錄音  
鄭方婧 / 黃筱婷 採譜

$\text{♩} = 123$

$3 = 2$

5 1 5 1 5 6 1 6 5 6 0 | 2 3 5 2 3 2 2 3 5 3 2 3 | 3 5 3 2 3 5 5 3 2 3 0

六尾十尾十一算十五，十八咧二一二啊七算二八，三二三四三九四十一。

5 = 3

5 5 2 5 2 5 2 3 5 2 2 3 3 | 3 3 2 1 2 1 2 1 2 3 3 2 0

四六五十五三五七咧六十二，算你六五六六六九七啊二。

1 6 1 1 6 1 6 1 6 1 6 1 1 6 6 1 1 1 0

七五哩八三哩八七九一，哩咧九五tú好連七四啊尾。

5 = i

i i 5 i 5 6 5 6 5 5 6 | 6 i 6 i 6 i i 6 5 6 5 0

七尾十二十七二二二十七，三二三六三八四十四。

5 5 5 2 3 2 5 2 2 2 3 5 | 5 2 5 5 5 5 5 2 5 5 0

四六咧五五五六六啊十三，算六六七十咧七四七九。

5 = 2

5 3 5 5 5 3 5 3 3 2 1 2 3 3 2 x x x

八一八六八八九二九十七算tú啊好

譜 26 黃興南數魚歌

#### 歌詞：

六尾十尾十一算十五，十八咧二一二啊七算二八，三二三四三九四十一，四六五十五三五七咧六十二，算你六五六六六九七啊二，七五哩八三哩八七九一，哩咧九五tú好連七四啊尾，七尾十二十七二二二十七，三二三六三八四十四，四六咧五五五六六啊十三，算六六七十咧七四七九，八一八六八八九二九十七算tú啊好



- ◇ 基本音組：s, l, d/r, m, s, /l, dr m s/r m sl d<sup>2</sup>/dr m s
- ◇ 音域：i ii iv / V VI i / II IV V VI i / V VI i ii iv / IV V VI i (全曲 7 度)
- ◇ 調式：五聲徵調式
- ◇ 節奏要型：無
- ◇ 旋律要型：tiq tiq/wt wt
- ◇ 節拍：自由節拍 / 以 ♩ 為拍單位
- ◇ 記譜音：
- ◇ 實際音：
- ◇ 記譜調：C=do 轉 D=do 轉 F=do 轉 C=do 轉 F=do
- ◇ 速度：♩=123
- ◇ 補充說明：
  - 轉調多處，但大致在近系調中轉調，只一次換氣而脫調，曲調起伏不大，偏唸唱，但 4 度及 3 度跳進音型是相當特別的。
  - 調性中心音不清晰，但結合出現字數，及樂句結束音來看，sol 音最為重要，故判斷其為中心音。
  - 多處 ♩ ♩ ♩，是相對少見的節奏型。
  - 拍感相當一致又清晰。

表 24 黃興南數魚歌音組計量表

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	mi
do	27	do	15	do	1	
re	25	re	11	re	1	
mi	25	mi	13	mi	4	
sol	39	sol	24	sol	3	
la	18	la	9	la	2	
所有音最多：sol 重音最多：sol 每段結束音最多：mi 全曲結束音：mi						



照片 31 朱進興先生

## 1.個人簡述

打從母胎時即接觸數魚歌，不但出身在從事魚苗場的家庭，十二歲即在魚塢工作，畢生從事漁業養殖。朱進興先生，他來自臺南北門，今已七十三歲，目前與兩位兒子共同經營著這三代家傳的魚苗買賣事業。親和健談，又帶點刁鑽幽默地說從父母到他，已唱了八十幾年的數魚歌，不過兩位兒子，已捨棄數魚歌，採用單位秤重方式。可能是因為曾跟著一位福建籍的「算頭」學唸算魚苗，而從這位前輩聽說過中國大陸福建、長江一帶，昔日買賣草魚亦有人如此唱唸。但他又調皮地說：「盤古開天，做魚苗就是要這樣，原始就是這樣來一直傳承」，所以大家都是自然地學會。他的魚苗唸數技術不但能「小算」，年少時還從汕頭來的魚苗販學來難得的「大算」。至於唱風，他調性音準平穩，喜用重複音，使得曲調聽來平緩如詠誦，尤其大算相當複雜，並須聚精會神，所以速度更慢，誦唸特色更為凸顯。論及這項功夫的傳承，他雖幽默地表示數魚歌絕對好用，還是嬉笑中帶著順應時勢的積極豁達，指出從一、二十年前開始，越來越少人願意靠辛苦勞力來討生活，使得數魚歌的傳承隨之更為不容易了。話鋒一轉，他揚起眉說，淡水魚苗養殖目前還相當有賺頭，以他的魚苗行而言，供應範圍不但遍及臺灣東西部，也外銷到中國大陸。開朗的笑著點點頭，面對「老年歲月」，他有滿滿的自信可享受人生三寶一錢、健康與閒。

## 2.個人分項佐證資料

### (1) 個人背景與數魚歌的學習

朱進興先生，現年七十三歲，本籍與居住地都在臺南市北門，主要職業是魚塢養殖，此乃從父母傳下來的家業。

「12歲的時候跟魚塭工作的人學，有一位是大陸福建的算頭」(W<sub>2</sub>GB-a)

「那自己學的，誰要教人家」(W<sub>2</sub>GB-a)

「對，摸索。(自己摸索)」(W<sub>2</sub>GB-a)

「他們跟我們說就知道了(汕頭的人用廣東話算，只要他們跟受訪者說就聽得懂了)」(W<sub>2</sub>GB-a)

「不用啦，那個順其自然，在那個地方都一樣，去大陸也一樣，你抓魚就是要算幾隻幾斤。」(W<sub>2</sub>GB-b)

「大陸福建，長江流域以前在算草魚時也會唱」(W<sub>2</sub>GC-a)

朱先生清楚的指出自己是由一位中國福建來的漁工學得數魚歌，但也是要自己摸索學習，而不是一句一句向老師學唱。

## (2) 對於數魚歌由來與功能的看法

「魚塭(唱數魚歌的場所)」(W<sub>2</sub>GD-a)

「很多人一起唱但是自己點自己的」(W<sub>2</sub>GD-c)

「那有什麼淵源，就是為了吃飯，勞力賺錢。」(W<sub>2</sub>GC-a)

「沒有，就是傳承而已，長輩做就一直傳承。」(W<sub>2</sub>GC-b)

「魚苗場。(唱數魚歌的地方)」(W<sub>2</sub>GD-a)

「不然你覺得有什麼好用?教我們。」(W<sub>2</sub>GD-b)

「當然要自己算自己的。」(W<sub>2</sub>GD-c)

「那個就算一下就是五尾。大算很少人會唱……阮是專業的喔!」(W<sub>2</sub>GD-c)

「數魚歌是從大陸來的」(W<sub>2</sub>GC-a)

「對，他們就是從汕頭過來，傳到我們這裡，到這邊有一百多年了，那時候的人都過世了」(W<sub>2</sub>GC-a)

「以前是載來台南或高雄的機場，應該是台南的機場」(W<sub>2</sub>GC-a)

「可能從香港轉機，在運輸過程中有部分死亡，所以也會帶摔桶。那個時候是很貴的，一尾要二十多塊。我爸爸做的時候民國三十幾年，剛好日本投降，然後我也有在做，加起來七十多年了」(W<sub>2</sub>GC-a)

「汕頭用的是臺語，也是閩南人」(W<sub>2</sub>GC-a)

「那裏做魚裁的都是閩南人，只是有口音」(W<sub>2</sub>GC-a)

「對。拿到台南的柴頭港，在現在的北賢路，花園夜市一帶」(W<sub>2</sub>GF)

「這就全部啊，像是「合豐二河」、東邊鹹水仔、西邊鹹水仔、草烏寮仔……這攏總是」(W<sub>2</sub>GF)

「汕頭過來只有三項而已，草魚、大頭(鱧)、泥鰍、白-ho 鱧，四項。」(W<sub>2</sub>GF)

雖然無從追證這些福建籍，或汕頭籍漁工由何處習得，但從朱先生的訪談中至少知道當時中國大陸確有數魚歌，且其功能相當受肯定。

### (3) 對於數魚歌的現況與傳承之看法

「很少了，幾乎沒有!年輕人都不會了」(W<sub>2</sub>GE-a)

「很少了啦!其實現在會唱的也沒有特別的曲調，不會唱的就是念念數字有數對就好，看個人的學習能力跟智慧啦」(W<sub>2</sub>GE-b)

「啊就，勞力的工作比較沒落，比較辛苦。」(W<sub>2</sub>GE-b)

「一、二十年吧，勞力沒人要做。」(W<sub>2</sub>GE-b)

對於數魚歌的傳承，朱先生不表樂觀。

### 3. 數魚歌採譜及說明

\*\*\*小算---

朱進興 原唱  
臻影多媒體事業有限公司 錄音  
鄭方靖/黃筱婷 採譜

♩=176

二尾共你四尾哩共你八哩，九尾十三哩，  
十五哩算你二十，二十二尾二十四，  
二十九哩三十五三七四十一尾共你四六，  
五十二五七五十九尾六十二六七哩七二，  
七四七十五共你八十，八二共八七哩九十，  
九十五尾哩共三哩，三尾共你六哩九共二十四，  
六哩二十二二十三尾二十八算三三，  
三十七尾四十二四七五十一尾，

哩 五 七 六 十, 六 十 二 尾 六 四 六 十 八 尾 七 十 三 七 七



九 共 八 十 八 十 六 尾 共 九 十, 九 二

九 十 四 共 你 九 七 哩 九 九 連 三 哩

譜 27 朱進興小算數魚歌

**歌詞：**

二尾共你四尾哩共你八哩，九尾十三哩，十五哩算你二十，二十二尾二十四，二九哩三十五三七四十一尾共你四六，五十二五七五十九尾六十二六七哩七二，七四七十五共你八十，八二共八七哩九十九十五尾哩共三哩，三尾共你六哩九共二十四，六哩二十二十三尾二十八算三三，三十七尾四十二四七五十一尾，哩五七六十，六十二尾六四六十八尾七十三七七，九共八十八十六尾共九十，九二九十四共你九七哩九九連三哩

- ✧ 基本音組：m, s, l, d r m s l
- ✧ 音域：V VII i iii iv v vii i (11 度)
- ✧ 調式：五聲羽調式
- ✧ 節奏要型：無
- ✧ 旋律要型：①dge 或 dgw ②同音重複
- ✧ 節拍：自由節拍/以 ♩ 為拍單位
- ✧ 記譜音：
- ✧ 實際音：
- ✧ 調：C=do
- ✧ 速度：♩=176
- ✧ 補充說明：
  - 其順應數字的組合所形成的重音，以 ♩ 為一拍。
  - 換氣處並不合「拍」，故僅以近似時值記譜
  - 結束音很清楚，是少見的



- 音準調性穩定

表 25 朱進興小算數魚歌音組計量表

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	
do	53 (含裝飾音 8)	do	35	do	1	la
re	30 (含裝飾音 2)	re	20	re	0	
mi	61 (含裝飾音 6)	mi	49	mi	3	
sol	22 (含裝飾音 2)	sol	4	sol	0	
la	50 (含裝飾音 1)	la	44	la	2	
所有音最多：mi 重音最多：mi 每段結束音最多：mi 全曲結束音：la						

\*\*\*大算---

朱進興 原唱  
 臻影多媒體事業股份有限公司 錄音  
 鄭方婧 / 黃筱婷 採譜

♩=126

一尾 唔好 哩·二尾 欠一哩·三尾 唔好 哩· 三尾 四尾 欠四哩·五尾  
 唔好 六尾 加二哩·六尾 加二哩·唔好 七尾 加一哩·  
 八尾 加一哩 九尾 欠三· 唔好 十尾 哩·十尾 哩十一哩十一  
 唔好 十二哩·十二 十三 欠一·十四哩 加三哩 十五 加二哩·  
 十六哩 加一·十七 唔好 哩·十七 唔好 十八哩 加二·十九 哩欠 三哩·再二十 加一·  
 二一 加一·二二哩 欠四哩·唔好 二三哩·二三哩 二四 欠一·  
 二五 加一·二五 加一哩 二六 唔好 哩·二七 唔好·二八 加一哩·二八 加一哩 二九 欠一·  
 三十 兼加三·三十 加三哩·三十 加三·三十 加三三四欠一哩·三五 欠

二哩·三五欠二三六加一·三七加一三十八尾加二·

三八加二三九加二·三九加二四十欠一哩·四十加一·

五十哩欠一哩·六加一哩七·

五六加一·六六加一哩六七欠一·六八哩面好哩·六九加一七十欠一·

七欠二加八七欠二·七二哩加一·七三欠二·

七四哩加一哩·七五欠一·哩七六加一·七七哩面好哩七八·

七八哩共你面好哩·共七九欠一七九欠一·哩八十加一·

八一哩欠一·八二欠一·八三欠二·八四哩加二·八四加二哩八

五哩欠一·八六面好·九十哩·九十哩九一哩算你九一·九二

欠一·九三加一·九四哩欠一·九五加一·九六面好哩·九七·

九七哩欠一哩·九八加一·九九 啦欠一哩·九九加一欠一·面好哩·面好一百

## 歌詞：

一尾 tú好哩，二尾欠一哩，三 tú好哩，三尾四尾欠四哩，五尾 tú好六尾加二哩，六尾加二哩 tú好七尾加一哩，八尾加一哩九尾欠三，tú好十尾哩，十尾哩十一哩十一 tú好十二哩，十二十三欠一，十四哩加三哩十五加二哩，十六哩加一十七 tú好哩，十七 tú好十八哩加二，十九哩欠三哩，再二十加一，二一加一，二二哩欠四哩，tú好二三哩，二三哩二四欠一，二五加一二五加一哩二六 tú好哩，二七 tú好，二八加一哩，二八加一二九欠一，三十兼加三，三十加三哩，三十加三，三十加三三四欠一哩，三五欠二哩，三五欠二三六加一，三七加一三十八尾加二，三八加二三九加二三九加二四十欠一哩，四十加一，五十哩欠一哩，六加一哩七，五六加一，六六加一哩六七欠一，六八哩 tú好哩，六九加一七十欠一，七一欠二加八七一欠二，七二哩加一七三欠二，七四哩加一哩，七五欠一，哩七六加一，七七哩 tú好啦七八，七八哩共你 tú好哩，共七九欠一，七九欠一哩八十加一，八一哩欠一，八二欠一，八三欠二，八四哩加二，八四加二咧，八五哩欠一，八六 tú好，九十哩，九十哩，九一哩算你九一，九二欠一，九三加一，九四哩欠一，九五加一，九六 tú好哩，九七，九七哩欠一哩，九八加一，九九啦欠一哩，九九加一，欠一 tú好哩，tú好一百。

◇ 基本音組：m, s, l, d r m s


◇ 音域：V VII i iii iv v vii (10 度)

◇ 調式：五聲羽調式

◇ 節奏要型：無

◇ 旋律要型：dge 或 dgt

◇ 節拍：自由節拍/以 ♩ 為一拍單位

◇ 記譜音：

◇ 實際音：

◇ 記譜調：C=do

◇ 速度：♩=126

◇ 補充說明：

- 速度不快，可能因為是大算，較不熟
- 幾乎是唸算，曲調性不強
- 四十後，數亂了，直接跳五十及六十
- 為了易讀五線譜，不讓下加線過多，故以較高的位置記譜，但其實音並非如此高，若以 G=中心音來記譜會更好

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	la
do	113 (含裝飾音 5)	do	82	do	1	
re	68 (含裝飾音 1)	re	43	re	1	
mi	114	mi	107	mi	2	
sol	90	sol	49	sol	4	
la	160	la	136	la	11	

所有音最多：la  
重音最多：la  
每段結束音最多：la  
全曲結束音：la

## (二十) 周香



照片 32 周香女士

### 1.個人簡述

相對年輕，總騎著武式機車穿梭於魚塢間的產業道路，舉止相當豪邁率性的周香女士，生於國民政府來臺之後的四草，由於娘家與夫家都以魚塢養殖為業，十五歲時自然而然，便跟著唱唸起「魚栽調」，並且認定數魚歌是點算魚苗的必要工具。雖然她未受過臺灣民間音樂的特別訓練，卻把數魚歌牽吟得帶著濃厚臺灣歌仔戲曲的風韻，慢而相當具旋律感，不但好聽，數目亦相當清晰，宛然寄情於一瓢瓢的魚苗兒，她還自稱類似「哭調」。關於數魚歌的沒落，她認為自十多年前開始，因魚塢的經營不易，致使養殖市場不熱絡，靠魚塢吃飯的魚苗工當然越來越少工作。另一方面，她正向樂觀又大聲地說還有人在運用數魚歌。

## 2.個人分項佐證資料

### (1) 個人背景與數魚歌的學習

周香女士，現年六十歲，本籍是臺南市四草人，婚後在安南區顯宮里居住，主要職業是魚塭養殖（娘家和夫家都是），而其學習的途徑是自職場模仿同業者自學而成。

「15歲的時候，看人家算自己學。」(W<sub>2</sub>GB-a)

「不用拉，不用教啦」(W<sub>2</sub>GB-a)

「對，會的時候就會了」(W<sub>2</sub>GB-a)

「沒有（在台南學，沒有再別縣）」(W<sub>2</sub>GB-b)

### (2) 對於數魚歌由來與功能的看法

「大陸福建，長江流域以前在算草魚時也會唱」(W<sub>2</sub>GC-a)

「魚塭（唱數魚歌的場所）」(W<sub>2</sub>GD-a)

「大家一起唱都有啦！」(W<sub>2</sub>GD-c)

「我不知道（淵源）」(W<sub>2</sub>GC-a)

「那沒什麼故事啦，那沒什麼故事啦，這魚苗歌是簡單的事」(W<sub>2</sub>GC-b)

「對對對，我應該比較像是哭調」(W<sub>2</sub>GC-b)

「對對對，像歌仔戲的是那種聲音比較秀氣的，才會那樣」(W<sub>2</sub>GC-b)

「有啦，我在做魚塭的時候就常用，我從懂事就在做魚塭」(W<sub>2</sub>GD-b)

「要用拉，要用拉，不是好用，算就是要算」(W<sub>2</sub>GD-b)

「要怎麼唱是隨便我們自己唱，阿別人唱別人的啦」(W<sub>2</sub>GD-c)

周香女士謙稱不知數魚歌的由來，但聽說過是由中國大陸長江一帶流傳到臺灣。且他個人亦頗肯定數魚歌的功效。

### (3) 對於數魚歌的現況與傳承之看法

「這魚苗歌是……做魚塭是已經不好了，養殖業已經沒落了，阿魚苗歌是有魚就算阿，做魚塭已經非常不好了」(W<sub>2</sub>GD-b)

「魚苗不好賺了，做魚塭也不好賺了」(W<sub>2</sub>GE-b)

「還是有啊! (用唱的數魚苗) 」(W<sub>2</sub>GE-a)

「有喔，我們昨天才剛在用」(W<sub>2</sub>GE-a)

「會，會，會 (魚苗工或網仔工也會)」(W<sub>2</sub>GD-a)

「喔，算魚苗的蠻多的，像我們剛那年輕人也會」(W<sub>2</sub>GD-a)

雖然周女士以經營者的感受認為養殖業已沒落，但指出現今會運用數魚歌的人也不少，因此不認為會很快失傳。

### 3. 數魚歌採譜及說明

周香 原唱  
臻影多媒體事業有限公司 錄音  
鄭方婧/黃筱婷 採譜

♩=116-141

四啊尾 啦哩 這個十啊尾 哩 十啊三 啦，哩 十啊七 啦，  
二啊十 尾哩 二啊十二， 來哩 二啊五 二啊十七，  
三十二哩 三十五哩 四啊一啊 尾來哩 四啊四 四啊六，  
哩 五啊十二 哩 五啊十七 哩 五八 六啊十三，  
六啊十 八 來哩 七啊十一 七啊十四 來哩  
七啊八 啦， 八啊十尾 來哩 八啊十五 哩，  
八啊九，九啊十一 九啊十四 九啊十八 九啊十九， 進 四尾 啊

譜 29 周香數魚歌

**歌詞：**

四啊尾啦哩這個十啊尾哩十啊三啦，哩十啊七啦，二啊十尾哩二啊十二，來哩二啊五二啊十七，三十二哩三十五哩四啊一啊尾來哩四啊四四啊六，哩五啊十二哩五啊十啊七哩五八六啊十三，六啊十八來哩七啊十一七啊十四來哩七啊八啦，八啊十尾來哩八啊十五哩，八啊九，九啊十一九啊十四九啊十八九啊十九，連四尾咧。






- ◇ **基本音組：**r m s l 或 s, l, d r
- ◇ **音域：**i ii iv v (5 度)
- ◇ **調式：**四音徵調式或四音商調式
- ◇ **節奏要型：**無
- ◇ **旋律要型：**525
- ◇ **節拍：**自由節拍，以  為一拍記譜
- ◇ **記譜音：** 
- ◇ **實際音：** 
- ◇ **記譜調：**C=do
- ◇ **速度：**=116~ =141
- ◇ **補充說明：**
  - 虛詞相當多，又佔的時值相當重
  - 主音（結束音）相當清楚
  - 3 度、4 度、5 度跳進很多
  - 調性穩定，但由於組成音只有四個，所以音組合有兩種可能

表 27 周香數魚歌音組計量表

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	Re
do	0	do	0	do	0	
re	55	re	40	re	2	
mi	7	mi	2	mi	0	
sol	51	sol	31	sol	5	
la	30 (含裝飾音 2)	la	22	la	1	
所有音最多：re 重音最多：re 每段結束音最多：sol 全曲結束音：re						



## (二十一) 林明山



照片 33 林明山先生

### 1.個人簡述

生性憨厚純樸，喜歡隨收音機哼哼唱唱的林明山先生，是出生於臺南安平區三鯤鯓的漁民。他回憶，阿公來自高雄白沙崙，到父親才遷居臺南從事抓魚苗，而他，則是出生於日治時代末期（1938）。說到讀書，他無悲無喜地說，八歲入學的第一天，因空襲而從此與讀書斷了緣。十四歲少年時，開始為生計到海邊抓魚苗賣給「販仔」（盤商），為此從父親及周遭同行學著數唸魚苗，後來自己從事魚塢養殖，還是常運用數魚歌來點算魚苗，直到魚塢被高雄港務局徵收，才為魚苗行工作，而數魚歌如同吃飯一般慣常，已往是常唱，只是近年來魚苗行老闆怕一出聲唱，會吵到鄰居，所以少唱了。他唱起數魚歌喜把一字拆成兩三音來唱，聽來帶有一丁點的「南管」味，加上曲調線起落優美，亦如「歌仔」般好聽，令人以為必經相當訓練。但他表示，他經營自己的一家廟，常有邀陣頭或戲班表演，所以有許多機會聽到各種傳統音樂，不過他個人真正參與過的只有宋江陣。

### 2.個人分項佐證資料

#### (1) 個人背景與數魚歌的學習

林明山先生，現年七十六歲，居住在臺南市安平區三鯤鯓，主要職業是抓魚、魚塢養殖，然後賣給中盤商。數魚歌是在職場中自學而成。

「14歲開始看著學，從海邊抓魚苗回來賣給販仔，販仔賣給魚苗行」(W<sub>2</sub>GB-a)

「沒錯（大家一起學）」(W<sub>2</sub>GB-a)

「這自己學的」(W<sub>2</sub>GB-a)

「三鯤鯓出生的，就會唱魚栽歌了」(W<sub>2</sub>GB-b)

(2) 對於數魚歌由來與功能的看法

「就老前輩流傳下來的」(W<sub>2</sub>GC-a)

「魚塭邊(唱數魚歌的場所)」(W<sub>2</sub>GD-a)

「都有啦!有出聲大家一起出聲就不會被搞混」(W<sub>2</sub>GD-a)

「這不知道啦(從哪裡開始唱的)」(W<sub>2</sub>GC-a)

「是啦(大部份都用牽亡調)」(W<sub>2</sub>GC-b)

「是啦(人家買魚栽時才唱)」(W<sub>2</sub>GD-a)

「好用」(W<sub>2</sub>GD-b)

「因為在算的時候就是怕忘記，所以會用調牽吟，有的是用歌仔戲調，有的會用牽亡調」(W<sub>2</sub>GD-c)

林先生與其他數魚工的看法一致認為唱出聲才不至於數亂，但對於數魚歌的淵源沒有清楚的說法。

(3) 對於數魚歌的現況與傳承之看法

「很少啦!(用唱的數魚苗)」(W<sub>2</sub>GE-a)

「以前在海邊抓的魚苗珍貴啊!現在都是用人工孵化的。」(W<sub>2</sub>GE-b)

「沒有，沒有教下一輩的」(W<sub>2</sub>GE-a)

「我老闆就快要不做，沒有趣味了?」(W<sub>2</sub>GE-b)

「現在沒有了，怕干擾到人家」(W<sub>2</sub>GE-b)

由於居家大環境講究鄰居間的不相干擾，故而吟唱出聲的數魚歌受到相當限制，加上市場不大，故而他認為沒有傳承的可能。

### 3. 數魚歌採譜及說明

林明山 原唱  
臻影多媒體股份有限公司 錄音  
鄭方靖/黃筱婷 採譜

$\text{♩} = 118$


四 吔 尾 來 共 八 十 四 啦， 算 你 十 七 啦， 二 三 啦，  
算 你 二 十 啊 五 尾 來 三 十 尾， 三 十 啊 九 啦，  
算 來 四 五 五 十 尾， 算 來 六 十 尾 to  
六 十 五 啦， 算 你 六 九 七 十 擱 五 啦， 共 啊 八 十 尾 哩，  
八 啊 十 六 啦 八 九 九 十 to 六 啦， 九 十 六 咧 連 啊 四


譜 30 林明山數魚歌

#### 歌詞：


四吔尾來共八十四啦，算你十七啦，二三啦，算你二十啊五尾來三十尾，三十啊九啦，算來四五五十尾，算來六十尾 to 六十五啦，算你六九七十擱五啦，共啊八十尾哩，八啊十六啦八九九十 to 六啦，九十六咧連啊四

- ◇ 基本音組：s, l, dr m sl d'/l, dr m
- ◇ 音域：11 度
- ◇ 調式：五聲音階（偏宮調式）
- ◇ 節奏要型： $\text{♩} \text{♩} \text{♩} / \text{♩} \text{♩} \text{♩}$
- ◇ 旋律要型：yQ6/et3/et1/et2
- ◇ 節拍：自由節拍 / 以  $\text{♩}$  為拍單位

◇ 記譜音：

◇ 實際音：

◇ 記譜調：C=do 轉 F=do

◇ 速度：=118

◇ 補充說明：

- 速度相對上算是慢的
- 拍感亦清晰穩定
- 頗具「歌仔」風格
- 雖轉調，但依然在五聲音階的調式中
- 雖然後一段的調中未出現”sol”音，但前段的調中”sol”音以次數來看，佔的份量較重，故中心音不應判定為la，因而無法確定其中心音
- 咬字喜分開母音或子音來唱，類似南管，相較於其他人，這類較為特別

表 28 林明山數魚歌音組計量表

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	Sol
do	13	do	10	do	1	
re	12	re	8	re	0	
mi	29 (含裝飾音 1)	mi	23	mi	0	
sol	29 (含裝飾音 2)	sol	12	sol	2	
la	19	la	14	la	1	
所有音最多：mi 重音最多：mi 每段結束音最多：sol 全曲結束音：sol						

## (二十二) 邱益華



照片 34 邱益華先生

### 1.個人簡述

雖然大多數魚工皆不曾思考過數魚歌的淵源，但來自臺南學甲的邱益華先生，卻直指數魚歌是鄭成功時代華人從中國大陸福建帶過來的。可能是受過初中教育，年齡相對上較年輕之故，邱先生愛動頭腦，是位養殖臺灣鯛的能手：「我做基因的，……五十八年做的，你們吃的鱸魚、土虱、軟骨鯽魚、台灣鯛都是我做的。」從個人的研究中還發現魚苗近親繁殖易生問題，除此之外，他也能唱唸數魚歌。當他年輕從事魚苗收購時，跑遍全臺灣的海邊，學著別人唱數魚歌。如今聽他與其他魚苗工在塹邊唱起數魚歌時，用清亮的聲音一板一眼地把數目字即興拉唱成曲調，聽來特別常跳盪於 la 與 mi 二音之間，自然帶有五聲羽調式的風味，如果速度再快些，可能會聯想到牽亡調。他表示雖然現代大家好像數魚苗時都不好意思唱出聲，不過他的魚塹還有兩位漁工會唱。聽來，似乎對數魚歌的失傳並不悲觀，因他認為數魚歌是最好的點算途徑。

### 2.個人分項佐證資料

#### (1) 個人背景與數魚歌的學習

邱益華先生，今年六十九歲，本籍與居住地都在臺南市學甲區，民國五十八年退伍，開始從事魚塹養殖臺灣鯛，民國七十年時研究發現近親繁殖的缺點。至於數魚歌他是自學而成。

「自己慢慢看慢慢學」(W<sub>2</sub>GB-a)

「看人家算就知道了。」(W<sub>2</sub>GB-a)

「人家這樣算，我們就跟著人家這樣算」(W<sub>2</sub>GB-a)

「不是，我以前在外地，全臺灣跑海邊，年輕時收魚苗。」(W<sub>2</sub>GB-b)

## (2) 對於數魚歌由來與功能的看法

「不了解。(淵源)」(W<sub>2</sub>GC-a)

「大陸福建，鄭成功過來臺灣時一起帶過來的！」(W<sub>2</sub>GC-a)

「魚苗塢(唱數魚歌的場所)」(W<sub>2</sub>GD-a)

「個人點個人的」(W<sub>2</sub>GD-a)

「不了解，這魚苗歌以前大陸人應該是唱國語的，以我四五十年在外面臺灣人都這樣唱。」(W<sub>2</sub>GC-a)

「沒有。我聽過的都是像這樣，二來點三，點五點六來是十五，二來二三……差不是這樣，分成好幾種，還有一種大算5尾一算。」(W<sub>2</sub>GC-b)

「對，我就學這種。(小算)」(W<sub>2</sub>GC-b)

「我不了解。(數魚歌的故事)」(W<sub>2</sub>GC-b)

「魚苗場。(唱數魚歌的地方)」(W<sub>2</sub>GD-a)

「很多，以前很多人會，50幾年那時候，那時大家都四十、五十出頭，我出來我最年輕，現在已經算老的。」(W<sub>2</sub>GD-a)

「啊不然要什麼算。(好用與否)」(W<sub>2</sub>GD-b)

「為什麼不好用，沒什麼好代替，說用機械我花了幾十萬讓他們作，從日本進回來也沒辦法用，還是要用。」(W<sub>2</sub>GD-b)

「都算自己的。」(W<sub>2</sub>GD-c)

「對，他們都這樣，我們不是我從年輕下場就是一直算，個人算個人的才不會被帶走。」(W<sub>2</sub>GE-a)

對於數魚歌的淵源，邱益華先生說是不清楚，但聽前人說過是中國福建人在鄭成功時帶入。而這種吟唱的數魚歌之效能，邱先生相當讚賞，他認為不但效率高又準確，唱出聲時才不會混雜數目。因其試過由機器代勞，但徒勞無功。

## (3) 對於數魚歌的現況與傳承之看法

「我自己的魚塢還有兩位會唱，一位師傅比我還厲害」(W<sub>2</sub>GE-a)

「沒什麼人學，大家可能也不好意思唱出聲。」(W<sub>2</sub>GE-b)

「用啊，現在魚苗場少了，大部分都是算不出聲的，很多都不好意思。」  
(W<sub>2</sub>GE-a)

「現在大部分年輕人懶得算，都篩成一樣大尾的，看幾兩幾斤來秤。」  
(W<sub>2</sub>GE-b)

「跟價格無關，很多是不會算了。」(W<sub>2</sub>GE-b)

「不是很了解，以我們本場每天都有魚出在算，我的規則就是出魚就要算，其他場不知道。」(W<sub>2</sub>GE-b)

在邱先生的職場中，目前還有人運用數魚歌，但他亦指出年輕一輩不再有意願出聲吟唱，一來是因羞於出聲，二來懶於出聲，三來不知如何出聲吟唱。故對於傳承他亦不悲觀，但似乎也不敢有很大期待。

### 3.數魚歌採譜及說明

邱益華 原唱  
錄影多媒體股份有限公司 錄音  
鄭方靖/黃筱婷 採譜

♩ = 108

二 哩 來 對 這 個 哩 三 尾 共 七 啊 啦，  
十 啊 尾 喇 十 啊 六， 十 啊 九 二 啊 十 三 啊 三 二，  
三 十 較 三 喇 三 九 四 十， 四 八 五 七 五 九 六 十 五 啦，  
七 啊 十 六 啊 哩 來， 八 啊 十 九 九 啊 四 哩 連 二 啦，  
連 這 個 對 二 掛 你 十 尾 來 十 啦 七， 十 較 七 較 哩， 九 啊 二 喇 十.....

譜 31 邱益華數魚歌

**歌詞：**

二哩來對這個哩三尾共七啊啦，十啊尾咧十啊六，十啊九二啊十三啊三二，三十  
 啦三咧三九四十，四八五七五九六十五啦，七啊十六啊哩來，八啊十九九啊四哩  
 連二啦，連這個對二掛你十尾來十啊七十啊七啦哩 九啊二啊十 ……



- ◇ 基本音組：m, s, l, d r m
- ◇ 音域：V VII i iii iv v (8 度)
- ◇ 調式：五聲羽調式
- ◇ 節奏要型：無
- ◇ 旋律要型：yiyi3/yiyi58/36
- ◇ 節拍：自由節拍 / 以 ♩ 為拍單位
- ◇ 記譜音：
- ◇ 實際音：
- ◇ 記譜調：C=do
- ◇ 速度：♩=108
- ◇ 補充說明：
  - 「拍」不甚前後一致，但記譜方面，仍以一致的節奏符號記之
  - 錄音不完全，未錄完，故不考慮結束音
  - 數字中喜夾「啊」
  - 以換氣處結束之音來看，中心音為 la，故雖結束於 mi 音，但判定其調式為 la 五聲音階（五聲羽調式）
  - 音色高亢
  - 頗具牽吟的感覺，像歌仔

表 29 邱益華數魚歌音組計量表

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	
do	2	do	1	do	0	la
re	1	re	0	re	0	
mi	22	mi	15	mi	0	
sol	23	sol	18	sol	2	
la	43	la	32	la	5	
所有音最多：la 重音最多：la 每段結束音最多：la 全曲結束音：la						

(二十三) 邱德勝





照片 35 邱德勝先生

## 1.個人簡述

民國四十年次，言談風趣，以唱唸數魚歌為副業的邱德勝先生，本籍臺南鹿耳門媽祖宮。居家坐落在小巷中，簡樸自然，一臉黝黑與勞動的皺痕，生活中相伴著的是海風、妻子、女兒、與稚孫。從小在魚塢邊打零工的他，雖然從未見過日治時代的長輩數魚，但二十幾歲學會自認為是日治時代長輩們習得後流傳下來的數魚歌。至於傳承的問題，似乎並不是曾在他腦中停留過的議題。如今年近六十五，在同輩中算年輕，唱唸魚苗熟稔快速而獨到，充滿精力。善於重複音後突然下跳一個八度低音，再回到原音高的音型，使用的音不多，大多上下於 la 音，屬於相當原始質樸的調式，頗有快速的牽亡曲的韻味。妻子笑他唱得像牽亡歌，孫子們也純真的跟著哼，他嘴角浮出一絲靦腆，用很草根味的國語喊著孫子別亂來……，卻又在神情間閃過一抹安恬。

## 2.個人分項佐證資料

### (1) 個人背景與數魚歌的學習

邱德勝，今年六十三歲，本籍與居住地都在臺南市媽祖宮，主要職業是做粗工，家裡是漁業，出租塢仔給人，算魚是他自小學來的技能和副業。

「邊看邊學的，很小的時候就學了已經記不清是幾歲了」(W<sub>2</sub>GB-a)

「那不用學，就看著別人算而已。看著別人算，然後自己算，久了就會了。」  
(W<sub>2</sub>GB-a)

「幾乎都在這附近，出外比較少（媽祖宮）」(W<sub>2</sub>GB-a)

(2) 對於數魚歌由來與功能的看法

「以前流傳下來的。沒有聽說」(W<sub>2</sub>GC-a)

「魚塢（唱數魚歌的場所）」(W<sub>2</sub>GD-a)

「大家一起唱比較多啦!也有獨唱的!」(W<sub>2</sub>GD-a)

「這我不知道（不知道從哪裡來）」(W<sub>2</sub>GC-a)

「這是以前的傳統我不知道，就是看人家怎麼唱就自己學起來，別人算出聲，我們也要算出聲，調就隨個人了，像有的人唱的就很好聽」(W<sub>2</sub>GC-b)

「他們說我唱得像牽亡歌，這我不知道」(W<sub>2</sub>GC-b)

「就要做漁業的，做海口的（才會算）」(W<sub>2</sub>GD-a)

「這樣人家才會想要請（唱的快），要不然就是唱得比較慢一點，誰都會的。其實如果要算的話，鯤鯨那邊還有幾個八十多歲的老人家還有算，是比較傳統的」(W<sub>2</sub>GD-b)

「算出聲音就是別人會看你算的準不準，算的時候會在旁邊看你算的準不準」(W<sub>2</sub>GD-b)

「現在有，也有人說不出聲的不讓人算，你不出聲他就不知道你算多少，信用不夠就不要了」(W<sub>2</sub>GD-b)

「自己算不出聲，旁邊的人出聲容易被牽著走，會算到不知道算到哪裡」(W<sub>2</sub>GD-b)

「我們算到一百尾就算一個，沒有算一百零一的」(W<sub>2</sub>GD-c)

「沒有，這裡都一百一支而已（沒有算大算）」(W<sub>2</sub>GD-c)

「如果算來不及，我會用手指頭記錄，五百再放一支」(W<sub>2</sub>GD-c)

對於數魚歌的功能他無所知，但曾聽說是日治時代前人所流傳。他亦指出數魚要快，才算敬業，唱出只是為公正與專注不混亂，至於曲調並不重要。

(3) 對於數魚歌的現況與傳承之看法

「沒有了啦!都沒唱出聲都數在嘴裡了」(W<sub>2</sub>GE-a)

「有阿，今天明天都有（有在算）」(W<sub>2</sub>GE-a)

「現在年輕人算的時候都不出聲音，用心算的，默劇的啦，更年輕有算的就少了」(W<sub>2</sub>GE-a)

「就不會出聲」(W<sub>2</sub>GE-a)

「照以前的傳統，不出聲人家是不會請的，老的比較會出聲，年輕的就不會了」(W<sub>2</sub>GE-a)

「現在也沒有年輕人了，現在我算兩千尾，年輕人不知道算到一千尾了沒有，就慢慢看慢慢算，很精細。」(W<sub>2</sub>GE-a)

「其實這個算魚，像現在三十、四十，三十歲就都沒有出聲了，速度變成很慢。像我在算一「lao」水，一哺就算一「lao」，這樣算五萬隻沒問題」(W<sub>2</sub>GE-a)

「要怎麼教，自然的要怎麼教。(沒有教學)」(W<sub>2</sub>GE-b)

邱先生提到目前還有人會在工作時唱數魚歌，他個人即一例，但他對年輕一代則不抱樂觀，所以傳承亦不樂觀。

### 3.數魚歌採譜及說明

♩=148

算啊二尾五啊五啦九啊六啊十啊五啊 九·七十，  
 一啊七啊七啦·八十尾來八四算啊 十五來，  
 八五八九啊九三·九啊十啊四啊尾啊共啊一尾算啊你三尾，  
 九十啊你來·十啊四啊十啊八啊二十一尾·二啊十啊四啊二啊九三二來·  
 你三啊七啊四啊十啊·一啊尾啊四七算啊四啊九五啊二啊五啊，  
 四五九六啊十四六八哩七十啊一尾·七四七啊 八十一啊 八四算啊九十尾·  
 九二算啊九 八·八· 八這個一尾共啊你四算……

譜 32 邱德勝數魚歌

歌詞：

算啊二尾，五啊五啦九啊六啊十啊五啊 九，七十，一啊七啊七啦，八十尾來八四算啊 十五來，八五八九啊九三，九啊十啊四啊尾啊共啊一尾，算啊你三尾，九十啊你來，十啊四啊十啊八啊二十一尾，二啊十啊四啊二啊九三二來，你三啊七啊四啊十啊一啊尾啊四七算啊四啊九五啊二啊五啊，四五九六啊十四六八哩七十啊一尾，七四七啊八十一啊八四算啊九十尾，九二算啊九八，八，八這個一尾共啊你四算……



- ◇ 基本音組：l, r sl/m, l, r m
- ◇ 音域：I IV VII i (8 度)
- ◇ 調式：la 三音調式 / 或 mi 三音調式
- ◇ 節奏要型：♪♪♪
- ◇ 旋律要型：6686
- ◇ 節拍：自由節拍 / ♩ 為拍單位
- ◇ 記譜音：
- ◇ 實際音：
- ◇ 記譜調：C=do
- ◇ 速度：♩=148
- ◇ 補充說明：
  - 大多同音重複，急轉低八度再急回原音，使其聽來像極牽亡歌
  - 數字間夾唸許多「啊」，也使其跟牽亡歌的唱詞風格很接近
  - 整體聽來極快速
  - 聽覺上不斷同音重複，以 la 三音調式而言，圍繞在 la 音或 mi 音進行

表 30 邱德勝數魚歌音組計量表

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	la
do	0	do	0	do	0	
re	4	re	2	re	0	
mi	0	mi	0	mi	0	
sol	13	sol	8	sol	2	
la	152 (含裝飾音 8)	la	90	la	6	
所有音最多：la 重音最多：la 每段結束音最多：la 全曲結束音：la						

## (二十四) 郭自上



照片 36 郭自上先生

### 1.個人簡述

郭自上先生今年七十五歲，居住於臺南土城，曾經從事農業，二十多年前才在臺南向前輩們學點算魚苗。面容黝黑，彷彿驅不掉陽光的印記，但郭先生唱起數魚歌的精鍊程度令人印象深刻。「俐落高效」是最好的形容詞。快速唱唸中他夾唱虛詞的頻率相較是少的一位，用音不多音域又窄，但音準調性平穩。有趣的是他認為數魚歌並不好用，所以談起年輕一代只用心算方式點數魚苗，或數魚業沒落的現象，他似乎相當能接納。而他個人自 2013 年腳受傷後，才讓自己退休。不知退休後的他，懷念的是年輕時參加金獅陣的雄風，還是魚塢邊數算魚苗討生活的踏實？

### 2.個人分項佐證資料

#### (1) 個人背景與數魚歌的學習

「跟著老一輩」(W<sub>2</sub>GB-a)

「是，在工作中跟老一輩慢慢學的，自然就會了」(W<sub>2</sub>GB-a)

「在臺南一帶」(W<sub>2</sub>GB-b)

由前輩身上自學習得數魚歌。

(2) 對於數魚歌由來與功能的看法

「不知道(淵源)」(W<sub>2</sub>GC-a)

「我不知道，沒啦，沒什麼資料，這就是隨便人家算，學起來，這樣而已，從我們小時候老一輩就是這樣子算，也沒什麼資料，阿現在越來越少了，現在就都是心裡算，算過算過這樣」(W<sub>2</sub>GC-b)

「在魚塢，像抓魚這樣抓起來，然後用在網子裡算」(W<sub>2</sub>GD-a)

「對，在斗子裡」(W<sub>2</sub>GD-a)

「就有一條溝，會在裡面加一個網子，然後魚苗移到網子內，在網子內算」(W<sub>2</sub>GD-a)

「塢主比較不會算，都是魚苗工在算，像上次你們來拍，在親池的那一頭魚塢那邊，他們那邊還有一些老的會」(W<sub>2</sub>GD-a)

「嘿，對阿，就像這樣唸阿」(W<sub>2</sub>GD-b)

「不好用，阿就你算你的我算我的，又不是可以合在一起算的」(W<sub>2</sub>GD-b)

「對阿，自己算自己的，在做這種算魚苗的都是自己算自己的，不能說算幾尾你的算幾尾我的這樣，一定是自己算自己的」(W<sub>2</sub>GD-c)

郭自上先生自稱不知數魚歌由來。至於數魚歌的功能主要是在魚塢出魚苗時運用。

(3) 對於數魚歌的現況與傳承之看法

「老一輩都比較會，現在年輕人都比較不會，年輕人都比較不會」(W<sub>2</sub>GE-a)

「阿就現在年輕人出來，不是沒有在算，但他們就是沒有唸出聲，就像三尾加五尾等於八尾，但是他們現在就是看著看著算在心裡面」(W<sub>2</sub>GE-a)

「好幾年前就沒什麼人在唱了，現在都換年輕人，年輕人都算在心裡，……」(W<sub>2</sub>GE-a)

對於現況郭先生的觀察是數魚歌已少見，傳承上也不容易。

### 3. 數魚歌採譜及說明

郭自上 原唱  
臻影多媒體股份有限公司 錄音  
鄭方婧 / 黃筱婷 採譜

♩=208

3 3 3 3 6 6 2 2 0 | 3 3 3 2 1 2 3 | 3 3 2 1 2 3 1 2 6 3  
 tú好這也共四算七，七啊尾共九，九尾十三十八二十三。

6 3 3 3 6 3 3 2 1 2 3 2 2 1 2 6 6 2 6 6 2 2 2 6 3 3 3 1 2 2 |  
 二三算你二六共咧三十尾，三十四啊共三八，三十九四啊十二

3 3 6 6 2 2 3 3 2 6 6 0 2 0 | 1 2 6 1 1 3 3 6 2 2 3 2 2 2 3 2  
 算四四來共四六五十一咧，五啦共咧五七，五九六十尾

2 2 3 3 6 6 2 3 6 2 3 3 6 2 2 6 3 2 3 2 3 2 3 2 3 2 3 2 3 2 3 2  
 啦，六十咧六四算你六八七啊十二咧共七五七八，八十一啦。

3 2 2 2 6 3 2 3 0 0 0 | 3 2 3 3 6 2 2 3 1 2 3 3 3 3 3 2 2 ||  
 八二來共八六，八九九十二咧九十六啦，算tú好咧

譜 33 郭自上數魚歌

#### 歌詞：

tú好這也共四算七，七啊尾共九，九尾十三十八二十三，二三算你二六共咧三十尾，三十四啊共三八，三十九四啊十二算四四來共四六五十一咧，五啦共咧五七，五九六十尾啦，六十咧六四算你六八，七啊十二咧共七五，七八，八十一啦，八二來共八六，八九九十二咧九十六啦，算tú好咧

- ◇ 基本音組：1, d r m
- ◇ 音域：V VII i ii (5度)
- ◇ 調式：re 四音調式
- ◇ 節奏要型：無
- ◇ 旋律要型：無
- ◇ 節拍：自由節拍 / 以 ♩ 為拍單位
- ◇ 記譜音：
- ◇ 實際音：
- ◇ 記譜調：C=do



◇ 速度： $\text{♩} = 208$

◇ 補充說明：

- 單純唸算曲調線條較平緩，調性平穩
- 音域相較是窄的
- 速度相較極快
- 虛詞相較屬少用，較少數字
- 拍感不甚確切工整，尤其是換氣處，似是未具拍感，但大致速度一致

表 31 郭自上數魚歌音組計量表

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	
do	12	do	11	do	0	re
re	52 (含裝飾音 1)	re	30	re	4	
mi	52 (含裝飾音 2)	mi	38	mi	2	
sol	0	sol	0	sol	0	
la	23	la	21	la	0	
所有音最多：mi 重音最多：mi 每段結束音最多：re 全曲結束音：re						

(二十五) 陳添壽



照片 37 陳添壽先生

## 1.個人簡述

添壽伯年已八十，出生於七股，不過他強調：「我是台南市下十份塭人」。從十幾歲到五十幾歲，長達三十幾個寒暑受雇於屏東東港為魚塭長工，退休後才回臺南土城，以「網仔工」的身分為七股金德興工作，為期十幾年，直到老邁退休，可說與魚兒相處一輩子。在這與魚兒結緣的一輩子中，數魚歌的詠唱是在東港工作中，看著老前輩們點算自然習得的技能。他輕鬆地說數魚歌只要點算時牽吟成曲調即可，因此把數魚歌的淵源簡化成是自然而然由老一輩傳下的一項簡單的功夫。回臺南後他就以此技投入石斑魚的點算職場，雖然有感於吟唱數魚者越來越少，但依然肯定地表示目前還唱的魚苗工大有人在。當他唱起數魚歌，「咍」這個虛詞，像口頭禪一樣緊連在十位數字後，聽來順暢有趣，曲調則像詼諧版的「乞食調」或「勸世歌」。

## 2.個人分項佐證資料

### (1) 個人背景與數魚歌的學習

十八歲開始受雇照顧魚塭做長工、數魚苗，沒有特別師承。十八歲到東港，二十歲回臺南土城，四十歲左右回到七股，在金德豐杜家一直到退休。

「沒有，從小一直學一直學。」(W<sub>2</sub>GB-a)

「對。(工作中學)」(W<sub>2</sub>GB-a)

「以前剛去還不太會，在東港(學)。」(W<sub>2</sub>GB-b)

「不知道，就是跟著老一輩算，算久就會快。」(W<sub>2</sub>GC-a)

### (2) 對於數魚歌由來與功能的看法

「就這樣算而已，會牽調。」(W<sub>2</sub>GC-a)

「沒有(故事)，那是自然性的。」(W<sub>2</sub>GC-b)

「出魚，人家會找去牽，像石斑魚苗，像這個杯子有洞的，如果牽到那種二三十萬的，就用杯子盛滿讓買的人挑一個，代表全部去算。」(W<sub>2</sub>GD-a)

「塭主跟魚販都不會，只有魚苗工唱，如果會的，」(W<sub>2</sub>GD-a)

「對對。(常用)」(W<sub>2</sub>GD-b)

「自己算自己的，自己多少算多少不跟別人混在一起。」(W<sub>2</sub>GD-c)

對於數魚歌的淵源陳添壽先生說是自然形成。而數魚歌的功能除了買賣雙方的公證，亦協助數唸者專心清楚。

(3) 對於數魚歌的現況與傳承之看法

「有。(現在還用)」(W<sub>2</sub>GD-b)

「有在牽魚就會算，算的快或慢。」(W<sub>2</sub>GE-a)

「對，有在牽魚就會算。」(W<sub>2</sub>GE-a)

「有比較少(算)。」(W<sub>2</sub>GE-a)

「每年都差不多這樣。」(W<sub>2</sub>GE-a)

就個人而言，陳先生現今還用數魚歌，但對外界大環境的觀察他知道數唸者以較少，但他並不針對傳承表意見。

### 3. 數魚歌採譜及說明

陳添壽 原唱  
 臻影多媒體事業有限公司 錄音  
 鄭方靖 / 黃筱婷 採譜

♩=132

五尾五尾九尾· 九尾十四 喇十五 喇，十五十八二一·

哩喇二也十三二也十九 三也十一· 三也三十七 四也十一

喇· 四五四八五十一 喇· 五也五十四五也十九 六也十四

喇 六也六· 七也十一 喇 七四 喇 七也十七 八

十 喇· 八六 喇 八六九十九三哩喇九九 啊九九連一喇·

一尾六尾 啦· 哩喇六尾八尾· 八尾十一 喇 十四 喇 十也八·

十八二一 二十三 二也十六 三也十一 三四·

三十九 哩喇三九四也十二喇 四四四六四九 哩喇五十三哩喇

五也十七六 十一六三· 六也十九七 也十二喇· 七二七 也十八

七八八十三哩喇八六八十八九十三哩喇九 也十七· 連一喇

譜 34 陳添壽數魚歌

**歌詞：**

五尾五尾九尾，九尾十四咧十五咧，十五十八二一哩咧二咁十三咁十九三咁十一，三咁三十七四咁十一咧，四五四八五十一咧，五咁五十四五咁十九六咁十四咧六咁六，七咁十一咧七四咧七咁十七八十咧，八六啦八六九十九三哩咧九十九啊九九連一咧，一尾六尾啦，哩咧六尾八尾，八尾十一咧十四咧十咁八，十八二一二十三二咁十六三咁十一三四，三十九哩咧三九四咁十二咧四四四六四九哩咧五十三哩咧五咁十七六十一六三六咁十九七咁十二咧，七二七咁十八七八八十三哩咧八六八十八九十三哩咧九咁十七連一咧

◇ **基本音組：** m, s, l, (t,) d r m s l


◇ **音域：** I III IV (V) VI VII i iii iv (11 度)


◇ **調式：** 五聲商調式

◇ **節奏要型：** 無

◇ **旋律要型：** t90e2/t90e3/yi90q68/yi90q5

◇ **節拍：** 自由節拍 / 以 ♩ 為拍單位

◇ **記譜音：** 

◇ **實際音：** 

◇ **記譜調：** C=do

◇ **速度：** ♩=132

◇ **補充說明：**

- 數字間喜夾「咁」，或在句尾加「咧」
- 起始時各音的準確度並不確切，但整體上，前後調性尚稱一致。
- 調式中心音方面，若論出現次數以「sol」及「mi」為最，但以樂句換氣處結束音來看，以結束在「re」音為最，故判定是 re 為中心音，故其調式為 re 五聲音階（五聲商調式）
- 喜歡用 te2/te3 等旋律型，聽來似「乞食調」或臺灣「歌仔」

表 32 陳添壽數魚歌音組計量表

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	re
do	40	do	30	do	0	
re	43 (裝飾音 1)	re	32	re	3	
mi	77 (含裝飾音 1)	mi	58	mi	2	
sol	33 (含裝飾音 1)	sol	23	sol	0	
la	29	la	27	la	0	
所有音最多：mi 重音最多：mi 每段結束音最多：re 全曲結束音：re						

## (二十六) 黃繼宗



照片 38 黃繼宗先生

### 1. 個人簡述

錄到工作中的黃繼宗先生數唸的片段，是相當自然又可貴的有聲資料。出生於北門三寮灣並長住於此的黃先生，因十來歲就在鹽水魚塭當任何雜事都得做的長工，也在那個職場中跟著老一輩在「塭頭」，「幾尾豆幾尾，然後就牽調……」，自學數魚歌，對數魚歌的運用生態自然如數家珍。他提到數魚工作場域中，一向是各數各唱各的，老前輩們都明白默數易受旁人影響，當然更重要的是，魚苗工各自吟唱的「獨特」，幫助他們自己不至因混雜別人的音調錯計了魚苗。至於他個人，慣用 re-mi-sol-la 四音所組成的曲調，加上誦唸式的重複音，聽來確有不同於他人之處。至於數魚歌的沒落，在他的話語間，聽到的是自在坦然，想刻意去找一絲絲的惆悵，都覺太矯情……。

## 2.個人分項佐證資料

### (1) 個人背景與數魚歌的學習

現年七十歲，本籍與居住地都在臺南市北門，十幾歲時在北門附近的魚塭當長工，自學算虱目魚苗。

「沒有，就是看著老一輩的在算，一開始不會，看著看著就會。」(W<sub>2</sub>GB-a)

「對，看人家算就跟著算。」(W<sub>2</sub>GB-a)

「在北門(學)。」(W<sub>2</sub>GB-b)

### (2) 對於數魚歌由來與功能的看法

「沒有，也是更老的傳統下來，幾尾豆幾尾，然後就牽調比較不會忘。」(W<sub>2</sub>GC-a)

「沒有啦，那有什麼故事，做工的人，人家請我們就算，是賺錢的不是什麼。」(W<sub>2</sub>GC-b)

「都在塭頭，沒有每天算，就是魚集中然後放整池，之後要分池才再下去點數量看好不好。」(W<sub>2</sub>GD-a)

「老一輩的都會，不過都死光了。」(W<sub>2</sub>GD-a)

「有些會，有些老闆不想算，都請工讓工人算，像我們老闆只有數量多他才會下來幫忙算，這樣比較快。」(W<sub>2</sub>GD-a)

「有啦，那會不好用，現在年輕人不太會了。」(W<sub>2</sub>GD-b)

「個人唱個人的自己記，如果一起算就亂了，沒辦法一起算。」(W<sub>2</sub>GD-c)

黃先生表示不知道數魚歌的淵源，但肯定數魚歌是好用的工具，不但可當賺錢的技能，亦能吟唱不亂數目。

### (3) 對於數魚歌的現況與傳承之看法

「現在比較少，以前常用。」(W<sub>2</sub>GD-b)

「有啊，我們老闆這會用。」(W<sub>2</sub>GE-a)

「久了，我從十幾歲到現在六七十歲，是來這邊有在算，不然現在很少人算。」(W<sub>2</sub>GE-a)

「差不多十幾年前吧，十幾年前比較有人算，之後就沒了。」(W<sub>2</sub>GE-a)

「現在年輕人沒人要做這個，這種工作只剩老一輩會做，等老的死了就沒了。」(W<sub>2</sub>GE-b)

他感嘆現今少人出聲數唱，對傳承不抱樂觀。

### 3. 數魚歌採譜及說明

黃繼宗 原唱  
臻影多媒體股份有限公司 錄音  
鄭方靖 採譜

♩=132

..... 五 一 五 二 來 六 十 七 啦 七 啊 五 啦 八 啊 三 啦  
 八 三 八 九 九 啊 十 九 啊 七 啊 哩 九 九 tú 好  
 tú 好 點 一 咧 點 三 哩 點 四 啦 四 啊 尾 來 共 這 咧 poa<sup>n</sup> 來 共 啊 你 來  
 poa<sup>n</sup> 這 咧 你 來 二 啊 十 五 二 五 來 是 三 十 .....

譜 35 黃繼宗數魚歌

#### 歌詞：

……五一，五二來六十七啦七啊五啦，八啊三啦，八三八九九啊十，九啊七啊哩九九 tú好，tú好點一咧點三哩點四啦，四啊尾來共這咧 poa<sup>n</sup> 來共啊你來，八十七啊哩 poa<sup>n</sup> 這咧你來二啊十五二五來是三十……

- ◇ 基本音組：s, dr m sl
- ◇ 音域：III VI VII i iii iv (9度)
- ◇ 調式：五聲角調式
- ◇ 節奏要型：無
- ◇ 旋律要型：26/we6/323
- ◇ 節拍：自由節拍 / 以 ♩ 為拍單位
- ◇ 記譜音：
- ◇ 實際音：
- ◇ 記譜調：C=do
- ◇ 速度：♩=132
- ◇ 補充說明：

- 錄音不完整，又有兩人同時唱，故顯吵雜模糊，致使採譜不易
- 聽覺上 mi 相當重要，雖 do 結束，但以 mi 為中心音較宜



- 音色較高
- 「poa<sup>n</sup>」是無法解讀的詞

表 33 黃繼宗數魚歌音組計量表

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	do
do	2	do	2	do	1	
re	29	re	23	re	0	
mi	40	mi	29	mi	3	
sol	7 (含裝飾音 1)	sol	2	sol	0	
la	8	la	7	la	0	
所有音最多：mi 重音最多：mi 每段結束音最多：mi 全曲結束音：do						

(二十七) 葉日榮



照片 39 葉日榮先生

1.個人簡述

他聲音低厚沈靜，但其曲調性相當有變化，尤其是喜用八度、四度、或五度的大跳進音型，令旁人剎那間有如聽到稍慢的牽亡調。這是葉日榮先生自十來歲就開始詠唱的數魚歌。出生於民國四十五年的臺南灣里，謙稱只讀過兩三年書，但在養殖漁業的領域中，從抓天然魚苗賣魚苗、挖魚塭養魚、經營魚苗盤商、到

專職魚苗養殖，甚至外銷國外，所累積的豐富經歷，讓他視野廣闊。關於數魚歌的由來，他提供相當獨到的經驗認為數魚歌源自中國大陸的可能性實不容忽視。至於數魚歌的效能，葉先生更以專業者的思維給了頗高的肯定，「好用，魚苗歌最標準比電腦好用」。所以也身體力行地教導兒子們學習，期待這個功夫不致失傳，不管用臺語、國語、客語或廣東話……。

## 2.個人分項佐證資料

### (1) 個人背景與數魚歌的學習

現年五十八歲，本籍與居住地都在臺南灣裡區，職業是養魚，主要賣虱目魚苗，十歲就自己學會了，到現在已經四十八年。

「沒有（沒人教）」(W<sub>2</sub>GB-a)

「我從小開始做魚苗，10幾歲的時候就自己學會了，以前10幾歲就有電視台來拍攝。」(W<sub>2</sub>GB-a)

「對阿，這個都是自己學的沒有人教」(W<sub>2</sub>GB-a)

「臺南這邊」(W<sub>2</sub>GB-b)

「對，在臺南這一帶的魚塭學起來的，它這種算是活的東西在點，所以一邊看一邊學，我兒子每個都讀到高中，還有當兵退伍也學好幾年才學起來，這點不太有，三來五尾共八來十二……這樣都不太會。」(W<sub>2</sub>GB-b)

### (2) 對於數魚歌由來與功能的看法

「魚苗歌，應該說從中國廣東。」(W<sub>2</sub>GC-a)

「大陸廣東以前就有人在抓魚苗，但是臺灣自己抓自己算的應該已經一百多歲了，那些在海邊抓魚苗的，以前的人都在海邊抓魚苗起來賣，差不多民國前就有。」(W<sub>2</sub>GC-a)

「對，說開始算的是廣東開始，我們以前那些老輩的，一二百歲的以前都有在廣東。」(W<sub>2</sub>GC-a)

「是我聽到過的，因為我有做過外銷，那時候我十幾歲，廣東人很會算魚。」(W<sub>2</sub>GC-a)

「都在魚塭（算），牽起來斗。」(W<sub>2</sub>GD-a)

「對，用斗仔，那種魚網斗住，然後就開始點載出去，現在牽起來都很多，我做很大，現在很多魚苗每天都有出，我今天休息而已。」(W<sub>2</sub>GD-a)

「（塭主）很少。」(W<sub>2</sub>GD-a)

「那要有一定規模，我今天都養魚苗，然後叫來幫忙點的工人，有職業方式

的。」(W<sub>2</sub>GD-a)

「像網仔工，都一整群會點。」(W<sub>2</sub>GD-a)

「對，所以很多塭主都會請網仔工來做，塭主就有些會有些不會，所以都有整群規模的網仔工在點，有時都十萬尾，有時五、六萬尾都要算很久。」(W<sub>2</sub>GD-a)

「都用魚苗歌（算）。」(W<sub>2</sub>GD-b)

「有沒有唱調都沒關係，原則就是要念出聲要有標準，例如舀三尾四尾就七尾再舀五尾就十二、十三一直加，到一百足尾放一支筷子，再一百放一支筷子，算到一萬就載出去。」(W<sub>2</sub>GD-b)

「好用，魚苗歌最標準比電腦好用。」(W<sub>2</sub>GD-b)

「個人唱個人的，你如果魚抓好要上來賣人家，都是個人點個人的，不然就會複雜會錯誤，我如果要買 200 尾或 2000 尾，一定要幫你點到 2000 尾，個人點個人的，如果人家買一萬尾，我們五個人就各點 2000 尾，有些人會點到 2、3000 也有人會點到 3、4000 或是 1000 多，都不一定。」(W<sub>2</sub>GD-c)

葉日榮先生清楚指稱數魚歌源自中國大陸，且高度肯定數魚歌的效能，並宣稱比電腦有效率，但必須算出聲才不會亂。

### (3) 對於數魚歌的現況與傳承之看法

「有。要用，不用就失傳了。」(W<sub>2</sub>GE-a)

「少，沒什麼人快失傳了。」(W<sub>2</sub>GE-a)

「現在還有，目前沒改掉還有在算，全省場都還有在算。」(W<sub>2</sub>GE-a)

「有比較少，差不多也完全在算比較多，因為活的東西，魚塭的東西都要算，像養殖場都好幾千百萬尾的就用秤的，不然就打頭，如果要放魚塭的還是要點，不點就無效。」(W<sub>2</sub>GE-a)

「現在社會發達，用機械不太可能，因為是活的，所以用秤的打頭就比較有可能，例如今天有一百萬尾用一兩去秤，假設一兩一千尾，一斤重就一萬六，十斤就十六萬尾。」(W<sub>2</sub>GE-b)

「對（用打頭或秤重所以較少人唱）」(W<sub>2</sub>GE-b)

整體而言，葉先生對於數魚歌的傳承持相當樂觀的看法。

### 3.數魚歌採譜及說明

葉日榮 原唱  
 臻影多媒體事業有限公司 錄音  
 鄭方靖 採譜

♩ = 133

啊連六來十啊二共你十啊九，九、二三、三九，三十三九四十五，  
 五一五二五七六一十六七三，七七咧八十四八五九十二，  
 九五共你連二尾，連二咧四尾共九尾，  
 啊十啊五二啊二，二九咧十三，三九共四七，  
 四七咧五十五六來咧六二來咧六九咧七四，  
 啊七四咧七六咧七九八三來八五，  
 八八咧九十尾，九七來連四。連四啊好好.....

譜 36 葉日榮數魚歌

#### 歌詞：

啊連六來十啊二共你十啊九，九、二三、三九，三十三九四十五，五一五二五七六一十六七三，七七咧八十四八五九十二，九五共你連二尾，連二咧四尾共九尾，啊十啊五二啊二，二九咧十三，三九共四七，四七咧五十五六來咧六二來咧六九咧七四，啊七四咧七六咧七九八三來八五，八八咧九十尾，九七來連四。

- ◇ 基本音組：m, l, t, d r m / r m s l / f, s, l, d r m s l
- ◇ 音域：V i i i i i v / IV V VII i / VI VII i i i i v v i i i (11度)
- ◇ 調式：七聲羽調式
- ◇ 節奏要型：無









- ◇ 旋律要型：ee3 eiei68/重複音
- ◇ 節拍：自由節拍 /  或  為拍單位
- ◇ 記譜音：
- ◇ 實際音：
- ◇ 記譜調：C=do 轉 G=do 轉 D=do
- ◇ 速度：=133 或 =67
- ◇ 補充說明：
  - 喜用八度及四度或五度跳進
  - 速度不快，但其重音配合詞，以  記拍較能完全把全部詞的重音記出，但一些部分亦需以  當一拍才能配合完整的詞韻
  - 聽覺上 mi、la 為多
  - eiei6 的音型，頗具牽亡歌的特色，但整體速度較慢

表 34 葉日榮數魚歌音組計量表

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	sol
do	7	do	5	do	0	
re	22 (含裝飾音 1)	re	15	re	3	
mi	51	mi	44	mi	3	
fa	1	fa	1	fa	0	
sol	9	sol	14	sol	0	
la	25	la	20	la	2	
ti	1	ti	1	ti	0	
所有音最多：mi 重音最多：mi 每段結束音最多：re、mi 兩者相同 全曲結束音：sol						

(二十八) 鄭菊池



照片 40 鄭菊池先生

## 1.個人簡述

日治時代末期生於臺南市安南區十三佃的鄭菊池，父家事農，雖年過七旬，卻風趣活潑。他原來是個卡車司機，常受雇送魚貨，但時時遇到魚塭缺數魚工，被塭主與漁工們鼓勵參一角而開始跟著學習唸唱，之後便兼職數魚苗十餘年，直到三年前因脊椎手術而退休。不過運輸魚苗與充當臨時魚苗工的經驗，讓他累積了許多這領域中林林總總的見識，如福州人的數魚風格、鄭仔寮王家的魚苗產業、以及新舊兩代兒女教養的方式對傳承所產生的效應……等。可能一向喜歡聽賞如〈雪中紅〉一類的老臺語歌，使其唱唸的數魚歌精鍊老到又悠揚如歌。因他個人音域屬高音者，又頻頻一字用二音吟拉成曲調線，像極臺灣歌仔的唱法，加上夾著許多「哩咧」、「啊」、「來」、「咧」等虛詞，更是臺灣味十足。這應該出自他個人許多的經歷所得。如他所說，「許多事是靠直接經驗而獲得能力，不是靠聽老師教的那一種學習。」

## 2.個人分項佐證資料

### (1) 個人背景與數魚歌的學習

鄭菊池，今年七十二歲，住在臺南市安南區長溪路，原本是開卡車運送魚的，魚塭缺算魚工，就下去幫忙算而自己習得。

「在漁塭旁看著老前輩學」(W<sub>2</sub>GB-a)

「就是自己學就會了」(W<sub>2</sub>GB-a)

「大概是在臺南七股，有魚塭的地方」(W<sub>2</sub>GB-b)

(2) 對於數魚歌由來與功能的看法

「沒有說過（由來或起源）」(W<sub>2</sub>GC-a)

「魚塭（唱數魚歌的場所）」(W<sub>2</sub>GD-a)

「個人點個人的」(W<sub>2</sub>GD-a)

「魚栽歌的起始和原因我不了解，因為我是在開車的，只是被叫下去幫忙，很少知道這些」(W<sub>2</sub>GC-a)

「有的算魚工唱起來很像牽亡歌」(W<sub>2</sub>GC-b)

「就是會牽調這樣，之前老闆打電話來跟我說有人要來錄影，我還複習了一下，才不會唱不順」(W<sub>2</sub>GC-b)

「對阿，如果我沒有學到怎麼算，現在還在載魚，載魚做不久啦(好用與否)」(W<sub>2</sub>GD-b)

對於數魚歌的由來，鄭先生說是不知道，而對於其功能亦未多加談論。

(3) 對於數魚歌的現況與傳承之看法

「沒有了，都不算出聲了」(W<sub>2</sub>GE-a)

「現在魚苗太多了啦，都不算出聲」(W<sub>2</sub>GE-b)

「現在臺灣已經沒辦法了，現在整年都有虱目魚可以吃，以前就要等天氣熱起來的時候，以前很好吃，是因為養在淺坪，水是鹹的，又是半野生的，現在都吃飼料，就沒有那麼好吃了。以前都要蓋（搭棚子），才能過冬。」(W<sub>2</sub>GE-a)

鄭先生意識到目前魚苗多而價賤，加上新一代習慣不出聲數算，所以似不看好傳承的可能。

### 3.數魚歌採譜及說明

♩=118

2 5̣3̣ 3 3 2 1̣2̣ 2 1̣6̣ 2 1̣ 5̣6̣ 6 5 3̣5̣ 3 3 1̣6̣ 5̣6̣ 1̣ 6 5 5̣6̣ 6 0 |

二尾 來哩咧 共 八來 算你十啊一 來十啊 四來哩咧 十 九 二啊 二

3̣5̣ 2 3 3 5̣3 3 2 3 2 | 1 2 2̣ 1 2 3 2 1̣6̣ 1̣6̣ 5̣6̣ 1̣ 6 5 3̣3̣ 3̣5̣ 6̣5̣ 2 2 1 0 |

二啊十八來算你三十一 咧 共 咧 三 三啊來 算你三 六 來共 咧 三 九 四啊二

3̣5̣ 3 3̣5̣ 5 3 2 1 3̣3̣ 3 2 6 3 3 2 1 1 6 1 6 3̣5̣ 3 - 1 6 6

四啊五來 四 八 來四啊九來 四 九來 算 咧 五 啊 十 尾 來

2 3 5 3 3 2 3 1 2 2 3 2 1 2 2̣ 6 1 1 6 6 1 2 1 6 5 3̣5̣ 3 6 5 5 1 6 5 6 1 0 |

五 十 來五三五 八算你六一來 六 啊 一 咧六 啊三來算你 六 啊 九 來七 咧 十 三

3̣5̣ 3 3 5̣3 2 3 3 3 2 1 2 3 2 1 6 1 6 6 3 5 3 3 5 3 3 5 0 |

七 啊 五 來 七 十 八 來 算 你 八 三 啊 來 八 五 來 共 咧 共 九

1 2 2 1 6 3 5 1 1 1 3 3 3 5 1 6 5 - 6 0 | 5 5 5 3 1 2 3 3 2 1

八 九 來 九 三 九 啊 四 來 哩 九 十 七 唎 啊 好 來 唎 好 啊

1 6 1 6 6 3 3 3 1 2 3 2 1 6 1 6 0 | 3 2 1 6 1 2 6 2 2 6 1 2 1 6

算 來 共 哪 四 尾 算 六 尾 來 共 十 尾 來 十 啊 六 啦 算 啊 二 十 來

3 5 6 5 3 3 5 3 6 5 5 0 | 2 3 5 3 3 2 3 2 1 3 3 2 2 1 6

二 三 啊 來 二 六 二 九 來 三 十 來 三 六 來 算 你 三 八 來



共啊四啊二咧算你四啊四來哩咧四啊九來五一五十五,  
 五啊八來哩咧五啊八六十一來六啊四啊,算咧六六來  
 算你七啊二咧七啊四七哩十六,七咧十八來算咧七十九來,  
 八一咧八三來共你八啊六來,八啊八來共九三,  
 九十七來算啊連二尾來

譜 37 鄭菊池數魚歌

**歌詞：**

二尾來哩咧共八來算你十啊一來，十啊四來哩咧十九二啊二，二啊十八來算你三十一咧 共咧三三啊來，算你三 六來共啊三九四啊二，四啊五來四八來四九啊來，四九啊來算啊五啊十尾來，五十來五三五八算你六一來，六啊一咧六啊三來算你六啊九來七咧十三，七啊五來七八來算你八三啊來，八五來共咧共九，八九來九三九啊四來哩九十七，tú啊好來 tú好咧，算來共哪四尾算六尾來共十尾來，十啊六啦算啊二十來，二三啊來二六二九來，三十來三六來算你三八來，共啊四啊二咧算你四啊四來哩咧四啊九來五一五十五，五啊八來哩咧五啊八六十一來六啊四啊，算咧六六來算你七啊二咧七啊四七哩十六，七咧十八來算咧七十九來，八一咧八三來共你八啊六來，八啊八來共九三，九十七來算啊連二尾來。

- ◇ 基本音組：m, s, l, d r m s
- ◇ 音域：10 度
- ◇ 調式：五聲音階（偏羽調式）
- ◇ 節奏要型：無
- ◇ 旋律要型：et2/et3/et53/yiq6
- ◇ 節拍：自由節拍 / 以 ♩ 為拍單位
- ◇ 記譜音：



- ◇ 實際音：
- ◇ 記譜調：C=do
- ◇ 速度：=118
- ◇ 補充說明：
  - 類似臺灣歌仔
  - 速度後來變快許多
  - 用許多虛詞，「哩咧」、「啊」、「咧」、「來」等
  - 聽覺上圍繞在 mi、la 上，故偏羽調式，但結束於 do，中心音不甚明確，但為五聲音階是可肯定的

表 35 鄭菊池數魚歌音組計量表

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	do
do	71	do	46	do	4	
re	67	re	48	re	0	
mi	101	mi	79	mi	2	
sol	60	sol	30	sol	1	
la	65	la	43	la	6	
所有音最多：mi 重音最多：mi 每段結束音最多：la 全曲結束音：do						

## (二十九) 薛寶柱



照片 41 薛寶柱先生

### 1.個人簡述

踏到他在五樓頂的工作房，驚艷於一座座手工雕製的模型四合院及其他木頭雕刻作品，精巧而多彩，令人一時無法連結於一位數魚工的刻版印象。今年六十五足歲的薛寶柱先生，生於台江南邊的茄苳，父兄皆從事漁業，所以他也曾經經營過魚苗「土堀仔」(thó-khút-á)，但民國九十八年左右，魚塭因開路被徵收，而轉事數魚，如今帶領一團四、五人的工作隊，專門點算鮟鱇魚、龍膽及珍珠石斑……等，專業足跡北至鹿港，南至林園，以快速、準確的點算自豪，也肯定數魚歌的效能，並指出因收入不穩定，現今從事此行的人不多，會唱的更少，但認為速度與準確比曲調品質更重要，所以即便工作隊中只有他一人會唱，亦不以為意。數魚技術是自八、九歲時，即在魚塭邊看著大人們數唱自學而得。曾參加過南管社團的薛先生，喜歡歌唱也參與過歌友會，更是附近廟寺的董事，但他聲稱此方面的喜好與唱唸魚栽調無關。然其數魚的唱唸風格，因許多的重複音型與突來的四、五度跳進，加上快速跳動的韻律，相當近似於牽亡調。這樣的曲調風格絕對是臺灣風，然而薛先生回憶起兄長舅家的淡水魚塭養草魚，需要時常請移居臺灣的福州人來數算，他也聽前輩提過數魚歌由福州人帶來的說法。

### 2.個人分項佐證資料

#### (1) 個人背景與數魚歌的學習

薛寶柱先生，今年六十五歲，本籍與居住地都在高雄茄苳鄉，以前家裡有魚塭在經營而學得數魚歌。現在主要的工作就是數魚苗，專門算龍膽、鮟鱇魚。

「從八、九歲就開始學魚苗歌了，在魚塭邊看著人家數自己學會的」(W<sub>2</sub>GB-a)

「唱歌沒有，是自己邊學邊唱的，爸爸就不會算，我們這些兄弟也只有我會而已，其他人不會這樣」(W<sub>2</sub>GB-a)

「這個就要自己從頭唱、從頭學，就自己從小學，學就會唱了」(W<sub>2</sub>GB-a)

## (2) 對於數魚歌由來與功能的看法

「以前老一輩流傳的，沒有特別說明來自哪裡」(W<sub>2</sub>GC-a)

「對，前輩說的，以前我哥哥的大舅子，我歌曲的是臺南鄭仔寮的人，他大舅子在做草魚鱧仔裁，就是請福州仔來算」(W<sub>2</sub>GC-a)

「對，以前茄萣那裡都淡水比較多，像草魚、鱧仔魚都是從福州傳過來的，福州傳過來之後臺灣就跟著，所以也會這樣算」(W<sub>2</sub>GC-a)

「魚塢（唱數魚歌的場所）」(W<sub>2</sub>GD-a)

「都大家一起唱啦!有唱出聲才不會被牽走!」(W<sub>2</sub>GD-a)

「沒有，是聽說從唐山傳過來的，是福州仔」(W<sub>2</sub>GC-a)

「對阿，我們的團隊有五個人」(W<sub>2</sub>GD-a)

「不過算的快慢是另外一回事，我們要算的主要是準度，不能說一百尾減多少尾，這樣就不行了，我們主要是出去做工，賺工錢，所以買方和賣方對我們來說都相同，不能少算或多算，所以我們這個講求信用與公道。而且還有一點，你如果沒有算準，有損道德，自己會良心不安，所以做人「中庸」最好，不要說偏向任何一方」(W<sub>2</sub>GD-b)

「也不完全是，我們在算本來想唱就會去唱，本來算的時候我們就會唱出來」(W<sub>2</sub>GD-b)

「不會，一個人差不多算一萬尾，現在也要求快，因為水被太陽照到之後會比較溫，比較好放魚」(W<sub>2</sub>GD-b)

對於數魚歌，他雖然不清楚知道，但聽說是由福建人傳來。至於數魚歌的功能，他說是為公證，但也為個人數算時的不亂，然需講究快速。

## (3) 對於數魚歌的現況與傳承之看法

「很少了，幾乎沒有!年輕人都不會了」(W<sub>2</sub>GE-a)

「就因為沒有人學阿，大家也漸漸不唱出聲，也沒什麼人在唱了。」(W<sub>2</sub>GE-b)

「現在沒有人要做這些了」(W<sub>2</sub>GE-a)

「現在都是我們這些年紀比較大的會算，其他的沒有了」(W<sub>2</sub>GE-a)

「差不多都三十、四十、五十歲，也是不會算，其實沒有算習慣就不會，就靜靜的不出聲」(W<sub>2</sub>GE-a)

「不是啦，做這個不固定，像我這個年齡還可以，這種的收入不固定，所以比較沒有年輕人在做」(W<sub>2</sub>GE-b)

由於工作的關係，他認為目前數魚歌因產業的關係無年輕人投入，雖較少人唱，但還是有人像他一樣唱出聲的。因此應該不會立即失傳。

### 3. 數魚歌採譜及說明

薛寶柱 原唱  
臻影多媒體事業有限公司 錄音  
鄭方靖 採譜

♩=187

好 嘍 六 尾 算 二 九， 這 喇 十 四， 十 四 二 十， 二 十 e 四，

二 八 二 十 二 這 喇 三 十 七， 這 喇 四 二 四 喇 三 來 喇 四 四，

四 八 四 喇 五 口 也 十 口 也 四， 哩 喇 五 九 六 e 十，

三 這 喇 六 十 八 這 喇 七 一 七 十 口 也 六， 七 十 八 八 十 二，

八 十 四 八 十 八 九 十 一， 九 口 也 十 口 也 四 這 喇 九 七， 乎 來 連 一

譜 38 薛寶柱數魚歌

**歌詞：**

tú好啦六尾算二九，這咧十四，十四二十，二十 e 四，二八三十二這咧三十七，這咧四二四咧三來咧四四，四八四咧五咁十咁四，這咧五九六 e 十，三這咧六十八這咧七一七十咁六，七十八八十二，八十四八十八九十一，九咁十咁四這咧九七，乎來連一

- ◇ **基本音組：** l, drm/rmsl/s,l, drm
- ◇ **音域：** V VII i ii / i ii iv v / IV V VII i ii (6 度)
- ◇ **調式：** 五聲商調式
- ◇ **節奏要型：**
- ◇ **旋律要型：** 無
- ◇ **節拍：** 自由節拍 / 以 為拍單位
- ◇ **記譜音：**
- ◇ **實際音：**
- ◇ **調：** C=do
- ◇ **速度：** =187
- ◇ **補充說明：**
  - 速度極快，節奏風格聽來類似牽亡歌之節奏風格
  - 虛詞「咧」、「哩咧」、「e」其為個人特色，使其聽來更具牽亡調之風格
  - 以詞為重，曲調頗自由，調性上並不穩定
  - 以音數及整體調式感判斷，應屬商調式

表 36 薛寶柱數魚歌音組計量表

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	do
do	15	do	10	do	0	
re	30	re	26	re	2	
mi	19	mi	10	mi	1	
sol	20	sol	17	sol	0	
la	33	la	10	la	0	
所有音最多：re 重音最多：re 每段結束音最多：re 全曲結束音：do						

## 二、數魚歌綜合彙整

關於本研究最重要的期待是數魚歌的採譜、漁工的應用與文化淵源的探索。故以下循訪談結果與音樂內涵分析結果來呈現歸納的結果與發現。

### (一) 訪談結果匯整

#### 1. 年齡

- ◇ 50-60 歲：5 人次
- ◇ 60-80 歲：20 人次
- ◇ 80 歲以上：4 人次
- ◇ 總人次：29 人次

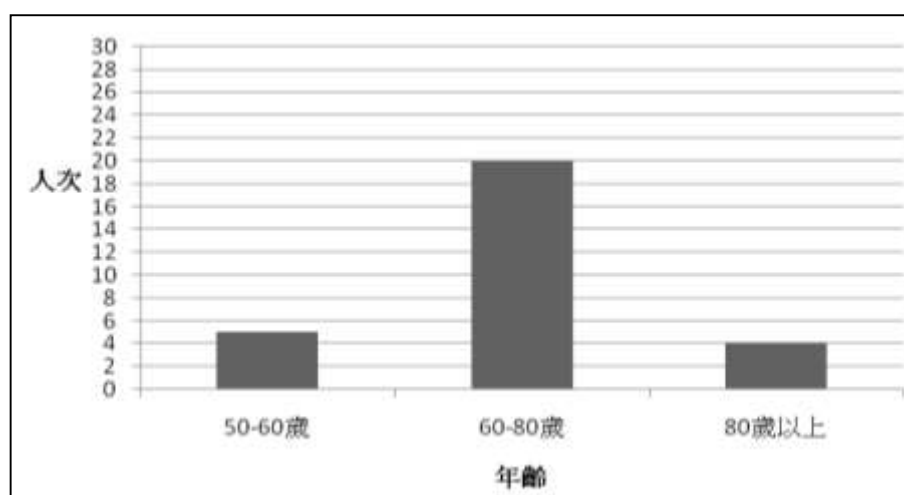


圖 10 受訪漁工年齡長條圖

由上圖（圖 10）可看出目前以數魚歌數唸的漁工是六十至八十歲者為多，最年輕的是五十七歲的黃興南先生，最老的是八十七歲的王福安先生。耆老的凋零是可預見的，年輕一輩的傳承看似沒有五十歲以下者，顯示不樂觀的局面。五十歲者出生於民國四十至五十年，當時雖學校實施國語運動，但家庭基本上講臺語，所以普遍的生活語言是母語，直到民國六十年，也就是現今的四十歲以下者，國語運動已相當成功地讓臺灣人皆能運用於一般生活，故而推想以臺語唱的數魚歌難以為四十歲以下者運用。

#### 2. 住所/本籍

為了瞭解數魚歌可能的地域淵源或文化融合現象，故除了現住地外，訪談時多詢問了「本籍」，然而有些漁工對於家族的本籍並不清楚，故而所得資料不甚完整（參閱附錄一 W<sub>1</sub>GA-b 及 W<sub>2</sub>GA-a 與 W<sub>1</sub>GA-c 及 W<sub>2</sub>GA-c 文件資料）。又由於行政區的變革，使得過去的鄉鎮現今都變成高雄市與臺南市，為了區分城鄉，

故研究者仍以舊行政區來解說。

(1) 住所

- ◇ 舊臺南市：10 人次
- ◇ 舊臺南縣：18 人次
- ◇ 舊臺南縣市以外者：1 人次
- ◇ 總人次：29 人次

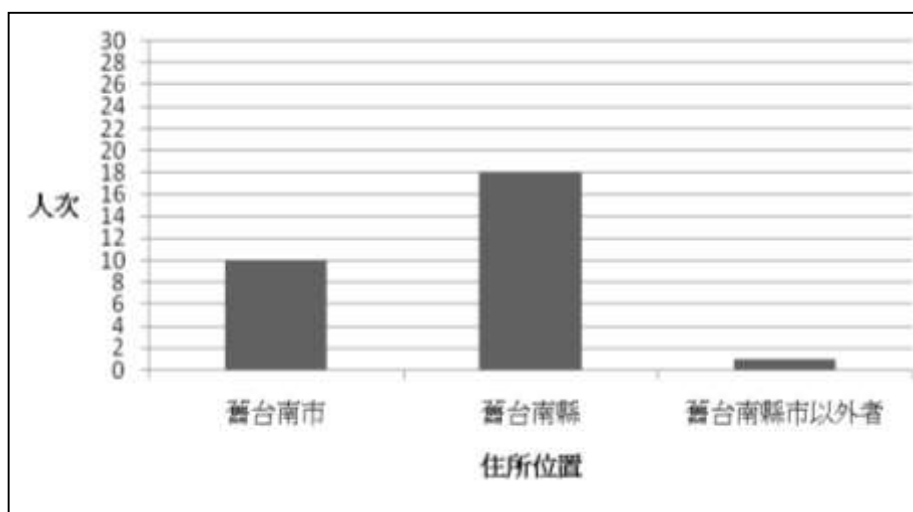


圖 11 受訪漁工住所長條圖

以目前居住地來歸納，僅薛寶柱一人屬高雄市茄萣區。其他以舊臺南縣沿海地帶鄉鎮居多，但全部在舊台江區域內。(圖 11)

(2) 本籍

- ◇ 舊臺南市：6 人次
- ◇ 舊臺南縣：16 人次
- ◇ 舊臺南縣市以外者：1 人次
- ◇ 籍貫不明者：6 人次
- ◇ 總人次：29 人次



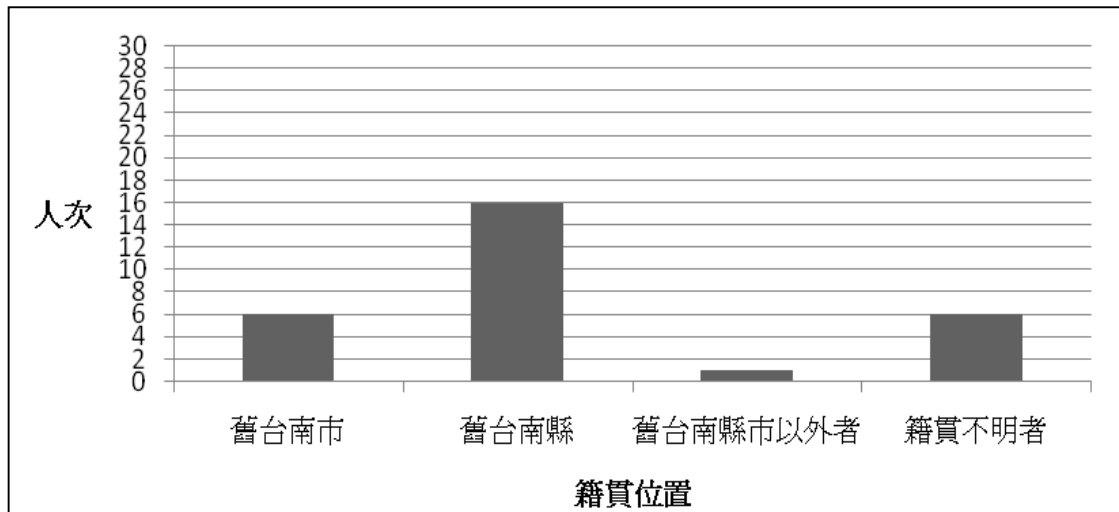


圖 12 受訪漁工本籍長條圖

從上圖（圖 12）得知，本籍以舊臺南縣居多。若依據訪談記錄之人次以舊臺南市最多，其次是馬沙溝，再來才是七股、篤加、將軍、四草等。

### 3. 語言

為了探究數魚歌可能的語言淵源，故詢問漁工們平常說的語言，結果相當清楚，二十九人平常說的是臺語，但其中有一人回答說國臺語都通（圖 13，參閱附錄一 W<sub>1</sub>GA-d 及 W<sub>2</sub>GA-d 文件資料）。

- ◇ 臺語：29 人次
- ◇ 臺語以外之漢語：1 人次
- ◇ 總人次：30 人次

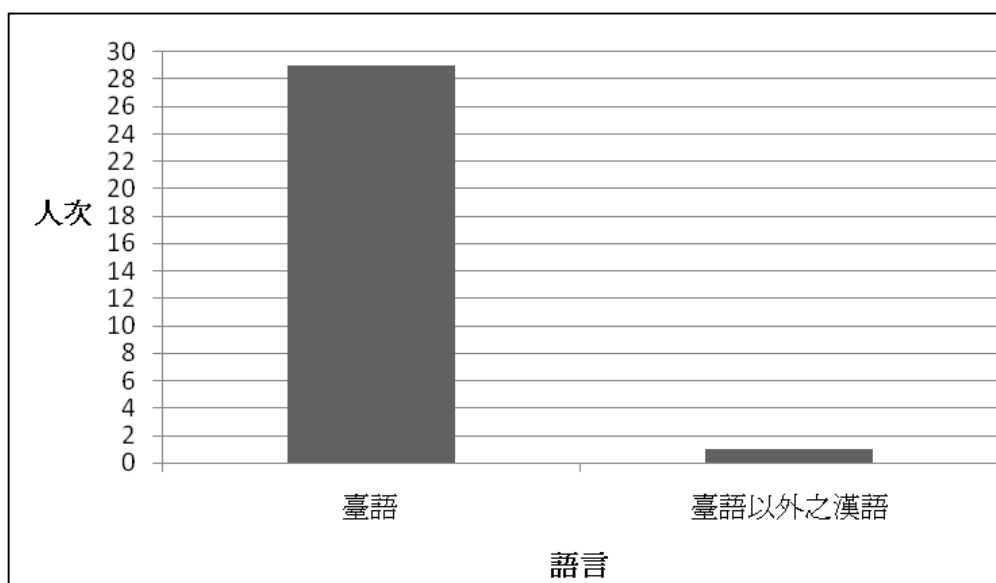


圖 13 受訪漁工語言長條圖

#### 4.職業

數魚是一種專門的職業嗎？這是研究初期的問題。從訪談的結果統計來看，絕大多數數魚工，都是個人或家族本就從事漁業。只有少數幾位本職是其他領域，如許連丁、鄭菊池、邱德勝及尤木。不過需要特別強調的是，數魚者通常即是網仔工，他們的工作是協助魚塭捕撈的各項雜務，並非僅僅以數魚為業（圖 14）。

- ◇ 專職漁業者：22 人次
- ◇ 兼職：7 人次
- ◇ 總人次：29 人次

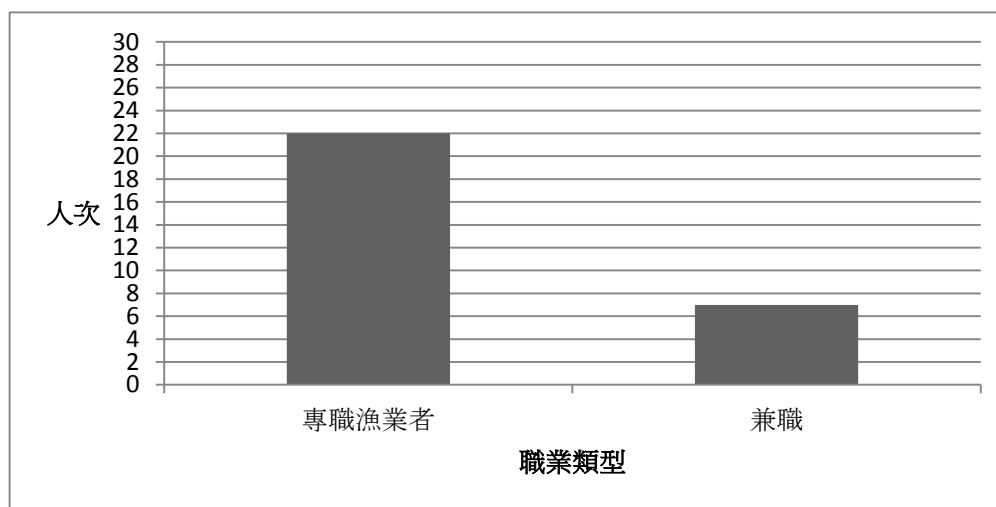


圖 14 受訪漁工職業長條圖

#### 5.學會數魚歌的原因

彙整文件資料 W<sub>1</sub>GB-a 及 W<sub>2</sub>GB-a，得知魚苗工學會數魚的方式大多是在職場上自學而成，而且沒有所謂的教導的師傅（圖 15）。

- ◇ 家庭長輩教導者：2 人次
- ◇ 職場長輩教導者：2 人次
- ◇ 自學者：25 人次
- ◇ 總人次：29 人次

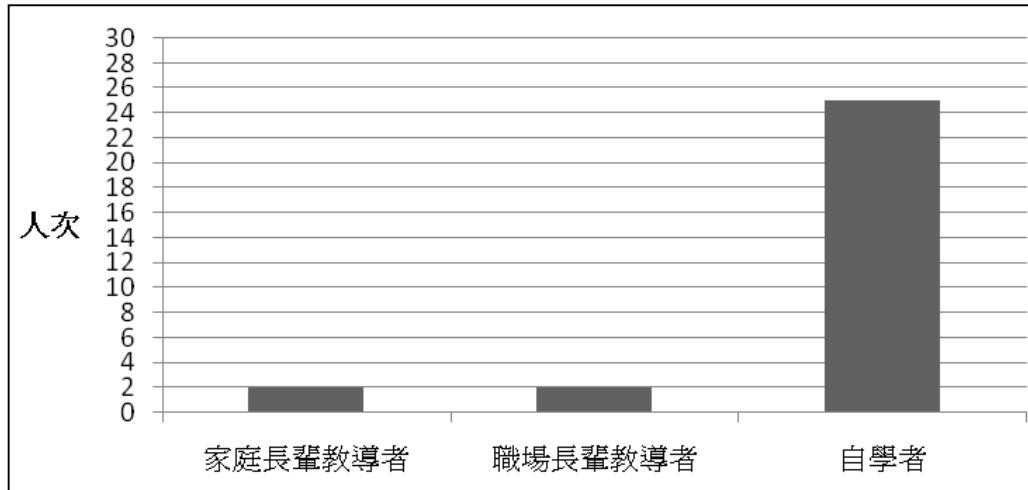


圖 15 受訪漁工學會數魚歌的原因長條圖

有趣的例外是鄭菊池先生原是計程車司機，數魚苗只是個善心下水幫忙帶來的美麗意外；另外多數人的數魚歌學習都是自然學成，唯朱進興先生的學習過程是從小父親有意栽培下，練習算土豆（花生）才學好數魚歌。

## 6.學習的地區

雖然吳榮順教授所採的數魚歌是在屏東縣恆春一帶，但台江地區才是魚苗買賣的大本營。只不知漁工們學習的歷程是否與工作地連結，故而訪談時一併詢問。

結果顯示數魚歌的學習的確與工作緊密連結，所以絕大多數在台江地區習得（圖 16），僅陳添壽先生年輕時受雇於東港，因而在當地學習數魚歌；薛寶柱先生則因長居於茄苳，故於其本鄉習得；又邱益華先生為收購魚苗的盤商，所以奔走各地，久而久之而熟悉此道。

- ✧ 台江區域內習得者：25 人次
- ✧ 台江區域以外習得者：4 人次
- ✧ 總人次：29 人次

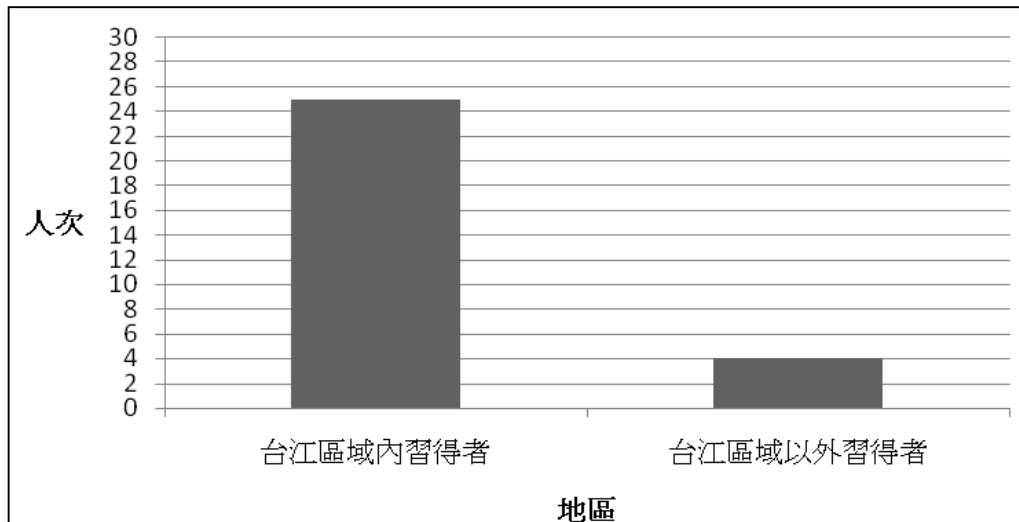


圖 16 受訪漁工學習數魚歌的地區之長條圖

## 7. 數魚歌的來源

透過數魚歌的實際吟唱者探詢數魚歌的來源，是研究起始時的期待，後來訪談的結果（參閱附錄一 W<sub>1</sub>GC-a 及 W<sub>2</sub>GC-a 文件資料），才發現漁工大多不知此事，僅有聽聞前輩提過，但苦無實證之下，無法清楚下定論，以多人的看法來推論，其中有兩人提及「大算」之算法與源頭：陳本立、朱進興，來自中國大陸的可能性極高。不過關於大算來源，因朱進興先生親身受教於廣東人，也與這些魚商做過買賣，故其說法應屬可靠，因而可確認台江「大算」來自廣東汕頭。至於數魚歌的確實來源，目前尚未獲得直接之相關文獻，又數魚工之說法相當不一致，有日治時代說，有鄭成功時代福建人傳入說，亦有自然形成說，或籠統地說是前人傳下者，故研究者尚無法確定真正的淵源。然以目前所得之看法之信實度而言，因有兩位（朱進興，葉日榮）是親身經歷過與中國人的買賣互動，故以中國大陸傳入的說法最為可信（圖 17）。

有回應淵源地者：

- ✧ 前人傳下：5 人次
- ✧ 來自中國大陸：6 人次
- ✧ 不知者：11 人次
- ✧ 未針對問題答覆者：4 人次
- ✧ 沒有什麼淵源：3 人次
- ✧ 總人次：29 人次

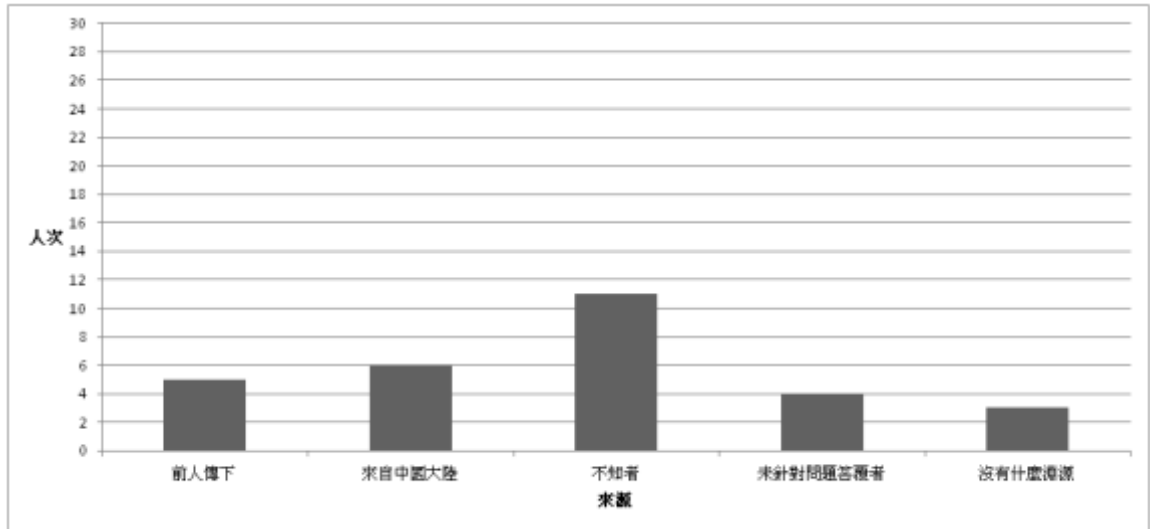


圖 17 受訪漁工對數魚歌來源之主張長條圖

## 8. 數魚歌的故事或訊息

傳說故事常是歷史的美麗載體，研究者希望透過傳說故事可以擷取一些關於數魚歌的現象。但訪談結果，不管回答的方式如何，答案是否定的（圖 18）。

- ✧ 有聽過相關的傳說故事：0 人次
- ✧ 沒聽過相關的傳說故事：19 人次
- ✧ 不知道：4 人次
- ✧ 非直接回答問題者：5 人次
- ✧ 無：1 人次
- ✧ 總人次：29 人次

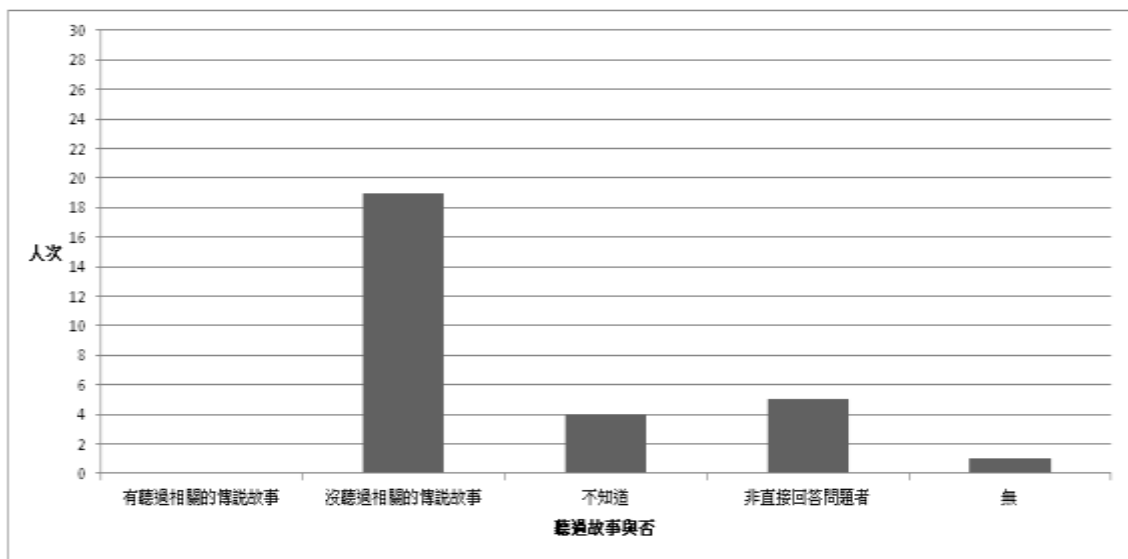


圖 18 受訪漁工對數魚歌之故事或相關訊息之認知長條圖

上述兩個問題主要是欲探尋數魚歌的淵源。稍再整理一下，重點有：

現年八十三歲的四草耆老吳石滄表示：「以前就有這個曲調了，……只要居住在沿海的居民多少都接觸過。」(W<sub>1</sub>GC-b、W<sub>1</sub>GB-a)可見昔日全盛時的普遍性。

七股十份村的郭金龍表示：「這都是老一輩從日治時期，經營魚塭之後老一輩開始，都是拿手抄網去抓，在海邊或沿海抓，抓完後看幾尾，就會叫盤商來收，看我們抓多少，三百兩百或幾十尾，然後我們就會自己算，讓買家去收，若買的人不相信就會再算一次，盤商沒自信就會再算一次，我們在買賣之間慢慢算，很自然就學會了。」(W<sub>1</sub>GC-a)說是從日治時代的前輩傳下的還有郭金龍、陳水豹先生。

年正八十的朱進興先生，因從父輩即從事魚苗買賣，相當肯定而熱心地說：「……那個（數魚歌的起源是）順其自然，在哪個地方都一樣，去大陸也一樣，你抓魚就是要算幾隻……我少年的時候，廣州汕頭人用專機運草魚和鱸魚苗來臺南賣給我父親，就用廣東話數唱魚苗，……他們的算法就是『大算』，以五為單位……他們的話我們聽聽啦，……我只學他們用大算的方式……，（我唱的）數字還是用臺語……」(W<sub>2</sub>GB-b、W<sub>2</sub>GC-a、W<sub>2</sub>GD-c、W<sub>2</sub>GF)朱先生的說法與陳本立先生、葉日榮先生的說法相當一致，大大提高了數魚歌源自中國大陸的可信度。曾聽前一輩說過數魚歌源自中國大陸的受訪者還有周香女士、及邱益華先生。

整理一下各種不同的數魚歌淵源，有幾種：自然說、日治時代說、中國大陸傳入說（含鄭成功時代傳入，來自福建或長江沿岸）。

## 9. 數魚歌的使用場合

為了清楚數魚歌的功能，故設計此題目。依據訪談的結果（參閱 W<sub>1</sub>GD-a 及 W<sub>2</sub>GD-a 文件資料），無論是魚塭或魚栽行，其實都與買賣有關（圖 19）。所以能在魚塭、魚苗行等場所聽到數魚歌，甚至早期在海邊捕撈魚苗後，盤商會到當地去收購，亦會因而需要點唱魚苗，以便進行買賣。至於能唱唸者，除了買賣的漁民與盤商之外，就是專業網仔工，與魚苗行的員工了（圖 20）。

### （1）使用的場合

- ✧ 魚塭：20 人次
- ✧ 魚苗行：9 人次

- ✧ 有魚苗買賣時：5 人次
- ✧ 總人次：34 人次

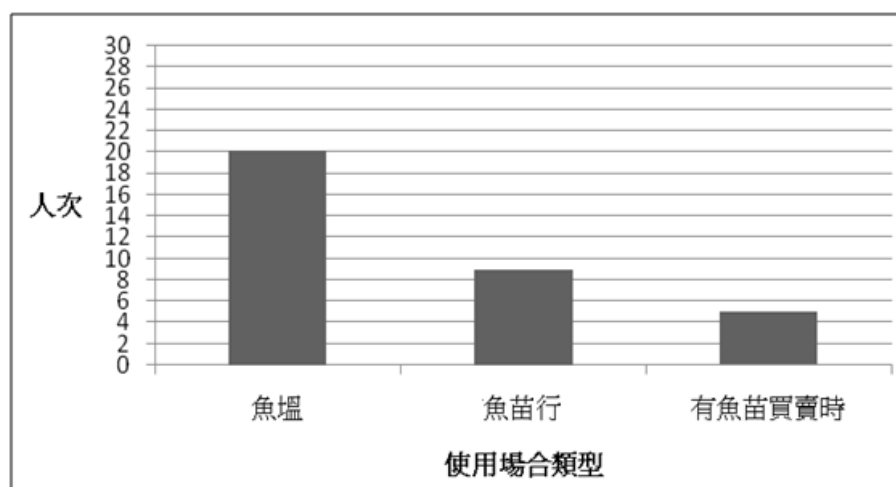


圖 19 受訪漁工對數魚歌使用場合認知之長條圖

從上圖得知，使用數魚歌最多的場域其實是魚塭，其次才是魚苗寮。

## (2) 使用者

到底何人需要使用數魚歌？訪談得結果得知專業漁工最多，其次為兼業漁工，而後有捕撈的漁民、盤商及塭主。

- ✧ 塭主：5 人次
- ✧ 網仔工/魚苗工：15 人次
- ✧ 盤商：3 人次
- ✧ 漁民：3 人次
- ✧ 其他：6 人次
- ✧ 總人次：32 人次

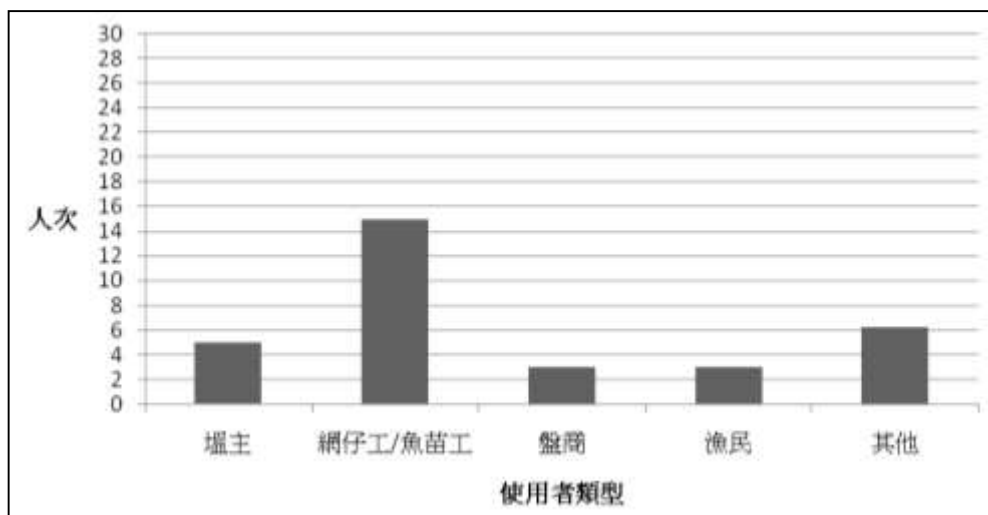


圖 20 受訪漁工對使用數魚歌者之認知長條圖

#### 10. 數魚歌的過去與目前使用情形

由圖 21 得知，數魚歌主要使用於過去（人工魚苗成功前）。

- ◇ 過去常用並肯定好用：23 人次
- ◇ 現今少用：2 人次
- ◇ 其他：4 人次
- ◇ 總人次：29 人次

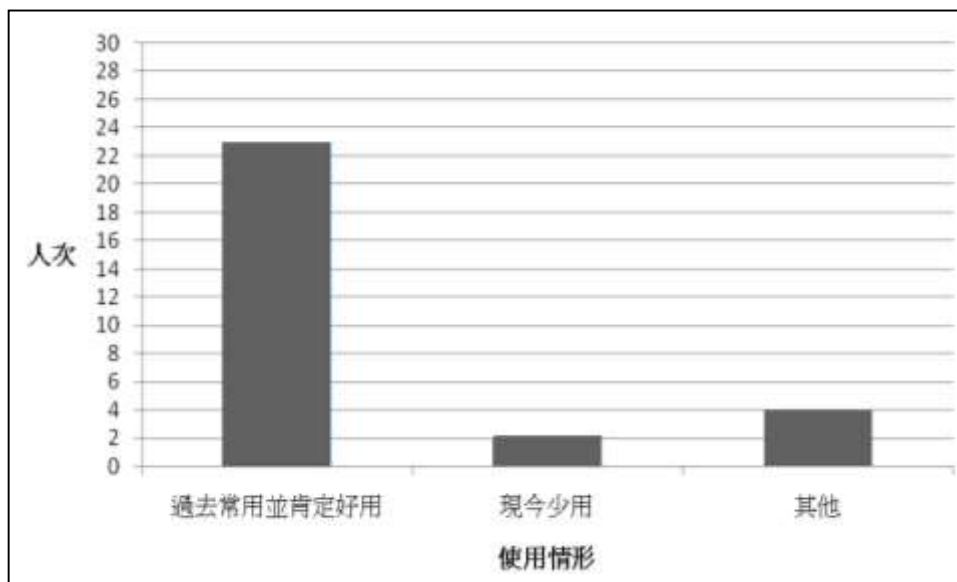


圖 21 受訪漁工對數魚歌過去與目前使用情形認知之長條圖



## 11. 唱唸數魚歌的方式

大算、小算，有聲及無聲皆有，但同時多人憶起算時最好算出聲音，免得被影響亂了數目。大多數（二十七人）說是大家一起算，但是各人唱各人的，各人有個人的調（參閱附錄一 W<sub>1</sub>GD-c 及 W<sub>2</sub>GD-c 文件資料）。

## 12. 數魚歌的現況與傳承

受訪者對於數魚歌目前被使用的現況以及以後傳承的可能性之看法於下方二圖（圖 22 及圖 23）。整體看來大多肯定現今還存在，但也大多對其日後的傳承不表樂觀。

### ◇ 現況：

- 還有多人使用—1 人次
- 還有但少人使用—25 人次
- 已無人使用—3 人次

### ◇ 傳承：

- 會失傳—17 人次
- 不會失傳—3 人次
- 未做正面回答者—9 人次

### ◇ 總人次：29 人次

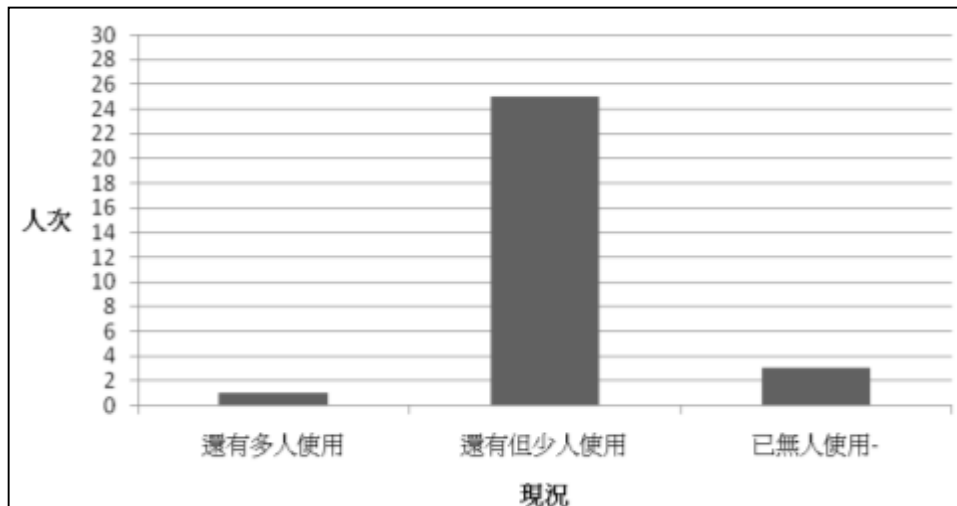


圖 22 受訪漁工對目前數魚歌使用普遍性之看法長條圖

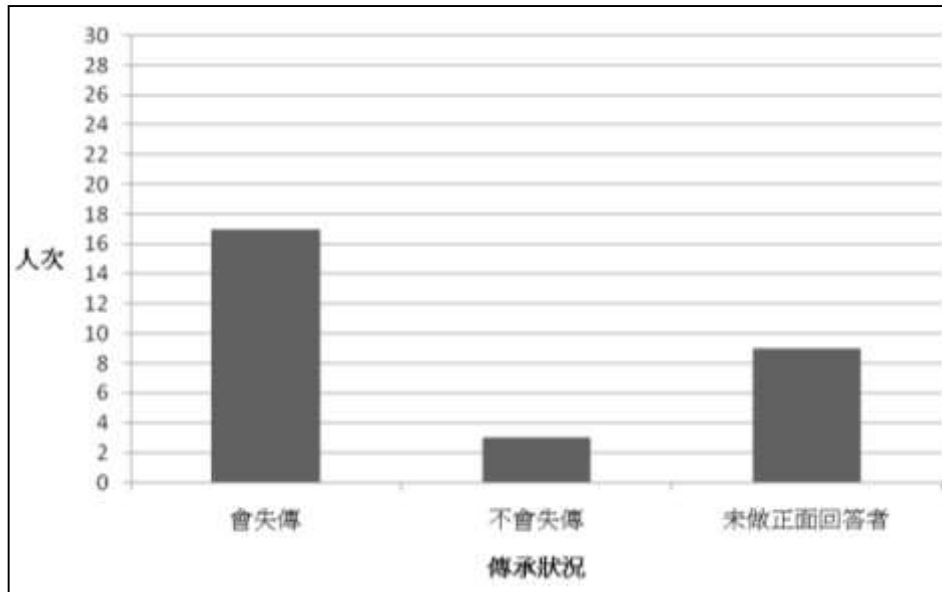


圖 23 受訪漁工對數魚歌傳承看法之長條圖

### 13. 數魚歌沒落的原因

對於數魚歌的沒落，所有受訪者皆清楚人工魚苗的實驗成功是最主要的分水嶺（W<sub>1</sub>GE-b 及 W<sub>2</sub>GE-b 文件資料）。不過黃文煌先生獨到地提出現代人比較沒有注重臺語的音調也是原因之一。

在進行了近兩年的台江周圍數魚歌踏查與採集工作後，發現在產業結構的改變下有些地區的數魚歌已經無人傳承，例如北門地區，因為養殖習慣改變，目前如果有需要數魚苗工作，由鄰近的嘉義新塢一帶僱用少數會傳唱的老者，然而有些耆老也因身體不適而無法採集。目前尚有人傳唱的地區以四草、土城、七股一帶最多，其中四草主要因為孵化魚苗的養殖盛行，而七股一帶則是因為有工作隊存在，因此有工作機會，而得以傳承。簡而言之，人工孵化魚苗，價格便宜，不再抓野生的魚苗，沒有市場的需求，以致沒有人學，是傳承困難的最主要原因。

### 14. 常參加的民間陣頭

- ✧ 沒有參加陣頭：25 人次
- ✧ 有參加陣頭：3 人次
- ✧ 未參加但周遭有陣頭表演：1 人次
- ✧ 總人次：29 人次

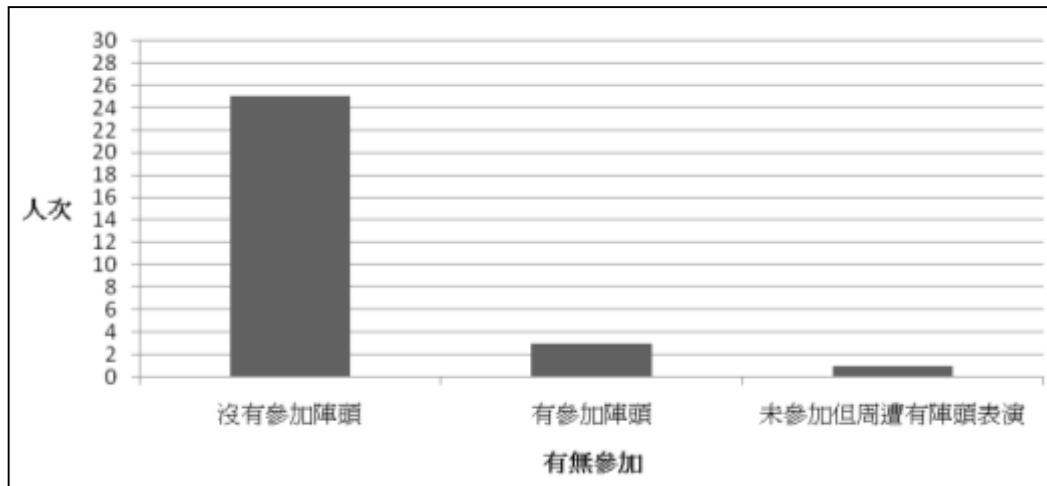


圖 24 受訪漁工個人參與民間陣頭經驗長條圖

所有二十九位受訪者幾乎沒有參與民間音樂團隊的經驗（圖 24），只有薛寶柱先生參加歌友會（參閱附錄一 W<sub>1</sub>GG-a 及 W<sub>2</sub>GG-a 文件資料）。

### 15.喜愛的臺灣音樂

- ◇ 有喜歡的臺灣音樂：4 人次
- ◇ 沒有喜歡的臺灣音樂：25 人次
- ◇ 總人次：29 人次

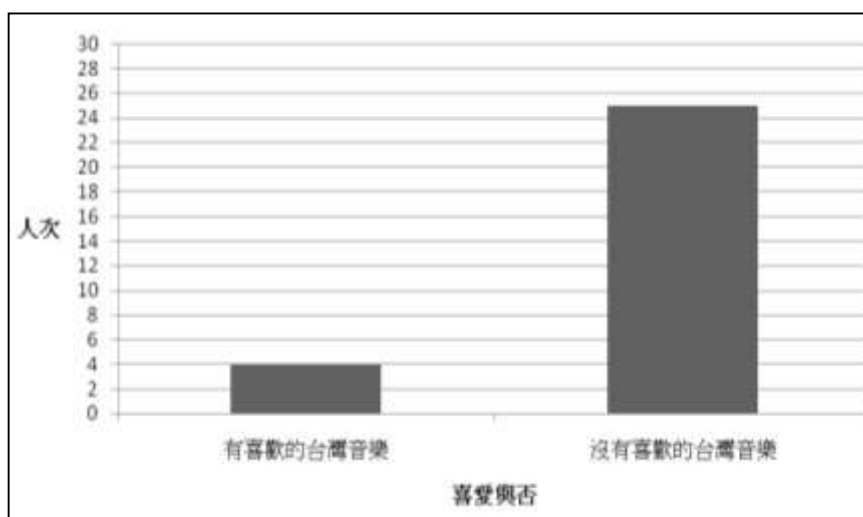


圖 25 受訪漁工個人臺灣音樂偏好長條圖

據 W<sub>1</sub>GG-b 及 W<sub>2</sub>GG-b 文件資料彙整結果，二十九位受訪者沒有特別喜歡傳統音樂者，只幾位喜歡老流行歌或林明山先生提到愛聽臺南在地電台透過收音機播放的節目。（圖 25）

以上兩項問題訪問之結果，令研究者更為相信生活環境對個人音樂偏向與表現風格的無形影響力是不容忽視。數魚工們不但自然習得，又在沒有額外的相關音樂社團參與之下，竟能與許多的臺灣福佬民間歌樂如此相近，並且未有一人得即興唱唸聽來像西洋音樂。

然而薛寶柱先生、邱益華先生與吳瑞慶先生都提到現今還有一些點唱魚苗功力高超的「老先覺」，換言之，目前能唱數魚歌者還是大有人在；而薛寶柱與郭金龍則還以整團工作隊的方式在承攬數魚苗的工作。

## (二) 數魚歌音樂內涵綜合彙整

以下依採譜後之分析要項進行彙整。

### 1. 基本音組

關於音組的計量（參閱附錄二 W<sub>1</sub>CS-a 及 W<sub>2</sub>CS-a 文件資料），由於有些受訪者因唱數魚歌時會有轉調或中途改變調式的現象，故在此項總人次有三十九人次。

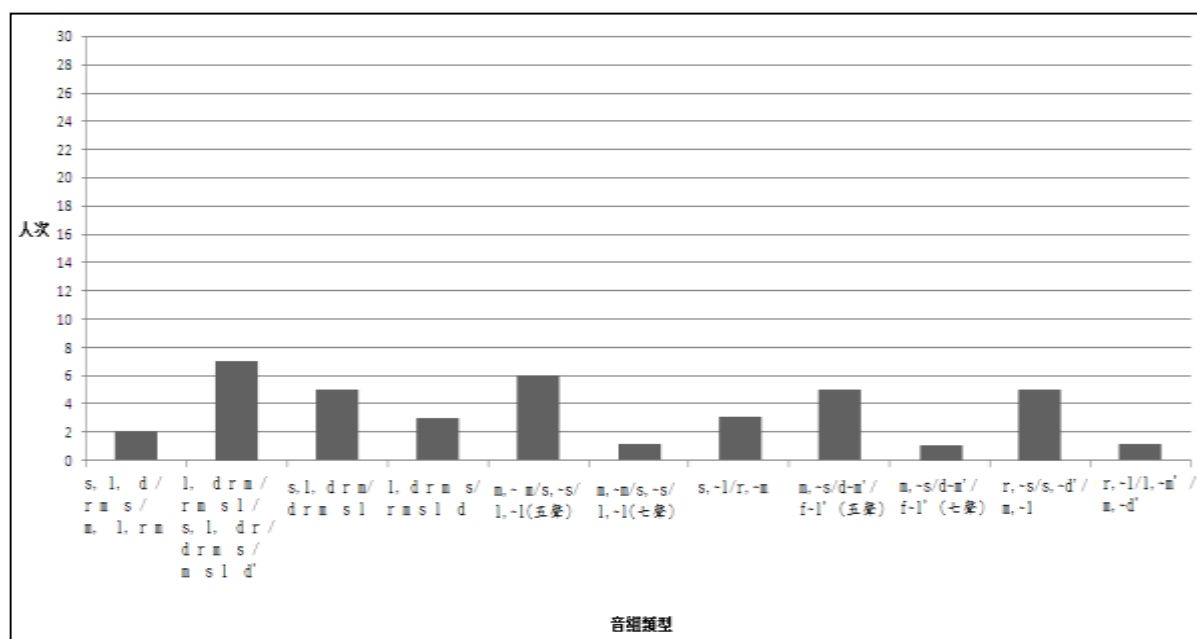


圖 26 音組彙整長條圖

發現：

- (1) 皆可以五聲音階解讀
- (2) 由簡而繁的順序如圖 27：

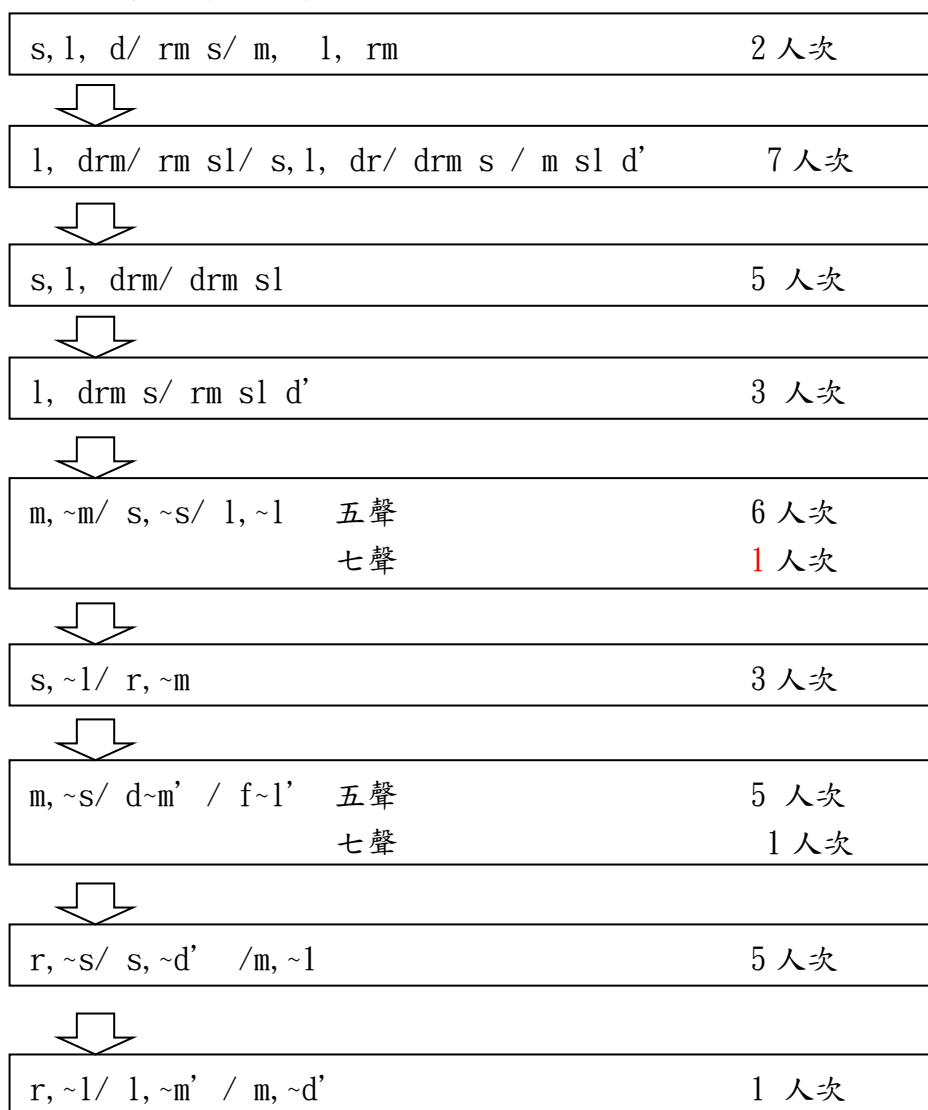


圖 27 音組彙整觀察圖

由語言聲調的基本組成音（m-s-l/l,-d-r），牽吟成具音樂曲調線的旋律，但組成音增加後依然在五聲音階中。這樣的結果應是順應語言聲調的結果。亦呼應了許多相關的文獻論述。如此的現象也應證了臺語的民謠是始於 l, dr，而後 l, drm……，不同於以國語為聲調基礎的始於 m sl，而後 dr msl 的發展順序。因此在音樂教育者，或臺語童謠的創作之運用者，若為本土音樂之傳承，想有效落實，此點特質是不容忽視的。

## 2.音域

根據附錄二 W<sub>1</sub>CS-b 及 W<sub>2</sub>CS-b 彙整結果，如圖 28 所示：

- ◇ 6 度以下：6 人次
- ◇ 7~10 度：17 人次
- ◇ 10 度以上：7 人次
- ◇ 總人次：30 人次

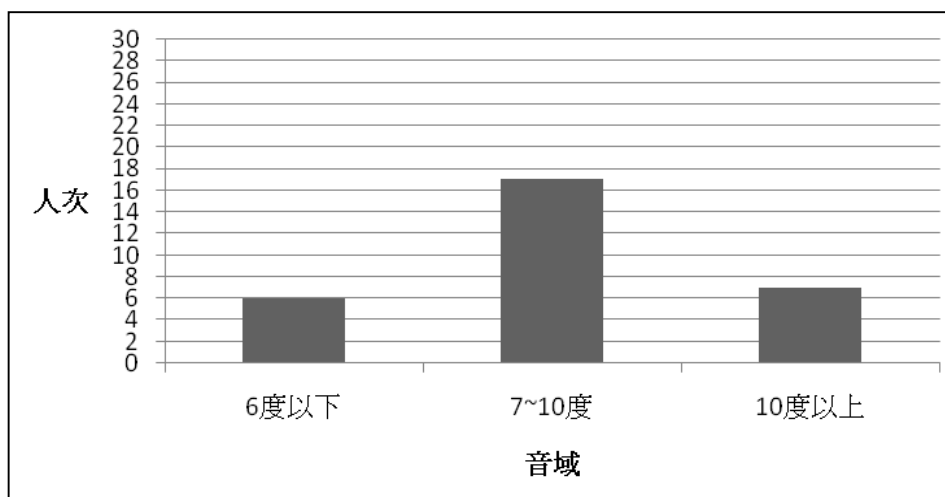


圖 28 音域彙整長條圖

發現：五至十一度之間，其中以七至十度為最多，可見數魚歌雖然偏語言性，但不是單純唱，而是具有歌謠的特性的。

## 3.調式

根據附錄二 W<sub>1</sub>CS-c 及 W<sub>2</sub>CS-c 彙整結果，如圖 29 所示：

- ◇ do 五聲音階：3 人次
- ◇ re 五聲音階：3 人次
- ◇ mi 五聲音階：2 人次
- ◇ sol 五聲音階：4 人次
- ◇ la 五聲音階：7 人次
- ◇ 七聲音階：1 人次
- ◇ 不完整五聲音階：4 人次
- ◇ 調性不明者：6 人次
- ◇ 總人次：30 人次

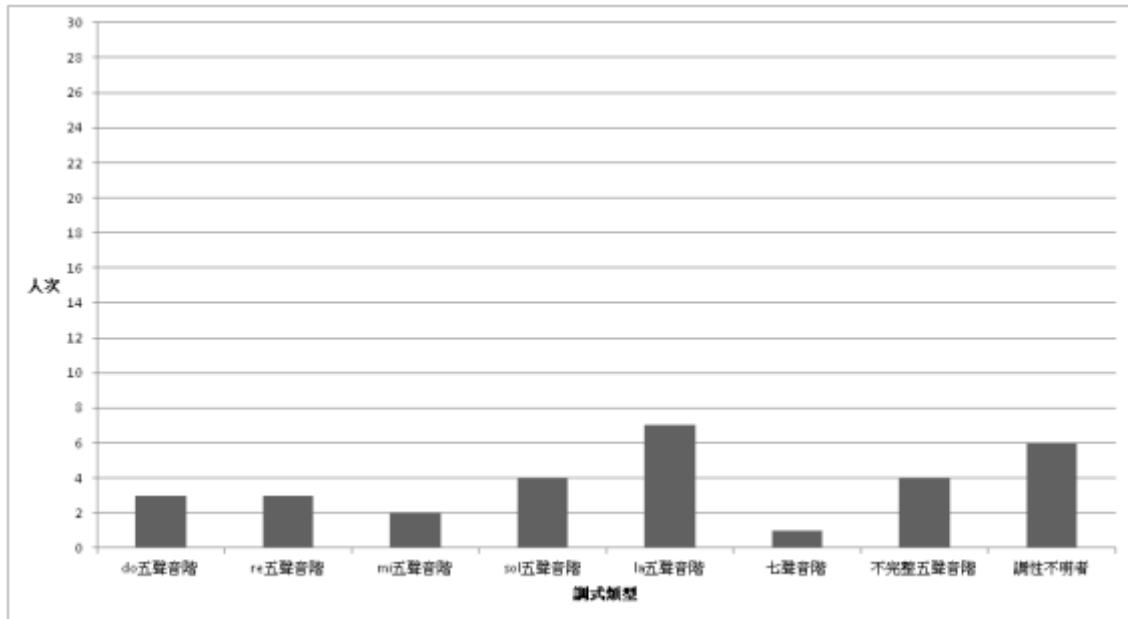


圖 29 調式彙整長條圖

發現：

- (1) 絕大多數可以用五聲音階來解讀
- (2) 以 la 為中心音者最多，其次為調式不穩者，在其次才是 sol 及 do 主音者。意即羽調式，宮調及徵調式最自然。但由於數魚重在快速、數清楚，故有許多人不在意音準與曲調的美感，間接造成調式上的模糊。

#### 4. 節奏要型

根據附錄二 W<sub>1</sub>CS-f 及 W<sub>2</sub>CS-f 彙整結果，如圖 30 所示：

- ◇ 有節奏要型：7 人次
- ◇ 無節奏要型：23 人次
- ◇ 總人次：30 人次

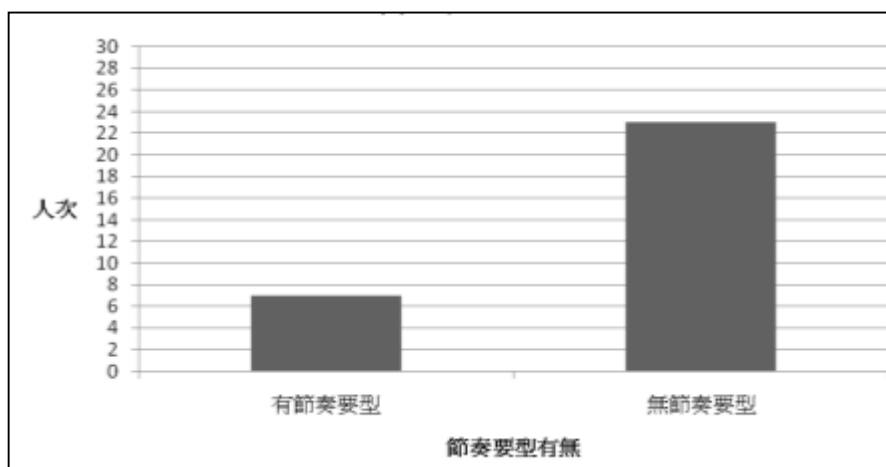


圖 30 節奏要型彙整長條圖

發現：

- (1) 絕大多數顯示未有個人刻意使用的節奏音型
- (2) 但有少數具有個人習慣性的節奏音型
- (3) 大多在大拍中會以 1/2 或 1/4 拍分來加上虛詞「啊」「哩」「咧」「來」等，聽來與臺灣民間歌仔，各種車鼓陣曲調或牽亡曲有相當的相似度。

## 5. 旋律要型

根據附錄二 W<sub>1</sub>CS-g 及 W<sub>2</sub>CS-g 彙整結果，如圖 31 所示：

- ◇ 重複音：3 人次
- ◇ 2、3 度內行進：9 人次
- ◇ 4、5 度以上跳進：8 人次
- ◇ 沒有旋律要型：12 人次
- ◇ 總人次：32 人次

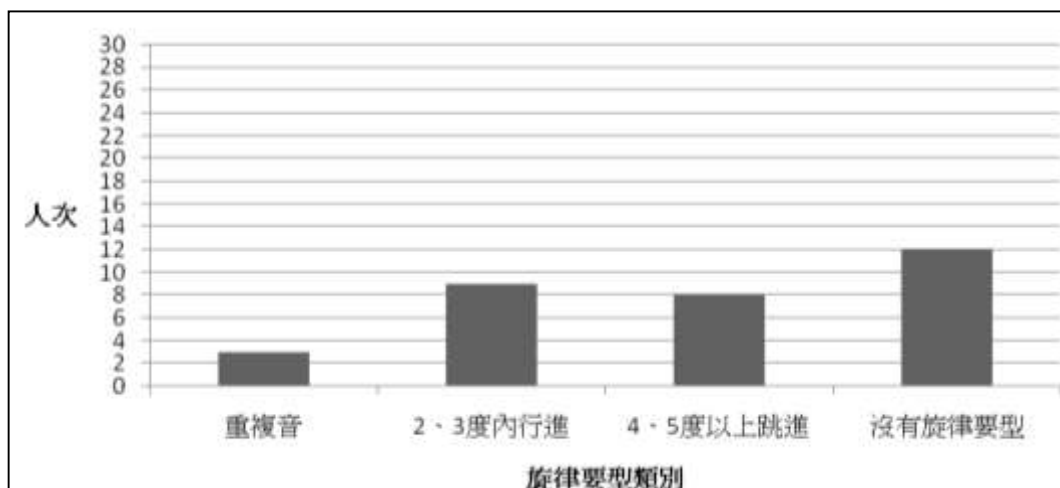


圖 31 旋律要型彙整長條圖

發現：

- (1) 相較於節奏型，旋律方面較多位顯示出個人的特色
- (2) 旋律型偏好，也顯示出其與其他音樂之間的關連性，如牽亡歌的 668 或 3386 的大跳進。

## 6. 補充說明

關於個人吟唱風格，依附錄二 W<sub>1</sub>CS-h 及 W<sub>2</sub>CS-h 文件彙整結果，如圖 32 所示：

- ◇ 個人吟唱特色始終如一，每次唱皆保持同樣的風格。
- ◇ 唸誦風格（偏說唸，曲調起伏平緩者）：9 人次



- ✧ 歌仔風格（含車鼓小戲與民間歌仔）： 11 人次
- ✧ 牽亡歌風格（具節奏韻律感，有如跳車鼓或牽亡歌節奏者）：  
4 人次（速度不快，但曲調中喜用得跳進音程，喜夾虛詞如牽亡歌者）
- ✧ 其他風格者有 6 人次
- ✧ 幾乎皆為喜夾虛詞，依譜面上看，夾虛詞最少者僅王福安 1 人。

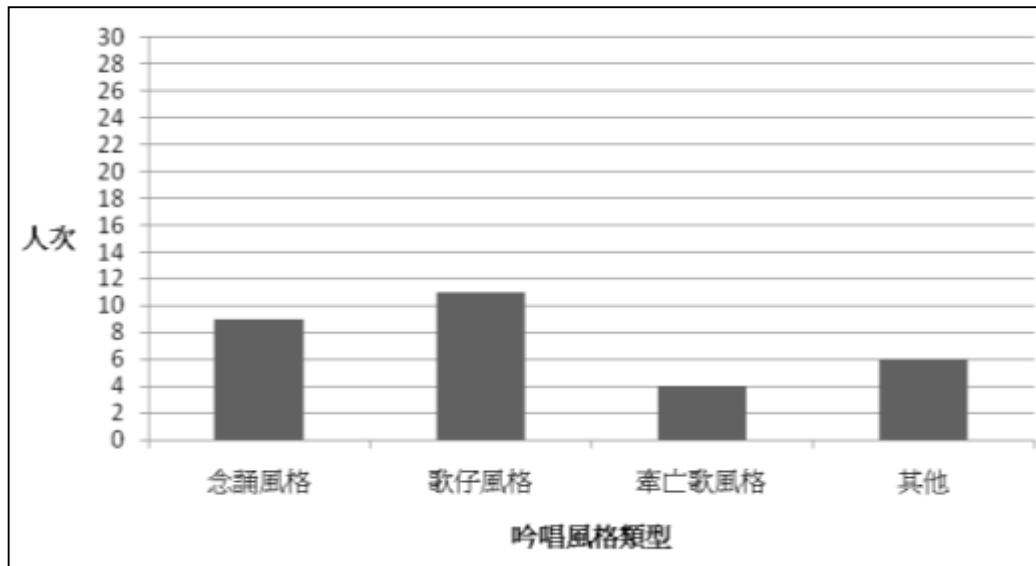


圖 32 個人吟唱風格彙整長條圖

由於數魚歌語言性重於音樂性，所以有許多聽來只是稍具曲調的的唸誦。關於喜用虛詞之現象，全然呼應臺灣民間歌樂特色之相關文獻。不過類似牽亡歌者，其虛詞多為「哩」「咧」……等。依研究者之電訪屏東縣林邊鄉放索村（原為西拉雅族之雅族放索社所在）耆老，「哩」「咧」……等虛詞亦來自於平埔族（WGH-a）。由而令研究者猜測，台江區之數魚歌之歌詞方面與平埔族音樂有相融合之可能。但訪問萬淑娟與萬正雄及萬益嘉的結果，確定西拉雅族語中的確有哩咧等詞，但並非單純無意義的虛詞（參閱附錄一 WGH-c 文件）。故「咧」「哩」等可能有與西拉雅族融合的跡象，但並不是直接模仿採用的意圖。

在此值得探究的是牽亡歌的風格，由李佩佳對臺灣牽亡音樂的研究得知，其源於臺南善化，故相信對數魚工個人內在音調感有所影響。又在吟唱風格方面，吟唱者個人的風格是固定的，研究者參照同一數魚工唱的兩三首數魚歌，發現分析的結果一樣，且聽覺上的感覺亦相同（參閱附錄三）。再者臺灣歌仔風格其實相當的程度涵蓋慢速的牽亡曲或跳鼓陣的曲調，在此僅以簡化的方式歸類而已。

### （三）數魚歌與在地文化之間的關係

在電話中請教臺灣民間音樂大師簡上仁博士時，他基於個人多年對臺灣各族群音樂融合議題的研究，相信語言融合對曲調的演化有很大的影響的，提議向臺灣語言專家請益（參閱 WGH-b）。

研究團隊亦向研究西拉雅語言的劉承賢先生請益，他熱忱而謙虛地說：「現在有的是西拉雅語文本記錄，比較少口語化的部分，沒有虛詞的記錄，很難判斷關聯性。西拉雅語很多同音，不容易確定意義。數魚苗所用的虛詞也不一定和數魚歌有關係，有可能是聽上一輩的習慣用的，然後自己在唱的時候加進去。」(WGH-a)

既然學術界難以確定數魚歌的虛詞是否融入了平埔族語，也許直接詢問台江附近的平埔族人會得到一些線索。是故，研究團隊選擇了臺南縣口碑區致力於西拉雅文史推廣的萬家。萬淑娟女士與萬益嘉先生就研究者所提的問題回應道：

萬益嘉：「早時候平埔族有很多不同種類的歌，生活中樣樣事都能唱歌，像是工作歌等等，現在(傳承下來，大家能看到)比較多的是祭祀阿立祖的祭祀歌，但也有可能是其他種類的歌。」(WGH-a) 萬老師用他來自菲律賓的腔調，混著英語、華語與臺語愉悅地表示數魚歌融合有西拉雅民歌元素的可能性。

萬淑娟：「……從前的西拉雅人應該還沒有買賣的行為，可能有算數的這個行為，但是不確定是不是在算魚。……『哩』、『咧』在西拉雅語言中有出現，不過可能河洛人的語言中也有。算魚是漢人的文化，比較不是西拉雅的文化，可能漢人聽到西拉雅捉魚時唱的歌，而有模仿行為……從前臺南是天然的魚場，西拉雅是從內海和溪捉魚，沒有養殖的行為，也沒有買賣的行為。養殖漁業是漢人的行為，在福建沿海就有，有可能帶到臺灣來……」(WGH-c) 但萬淑娟老師又答說：「不同族群的文化融合是依隨時空條件的，很難一刀明確切清何事或何地開始……」(WGH-a)。

萬正雄：「喔數魚仔啊，我年輕時看過漢人們這樣算魚苗……現撈現看是幾尾，就說幾尾，撈起來五尾就說五尾，七尾就說七尾，然後逐漸往上加。這是一個模仿的過程，聽旁邊的人怎麼算，就學著唱，一個人一個調，隨看隨記。……(喃唱) 三尾加五尾……」(WGH-a)。

據萬長老的親身體驗，至少他所成長的平埔族聚落中沒有數魚歌的存在，而依他的年歲來算當時應該是日治時代。日治時代的西拉雅族人不唱數魚歌，那麼有無可能是清代時失傳的呢？按萬益嘉與萬淑娟老師的說法來推估，答案也是否定的。而他倆算是熟知西拉雅新港語並已致力於翻找族人古文獻十來年的實踐者，其言可信度頗高。所以可推測數魚歌來自平埔族的可能性不大。

至於語言與曲調的相融合則有可能，但難以具體指稱，簡上仁博士對此點之看法是：

「算魚歌的語言性旋律大於音樂性旋律，唸的部分比較強，純旋律的部分比較少。……語言無意中會影響旋律，唱歌有一些虛字、襯字，主幹音以外的音會跑進來，每個人用的輔助音可能會不同。但感嘆詞、虛字、襯字通常不會直接影響字義的判定。……像是「吃飯啦」就是「吃飯」，「啦」本身沒有意義。這可能會影響到旋律的起起落落，例如恆春民謠中「頂頭啊……」的「啊」雖然有

旋律但沒有意義。可能以前漢人吸收原住民的曲調，將臺語的詞放入曲調中，有缺的地方就用原住民的發音「ㄩ」、「一」、「ㄨ」來補足。另外，原住民的語言並非聲調性語言，因此放入臺語的詞時，旋律高低使詞聽不清楚，所以音會用牽的，使歌詞比較容易聽清楚。……唱歌的時候有虛字、襯字，旋律會比較豐富，比較好聽。像是「思啊……想啊……起啊……」旋律就比較豐富，跟著語言聲調吟唱，也會使得旋律比較豐富。中國漢民族的歌曲雖然也有虛字、襯字的現象，但在改為國語吟唱後，旋律也跟著改變了。」（WGH-b）

因專家與文化工作者的謙虛與嚴謹，給研究者相當的啟發，而對西拉雅文化帶給數魚歌的影響便不隨意定論，但推測數魚歌源自於西拉雅文化的可能性並不大。故後續研究還有相當之空間。

### 三、數魚歌相關文物

以下把從 2012 到 2014 這三年來踏查過程中所收集到與數魚歌相關文物以照片呈現。

#### (一)虱目魚苗—魚苗寮的作業

1. 收購魚苗後，魚苗的暫時存放池。	昔日中盤商魚苗池。
	
2. 作業池及分裝工具。	3. 以可透水的量斗分裝魚苗。
	
4. 分裝作業。	昔日以水桶分裝，分配後再抽籤點算。
	

圖 33 虱目魚苗—魚苗寮的作業

5.在分裝袋添加氧氣。



6.最後數算抽中的量斗中的魚苗數量。



7.運送至魚塢。



8.魚塢接手後要讓魚適應鹽度。



9. 需讓魚苗適應塢池水的鹹度，故先放魚苗與中和鹹度



續圖 33 虱目魚苗一魚苗寮的作業

(二)七股篤加漁村工作隊-虱目魚 5 吋苗出魚作業

1.早晨集合。	2.向目的地出發。
 A group of people, some wearing hats and work clothes, are gathered outside a simple building. One person is on a motorcycle, and others are standing or sitting nearby, preparing for the day's work.	 A small truck is driving on a paved road. The truck is loaded with equipment and has a person sitting in the back. The road is flanked by greenery and utility poles.
3.架設定置網具。	4.展開大網。
 Several people are wading in shallow water, working with long poles and ropes to set up a large fishing net. The water is calm, and the scene is set in a rural area.	 A person is standing on a small boat or platform in the water, using a long pole to manage a large net. Another person is visible in the background, also working with the net.
5.岸上牽罟。	6.將魚導入定置網具中。
 A person is walking along a dirt path next to a body of water, pulling a net. The net is being dragged across the ground, and the person is wearing a blue shirt and shorts.	 A person is sitting in a small boat, surrounded by a large number of fish. The fish are being guided into a net that is being held by the person. The water is dark, and the fish are silvery.
7.篩魚及計算	8.吋苗分裝。
 A group of people are standing in shallow water, sorting through a large net full of fish. They are using baskets and other tools to separate the fish, and some are counting them.	 A person is kneeling in the water, filling a large bag with fish. Other people are visible in the background, also working with the fish. The scene is busy and focused on the task of dividing the catch.

圖 34 虱目魚 5 吋苗出魚作業

9.運送



續圖 34 虱目魚 5 吋苗出魚作業

(三)七股十份漁村工作隊-其他魚苗收成作業

1. 在晨霧中展開大網。



2. 協力牽罟。



3.將魚導入可移動的網斗。



4.盤商看魚。



圖 35 其他魚苗收成作業

5.鱸魚苗。

現今難得見到的鰻魚苗，狀如細絲。  
黃光瀛 攝



6. 以透水的量斗分裝魚苗。

7.最後計算一個量斗的魚苗數量。



8.買賣雙方取得共識後魚苗運輸車送往目的地，  
希望在塭池水還未被太陽曬得太熱前把魚苗放入塭中。



續圖 35 其他魚苗收成作業



(四)魚苗相關文物

1. 魚仔 lu (hî-á lu, 手抄網)	2. 翹擔 (khiau-ta <sup>n</sup> )
	
3. Láu-á (魚苗簍)	4. 籤盤 (tshiam-pua <sup>n</sup> , 抽籤盤)
	
5. 箸 (tī, 筷子)	
	

圖 36 魚苗相關文物

6. 魚仔篩 (hî-á-thai , 篩網)	
	
7. 魚栽尺 (hî-tsai-tshioh , 魚苗量尺)	8. 魚栽盤 (hî-tsai-pua <sup>n</sup> , 量斗)
	
9. 筍仔 (kò-á)	10. 卡仔 (kha-á , 魚簍)
	

續圖 36 魚苗相關文物

11. 逮罩 (tāi-tà)	12. 圍軀裙 (ûi-su-kûn , 圍裙)
	
13. 罟仔 (ko-á)	
	

續圖 36 魚苗相關文物

## 陸、結論與建議

以下以最簡約的方式依前述分析與彙整的結果列述之：

### 一、受訪數魚歌者背景與個人學習來源

關於受訪數魚歌者背景匯整成以下要點：

- ◇ **年齡**：五十七至八十七歲
- ◇ **性別**：男女皆有，但男性居多。
- ◇ **居住地**：絕大多數為大臺南市居民，皆居於舊台江範圍內，只有薛寶柱先生為茄荳人。
- ◇ **本籍**：舊臺南市最多，馬沙溝次之，再其次為七股，也有來自篤加及將軍鄉者。
- ◇ **母語**：臺語。
- ◇ **職業**：大多以漁業為正職，少數有其他兼職。
- ◇ **喜愛或參與的臺灣民間音樂**：絕大多數皆說無特別的喜愛或參與。
- ◇ **如何習得此技**：幾乎一致地表示在家庭或職場中，耳濡目染及觀摩前輩，並在工作需求的激發下，自己自然習得。

### 二、數魚歌之來源與功能

對於數魚歌的由來，大多受訪者表示不知其淵源，但有六位提及源自中國大陸。但專家認為在語言與旋律交互作用的理論上，經過三、四百年的演化，難以排除數魚歌受西拉雅文化影響的可能性。整體而言數魚歌由中國人引進之可能性最大。

至於數魚歌的功能，幾乎一致表示吟唱出聲的目的在於：

- ◇ 聽到自己的聲音才不致數亂掉。
- ◇ 讓買賣雙方都能清楚數目。

### 三、吟唱特質

- ◇ 工作中都是大家一起唱，但各唱各的曲調。
- ◇ 為了聽到自己的聲音以免與別人的唸數聲混雜而錯記，每位歌者都有其獨到的唱法，有的單純誦唸，有的類似臺灣民間歌仔的吟唱（如周香，

- 林明山……等)，有的又像在唱跳鼓陣般，亦有人的歌調有著臺灣民間牽亡歌的影子（如：邱益華，邱德勝，薛寶柱），充滿著拍分律動感。
- ◇ 歌者唱唸時，音的起伏幾乎是順應著臺語的語言聲調。且每次唱始終保持一樣的風格。
  - ◇ 音域在五至十一度間。
  - ◇ 大多沒有刻意的習慣音型。
  - ◇ 歌者大多以五聲音階的調式組成音來唱，只有一位有七聲音階的音出現。
  - ◇ 從所歸納出來最簡單的音組合到最複雜的音組合，看到從語言性的曲調演化到音樂性的曲調，趨勢是往中心音以下的低音擴展或發展居多，故可推測 s,l, drm 是福佬語系歌調最初始的五聲音階組合，而非過去音樂教育界印象中的 drm sl。
  - ◇ 「中心音」不是吟唱者有心持守的，故而有位吟唱者「中心音」（主音）不甚明確。此點與西方音樂大相逕庭。
  - ◇ 每位所唱節拍，皆相當自由，故不易強置拍號。速度雖大多保持統一，唯隨意變化速度者亦佔相當比例。
  - ◇ 絕大多具有個人的習慣虛詞，如「哩」「咧」、「算來」、「啦」等。但哩咧等虛詞，顯示數魚歌與有融合平埔族語言之可能性。
  - ◇ 曲尾達到「一百尾」時，皆以「唸」而非唱的方式，說「算 tú好」，故而難以判斷其結束音，間接也影響了調式的判斷。

五聲音階與牽亡歌風味影射了漢民族的音樂特色；虛詞又令人聯想到平埔族文化融合的可能；又類似臺灣歌仔的吟唱風格，聽來相當臺灣本土。

訪談中幾乎每一位漁工都沒有參加過傳統音樂團隊，或有特別喜愛的傳統音樂，但是為何這些漁工霎那間即興唱出的曲調，卻又十足的臺灣味，沒有任何一首聽來帶有西洋民歌的風韻，如〈小蜜蜂〉、〈春神來了〉、〈快樂頌〉、〈兩隻老虎〉……？依腦神經科學的研究，從小在環境中累積的音樂經驗塑形人們反應音樂的腦神經迴路，因此可推想主宰漁工們吟唱數魚歌的中樞神經是帶有臺灣本土音樂記憶的。所以如果這些漁工生活環境中講的是美語，聽的是西洋音樂，那麼今天我們聽到的數魚歌就不是這個樣子！

從另一方面深思之，今天我們的學校、家庭、與社會提供給孩子們的音樂，大多是西洋風音樂，講的都不是本土母語，怎能期待下一代有解讀、反應與喜愛臺灣傳統音樂的中樞神經呢？缺了臺灣本土的腦中樞神經，怎可能傳承臺灣本土音樂呢？音樂文化的傳承不能只靠知識的傳講(鄭方靖，2010)。難怪上世紀柯大宜鑑於匈牙利人對本土音樂文化的無知，要高分貝疾呼本土化音樂教育由幼兒開始，且需大量運用本土民謠於學校音樂課教材中 (Houlahan & Tacka, 2008)。

## 四、數魚歌的現況與傳承

受訪者對於日後傳承大多不表樂觀，整合後之要點有：

- ✧ 沒有所謂數魚歌的專業傳授者。在受訪者的資料中，發現漁工們學習數魚歌的共通點是沒有經過老師指導，而是在工作中摸索學會。
- ✧ 過去工作機會多，經濟效益大，促使數魚歌盛行，現今因人工孵化，魚苗買賣市場對於點數魚苗的需求不高，故年輕一輩少人有學習意願，即便需要數算魚苗亦以心算者為多。
- ✧ 目前能歌者皆為中年以上者，由而可預見其消沒。

## 五、活化運用

上二階段之研究後，曾建議台江國家公管理處可以將轄內以及周圍地區，「數魚苗」及相關產業的漁村耆老登錄並建立資料庫；將「數魚苗」加入相關解說教育教材擴大傳承層面；另再邀集知名的歌曲製作人及歌手，創作流行歌曲讓一般民眾接受及認識；最後配合文創產業加以永續活化運用。甚至將關於數魚歌所凸顯出來的語言聲調與民謠之關係，及其由簡而繁的音組發展順序，提供給教育決策單位，在日後規劃福佬語地區本土化音樂教育課程時，加以重視與參考；最後配合文創產業進行永續性的活化運用。

### (一) 再生四例

上述所提之建議，在台江公園管理處的努力之下，以數魚歌為主題的大眾圖文書籍已編撰完成，令人興奮。另隨上期記錄片的發行而促成二首歌曲之創作，一為流行風，一為學校教教育可用者，前者為謝銘祐先生所創作之〈魚母知〉，後者為研究者所譜之〈阿公的數魚歌〉，再者結合在地音樂素人吳愛子與臺灣民間音樂學者簡上仁的作品，再添二例（參閱附錄四）。期待這樣的拋磚引玉啟動更多後續的能量。

### (二) 活化再期許

美國音樂學家 Rice (2003)的「音樂體驗中的三維空間」<sup>41</sup> (three-dimensional space of musical experience) 的論點相當具有啟發性。特定音樂的形成有其時空中的背景，這已是無庸置疑的了。特別吸引人的是他所強調的「隱喻」面向 (metaphor)，意即音樂隱喻著人類的信念、情緒、思維……，其表達途徑乃透過：

---

<sup>41</sup> Timothy Rice (2003): Toward the remodeling of ethnomusicology, *Ethnomusicology*, 47(2):151-179

資源、文化形式、社會行為、文本、符號系統、……。既然如此，如果我們企盼活化數魚歌，那麼，方向絕不是單一的方向或直線性的努力。由此而啟示了下方的期許。

1. 音樂創作：兒歌創作比賽、藝術歌曲、交響樂及音樂劇。
2. 文學創作：詩歌、唸謠，其他文學作品。
3. 教育運用：臺語語言聲調的強調、相關文學創作之教材化。

## 六、後續研究期許

本研究限於時間未能完全查證的問題，有待後續研究再做進階探詢者有：

- (一)、追蹤淵源：如前述關於數魚歌的來源，尚有許多值得深入探討之處。
- (二)、比較不同語言數魚歌的音樂特色：如果數魚歌如朱進興先生所經歷的，有以廣東話來唱者，又有如葉日榮先生的說法，客語、國語都能算，這不禁令人好奇不同語言數魚，其曲調會類似目前所採到的數魚歌調嗎？

## 七、建議

經過三年之訪查，台江數魚歌的外在文史淵源及其內在音樂特質，甚至今後的傳承應已有相當清晰之輪廓。吾等建議台江國家公園管理處在此基礎上：

- (一)、與國內大眾化書局合作推廣圖文書。
- (二)、為圖文書辦理新書發表會以利行銷。
- (三)、將「數魚苗」加入相關解說教育教材
- (四)、日後有機會，將圖文書主動寄發世界各大圖書館收藏。

有幸參與台江數魚歌的調查計劃，前兩年 (2012, 2013) 只負責採譜工作，對於台江地區的養殖漁業並無深入之探思，幸好第一階段陳友志先生與吳新華教授開步走入田野調查，不但訪談數魚工與收集數魚歌，對於台江地區養殖業的文史亦一併找尋文獻加以探討，為數魚歌奠立歷史學理基礎；2013 藉著紀錄片的拍攝計畫，加上吳新華教授針對台江虱目魚養殖產業的深入調查，收集更廣範圍的數魚歌，由而造就今年吾等得以完整彙集台江數魚歌的厚實基礎，在此獻上謝意。除此之外，更要感謝台江公園管理處黃光瀛課長的發想與高育屏小姐鉅細靡遺的協助；另外還有黃筱婷小姐的辛苦打譜與核校，以及陳慕真博士的臺語拼音協助、校稿與訪談。

## 參考文獻

### 一、中文書籍

- 王俊昌 (2006)。日治時期臺灣水產業之研究，頁 92。
- 吳新華 (2012)。『魚』音繞梁台江傳統產業無形文化資產聲音採集調查  
期末報告，頁 20。台江國家公園管理處。
- 吳新華 (2013)。台江地區人文資產保存與推廣計畫-虱目魚為主之養殖產業調  
查期末報告，頁 5。台江國家公園管理處。
- 吳榮順 (2011)。恆春半島海洋工作歌曲，頁 49-50。屏東縣政府文化處。
- 呂鈺秀 (2003)。臺灣音樂史。臺北：五南。
- 呂錘寬 (2007a)。臺灣傳統音樂概論—器樂篇。臺北：五南。
- 呂錘寬 (2007b)。臺灣傳統音樂概論—歌樂篇。臺北：五南。
- 李佩佳 (2007)。臺灣南部牽亡歌陣儀式音樂研究。國立臺南藝術大學民族音樂  
學研究所碩士論文。
- 周青青 (2003)。中國傳統音樂理論 (第一章)。載於周青青等著，音樂學的歷史  
與現狀 (1- 61 頁)。北京：人民音樂出版社。
- 俞人豪 (2003)。外國民族音樂 (第五章)。載於周青青等著，音樂學的歷史與現  
狀 (209-264 頁)。北京：人民音樂出版社。
- 高祥雯 (2007)。荷據時期大員的空間變遷。國立成功大學建築研究所碩士論文，  
頁 23。
- 施炳華 (1998)。臺灣古典室內樂南管薪傳入門教材，財團法人台南文化基金會。
- 施炳華 (2012)。歌仔、歌仔冊的韻例與唱法初探—閩南歌仔冊《最新王昭君冷  
宮歌》研究之二 (1-27 頁)。2012 歌仔冊學術研討會論文集。
- 施福珍 (2003)。臺灣囝仔歌一百年。臺中：晨星。
- 胡興華 (2000)。話漁台灣。行政院農業委員會。
- 胡興華 (2004)。臺灣的養殖漁業 (南臺灣的家魚--虱目魚)。臺北：遠足文化。
- 翁佳音 (2010)。台江國家公園及周緣地區人文歷史調查及保存之先期規劃。台  
江國家公園管理處。
- 翁程祥、楊明宗、李榮添 (2007)。南瀛古道誌，台南縣政府，頁 138-171。
- 張玉芬 (2012)。高雄汕尾國小車鼓表演藝術探討——以『桃花過渡』劇目為例。  
長榮大學臺灣研究所碩士論文。



- 許常惠（1992）。現階段台灣民謠研究。臺北：樂韻出版社。
- 許常惠（1993）。民族音樂學導論。臺北：中國音樂家書房。
- 陳怡君（2007）。山歌好韻滋味長：賴碧霞與她的客家民歌天地。桃園縣：桃園縣政府文化局。
- 陳俊斌（2009）。歷史的聲音與足跡，頁 54-102。
- 陳清春，莊慶達（2001）。漁業經濟學，579 頁。華泰文化事業股份有限公司。
- 黃晉芳（2009）。臺南市安南區北線尾社會經濟之變遷。長榮大學碩士學位論文（未出版）。
- 臧振華（1999）。台灣考古。藝術家出版社。
- 劉益昌、郭俊欽等（2011）。台江國家公園及周緣地區人文歷史調查及保存之規劃，頁 186。台江國家公園管理處。
- 劉靖之（主編）（1989）。民族音樂研究。香港：商務印書館。
- 蔡奇燁（2006）。南瀛車鼓在表演形式的轉型與創新。國立成功大學藝術研究所碩士論文。
- 蔡淑慎（2002）。歌仔戲歌唱藝術研究。東吳大學音樂學系研究所碩士論文。
- 鄭方靖（2003）。從柯大宜音樂教學法探討臺灣音樂教育本土化之實踐方向。高雄：復文。
- 鄭紹謙（2009）。臺灣虱目魚產業概況之研究。國立臺灣海洋大學碩士學位論文（未出版）。
- 臨時臺灣土地調查局（1905）。臺灣土地慣行一斑。臺北。
- 簡上仁（1987）。臺灣民謠。臺北：眾文。
- 簡上仁（1991）。臺灣福佬系民歌的淵源及發展。台北：自立晚報出版社。
- 簡上仁（2001）。臺灣福佬語 語言聲調語歌曲曲調的關係及創作之研究。臺北：眾文。
- 簡上仁（2009）。綠島民間歌謠。台東縣立文化中心。頁 6-8。

## 二、期刊

- 江英智等3人（2011）。行政院農業委員會漁業署年報2010年。臺北：行政院農業委員會漁業署。
- 余錦福（1998）。台灣原住民音樂採集。原住民教育季刊，9，71-87。
- 吳榮發（2013）。在地的貴品：台灣早期虱目魚養殖（1945 年以前），南台灣研

究第二輯。頁 169-202。

陳麗萍(2011)。屏東縣恆春鎮思想起民謠促進會依百年成果發表會年刊，頁 4。

曾品滄(2012)。〈塭與塘：清代台灣養殖漁業發展得比較分析〉。台灣史研究，第 19 卷第 4 期，頁 4

廖一久(1995)。〈九十年代台灣水產養殖的現況與展望〉。中國水產月刊。

鄭方靖(2010)。借柯大宜得音樂教育精神打造台灣本土音樂永續傳承的生態，文化生活，61，10-15。屏東縣政府文化局編印

### 三、外文書籍

Dobszay, László (1993). *A history of Hungarian music*. Trans. Mária Steiner. Budapest: Photolettering Print-Tech.

Erdei, Petter (1974). *150 American folk songs: To sing, read and play*. Publisher: Boosey & Hawkes.

Factora, Mariam B. (2003). *Philippine children's songs, spoken rhymes and games for teaching*.

Hein, Mary Alice S.N.J.M. (1992). *The legacy of Zoltán Kodály: An oral history perspective*. 114-115. International Kodály Society.

Houlahan, Micheál, Philip Tacka (2008). *Kodály today: A cognitive approach to elementary music education*, 16-17. USA: OUP Publisher.

Kodály, Zoltán (1974). *The selected writings of Zoltán Kodály*. London: Boosey & Hawkes Music Publisher.

Manga, Janos (1969). *Hungarian folk songs and folk instruments, 3rd ed.*, 10-19. Trans. Gyula Gulyás. New York: Da Capo Press.

Rice, Timothy (2003). Toward the remodeling of ethnomusicology, *Ethnomusicology*, 47(2), 151-179.

### 四、網路資料

中央研究院 GIS 團隊(2009)。臺灣新舊地圖比對-臺灣堡圖(1898~1904)。2012 年 8 月 24 日取自 [http://gissrv5.sinica.edu.tw/GoogleApp/JM20K1904\\_1.htm](http://gissrv5.sinica.edu.tw/GoogleApp/JM20K1904_1.htm)

廖錦棟(2004)。淺談臺灣古調的唸歌。取自 <http://donsiau.net/tc/exp.htm>

Miriam McLatche (n.d.). *Kodaly Download*. Retrieved 2013, from <http://www.kodalydownloads.com.au>

## 附錄

### 附錄一、訪談資料彙整

#### 數魚歌者訪談彙整

##### 年齡

受訪者	日期/年份	問題	回答	訪談重點內容
王佐雄	2012	請問今年幾歲	71	71
吳石涵	2012	請問今年幾歲	八十三，打二歲	八十三
吳瑞慶	2012	請問今年幾歲?	67	67
周旺全	2012	請問今年幾歲?	四十年次，61	四十年次，61
邱秀雄	2012	請問今年幾歲?	28年次，73	28年次，73
	2013	今年幾歲?	74歲(28年次)	74歲
邱進利	2012	請問今年幾歲	四十二年次，61	四十二年次，61
許連丁	2012	阿伯，請問今年幾歲	77	77
郭金龍	2012	請問今年幾歲	67	67
陳水豹	2012	請問今年幾歲?	民國二十年次，81	二十年次，81
陳本立	2012	請問今年幾歲?	74	74
陳清龍	2012	阿伯，請問今年幾歲	二十九年次，72或73	二十九年次，72或73
陳進忠	2012	請問今年幾歲	53	53
陳錦雲	2012	請問今年幾歲	59	59
	2013	今年幾歲?	59歲(43年次)	59歲(43年次)
黃文煌	2012	請問今年幾歲	76	76
	2013	今年幾歲?	77歲(26年次)	77歲(26年次)
鍾朝源	2012	請問今年幾歲?	二十四年次，78	二十四年次，78
尤木	2013	今年幾歲?	81(21年次)	81(21年次)
	2014.8.23	請問你今年幾歲?	我82。	82
王福安	2014.8.20	請問你今年幾歲?	我17年次	17年次
	2014.8.20	17年次今年是幾歲阿?	算我們的歲是87啦，算足齡是86	87啦，足齡是86
黃興南	2013	今年幾歲?	57歲(45年次)	57歲(45年次)
	2014.8.22	年齡	57(1957)	57(1957)
朱進興	2013	今年幾歲?	71(31年次)	71(31年次)
	2014.8.22	請問你今年幾歲?	快80。	快80。
周香	2013	今年幾歲?	58歲(44年次)	58歲(44年次)

	2014.8.20	你現在幾歲?	現在 60 歲	60 歲
林明山	2013	今年幾歲?	75 歲 (27 年次)	75 歲 (27 年次)
	2014.8.22	林先生你幾年次的?	27 年次	27 年次
	2014.8.22	那不就剛好是日本時代的人?	差不多，剛好接到中國政府，剛光復。沒有學到日語。	剛好接到中國政府，沒有學日語。
邱益華	2013	今年幾歲?	67 (35 年次)	67 (35 年次)
	2014.8.22	請問你今年幾歲?	我 35 年次，算我們的歲 69	35 年次，69
邱德勝	2013	今年幾歲?	63 歲 (39 年次)	63 歲 (39 年次)
	2014.8.24	你大概幾年次的?	我 40 年次的	40 年次
郭自上	2014.8.21	你今年幾歲?	75	75
陳添壽	2014.8.22	請問你今年幾歲?	78	78
黃繼宗	2014.8.23	請問你今年幾歲?	70。	70。
葉日榮	2014.8.20	你今年幾歲?	我 45 年次，58 歲還是 59 歲了，58 歲了	45 年次，58 歲
鄭菊池	2013	今年幾歲?	71 歲 (31 年次)	71 歲 (31 年次)
	2014.8.23	請問你的年次?	31 年次，那個時候年紀很小，剛好遇到光復，那個時候應該在戰爭	31 年次
薛寶柱	2013	今年幾歲?	64 歲 (38 年次)	64 歲 (38 年次)
	2014.8.24	你是幾年次的?	應該是 38 年次的	38 年次
	2014.8.24	所以你是 38 年次的	我現在已經 65 歲足歲了	65 歲足歲
	2014.8.24	所以你沒有遇到日本時代?	沒有	沒有遇到日本時代

資料來源：整理自 W<sub>1</sub>GA-a 以及 W<sub>2</sub>GA-a

## 住所

受訪者	日期/年份	問題	回答	訪談重點內容
王佐雄	2012	都是住在四草這裡嗎	對，土生土大的	住在四草
吳石滿	2012	住四草	對	住四草
吳瑞慶	2012	都住在馬沙溝?	對	住在馬沙溝
周旺全	2012	都住在四草?	對	住在四草
邱秀雄	2012	請問住在這裡?	臺南市七股區，佳里 64 號	臺南市七股區，佳里 64 號
邱進利	2012	都住在篤加?	對	住在篤加
許連丁	2012	請問原本就住在這	對	住在 四鯤鯓

		裡? 四鯤鯓		
郭金龍	2012	住在哪裡	十份里，七股區十份里	七股區十份里
陳水豹	2012	都住在四草?	對	住在四草
陳本立	2012	都住在這裡?	臺南青砂街兩段	臺南青砂街兩段
	2012	這裡算是青草崙?	對，土城青草崙青砂街兩段	土城青草崙
陳清龍	2012	原本就住四草	對	住四草
陳進忠	2012	請問住在哪裡	四草	四草
陳錦雲	2012	以前是住在哪邊	以前住大勇街附近	以前住大勇街（舊臺南市）
黃文煌	2012	請問住在哪裡	七股區，竹港里	七股區
鍾朝源	2012	都住在頂山?	1.對，從出生就住在那裡，	1.頂山
尤木	2014.8.23	你從小就住在顯宮?	我都住在這，從小就住這。	住在顯宮
王福安	2014.8.20	你從小就住在這嗎?	我之前住在廟那邊（四鯤鯓清水寺）	四鯤鯓清水寺
	2014.8.20	你都一直住在四鯤鯓嗎?	對 對 對	四鯤鯓
黃興南	2014.8.22	居住地	四鯤鯓	四鯤鯓
朱進興	2014.8.22	請問你住那?	仁里里（北門）。	仁里里（北門）。
周香	2014.8.20	請問你的居住地?	顯宮里	顯宮里
	2014.8.20	你都住在這邊嗎?	這是夫家	夫家
	2014.8.20	你嫁到這邊多久?	40年	40年
林明山	2014.8.22	你是臺南人嗎?	是，安平區三鯤鯓人。	安平區三鯤鯓
邱益華	2014.8.22	請問你住那?	學甲	學甲
邱德勝	2014.8.24	所以你一直都住在這裡嗎?	對阿	住媽祖宮
郭自上	2014.8.21	你住在哪裡?	臺南土城城北里	臺南土城城北里
陳添壽	2014.8.22	請問你住那?	七股區十份里	七股區十份里
黃繼宗	2014.8.23	請問你住那?	北門，三光里。	北門，三光里。
	2014.8.23	三寮灣?	對，三寮灣。	三寮灣
葉日榮	2014.8.20	你的居住地是?	我住這，但是因為要辦有的沒的所以戶口在高雄，沒關係就寫臺南。	臺南（灣裡）
鄭菊池	2014.8.23	是在臺南出生嗎?	是在「十三佃」，現在的安南區，果菜市場那邊	「十三佃」，現在的安南區

薛寶柱	2014.8.24	所以這裡是你買的，爸爸在比較過去那邊？	對阿，在比較過去那邊	在茄萣買的屋子
-----	-----------	---------------------	------------	---------

資料來源：整理自 W<sub>1</sub>GA-b 以及 W<sub>2</sub>GA-b

### 籍貫

受訪者	日期/年份	問題	回答	訪談重點內容
王佐雄	2012	請問本籍也是在四草	對	本籍地在四草
吳石滿	2012	本籍地也是四草?	本籍地是馬沙溝	本籍地是馬沙溝
吳瑞慶	2012	本籍也是這?	對，將軍鄉長沙里	本籍將軍鄉長沙里
周旺全	2012	本籍是哪裡?	馬沙溝那邊	本籍是馬沙溝
邱秀雄	2012	請問本籍也是這裡?	對	本籍七股
邱進利	2012	本籍也是這篤加?	對	本籍篤加
許連丁				
郭金龍	2012	本籍也是在這嘛	世居	七股區十份里
	2012	上一代是從哪裡來的	大塭寮	大塭寮
	2012	大塭寮是在	西港區永樂里	西港區永樂里
陳水豹	2012	本籍也是四草?	對	本籍四草
陳本立	2012	本籍也是這?	對	土城青草崙
	2012	上一代從哪裡來知道嗎?	我們阿祖說是頂山	上一代從頂山
陳清龍	2012	也是從馬沙溝過來	對，從馬沙溝本居地	馬沙溝過來
陳進忠	2012	請問本籍是在哪裡	也是四草	也是四草
	2012	請問上一代是從哪裡過來的	也是從馬沙溝那邊	也是從馬沙溝那邊
陳錦雲	2012	請問本籍是在哪裡	臺南，我出生在臺南永華路那裡	臺南永華路
黃文煌	2012	請問本戶口也是那	對，我本來就是那	七股區
鍾朝源				
尤木	2014.8.23	你本籍也是顯宮嗎?	對	本籍顯宮（四草）
王福安	2014.8.20	你本籍也是臺灣四鯤鯓?	是，對對對對	四鯤鯓
黃興南	2014.8.22	本籍	臺南四鯤鯓，以前鯤鯓是由億載金成處起算，往北四草北邊一代就叫北汕頭	四鯤鯓
朱進興	2014.8.22	本籍也是仁里里（北	是。	仁里里（北門）。

		門) ?		
周香	2014.8.20	你的本籍是?	臺南四草	臺南四草
林明山	2014.8.22	所以你的父母都是那裡人嗎?	是阿	安平區三鯤鯓
	2014.8.22	阿公也是住在三鯤鯓嗎?	阿公住在更遠一點，在高雄縣白沙崙。	高雄縣白沙崙
	2014.8.22	那阿嬤和媽媽都是臺南人嗎?	阿母是高雄人，茄萣人。	茄萣
邱益華	2014.8.22	本籍也是學甲嗎?	對	學甲
邱德勝	2014.8.24	爸爸媽媽也都住在這一帶嗎?	對阿	住媽祖宮
郭自上				
陳添壽	2014.8.22	請問你本籍也是七股十份?	不是，我是臺南市下十份塭人。	臺南市下十份塭
黃繼宗	2014.8.23	你本籍也是北門?	對，從小在那出世。	北門
葉日榮	2014.8.20	你本籍也是在灣里嗎?	對	灣里
鄭菊池				
薛寶柱	2014.8.24	你的父母都是茄萣人嗎?	都是茄萣人	都是茄萣人
	2014.8.24	所以你的本籍都是茄萣?	都是茄萣，都在這附近而已，本來舊厝也是在這條路，就在附近，現在這間房子本來是姓林的買的，用做厝地，然後我在買下來	都是茄萣人
	2014.8.24	所以你們在地人是都在茄萣?	都在茄萣	都在茄萣

資料來源：整理自 W<sub>1</sub>GA-c 以及 W<sub>2</sub>GA-c

## 語言

受訪者	日期/年份	問題	回答	訪談重點內容
王佐雄	2012	都說臺語	對	說臺語
吳石滿	2012	母語	臺語	臺語
吳瑞慶	2012	都講臺語?	對	講臺語
周旺全	2012	都說臺語?	對	說臺語
邱秀雄	2012	都說臺語?	臺語、國語都通	臺語、國語都通
邱進利	2012	都說臺語	對	臺語

許連丁	2012	母語	臺語	臺語
郭金龍	2012	母語	臺語	臺語
陳水豹	2012	母語	臺語	臺語
陳本立	2012	都說臺語?	對	臺語
陳清龍	2012	母語	臺語	臺語
陳進忠	2012	母語	臺語	臺語
陳錦雲	2012	請問母語是臺語嗎	對，是臺語	臺語
黃文煌	2013	母語	臺語	臺語
鍾朝源	2012	都說臺語?	對	臺語
尤木	2014.8.23	都講臺語而已?	對	臺語
王福安	2014.8.20	都講臺語?	對	臺語
黃興南	2014.8.22	母語	臺語	臺語
朱進興	2014.8.22	你都說臺語嗎?	說臺語。	臺語
周香	2014.8.20	你都講臺語嗎?	對	臺語
林明山	2013	母語	臺語	臺語
邱益華	2014.8.22	你都講臺語嗎?	對對	臺語
邱德勝	2013	母語	臺語	臺語
郭自上	2014.8.21	你的語言是?	臺語	臺語
陳添壽	2014.8.22	你都說臺語嗎?	對，我都說臺語。	臺語
黃繼宗	2014.8.23	你都講臺語嗎?	恩，我都講臺語，國語講沒有，我沒讀什麼書，以前經濟不好。	臺語
葉日榮	2014.8.20	你只講臺語嗎?	對，我只講臺語	臺語
鄭菊池	2014.8.23	母語	臺語	臺語

資料來源：整理自 W<sub>1</sub>GA-d 以及 W<sub>2</sub>GA-d

### 職業

受訪者	日期/年份	問題	回答	訪談重點內容
王佐雄	2012	職業就是養殖	里長副業，放魚是正職	里長副業，放魚是正職
吳石滴	2012	職業是	漁業	漁業
	2012	本身是在做魚栽販?	對，做好幾年了（中盤商）	做魚栽販，中盤商
吳瑞慶	2012	職業是?	都收鰻仔	收鰻仔
	2012	鰻仔也會這樣子算嗎?	會阿，也是這樣，這些工具都是算鰻仔用的，魚仔是都用在盤子裡這樣子點過，他們設備沒有這麼好	鰻仔也會這樣子算，魚仔是都用在盤子裡這樣子點過
	2012	那你以前有抓過虱目魚仔	有。	抓過虱目魚仔



		嗎?		
	2012	以前有在收嗎?	我沒有收，虱目魚仔只有抓一兩年，鰻魚仔抓比較久。	我沒有收，抓鰻魚比抓虱目魚久
周旺全	2012	職業是?	養殖	養殖
	2012	都養什麼魚?	現在都養蝦	現在都養蝦
	2012	以前呢?	以前都是虱目魚	以前都是虱目魚
邱秀雄	2012	請問職業?	養殖	養殖
	2012	以前就從事這個工作嗎?	都是經營養殖	都是經營養殖
	2012	以前有在用嗎?	1.有，我有在繁殖魚種，	1.我有在繁殖魚種
	2013	主要職業是?	魚塭漁業	魚塭漁業
邱進利	2012	職業是	牽魚，網仔工	牽魚，網仔工
	2012	職業都是牽魚而已	我專門牽魚的	牽魚
許連丁	2012	職業就是漁業嗎	漁業是沒有啦，以前有在做其他工作，算兼業啦	兼業
	2012	以前從事做什麼工作	龍崗國小的工友	龍崗國小的工友
	2012	龍崗國小在這附近	對	對
	2012	算是兼業就對了	對	兼業
	2012	所以以前工作跟這個沒關係	對，這禮拜天或早上還沒上班之前就可以了	以前工作跟這個沒關係
	2012	阿伯請問你自己有在抓魚栽嗎	有	有在抓魚栽
郭金龍	2012	職業是	務農跟抓魚的，自耕農跟抓魚	務農跟抓魚的，自耕農跟抓魚
	2012	自耕農跟抓魚	對，我有兩個職業，農漁業都有	農漁業
	2012	所以農漁業都有	農漁業都有，我本科畢業的	農漁業都有
	2012	以前在抓野生的時候，你自己有在抓魚栽嗎	有阿	自己有在抓魚栽
陳水豹	2012	職業是養殖?	放魚，虱目魚	放魚，虱目魚
	2012	以前就有在收魚仔?	都在海裡撈，我都在順便收若沒人買再拿去臺南魚仔行	在海裡撈，都順便收
	2012	所以這是在工作中學的?	都是收魚仔在賣	收魚仔在賣
陳本立	2012	職業是?	漁	漁
	2012	以前是在魚仔寮?	在賣魚仔的賣淡水魚草魚、鯉魚、鱧魚、烏魚、鯽魚等淡水魚	賣淡水魚

	2012	大約幾歲開始?	我從二十多歲就去那邊工作，住在那邊五六年，汕頭住五六年	二十多歲就去工作
	2012	請問以前是自己唱自己的還是大家一起唱?	我剛開始是給人家請的，請我去例如說牽魚仔起來算在賣給別人，那時候被請是這樣，現在也是會跟著網仔工去牽魚，我們就去算魚仔這樣而已	剛開始是給人家請的
陳清龍	2012	職業是	漁業	漁業
	2012	主要都是養魚	對	養魚
陳進忠	2012	職業是什麼	養魚	養魚
	2012	職業就是養魚	養殖，對	養殖
	2012	平常做這個還有其他的嗎	沒有，就專業養魚，養魚苗，兩吋魚栽	專業養魚
陳錦雲	2012	目前從事這個行業有多久的時間了	我十五歲就回來幫忙我爸爸	15 歲就開始
	2012	以前還有從事其他工作嗎	有，鋁合金的桶子，十五歲就因為我爸爸人手不夠回去幫忙	鋁合金的桶子
	2012	職業是漁業	是，漁	漁業
	2013	主要職業是?	家管	家管
黃文煌	2012	職業就是養魚	養魚，養殖	養殖
	2012	平常做這個還有其他的嗎	我從國小畢業就開始做塭仔	國小畢業就開始
	2013	主要職業是?	在魚苗行工作過	在魚苗行工作
鍾朝源	2012	都住在頂山?	2.17 歲就在收魚仔，已經有四年沒收了。	2.17 歲就在收魚仔
	2012	職業都是養殖?	對，還有曬鹽	養殖，曬鹽
	2012	你都收野生的	對，收海仔	收野生
	2012	你認為這首歌有沒有什麼故事	2.我也有買鱸魚仔，石斑魚仔也有買過，草蝦仔也買過	買過鱸魚仔，石斑魚仔，草蝦仔
尤木	2013	主要職業是?	在台碱石化安順廠待了 30 幾年，當中有兼差漁業，30 幾歲時開始從事魚種的行業	在台碱安順廠待了 30 幾年，當中有兼差漁業
	2014.8.23	你的職業是?	我退休了，以前在台鹼安順廠做三十幾年。	台鹼安順廠
	2014.8.23	你在台鹼上班的時候有養魚嗎?	有，我有兼著做，那時都放大尾的，後來才改放小尾。	兼職漁業

	2014.8.23	所以它的淵源你也不清楚嗎?	2.他們買魚苗人手不夠，也是找我一起下去算，就是都這樣算。	2.人手不夠才找我下去算的
	2014.8.23	你退休到專職養魚多久嗎?	民國 71 年 7 月 31 日，到現在 32 年。	到現在 32 年
王福安	2014.8.20	你的職業是?	我的職業很多，我以前在做魚塭養殖，但是魚塭被填掉了，然後就去幫忙別人	以前做魚塭養殖，魚塭被填掉就去幫別人
	2014.8.20	你魚塭做多久?	我從很久，從 20 幾歲做到差不多 60 歲，差不多有 30 幾年	有 30 幾年
	2014.8.20	你以前跟魚苗歌有關係的工作就是做魚塭嗎?	1.對，做魚塭，	1.做魚塭
黃興南	2013	主要職業是?	養殖漁業	養殖漁業
	2014.8.22	職業	漁（魚苗中盤—2 吋-3 吋），這是家業，從祖父傳給父親，再傳到我這一代（已有 30 年了），現我的孩子也幫忙。但只在忙不過來時才請他們幫忙。	漁，這是家業
	2014.8.22	是否曾從事相關職業	是，越冬虱目魚苗養殖	越冬虱目魚苗養殖
朱進興	2013	主要職業是?	魚塭養殖	魚塭養殖
	2014.8.22	你的職業是?	魚苗場。	魚苗場
	2014.8.22	以前就做這個嗎?	對。	以前就做這個
	2014.8.22	你做魚苗場幾年?	從我父母到現在 80 年超過。	從父母到現在 80 年超過
周香	2013	主要職業是?	魚塭養殖（娘家和夫家都是）	魚塭養殖
	2014.8.20	你的職業是?	魚塭養殖	魚塭養殖
	2014.8.20	你以前有做過相關的職業嗎?跟魚苗歌有關的工作?	我都魚塭養殖，從我懂事就在做	魚塭養殖
林明山	2013	主要職業是?	抓魚、魚塭養殖	抓魚、魚塭養殖
	2013	主要職業是?	2.從海邊抓魚苗回來賣給販仔，販仔賣給魚苗行	2.從海邊抓魚苗回來賣給販仔，販仔賣給魚苗行
	2014.8.22	所以家裡爸爸、阿公本來就有在抓魚栽了?	有，我阿公不知道，爸爸在小的時候就有抓魚栽，我們就跟著大人抓魚栽，跟著算。	跟著爸爸捉魚栽
	2014.8.22	你們抓魚栽是要去賣的嗎?還是自己做中盤?	要去賣的，賣給中盤商，中盤商會來收，再來賣魚栽行。	賣給中盤商

	2014.8.22	所以你是從年輕的時候就在這裡做嗎?	十多年前才來這裡幫老闆算魚栽。以前是在海邊抓魚，兼作魚塭養殖，冬天、大寒這些天氣比較冷的時候，魚栽就會被養在魚塭裡，海裡沒有魚栽。	以前在海邊抓魚，兼作魚塭，十多年前才來
邱益華	2013	主要職業是?	58年退伍，魚塭養殖臺灣鯛，70年時研究發現近親繁殖的缺點	58年退伍，魚塭養殖臺灣鯛
	2014.8.22	你的職業是?	魚苗場，我做基因的，你說作魚苗就好，做基因人家不了解。	魚苗場
	2014.8.22	你以前就都做這個嗎?	對，我58年做的，你們吃的鱸魚、土虱、軟骨鯽魚、臺灣鯛都是我做的。	58年，做鱸魚、土虱、軟骨鯽魚、臺灣鯛
邱德勝	2013	主要職業是?	雜工、漁工	雜工、漁工
	2014.8.24	爸爸媽媽在這裡也是做漁業的嗎?	都是做漁業的	家裡是漁業
	2014.8.24	爸爸是算魚嗎?	不是，是養魚	養魚為主
	2014.8.24	那你有在養魚嗎?	我沒有，我是把塭仔租人，但是比較少	沒有，出租塭仔
	2014.8.24	你是從年輕的時候到現在都在算魚苗，從什麼時候開始呢?	算很久了，算魚仔也沒有每天有	算很久
	2014.8.24	所以算魚算是正業?	不是啦，算副業	算魚是副業
	2014.8.24	所以正業是什麼?	正業是做粗工，隨意做	正業是粗工
	2014.8.24	大概什麼時候開始學算魚?	大概從開始算，二十年有了吧	算二十年有了
	2014.8.24	所以你是從二十多歲就開始算?	差不多二、三十歲	從二、三十歲開始算
2014.8.24	這樣差十歲耶，結婚後才學的嗎?	結婚前就學了（結婚差不多23歲，差不多23歲前就學了）	結婚前，約23學的	
郭自上	2014.8.21	你的職業是?	魚苗工，做二十年了，以前也有種田	魚苗工做二十年了，也有種田
陳添壽	2014.8.22	你職業是?	我職業以前都住魚塭作頭路。	魚塭
	2014.8.22	住魚塭，長工還是長年嗎?	對長工，從小10幾歲待到50幾歲，退休之後才跟人當網仔工，小尾的石斑魚苗。	長工，退休之後才跟人當網仔工
	2014.8.22	住魚塭差不多幾年?	三十幾年。	三十幾年。
	2014.8.22	是收魚苗嗎?	不是，住魚塭，後來才回來七股	東港在魚塭待，後

			金德興住十幾年。	來才待七股金德興
黃繼宗	2014.8.23	你的職業是?	我的職業是做工。	做工
	2014.8.23	在魚塢當長工嗎?	對當長工，就雜事都要做。	在魚塢當長工
	2014.8.23	你來就會唱魚苗歌?因為我有聽你老闆(邱益華)講。	對，我 10 幾歲就在鹹水塢當長工，算魚算虱目魚。	10 幾歲當長工時算虱目魚。
	2014.8.23	你以前也是當長工?	對，不過有工作的就做，沒有就沒有。	長工
	2014.8.23	在那裏的魚塢?	在北門，我們附近那邊的魚塢。	北門附近的魚塢
葉日榮	2014.8.20	你的職業是?	我的職業是養魚	養魚
	2014.8.20	你只有做這個工作嗎?	對阿，我就是養魚做魚苗、賣魚苗，養的話都有也有烏魚。	養魚做魚苗、賣魚苗，也有烏魚。
	2014.8.20	你是有在賣魚苗，是虱目魚還是石斑魚?	都賣虱目魚苗	都賣虱目魚苗
	2014.8.20	你以前做魚苗的時候父母親也有在做嗎?	沒有，是我自己沒有讀書，自己下去做魚苗，自己摸索	父母沒有，是自己
	2014.8.20	從你會到現在幾年了?	我 10 歲就會了，到現在已經 48 年。我 10 歲開始就沒讀書，只讀了二三年書就開始做魚苗。	10 歲就會了，到現在已經 48 年
	2014.8.20	以前是那些人會唱，像塢主、網仔工、魚苗工或你們在買賣的?	以前是我沒讀書，我父親才叫我去學抓魚苗才挖魚塢養魚，一開始去魚苗行買然後作盤商，後來才有作魚塢養魚苗去賣，然後才學點魚，那時候也沒多少人會，會點的都慢慢看。	沒讀書才作魚塢養魚苗去賣
鄭菊池	2013	主要職業是?	原本是開卡車運送魚的，魚塢缺算漁工，就下去幫忙算	原本是開卡車運送魚的，魚塢缺算漁工，就去幫忙
	2014.8.23	你的父母都是養魚的嗎?	是種田的，務農的。我先出來開五年計程車，都在載魚苗。	種田的，先出來開五年計程車，都在載魚苗。
	2014.8.23	是幫人家運輸魚苗的?	後來就開始摸魚栽，只算過虱目魚栽	後來就開始算虱目魚栽
	2014.8.23	你是因為載魚苗，又有在算，所以才把他學起來，還是有人特別來教?	以前是因為運輸魚苗，老闆人手不夠，才叫他們這些司機也下去算。剛開始不會算，就跟著老師	人手不夠，才叫司機也下去算

			傳「三尾、五尾…」這樣算，這群人裡面就只有我會牽調，其他人不會牽調，都是直接算。	
2014.8.23	所以你怎麼學的?		就是看著前輩怎麼算就怎麼學，有聽說過鯤鯨那裡都是有牽調的。	看著前輩怎麼算就怎麼學
2014.8.23	幾歲的時候才開始跟著人家唱?		大概五、六十歲才去學算的	五、六十歲
2014.8.23	大概才算十多年而已		對阿，我也沒有想到我算魚算到會牽調，沒有很久，我知道我沒有很久	沒有想到算魚算到會牽調
2014.8.23	現在還會有人請你幫忙算嗎?		沒有啦!現在就沒有人請我去載魚，不可能了	沒有
2014.8.23	所以是請你載魚，才有幫忙算，不是全部都在算魚苗?		沒有沒有，我這是算做…	沒有
2014.8.23	是算做兼職嗎?		沒有啦!兼職是在賺錢的，我這個是幫忙，沒有在算錢的	幫忙，沒有在算錢的
2014.8.23	你的正職從頭到尾都是開車?		都是開車，不是職業算魚的	開車
2014.8.23	所以你是民國七十幾年左右才跟人去算魚苗的?		1.大概吧，我不知道，現在這是用大概的。	1.大概七十幾年
薛寶柱	2013	主要職業是?	以前家裡有魚塭在經營，現在主要的工作就是數魚苗	家裡經營魚塭，現在主要工作數魚苗
	2014.8.24	想跟你請問一些資料?	我從九歲開始，就跟父親一起做魚工	九歲開始，就跟父親一起做魚工
	2014.8.24	所以你們都是自己抓魚栽，沒有自己做塭仔?	沒有，沒有，自己做魚栽。我從小時候自己做魚栽做到現在，我本來有一個堀仔、魚堀啦，在魚堀啦儲魚栽	自己做魚栽，在魚堀啦儲魚栽
	2014.8.24	是這樣、是這樣	我們本來是在那裏工作，結果到民國 97、98 年，因為造路那個時候就差不多沒有做，沒有 tu 魚栽了，那個時候就出來算魚仔、整理魚仔，我現在是跟著許連丁大哥在做虱目魚栽	造路後就出來算魚仔，現在跟著許連丁大哥
	2014.8.24	許連丁		他本身專門在算虱目魚栽，我是

			專門在算龍膽、鮫魚過魚	目魚栽, 薛寶柱算龍膽、鮫魚過魚
	2014.8.24	是從九歲的時候	對阿, 就開始學, 因為我們現在算的和以前不一樣, 以前去過秋茂園那裡	從九歲開始

資料來源：整理自 W<sub>1</sub>GA-e 以及 W<sub>2</sub>GA-e

#### 學會數魚歌的原因

受訪者	日期/ 年份	問題	回答	訪談重點內容
王佐雄	2012	請問唱魚仔歌有人教你嗎	1.從小時候就會了, 因為以往的傳統都是用這個方法點魚的, 父親爺爺如何教導就這樣子傳承下來,	1.父親爺爺教導
吳石滿	2012	請問唱魚栽歌有人教你嗎	沒有啦, 這在沿海, 大家都會隨便算算 (這從小時候的經驗學的)	沒有, 這從小時候的經驗學的
	2012	請問你知道魚栽歌從哪裡來的嗎	1.這沒有老師在教的,	1.沒有老師在教
吳瑞慶	2012	請問唱魚仔歌有人教你嗎?	沒有人教, 這個我們看就會了, 算我們老古樹頭收鰻仔, 四十幾年了	沒有人教, 自己學
	2012	所以這是在工作中學的?	對	在工作中學
	2012	所以這魚仔歌是在這附近學的嗎?	我們自己算一算自動就會了, 剛開始都是幾尾加幾尾, 這樣子加下去, 之後要算快就會用唱的比較快	算一算自動就會
周旺全	2012	請問唱魚仔歌有人教你嗎?	沒有, 小時候聽老一輩的在唱	沒有, 小時候聽老一輩的在唱
	2012	都是聽老一輩的人?	對	都是聽老一輩的
	2012	是做工作中慢慢學的嗎?	對	工作中慢慢學
邱秀雄	2012	請問唱魚栽歌有人教你嗎?	沒有, 平常做養殖、漁塭點魚的, 大家一起就會點, 就跟著這樣學	大家一起就會點, 就跟著這樣學
	2012	所以是從工作中學的?	對, 看人家怎麼算就跟著算	從工作中學的
	2012	有人教你怎麼唱魚苗歌嗎?	國中畢業 15 歲家裡人叫我不讀書來幫忙漁塭工作, 開始邊看邊學	工作邊看邊學
邱進利	2012	請問唱魚仔歌有人教你嗎	有, 小時後爸爸養鱸魚仔, 需要點數量賣給別人	工作中跟著爸爸學的
	2012	所以是跟著爸爸學的	對, 因為當時也不會點, 一袋都是點兩千尾點給別人, 一天下來都會	工作中跟著爸爸學的

			點到七、八萬或五、六萬尾，常常每天都要點	
	2012	所以是從工作中慢慢學會怎麼點的?	對	工作中學的
許連丁	2012	請問唱魚栽歌有人教你嗎	沒有，自然為了要多賺點錢，利用早起，早上睡起來算完後，早上八點學校要上班，大約七點回來，可以銜接著去學校上班，然後自己慢慢學把它學起來的	自己慢慢學
	2012	大約幾歲開始學的	大約 25、26 歲的時候，到現在差不多有 50 年的時間了	大約 25、26 歲的時候
郭金龍	2012	請問唱魚栽歌有人教你嗎	老一輩有好幾位，有好幾個地方頂山、西寮、本淵寮、港仔西（城西）都是跟著老師父有好幾位合作	老一輩有好幾位教
	2012	你那時候是因為有跟著	對，跟著他們抓魚，抓完魚後就跟著算，剛開始不會到最後跟著算就會了	跟著他們抓魚後就跟著算
	2012	所以是在工作中學會的	是在工作中學會的，不是專門去學的，這沒有拜師學藝只是半路出家	工作中學會
陳水豹	2012	請問唱魚仔歌有人教你嗎?	這不需要教，我從十五七歲就在海邊在幫別人買，買一買再拿去賣給塭仔，若是沒人買再拿去魚仔行	不需要教，在工作學
陳本立	2012	請問唱魚仔歌有人教你嗎?	沒有，就自己這樣子唸，人家教的那種都是大算，散頭算	沒有，就自己這樣子唸
陳清龍	2012	請問唱魚栽歌有人教你嗎	本來就會，我從小約七八歲就開始抓魚栽，只要有人來跟我們買，我們就會算給他，慢慢練把它練起來	本來就會，從小練
	2012	所以是從工作中學會的	對，這是自然的	工作中學會
陳進忠	2012	請問唱魚栽歌有人教你嗎	看久就會了，少年的時候跟著老一輩的出魚仔或什麼的，慢慢學起來的	少年的時候跟著老一輩的出魚仔，慢慢學起來
	2012	等於跟著老一輩學的	對	跟著老一輩學
陳錦雲	2012	請問唱魚栽歌有人教你嗎	沒有，因為大家聚在一起算魚仔就自然而然會唱了	自然而然會唱
	2012	請問你知道曲調的由來嗎	因為大家一起算魚栽，聽老一輩們在唱，就自然跟著唱就會了	自然跟著唱
	2013	有人教你怎麼唱魚苗歌	以前爸爸在經營魚塭現在是哥	幫忙魚塭工作



		嗎?	哥, 15 歲時幫忙魚塢工作學會的	學會的
黃文煌	2012	請問唱魚栽歌有人教你嗎	我以前就住在魚栽寮, 每天都在算魚栽	每天都在算魚栽
	2012	所以這是在工作的時候學的囉	對阿, 因為我們養殖的工作就是要算魚仔	工作的時候學
	2013	有人教你怎麼唱魚苗歌嗎?	工作中學會的, 大長年來魚栽行交易都會特別注意看我數的魚苗	工作中學會的
鍾朝源	2012	請問唱魚仔歌有人教你嗎?	沒有, 我小時後叔叔要我去收, 就開始去去鄉下買	沒有
	2012	是做工作中慢慢學的嗎	剛開始覺就算比較慢, 現在算就比較快, 魚仔這工作我已經做五十幾年	工作中學
	2012	請問你知道魚仔歌從哪裡來的嗎	這都是自己學自己算的, 都沒有人教我, 自己剛開始算是慢慢的, 之後就比較會算了	自己學自己算
尤木	2013	有人教你怎麼唱魚苗歌嗎?	30 歲左右, 看人家唱自己學	看人家唱自己學
	2014.8.23	你的魚苗歌有人教你嗎?	沒有啦, 我自己學起來的。	自己學的
	2014.8.23	所以算是在工作中慢慢學會的?	對, 就看魚苗幾尾算幾尾, 老一輩是五尾再舀五尾共十尾, 我們現在是直算, 五尾看幾尾在一直算下去。	在工作中慢慢學會
王福安	2014.8.20	你的魚苗歌有人教你嗎?	沒有啦, 就自己研究, 以前在點就是這樣, 我們就是聽老一輩在唱, 然後就跟著學起來	聽老一輩在唱, 自己學
	2014.8.20	算是聽老一輩唱, 然後偷偷學起來?	對	聽老一輩唱, 然後學
	2014.8.20	所以算是在工作中慢慢學會的?	對, 自己學的	工作中學
	2014.8.20	所以是自己在這邊學的	對	自己學的
黃興南	2013	有人教你怎麼唱魚苗歌嗎?	20 幾歲, 自己在魚塢邊看自己學的	自己在魚塢邊看自己學的
	2014.8.22	誰教的	無, 跟著老 一輩自然學會	跟著老 一輩自然學會
朱進興	2013	有人教你怎麼唱魚苗歌嗎?	12 歲的時候跟魚塢工作的人學, 有一位是大陸福建的算頭	跟魚塢工作的人學, 有一位是大陸福建的算頭

	2014.8.22	請問魚苗歌有人教嗎?	沒有，那自己學的，誰要教人家	自己學的
	2014.8.22	所以是在工作中慢慢學會?	對，摸索。	工作中學
	2014.9.3	都用廣東話算嗎?	對阿	用廣東話算
	2014.9.3	那怎麼聽得懂?	他們跟我們說就知道了	有教大算算法
周香	2013	有人教你怎麼唱魚苗歌嗎?	15歲的時候，看人家算自己學。	看人家算自己學
	2014.8.20	你的魚苗歌有人教你嗎?	不用拉，不用教啦	不用教
	2014.8.20	你是從工作中學習的嗎?	對，會的時候就會了	工作中學
林明山	2013	有人教你怎麼唱魚苗歌嗎?	1.14歲開始看著學，	1.看著學
	2014.8.22	所以你會唱是跟著阿爸學的?	對阿，也跟著朋友和鄰居學。	跟朋友和鄰居學
	2014.8.22	所以大家都是一起學的?	沒錯	大家一起學
邱益華	2013	有人教你怎麼唱魚苗歌嗎?	自己慢慢看慢慢學	自己慢慢看慢慢學
	2014.8.22	你的魚苗歌有人教嗎?	看人家算就知道了。	看人家算
	2014.8.22	所以是在工作中自然學會嗎?	人家這樣算，我們就跟著人家這樣算	工作中學
邱德勝	2013	有人教你怎麼唱魚苗歌嗎?	邊看邊學的，很小的時候就學了已經記不清是幾歲了	邊看邊學的
	2014.8.24	是從年輕時、十多歲的時候開始學嗎?	1.那不用學，就看著別人算而已。看著別人算，然後自己算，久了就會了。	看別人算自己就會了
	2014.8.24	所以你都是在這附近算的?	幾乎都在這附近，出外比較少	都在媽祖宮附近
郭自上	2014.8.21	你的魚苗歌怎麼學的?	跟著老一輩	跟著老一輩
	2014.8.21	你是否是在工作中學會的?	是，在工作中跟老一輩慢慢學的，自然就會了	工作中學
陳添壽	2014.8.22	你的魚苗歌有人教嗎?	沒有，從小一直學一直學。	自己學
	2014.8.22	所以是在工作中學會?	對。	工作中學
黃繼宗	2014.8.23	你的魚苗歌有人教嗎?	沒有，就是看著老一輩的在算，一開始不會，看著看著就會。	看著老一輩的在算學的
	2014.8.23	所以是在工作中慢慢學嗎?	對，看人家算就跟著算。	工作中慢慢學嗎?
葉日榮	2014.8.20	你的魚苗歌有人教你嗎?	沒有	沒有
	2014.8.20	你是在工作中自然學會的嗎?	我從小開始做魚苗，10幾歲的時候就自己學會了，以前10幾歲就	工作中自然學會

			有電視台來拍攝。	
	2014.8.20	所以你算是自己看人家在賣然後自己學的吗?	對阿，這個都是自己學的沒有人教	自己學的
鄭菊池	2013	有人教你怎麼唱魚苗歌嗎?	在漁塭旁看著老前輩學	在漁塭旁看著老前輩學
	2014.8.23	我們這邊採的譜，大概有一半都跟牽亡歌很像，是否有人教的，所以你們是不是不一定在同一個地方學?	就是自己學就會了	自己學
薛寶柱	2013	有人教你怎麼唱魚苗歌嗎?	從 8、9 歲就開始學魚苗歌了，在魚塭邊看著人家教自己學會的	在魚塭邊看著人家教自己學會的
	2014.8.24	所以說爸爸是在 lu 魚栽，魚栽歌是爸爸教你的嗎? 為什麼會牽調?	唱歌沒有，是自己邊學邊唱的，爸爸就不會算，我們這些兄弟也只有我會而已，其他人不會這樣	自己學的
	2014.8.24	自己是怎麼學會的?	這個就要自己從頭唱、從頭學，就自己從小學，學就會唱了	自己從小學的

資料來源：整理自 W<sub>1</sub>GB-a 以及 W<sub>2</sub>GB-a

### 學習的地區

受訪者	日期/年份	問題	回答	訪談重點內容
王佐雄	2012	所以都是在臺南四草的學的	是	臺南四草
吳石滿	2012	都在臺南四草這學	都是在這裡慢慢研究出來的	在臺南四草學
吳瑞慶	2012	都在臺南這嘛?	對，有時候會到頂頭（北部）那邊收	在臺南學
	2012	是在嘉義嗎?	對，嘉義頂頭，三貂崙	有時會到嘉義頂頭，三貂崙
周旺全	2012	都是在四草嗎?	是	在四草學
邱秀雄	2012	都在臺南市還是有去別的地方?	都在臺南市比較多	在臺南市
	2012	都在七股這邊?	對	在臺南七股
邱進利	2012	都在臺南?	對，這一帶	在臺南學
許連丁	2012	都在這還是有去別的地方學	都在我們這，別的地方也有去，高雄縣海埔	都在我們這，也有去高雄縣海埔
	2012	海埔是在哪裡	海埔是在高雄縣，現在屬於高雄市了，海埔或永安都有去過，等於高雄只要有人需	海埔是在高雄縣

			要我們都會去	
郭金龍	2012	都是在臺南	還有去到雲林跟大鵬灣	有去到雲林跟大鵬灣
	2012	學的地方就都在臺南	對	學的地方都在臺南
陳水豹	2012	算都是在四草這邊學的?	對小時候，但是魚仔我沒有在抓都是在買，買一買在拿去賣塹仔，塹仔若沒有買再拿去魚仔行，現在臺南有幾間魚仔行許憨家、張仔賢、土壽伯、阿榮仔、連定仔、強仔、范朝仔、杜仔虎這都是專門在賣虱目魚仔，若拿去的話一萬塊被抽成五十，我們在那守他們會出飯讓我們吃，有時候若來不及要跟他收就會寫名子看是誰的，大約是幾萬尾，像這樣這個是一個斗，有七個桶子會畫個圓圈，有七個圓圈會各自標號，讓買主看會對到哪個，對到幾就是拿哪個，若拿到 2 就拿那個桶子，是打頭的，若不是輸就是贏，不是買的人贏就是賣的人贏	對小時候在四草學
陳本立	2012	都在臺南市嗎?	對，從柴頭塹那邊正覺寺，柴頭港那邊，那邊全部都在賣淡水魚仔	柴頭港那邊
陳清龍	2012	都在臺南四草這學	對	四草這學
陳進忠	2012	是跟在地的學的嗎	是	跟在地的學
陳錦雲	2012	有在其他縣市學過嗎	沒有	沒有（僅在臺南學）
黃文煌	2012	是在哪間於魚寮寮	海連成，在臺南市烏橋阿那間	海連成
	2012	現在還有那間嗎	沒有了	沒有了
	2012	所以是在臺南市	對	臺南市
鍾朝源	2012	唱魚仔歌主要都是臺南這邊還是有去別的地方	我都在頂頭收、北門、蚵寮、雙春、蘆竹溝、馬沙溝、鯤鯓、西寮、元平、山仔寮、媽祖宮、土城都有	舊臺南縣市都有
	2012	有包括嘉義那邊嗎	沒有	沒有
尤木	2014.8.23	你是在這邊學的吗?有去別的地方嗎?	沒有，我都在這，一邊工作一邊學	都在這邊學（四草）
王福安	2014.8.	你是在這邊學的吗?	1.對，都在這，	1.四鯤鯓

	20			
黃興南	2014.8.22	工作中自然學會的嗎？	26 歲左右接家業工作才開始學的，如今已有 30 年了	已經學了 30 年
	2014.8.22	在哪個縣市或地方學的？	四鯤鯓 自己家的塹池跟著大人學	四鯤鯓
朱進興	2014.8.22	是在臺南這一帶學的？	不用啦，那個順其自然，在那個地方都一樣，去大陸也一樣，你抓魚就是要算幾隻幾斤。	在那個地方都一樣
	2014.8.22	開始學會是在這邊？	對，地球來都這樣，小小一個地球，地球來都是這樣。	對
周香	2014.8.20	所以你沒有從別的縣市或其他地方學的嗎？	沒有	在臺南學
林明山	2014.8.22	為什麼會學魚栽歌？	三鯤鯓出生的，就會唱魚栽歌了	三鯤鯓
邱益華	2014.8.22	所以是在學甲這邊學嗎？	不是，我以前在外地，全臺灣跑海邊，年輕時收魚苗。	以前在外地
郭自上	2014.8.21	你在哪裡學的？	在臺南一帶	臺南
陳添壽	2014.8.22	你在那裏學？	以前剛去還不太會，在東港。	東港學的
黃繼宗	2014.8.23	你是在那個縣市學的嗎？	在北門。	在北門。
葉日榮	2014.8.20	所以你是哪個地方自己學的？	臺南這邊	臺南
	2014.8.20	臺南這邊是在灣里嗎？	對，在臺南這一帶的魚塹學起來的，它這種算是活的東西在點，所以一邊看一邊學，我兒子每個都讀到高中，還有當兵退伍也學好幾年才學起來，這點不太有，三來五尾共八來十二 ……這樣都不太會。	臺南這一帶的魚塹
鄭菊池	2014.8.23	大概都是在臺南這裡嗎？	大概是在臺南七股，有魚塹的地方	臺南七股
薛寶柱	2014.8.24	所以你不只在茄萣幫人家算而已，還算到鯤鯓？	我算到鯤鯓、鹿港	基本上在茄萣算，也到鯤鯓、鹿港

資料來源： 整理自 W<sub>1</sub>GB-b 以及 W<sub>2</sub>GB-b

## 魚苗歌的來源

受訪者	日期/年分	問題	回答	訪談重點內容
王佐雄	2012	請問你知道魚仔歌的由來嗎	1.這個就是過去農業社會，因為需要算尾，	1.過去農業社會需要算
	2012	所以你知道淵源嗎？ 還就是這樣	對，就是這樣	淵源就是這樣
吳瑞慶	2012	你有沒有聽老一輩人說魚仔歌的淵源嗎？	1.沒有什麼淵源啦，	1.沒有什麼淵源
周旺全	2012	請問你知道魚仔歌從哪裡來的嗎？	這個我不了解	不了解
	2012	所以也不清楚它的淵源？	對	不清楚
邱秀雄	2012	請問你知道魚栽歌的由來嗎？	從四鯤鯓那邊開始學的，在魚塭那邊開始的	四鯤鯓那邊開始學的
	2012	從開始有人經營魚塭？	對，傳統古人從鄭成功那時就有了	從鄭成功那時就有
	2012	所以你知道淵源嗎？	從古早老人就是這樣子了	從古早老人就是這樣子
	2012	算是老一輩傳承下來的？	對老一輩，有一批專門收魚栽或抓魚栽的傳下來	老一輩傳承下來
	2013	曲調的由來或起源？	也是老前輩唱唱流傳下來的啊！	老前輩流傳下來的
邱進利	2012	請問你知道魚仔歌的調從哪裡來的嗎？	調有很多種，有的像是牽魂歌，而我唱都是這種調，這種調算比較快，若是唱長調的算就會比較慢，因為我們都是要算快一點的	調有很多種，有的像是牽魂歌
	2012	你知到魚仔歌的淵源嗎？	我不知道，因為像我爸他們都從以前唱就有牽調了	我爸他們都從以前唱就有
	2012	算是上一輩留傳下來了？	對阿	上一輩留傳下來
許連丁	2012	請問你知道調的由來嗎	1.我不知道，這是聽老人所唱，	1.不知道，只是聽老人唱
	2012	所以你知道他淵源從哪來	對，個人有個人的口音	對

郭金龍	2012	請問你知道這首歌從哪裡來嗎	這都是老一輩從日據時代後，經營魚塭之後老一輩開始都會拿手抄網去抓，在海邊或沿海抓，抓完後看幾尾，就會叫盤商來收，看我們抓多少三百兩百或幾十尾，然後我們就會自己算，算給讓買的人去收，若買的人沒有自信就會在算一次，盤商沒自信就會再算一次，我們在賣之間慢慢算，就自己學會了	老一輩從日據時代後，經營魚塭買賣慢慢學會的
	2012	所以據你所知道是從日本時代開始	我知道都是從老一輩都是日本時代開始的	老一輩都是日本時代開始的
	2012	所以你知道他淵源都是從老一輩的	1.對，都會有老一輩的人教你，大概什麼時候會出什麼虱目魚栽，	1.有老一輩的人教
陳水豹	2012	你知道魚仔歌從哪裡來	魚仔歌若是共的起來就好了	共的起來就好了
	2012	你知道魚仔歌的淵源嗎	1.沒有什麼淵源啦，照這樣算三尾五尾是八尾，再四尾就十二尾，我在海邊收也是這樣，看一尾多少錢是多少尾就給錢，你若去塭仔就有變竅。	2.沒有什麼淵源
陳本立	2012	請問你知道魚仔歌從哪裡來的嗎?	這不是很了解，你們四草那邊老一輩的比較清楚	不是很了解
	2012	你知道魚仔歌的淵源嗎?	沒有啦，以前去做工就這樣算，只說算魚仔這樣而已	沒有
陳清龍	2012	請問你知道魚栽歌從哪裡來的嗎	1.這沒有從哪裡來的，自早這是天然性的，這是自然而然的，	1 自然而然的
陳進忠	2012	請問你知道魚栽歌的由來嗎	這我就知道了，我沒研究，一剛開始學的時候看人家算，然後跟著慢慢算，本來剛開始算的時候都不敢講出聲，都唱在心裡，等到唸得比較熟的時候，才敢唸出來	不知道
	2012	所以你也知道淵源從哪來嗎	淵源就不了解，沒有研究那麼多	不了解
陳錦雲	2012	所以妳也不知道淵源從哪來嗎	我也不知道，因為我們這裡以前都是魚栽都是算尾的，所以大家坐成一整排，然後坐成一整排後大家就開始唱，我們若沒有跟著人家唱，就會亂掉	不知道
	2013	曲調的由來或起源?	不太清楚，大家都唱得差不多	不太清楚

黃文煌	2012	請問你知道魚栽歌的由來嗎	這就是這樣比較不會被跟走，像你在算、我也在算、他也在算，我這樣子算的數目比較不會被跟走，不然算到 30、60 很容易就被跟走	這樣比較不會被跟走
	2013	曲調的由來或起源?	沒有什麼特別的不同，都差不多!數量一直加上去這樣而已，曲調都差不多	沒有什麼特別的不同，曲調都差不多
尤木	2013	曲調的由來或起源?		
	2014.8.23	魚苗歌從哪裡來你知道嗎?	老一輩開始就這樣傳下來，我們現在都直算。	老一輩傳下來的
	2014.8.23	所以跟老一輩有不一樣嗎?	不一樣也事都一樣。	都一樣
	2014.8.23	所以它的淵源你也不清楚嗎?	1.起頭就老一輩也是這樣	1.老一輩就這樣
	2014.8.23	所以它的淵源你也不清楚嗎?	對	不清楚
王福安	2014.8.20	魚苗歌從哪裡來你知道嗎?	我不知道耶，從我懂事人家就是這樣子點了	不知道
	2014.8.20	所以它的淵源你也不清楚嗎?	我不知道，從我知道大家都是這樣出聲唱	不知道
黃興南	2013	曲調的由來或起源?	這個無法考察啦!一代傳一代的!	無法考察
	2014.8.22	歌是從那兒來的?	1.口傳/	1.口傳
	2014.8.22	或是知不知道它的淵源	不知道	不知道
朱進興	2013	曲調的由來或起源?	大陸福建，長江流域以前在算草魚時也會唱	大陸福建，長江流域以前在算草魚時也會唱
	2014.8.22	你知道魚苗歌從那來嗎?	盤古開天，做魚苗就是要這樣，原始就是這樣來一直傳承。	以前就是這樣
	2014.8.22	你知道魚苗歌有什麼淵源嗎?	那有什麼淵源，就是為了吃飯，勞力賺錢。	沒有什麼淵源
	2014.11.1	那數魚歌?	是從大陸來的	數魚歌是從大陸來的
	2014.11.1	所以是看到大陸人這樣算，你爸爸才學著算?	對，他們就是從汕頭過來，傳到我們這裡，到這邊有一百多年了，那時候的人都過世了	從汕頭過來傳到我們這裡，有一百多年了
	2014.11.1	你以前說魚栽是從	以前是載來台南或高雄的機場，應該是	載來台南的機



		汕頭坐飛機來的?	台南的機場	場
	2014.11.1	民國的時候怎麼可以用飛機運過來?	可能從香港轉機，在運輸過程中有部分死亡，所以也會帶摔桶。那個時候是很貴的，一尾要二十多塊。我爸爸做時候民國三十幾年，剛好日本投降，然後我也有在做，加起來七十多年了	可能從香港轉機
	2014.11.1	汕頭用的語言應該跟你們不一樣吧?	汕頭用的是臺語，也是閩南人	用臺語，也是閩南人
	2014.11.1	汕頭是臺語?	那裏做魚栽的都是閩南人，只是有口音	做魚栽的都是閩南人
周香	2013	曲調的由來或起源?	大陸福建，長江流域以前在算草魚時也會唱	大陸福建，長江流域以前在算草魚時也會唱
	2014.8.20	阿你知道魚苗歌從哪裡來的嗎?	我不知道	不知道
	2014.8.20	你知道魚苗歌有什麼淵源嗎?	我不知道	不知道
林明山	2013	曲調的由來或起源?	就老前輩流傳下來的	就老前輩流傳下來的
	2014.8.22	有聽說是從哪些人開始唱的?	1.這不知道啦	不知道
邱益華	2013	曲調的由來或起源?	大陸福建，鄭成功過來台灣時一起帶過來的!	大陸福建，鄭成功過來台灣時一起帶過來的!
	2014.8.22	你知道魚苗歌從那來嗎?	不了解，這魚苗歌以前大陸人應該是唱國語的，以我四五十年在外面台灣人都這樣唱。	不了解，以前大陸人應是唱國語的
	2014.8.22	你知道魚苗歌淵源嗎?	不了解。	不了解。
邱德勝	2013	曲調的由來或起源?	以前流傳下來的。沒有聽說	以前流傳下來的。沒有聽說
	2014.8.24	有聽說過算魚栽是從哪裡來的嗎?是從中國，或是平埔族?	這我不知道	不知道
	2014.8.24	本來是想說問你們專業的會不會知道?	沒有啦，我們就是被人家請去算，重要的是要快和準，人家才會喜歡請	沒有
郭自上	2014.8.21	你知道魚苗歌從哪裡來嗎?	不知道	不知道

	2014.8.21	你知道魚苗歌的淵源嗎?	也不知道	不知道
陳添壽	2014.8.22	你知道魚苗歌從那來嗎?	就這樣算而已，會牽調。	就這樣算
	2014.8.22	你知道他有什麼淵源嗎?	不知道，就是跟著老一輩算，算久就會快。	不知道
黃繼宗	2014.8.23	你有聽過老一輩說魚苗歌從那來嗎?	沒有，也是更老的傳統下來，幾尾豆幾尾，然後就牽調比較不會忘。	沒有，是傳統
葉日榮	2014.8.20	你知道魚苗歌從那來嗎?	魚苗歌，應該說從中國廣東。	中國廣東
	2014.8.20	你聽誰說的?	大陸廣東以前就有人在抓魚苗，但是台灣自己抓自己算的應該已經一百多歲了，那些在海邊抓魚苗的，以前的人都在海邊抓魚苗起來賣，差不多民國前就有。	大陸廣東以前就有人在抓魚苗
	2014.8.20	你是有聽人說在廣東那邊?	對，說開始算的是廣東開始，我們以前那些老輩的，一二百歲的以前都有在廣東。	老前輩一兩百年以前都在廣東
	2014.8.20	這是你聽到過的?	是我聽到過的，因為我有做過外銷，那時候我十幾歲，廣東人很會算魚。	以前做外銷聽說過的，廣東人很會算魚
鄭菊池	2013	曲調的由來或起源?	沒有說過	沒有說過
	2014.8.23	有聽說魚栽歌是從哪裡來的嗎?	魚栽歌的起始和原因我不了解，因為我是在開車的，只是被叫下去幫忙，很少知道這些	不了解
薛寶柱	2013	曲調的由來或起源?	以前老一輩流傳的，沒有特別說明來自哪裡	老一輩流傳的
	2014.8.24	有聽說過魚苗歌是從哪裡來的嗎?	沒有，是聽說從唐山傳過來的，是福州仔	從唐山傳來的
	2014.8.24	是福州仔傳過來的?	對，以前茄荳那裡都淡水比較多，像草魚、鱧仔魚都是從福州傳過來的，福州傳過來之後台灣就跟著，所以也會這樣算	福州仔傳來的，像草魚、鱧仔魚都是，台灣跟著這樣算
	2014.8.24	所以可能是福州人的習慣傳來這裡，請問你是有聽過前輩說的嗎?	對，前輩說的，以前我哥哥的大舅子，我歌曲的是台南鄭仔寮的人，他大舅子在做草魚鱧仔栽，就是請福州仔來算	前輩說的

資料來源：整理自 W<sub>1</sub>GC-a 以及 W<sub>2</sub>GC-a

數魚歌的故事或訊息

受訪者	日期/ 年份	問題	回答	訪談重點內容
王佐雄	2012	這首歌有沒有故事或資料	沒有，這小時候就都這樣學了	沒有故事
吳石滿	2012	有沒有人知道有關這條歌的任何故事或訊息	1.從以前就有這個曲調了（元祖），	1.從以前就有
吳瑞慶	2012	這條歌有沒有什麼故事?	1.沒什麼故事，	1 沒什麼故事
周旺全	2012	你認為這首歌有沒有什麼故事或資訊?	這我不了解，老一輩沒有交代	不了解，老一輩沒有交代
邱秀雄	2012	阿伯這條歌有沒有任何故事或資料要讓別人知道	這沒什麼故事，這是老祖宗傳統的	沒什麼故事
	2012	這是傳統看可不可以延續	讓它延續下來，老祖宗的話延續	老祖宗的話延續
邱進利	2012	有沒有要讓大家知道有關這條歌的任何故事?	沒什麼故事，這主要是要讓買魚的人知道有沒有算錯這樣而已	沒什麼故事
許連丁	2012	有沒有要讓大家知道有關這條歌的任何故事	這是沒有什麼，這是你們需要的關係，我只是配合你們而已	沒有什麼
郭金龍	2012	有沒有要讓大家知道有關這條歌的任何故事或訊息或是資料	這就這樣沒有秘密的，都是公開，就是你算快或算慢，有關你的加減，加減比較快就可以算比較快，加減不快就算比較慢，若你一尾一尾算好又看好，算指頭就會很慢，加減快就很快，加減慢就很慢	這就這樣沒有秘密的，都是公開
陳水豹	2012	這魚仔歌有沒有什麼故事	沒有什麼故事，這魚仔從日據時代就開始在魚塢養虱目魚，到四五吋，四個月就有十五兩，二吋一、二吋二、二吋三、二吋四，大目。深坪的都用電的，直接放當斗內。	沒有什麼故事，日據時代就開始在魚塢養
陳本立	2012	這條歌有沒有什麼故事	沒什麼故事，這主要是要牽調而已啦	沒什麼故事
陳清龍	2012	有沒有要讓大家知道	這條歌合理是沒有什麼故事啦，這條歌	沒有什麼故

		有關這條歌的任何故事	一般是我們這代自然而然的，普遍若會點魚栽就都會唱這首歌，這沒有什麼變調，只是個人的聲音不同而已，但一定要這種調才能算得方便	事，自然而然會唱的
陳清龍	2012	算是一個漁村的意義	對	算是一個漁村的意義
陳進忠	2012	有沒有要讓大家知道有關這條歌的任何故事或訊息	這個我就知道了，沒有研究那麼多，我們專業就只有養魚而已	不知道
陳錦雲	2012	有沒有要讓大家知道有關這條歌的任何故事或訊息	我也不知道什麼故事，我 15 歲開始做，從我 15 歲開始做就跟著大家一排一起算魚栽就會唱了	不知道故事
黃文煌	2012	有沒有要讓大家知道有關這條歌的任何故事	這是沒有什麼故事，只是一個音調比較順而已	沒有什麼故事
鍾朝源	2012	你認為這首歌有沒有什麼故事	1.沒什麼故事，	1.沒什麼故事
尤木	2014.8.23	像魚苗歌你知道有什麼樣的故事或訊息嗎?	我沒有資料，你要自己看，再算魚就是要算準，不能跟著別人算，塭主去如果不夠魚會被罵。	沒有
王福安	2014.8.20	像魚苗歌你知道有什麼樣的故事或訊息嗎?	不知道，這是在這邊講，從我出世人家就這樣算了，大家都這樣子唸這樣子唱	不知道
黃興南	2014.8.22	其他受訪者想讓大家知道有關這首歌的任何故事或訊息嗎?	無，反正一代傳一代	無
朱進興	2014.8.22	你有想讓人知道的故事或資料嗎?	沒有，就是傳承而已，長輩做就一直傳承。	沒有
周香	2014.8.20	像魚苗歌你有沒有想讓人家知道的故事或訊息?	那沒什麼故事啦，那沒什麼故事啦，這魚苗歌是簡單的事	沒什麼故事
	2014.8.20	你覺得你算的是屬於什麼調?	很難聽的調阿	很難聽的調
	2014.8.20	因為有些人說他們唱起來像哭調或是歌仔戲	對 對 對，我應該比較像是哭調	比較像哭調
	2014.8.20	你也是像類似哭調?	對 對 對，像歌仔戲的是那種聲音比較秀氣的，才會那樣	像哭調
林明山	2014.8.22	大部份都用牽亡調	是啦	大部份都用牽

				亡調
邱益華	2014.8.22	你有聽人家用國語唱過嗎?	沒有。我聽過的都是像這樣，二來點三，點五點六來是十五，二來二三…差不是這樣，分成好幾種，還有一種大算5尾一算。	沒有。我聽過有一種大算5尾一算。
	2014.8.22	你們也用小算嗎?	對，我就學這種。	小算
	2014.8.22	你有要讓人知道魚苗歌的故事或訊息嗎?	我不了解。	沒有
邱德勝	2014.8.24	所以這是你看左鄰右舍算，自己學起來的，沒有聽說過什麼故事和來源?	這是以前的傳統我不知道，就是看人家怎麼唱就自己學起來，別人算出聲，我們也要算出聲，調就隨個人了，像有的人唱的就很好聽	不知道
	2014.8.24	你算的比較快為什麼要用這個調，也可以唱得很快過去但是沒有調?你就有自己的調阿	他們說我唱得像牽亡歌，這我不知道	我唱得像牽亡歌，不知為何
郭自上	2014.8.21	你知道這魚苗歌有什麼故事或訊息嗎?	我不知道	我不知道
	2014.8.21	有什麼訊息要讓人家知道的嗎?	我不知道，沒啦，沒什麼資料，這就是隨便人家算，學起來，這樣而已，從我們小時候老一輩就是這樣子算，也沒什麼資料，阿現在越來越少了，現在就都是心裡算，算過算過這樣	沒有
陳添壽	2014.8.22	這首魚苗歌有什麼故事或資料嗎?	沒有，那是自然性的。	沒有。
黃繼宗	2014.8.23	像這種歌有沒有什麼故事或資料要讓人知道?	沒有啦，那有什麼故事，做工的人，人家請我們就算，是賺錢的不是什麼。	沒有
葉日榮	2014.8.20	這首歌有什麼故事或訊息嗎?	沒有，就是無意中學起來的。	沒有
鄭菊池	2014.8.23	就是這個區域都是牽調	有的算魚工唱起來很像牽亡歌	有的算魚工唱起來很像牽亡歌
	2014.8.23	所以才會唱的這麼好聽?	就是會牽調這樣，之前老闆打電話來跟我說有人要來錄影，我還複習了一下，才不會唱不順	會牽調
薛寶柱				

資料來源：整理自 W<sub>1</sub>GC-b 以及 W<sub>2</sub>GC-b

使用者與場所

受訪者	日期/年份	問題	回答	訪談重點內容
王佐雄	2012	都是什麼場所唱魚仔歌比較多	每個算魚苗的地方都這樣，還有像魚塭也都是這樣算，沒有在管是什麼場所，等於都是會唸歌，也算是一個民俗	算魚苗的地方及魚塭
	2012	魚仔歌大概什麼樣的人會用，例如是漁民還是盤商?	盤商，那時候都是盤商才有在算，他們比較專業，有時候塭仔人也會算，算這個也要反應好才能算得快，例如五尾加六尾共是十一尾、八尾再加十一尾是十九尾，這樣子算才能快	盤商、塭仔人都有在算
吳石滿	2012	請問什麼場所會唱這種歌	魚栽寮	在魚栽寮唱
	2012	你知道都什麼人在用這個，例如一般魚塭	普通只要是大家有興趣都可以算	大家有興趣都可以算
吳瑞慶	2012	魚仔歌有什麼人會用比較多，例如一般漁民之類的?	大多數比較不會，若沒有在算的人就不會，是幾尾幾尾這樣子加起來，有的人唱得很軟像女人，先治的老婆，住在四草那邊約有八九十歲了，是八十幾歲的夫妻，她們在唱比較軟，女人唱歌都會比較軟	大多數不會是漁民，如果沒有在算
	2012	所以一般都是盤商唱比較多?	1.對啦，但也不一定是盤商，有的是被人請的，有的是像魚仔寮被請的工人點習慣的話也會唱，	1.盤商或魚仔寮被請的工人會唱
周旺全	2012	請問什麼場所會唱這種歌?	以前都是集中在越冬，之後到夏天再去放，那個時候點的會比較多	集中在越冬，到夏天再去放，那個時候點的會比較多
	2012	要等到過冬後?	對，要淺坪養殖	淺坪養殖
	2012	請問你知到魚仔歌大概是什麼人會唱，像漁民、盤商、還是魚仔寮?	魚仔寮那邊有職業的，像我們這種魚塭大多都自己在用的，有分成這兩種，一種是職業在魚仔寮點賣人的，我們自己養殖的都自己在出會自己點	一種是職業在魚仔寮點賣人的，我們自己養殖的都自己在出會自己點
	2012	所以唱魚仔歌有分職業和業餘?	對	有分職業和業餘
邱秀雄	2012	請問什麼場所會唱魚栽歌比	都是在塭仔比較多，在魚塭現場比較多	魚塭比較多

		較多，例如魚塭?		
	2012	請問你們裡面有相片是在魚栽寮，也是有在唱魚栽歌嗎	對	魚栽寮也有
	2012	大概什麼樣的人會唱，例如說漁民、盤商?	漁民比較多，抓魚栽或收魚栽到魚栽行，養殖的人去買要放到塭仔，分一家要幾尾，要幾尾後就會開始唱	漁民比較多
	2013	唱魚苗歌的場所大部分都在?	魚塭	魚塭
邱進利	2012	請問什麼場所會唱這種歌?	魚種，賣人家的地方，就都一定會唱，因為要賣給別人就需要再點一次	魚種，賣人家的地方
	2012	算是買賣得會唱?	對，要買一定要再算	要買一定要再算
	2012	算是在海邊抓到魚仔嗎?	沒有，海邊沒有算，我們都是在塭仔算，像是你要來買魚仔兩萬尾、三萬尾，或是看你要幾萬尾就需要點給別人	都是在塭仔算
	2012	魚仔歌有什麼人會唱，例如漁民、網工、或魚仔寮?	魚仔寮也是會算	魚仔寮也會算
	2012	一般的塭主會嗎?	有的會，有的不會唱	塭主有的會，有的不會唱
	2012	網工比較多會唱	對	網工比較多會唱
許連丁	2012	請問算這個歌是在塭頭還是在	塭仔，塭仔裡面才可以，在陸上是不可以的，像我們現在是簡單用起來在陸上算，像現在就魚很容易死掉	塭仔
	2012	你知道都什麼人在用這個，什麼人比較會唱，例如塭仔老闆，還是被請的	都是被請的，塭仔老闆本身都不會唱，塭仔老闆會唱的人很少	都是被請的
郭金龍	2012	請問以前自己唱，或大家一起唱	若數量比較多就會多一點人唱，例如說早上要算五萬尾五吋魚，就會請大約五個人，若是要算八萬尾就會叫八個人	數量比較多就會多一點人唱
	2012	請問算這個歌	普通都是盤商來跟塭主買，買完之後才會	買完之後才會唱

		都是在什麼場所唱	唱	
	2012	所以就是出魚仔的時候	對，出魚仔的時候有人買，有人買有人賣中間人才會牽去賣給別人	出魚仔的時候有人買
	2012	你知道都什麼人比較會唱	都是工人居多，塭主也會但塭主比較不會有在算，像世武（他們自己就沒有在算，都是請別人算不然他也不會阿，都是請我們這些中間者下去算，別人比較可以認同，若都是塭主自己算有時候別人會覺得少算或算不準，少多少尾，塭主就會說 中人算我不知道要去問他們	工人居多，塭主比較不會有在算
陳水豹	2012	請問什麼場所會唱這種歌	算的人就會算啊懂得算的人	算的人就會算啊
	2012	那種人會唱	大家都會算，	1.大家都會算
陳本立	2012	算是自己唱自己的?	對	自己唱自己的
	2012	請問什麼場所會唱這種歌?	溫仔，溫仔有人在牽魚仔才會唱	溫仔
	2012	魚仔歌有什麼人會唱?	買魚仔或是算魚仔的人都會唱，也會唸	買魚仔或是算魚仔的人都會
	2012	買魚仔的人就會?	大部分，若是像在牽虱目魚的這種都比較慢	大部分買魚仔的人就會
陳清龍	2012	請問什麼場所會唱這種歌	算魚栽的人，沒點就會算不來，若你沒有這樣唱五尾、十尾、十五來多少這樣算下來，若手沒有在動沒有在看那些魚仔，數量就會湊不起來	算魚栽的人
	2012	你知道都什麼人在用這個，例如漁民、魚栽塭仔	需要點魚就會用到	需要點魚就會用到
	2012	點魚歌都是漁民在用	都是漁民自己在點	都是漁民自己在點
陳進忠	2012	請問什麼場所會唱魚栽	像我們在牽魚仔起來，打頭，在塭邊的時候大家都會幫忙一下	牽魚仔起來，在塭邊
	2012	大概什麼樣的人會用，還是只有牽魚的，還有	也是有人專門在算這個啦，一般少年輩的比較不敢算出來，起頭馬都有在學，現在年輕一輩的都比較沒有，以前老輩的比較	老一輩的比較多



		只有專門在算的	會算，這個是老班的，老一輩的人比較多的	
	2012	所以像是老一輩或職業的	像是職業的，或是專門被請的，我以前也有被請過欸，被請去點魚仔，以前都是點尾的，不像現在都是打頭的，比較快	職業的，或是專門被請的
陳錦雲	2012	請問唱魚栽的場所都在搵頭，還是魚栽行	都在魚行裡，因為我們算魚栽行嘛	魚栽行
	2012	會算魚栽的人大概是什麼樣的人	都是一些老輩份的人了，都差不多要回去了	老輩份的人
	2013	唱魚苗歌的場所大部分都在?	魚塭	魚塭
黃文煌	2012	請問算這個歌都什麼場所	算魚仔就會這樣、魚栽寮、出魚仔，像現在現場都是這樣	魚栽寮、出魚仔
	2012	在魚栽寮買魚仔會算嗎	對囉！像是去進隆，錦雲都是要這樣子算	買魚仔會算
	2012	一般會唱這個都是什麼人比較多	都是從事養魚，或是有算過的人比較會算，以前音調大家都比較注重，現在若有算準就可以了，以前在魚栽寮算，當時有六七間魚栽寮，算魚栽都比較注重，那時有在要求有在算	都是從事養魚，或是有算過的人比較會算
	2012	所以，以前有在注重那個音調	對	以前有注重音調
	2013	唱魚苗歌的場所大部分都在?	魚塭	魚塭
鍾朝源	2012	所以都要自己算	對，我們都自己算	都自己算
	2012	請問什麼場所會唱這種歌，海邊會嗎	也是會，人家要買就要幫忙算	要買就要幫忙算
	2012	魚仔行會再算一次嗎	會，魚仔行還要算一次，現在都用打頭比較多，若是數量多就用打頭，少的話就用算的，魚仔行都會算	魚仔行還要算一次，現在都用打頭比較多
	2012	所以會唱的人都是漁民還有抓魚仔的嗎	都會，但是抓魚仔的沒像我們算這麼快	漁民還有抓魚仔都會唱
	2012	所以你們算是	對，我做五十幾年了，17歲就開始了，已	盤商

		盤商	經有四五年沒有收，因為都沒有人在買了	
尤木	2013	唱魚苗歌的場所大部分都在?	魚塭	魚塭
	2014.8.23	你們都在什麼場所唱?	都在塭頭，人家來跟我們買魚就算給人家，一百尾放一支旗。	在塭頭唱，一百尾放一支旗
	2014.8.23	以前有什麼樣的人會?	很多人都會，看算的慢或快。	很多人都會
	2014.8.23	像塭主、魚苗工會嗎?	以前我沒有請魚苗工，也沒有網仔工都自己來，現在都請工人來幫忙。	以前都自己來，現在都請工人來幫忙。
王福安	2014.8.20	你們都在什麼場所唱?	都在魚塭	魚塭
	2014.8.20	出魚苗的時候嗎?	對，魚塭在出魚苗的時候都是這樣子算	出魚苗的時候算
	2014.8.20	以前有什麼樣的人會?	很多人	很多人
	2014.8.20	像塭主會嗎?	會，塭主也會，那時候很多人都會	塭主也會
黃興南	2013	唱魚苗歌的場所大部分都在?	魚塭、魚行	魚塭、魚行
	2014.8.22	什麼場合會唱這樣的歌?	塭頭，自己的塭池，有時到隔壁塭去幫忙（相放伴），如媽祖宮那邊出於時就會過去幫忙。	塭頭
	2014.8.22	哪種人會用?	被請來算魚苗的人，還有我們經營者也會唱。	算魚苗的人，經營者
朱進興	2013	唱魚苗歌的場所大部分都在?	魚塭	魚塭
	2014.8.22	你以前都在什麼場所算?	魚苗場。	魚苗場
	2014.8.22	有那些人會算?	沒專業的人不會。	專業的才會
	2014.8.22	事只專門吃這行飯的?	對。	對
周香	2013	唱魚苗歌的場所大部分都在?	魚塭	魚塭
	2014.8.20	像你們在唱都是在什麼場所唱?	出魚，在魚塭算魚	魚塭
	2014.8.20	一般你們在唱還有誰會唱?	喔，算魚苗的蠻多的，像我們剛那年輕人也會	蠻多的，像我們那年輕人也會

	2014.8.20	是都在養魚的嗎?	對，養魚的	養魚的
	2014.8.20	阿有那種魚苗工嗎或網仔工嗎?他們也會唱嗎?	會，會，會	魚苗工或網仔工也會
林明山	2013	唱魚苗歌的場所大部分都在?	魚塭邊	魚塭邊
	2014.8.22	所以你們就是在人家來買魚栽的時候才有在唱?	是啦	人家買魚栽時才唱
邱益華	2013	唱魚苗歌的場所大部分都在?	魚苗塭	魚苗塭
	2014.8.22	你們都在什麼場合算嗎?	魚苗場。	魚苗場。
	2014.8.22	你們以前還有那些人會算?	很多，以前很多人會，50 幾年那時候，那時大家都四十、五十出頭，我出來我最年輕，現在已經算老的。	50 幾年前還有很多人會算，現在老了
邱德勝	2013	唱魚苗歌的場所大部分都在?	魚塭	魚塭
	2014.8.24	大概要哪一類人才比較會去算魚?	就要做漁業的，做海口的	做海口、漁業的
郭自上	2014.8.21	你們以前唱都是在什麼場所?	在魚塭，像抓魚這樣抓起來，然後用在網子裡算	魚塭
	2014.8.21	是斗嗎?	對，在斗子裡	在斗子裡
	2014.8.21	是在魚塭的哪一池?	就有一條溝，會在裡面加一個網子，然後魚苗移到網子內，在網子內算	魚苗在網子內算
	2014.8.21	像魚苗工或塭主還有誰會唱?	塭主比較不會算，都是魚苗工在算，像上次你們來拍，在親池的那一頭魚塭那邊，他們那邊還有一些老的會	魚苗工在算
陳添壽	2014.8.22	你們是在什麼場合算?	出魚，人家會找去牽，像石斑魚苗，像這個杯子有洞的，如果牽到那種二三十萬的，就用杯子盛滿讓買的人挑一個，代表全部去算。	出魚
	2014.8.22	以前除了你們專門牽魚的，像	1.塭主跟魚販都不會，只有魚苗工唱，如果會的，	1.塭主跟魚販都不會，只有魚苗工

		塭主、魚販會不會唱?		唱
黃繼宗	2014.8.23	你們都在什麼場合唱?	都在塭頭，沒有每天算，就是魚集中然後放整池，之後要分池才再下去點數量看好不好。	塭頭
	2014.8.23	以前就你知道有那些人會?	老一輩的都會，不過都死光了。	老一輩的都會
	2014.8.23	像除了你長工或魚苗工之外，塭主會嗎?	有些會，有些老闆不想算，都請工讓工人算，像我們老闆只有數量多他才會下來幫忙算，這樣比較快。	有些老闆會，但是都請工人算
葉日榮	2014.8.20	你一般都在什麼場所唱?	都在魚塭，牽起來斗。	魚塭，
	2014.8.20	用斗嗎?	對，用斗仔，那種魚網斗住，然後就開始點載出去，現在牽起來都很多，我做很大，現在很多魚苗每天都有出，我今天休息而已。	用斗仔
	2014.8.20	那你知道塭主會嗎?自己作塭的。	很少。	塭主很少會
	2014.8.20	塭主比較少，那買賣的?	那要有一定規模，我今天都養魚苗，然後叫來幫忙點的工人，有職業方式的。	有職業方式
	2014.8.20	像網仔工或魚苗工嗎?	像網仔工，都一整群會點。	網仔工都會
	2014.8.20	所以你知道的是塭主比較不會嗎?	對，所以很多塭主都會請網仔工來做，塭主就有些會有些不會，所以都有整群規模的網仔工在點，有時都十萬尾，有時五、六萬尾都要算很久。	塭主就有些會有些不會
鄭菊池	2013	唱魚苗歌的場所大部分都在?	魚塭	魚塭
薛寶柱	2013	唱魚苗歌的場所大部分都在?	魚塭	魚塭
	2014.8.24	效果比較好	對阿，我們的團隊有五個人	團隊有 5 個人

資料來源：整理自 W<sub>1</sub>GD-a 以及 W<sub>2</sub>GD-a

### 使用情形

受訪者	日期/年份	問題	回答	訪談重點內容
王佐雄	2012	以前有常用嗎	有，現在比較沒有在用，以前曾經	以前常用，現在

			一個小時點上萬尾的魚	比較少用
	2012	這個唱法好用嗎	1.難說，	1.難說
吳石瀟	2012	以前有常用嗎	以前只要有需要就會算，沒有需要就不會	有需要就會算
	2012	這個點魚的方法好用嗎	用這個方法點魚有一個標準，有的人點過沒有自信，還是會再過盤	用這個方法點魚有一個標準
吳瑞慶	2012	請問什麼場所會唱這種歌?	如果數量多我們就會用唱的，如果人家拿來賣數量多，用唱的會比較快，大多數白墨粉跟著畫。	數量多時用唱的，畫粉筆輔助
	2012	這是因為？	因為我們算一算若是幾尾，我們都會跟著數到一百就會劃一橫，看是要幾千或是幾萬，還是幾十尾這樣就知道了。	數到一百畫一橫，這樣就知道多少
	2012	以前有常用魚仔歌嗎?	常常，要收就會用到，若是要算的話就要唱，這樣會比較快。	常常，要收就會用到，要算就要唱
	2012	這個方法好用嗎？	這個好用阿，因為像我們這個年紀，有時候兩三個人算就會被牽走，一下子就會忘記了，還想要算快的話是不可能的。	好用，不然很容易被牽走
周旺全	2012	以前有常用嗎?	若有在出魚的時候比較會用，不然平常就不會	出魚的時候比較會用
	2012	這好用嗎	這個不錯，唱得時候比較容易記起來，若沒有唱出聲音來有時候會忘記，唸出聲音來可以幫助頭腦有數字的印象，可以容易搭起來有多少數量	這個不錯，唸出聲音來可以幫助頭腦有數字的印象
	2012	現在還可以用嗎?	還可以，現在還沒老人癡呆	還可以
邱秀雄	2012	以前有在用嗎?	2.都是一貫作業，都是去進隆那拿，再拿回來賣人所以才會唱	2.有在用，去進隆那拿回來賣人才會唱
	2012	所以有常在用?	我有常用	常用
	2012	這個唱法好用嗎?	1.要用阿，傳統的生活習慣會消失，像魚裁行現在都沒有算了，他們都算在心裡沒有唱出聲音來，	1 會用

	2012	現在的人都比較不會唱出聲音，你知道是什麼原因嗎?	原理是我們在點魚栽的人數量要點得很正確，第一點要很全心注意，第二點叫尾的，例如兩尾加三尾、五尾加兩尾、七尾這種情形叫做叫尾，這樣子別人都不用看點魚栽的人，他聽你的聲音就知道了，知道有沒有重複的情形，這樣子比較準，近來魚栽行都沒有算過後還拿去檢查，不然你點錯一百尾，就要被罰一千尾	別人聽數魚人的聲音，才知道有沒有算準
邱進利	2012	以前有常常用嗎?	有，這我常唱，一天唱好幾次，像你上次來看到的，若是準備要賣的就要算，賣給別人幾萬尾就算幾萬尾	常唱，要賣的就要算
	2012	這個方法好用嗎?	好用，這個算比較快，速度快，若是唱長調，速度就慢，牽調牽很長那種不好用	好用
	2012	現在都持續有用嗎?	對	持續有用
	2012	現在都是老一輩或少年的?	2.這種魚仔歌主要是在唱時，要讓買的人看，看有沒有算錯，若你沒有唱出聲他們就不會知道，這個主要是為了這個原因，不然新算就好了啊	2 算出聲是讓買的人看，看有沒有算錯
	2012	只要就是減少錯誤?	對，才不會被拉走，有時後講個話就會忘記，這樣唱不會忘記也不容易唱重複，比較準	才不會被拉走
許連丁	2012	以前有常在唱嗎	很常，以前我們鯤鯨這裡的安平港，安平港未開發之前都是魚塭，光是我們前面這裡就都是塭仔，若是農曆二月、三月、四月的時候，都很多人請我去	很常，農曆二月、三月、四月的時候，都很多人請我去
	2012	農曆二月、三月、四月	農曆的時候，因為那時候大出，都是虱目魚栽，現在開港後都沒有人在養了	那時候虱目魚栽大出
	2012	這個唱點法好用嗎	好用，點習慣的話就很簡單，沒有什麼困難若習慣的話	好用

郭金龍	2012	以前有常在用嗎	有,那個時候只要有買賣就一定要算,這樣才能清楚知道幾尾,我這邊兩甲要放兩萬尾,放太多不會大,若放太少不夠成本,一定要數量充足,額度夠才行	只要有買賣就一定要算
	2012	這個算法好用嗎	好,大家都有認同,有彈性空間一萬尾就多一百尾	好用
陳水豹	2012	以前有常用魚仔歌嗎	對	常用
	2012	這個方法好用嗎	若會算會共就可以,現在都是用打頭的	會算會共就可以
陳本立	2012	大尾的都算比較慢?	對	大尾算比較慢
	2012	以前有常用嗎?	如果要算就會用,不然沒有要算幹麻用,就只是算魚仔而已	要算就會用
	2012	這個方法好用嗎?	自己算比較會知道,若不會算的人就不會唱,不會唱的人容易被牽著走,唸歌的人都會唱出聲音,現在大部分的人唱,若是虱目魚的就不太會算出聲,但像我們在算石斑魚、龍膽沒唱出聲音來,人家不要	自己算知道,不算出聲會被牽著走
	2012	是因為價錢比較貴嗎?	不是這原因,沒有算出聲音來,別人有跟著數,有跟著你算幾尾,看你有没有算錯	算出聲,跟著算幾尾,看有無算錯
	2012	算是會看著你點	對,但你有没有點正確,像你們被請的人看有没有公平,不能隨便算	看著點,看有無公平
	2012	你們算公證人?	對	公證人
陳清龍	2012		算魚栽的原理,像這個也沒有師傅,從以前就大家都有在算,像吳會長他有在做魚栽就有在算,從以前開始我就是懂海水有在抓有在賣,就都跟著這樣算,算的原理是有的有出聲有的沒有發出聲音來,若你有發出聲音的話,當兩個人一起算,你有唱出聲,但我沒有唱出聲音,但當你唱『四十四』,沒唱出聲的人算『三十四』,就會	算出聲就不容易出錯,不容易被拉走

			被有唱出聲的人拉過去，容易算錯，算魚栽歌的原理就是這樣，算越大聲的人越不會錯誤，越小聲的人越會被拉走	
	2012	請問你知道魚栽歌從哪裡來的嗎	2.問題就是說有的人會算就是會唱出聲音來，有的人不會唱出聲音，原理就只是有聲音跟沒聲音而已的關係，沒發出聲音的就會被有發出聲音的給拉走，沒發出聲音的人算魚仔比較會錯誤，容易聽成別人的，當我們自己唱出聲音來，我就只會聽到我自己的聲音不會聽到別人的，所以說算魚仔只要算大聲就不會錯誤，沒聲音的人會錯誤，沒唱出聲音的人容易聽成別人在算，我算『七十四』，你算『四十四』，當你聽到我算七十四就會跟著我一起算，會被拉走	2 算出聲就不容易出錯，不容易被拉走
	2012	以前有常常用嗎	有，以前都比較有魚栽可以算，有時候每天都在算都在用，現在都沒魚了沒辦法點了啦	以前比較有魚栽可以算
	2012	這個方法好用嗎	好用，這天然性的，這大自然的	好用
陳進忠	2012	以前有常用嗎	以前比較常，只要有出魚就會算	以前比較常，有出魚就會算
陳錦雲	2012	以前有常用嗎	一年中大概有半年會用魚栽，都有在唱(12個月內大概有6、7個月)	12個月內大概有6、7個月會用
	2012	這個唱法好用嗎	好用	好用
黃文煌	2012	所以方便算的時候比較不會被拉走	對，比較不會被拉走	比較不會被拉走
	2012	所以你知道他有什麼淵源嗎	應該就是這樣子，從來就是這樣，唸出聲比較不會被跟走	唸出聲比較不會被跟走
	2012	請問以前自己唱自己的，或大家一起唱	我們唱我們的，他們唱他們的	我們唱我們的
	2012	以前有常用嗎	對	常用



	2012	這個唱法好用嗎	應該這個好不好用,主要是怕別跟著別人算去,嘴巴有唸出那個聲音,跟著那個頭腦比較不會亂掉,嘴巴有說著『六』,比較不會想沒有去,然後記錯,所以你懂嗎	唸出聲音,頭腦比較不會亂掉
	2012	所以你認為有幫助記憶	對,幫助記憶	幫助記憶
	2012	現在還會用這個方法嗎	現在算都是用這樣,沒有像魚栽寮音調比較注重	現在算都是用這樣
鍾朝源	2012	以前有常常用嗎	有,常常在用,幾尾加幾尾這樣子算	常用
	2012	這個魚仔歌唱法好用嗎	1.怎麼會難用,我都這樣子唱,	1.好用
尤木	2014.8.23	你以前有常用嗎?	直接的,都有在用,現在都是直算。	都有在用
	2014.8.23	你覺得魚苗歌好用還是直算嗎?	直算比較好用,魚苗歌不好用。	直算比較好用
王福安	2014.8.20	你以前有常用嗎?	有,以前常常用,就跟你說從3月到5月,常常有	從3月到5月,常常有
	2014.8.20	你覺得魚苗歌好用嗎?	哈哈,很難說,阿就因為都這樣子算,自己唱自己唸這樣子,因為熟悉了	很難說,熟悉了
	2014.8.20	所以談不上好用或不好用嗎?	對對對	對
黃興南	2014.8.22	以前常用嗎?	常用	常用
	2014.8.22	好用嗎?	好用,現在70歲以上者叫他不要唱出聲音,他們還會不習慣呢。	好用
朱進興	2014.8.22	以前常用嗎?	沒用那裡會。	常用
	2014.8.22	你覺得魚苗歌好用嗎?	不然你覺得有什麼好用?教我們。	好用
周香	2014.8.20	以前有常用魚苗歌嗎?	有啦,我在做魚塢的時候就常用,我從懂事就在做魚塢	有
	2014.8.20	你覺得魚苗歌好用嗎?	這魚苗歌是...做魚塢是已經不好了,養殖業已經沒落了,阿魚苗歌是有魚就算阿,做魚塢已經非常不好了	養殖業已經沒落了
	2014.8.20	所以你覺得魚苗歌好用嗎?	要用拉,要用拉,不是好用,算就是要算	要用,不是好用

林明山	2014.8.22	你覺得好用嗎?	好用	好用
邱益華	2014.8.22	所以你那時候這行業都會算?	做大賣,有魚苗場的。	魚苗場的都會
	2014.8.22	你們以前常用魚苗歌嗎?	啊不然要什麼算。	常用
	2014.8.22	你覺得好用嗎?	為什麼不好用,沒什麼好代替,說用機械我花了幾十萬讓他們作,從日本進回來也沒辦法用,還是要用。	好用
邱德勝	2014.8.24	你算的真的很快	這樣人家才會想要請,要不然就是唱得比較慢一點,誰都會的。其實如果要算的話,鯤鯨那邊還有幾個八十多歲的老人家還有算,是比較傳統的	唱的快人家才會想要請
	2014.8.24	你覺得算魚用唱的、牽調的好用嗎?	算出聲音就是別人會看你算的準不準,算的時候會在旁邊看你算的準不準	算出聲就是讓別人看算的準不準
	2014.8.24	那是以前,現在還需要這樣嗎?	現在有,也有人說不出聲的不讓人算,你不出聲他就不知道你算多少,信用不夠就不要了	不算出聲信用度不夠
	2014.8.24	有教他們嗎?	2.自己算不出聲,旁邊的人出聲容易被牽著走,會算到不知道算到哪裡	不算出聲會被牽走
郭自上	2014.8.21	你們以前常用魚苗歌嗎?	嘿,對阿,就像這樣唸阿	對
	2014.8.21	你覺得這個好用嗎?	不好用,阿就你算你的我算我的,又不是可以合在一起算的	不好用
陳添壽	2014.8.22	你們以前都常用嗎?	對對。	常用
	2014.8.22	你覺得好用嗎?	就這樣算,也沒改變。	就這樣
	2014.8.22	你現在還用嗎?	有。	有。
黃繼宗	2014.8.23	你以前常用魚苗歌嗎?	現在比較少,以前常用。	以前常用
	2014.8.23	所以好用嗎?	有啦,那會不好用,現在年輕人不太會了。	好用
葉日榮	2014.8.20	你們以前常用嗎,魚苗歌?	都用魚苗歌。	魚苗歌
	2014.8.20	你覺得好用嗎有	有沒有唱調都沒關係,原則就是要	重點是要念出聲

		唱調跟沒唱調?	念出聲要有標準,例如畚三尾四尾就七尾再畚五尾就十二、十三一直加,到一百足尾放一支筷子,再一百放一支筷子,算到一萬就載出去。	
	2014.8.20	所以你覺得魚苗歌好用嗎?	好用,魚苗歌最標準比電腦好用。	好用
鄭菊池	2014.8.23	你覺得這樣好用嗎?就是調這樣牽出來好用嗎?	對阿,如果我沒有學到怎麼算,現在還在載魚,載魚做不久啦	好用
薛寶柱	2014.8.24	秋茂園?	2.不過算的快慢是另外一回事,我們要算的主要是準度,不能說一百尾減多少尾,這樣就不行了,我們主要是出去做工,賺工錢,所以買方和賣方對我們來說都相同,不能少算或多算,所以我們這個講求信用與公道。而且還有一點,你如果沒有算準,有損道德,自己會良心不安,所以做人「中庸」最好,不要說偏向任何一方	2.重點是算的準度和信用
	2014.8.24	現在幫人家算還是會唱出來嗎?	會呀!還是會	會唱出來
	2014.8.24	是覺得唱出來比較好用嗎?	也不完全是,我們在算本來想唱就會去唱,本來算的時候我們就會唱出來	本來算的時候就會唱出來
	2014.8.24	那樣他們不會覺得你干擾他們	不會,一個人差不多算一萬尾,現在也要求快,因為水被太陽照到之後會比較溫,比較好放魚	不會覺得干擾

資料來源：整理自 W<sub>1</sub>GD-b 以及 W<sub>2</sub>GD-b

### 使用方法

受訪者	日期/年分	問題	回答	訪談重點內容
王佐雄	2012	請問唱魚仔歌有人教你嗎	2.只要是算魚仔的點魚都是這樣的方式點,因為怕會忘記數量被牽引過去,在算的時候,若沒有算出聲音容易數量算錯,像若你唸、我也唸,但我沒唸出聲音就會被你給帶走	2.算的時候要唸出聲,才不會被牽引走

	2012	請問你知道魚仔歌的由來嗎	2.就像我剛剛說的點數量時怕會被牽引走，所以才會向唸歌這樣，五尾、六尾……你唸你的我唸我的，這樣就不會聽到別人所唸的數字，若你沒有唸就會被別人給牽走，重點是這樣	2.算的時候要唸出聲,才不會被牽引走
	2012	請問以前是大家一起唱，還是自己唱自己的	都是個人唱個人的，沒有辦法大家一起唱，你五尾、七尾十幾尾，是無法一起的，主要都是個人點個人的	個人唱個人的
吳石滴	2012	請問你知道魚栽歌從哪裡來的嗎	2.（我來說那個原理，這個歌就是要唸出來比較不會忘記，一邊算一邊唸就不會忘記）要算出聲才會記得，有的時候很多人一起算容易算錯亂了	2.這個歌就是要唸出來比較不會忘記
	2012	請問以前自己唱，或大家一起唱還是一個人先唱大家再唱	都是各別唱	各別唱
	2012	個人唱個人的	對	個人唱個人
	2012	整群還是個人	整群或好幾個，有時候在魚栽寮算都好幾個，都各自算	整群，都各自算
	2012	有沒有人知道有關這條歌的任何故事或訊息	2.有的算出聲有的沒有出聲，容易算到一半算錯，所以就要算出聲來，旁邊的人有在聽，有沒有錯誤人家一聽都可以知道	2.要算出聲才不會算錯，旁邊的人會聽有沒有錯
吳瑞慶	2012	你有沒有聽老一輩人說魚仔歌的淵源嗎?	2.我看有的人唱都沒有唱出聲音來，但我們在算的話是都有，因為若像你沒有唱出聲，你拿來賣我，我再算數量比較不會有誤會。	2.唱出聲音來，拿來賣再算數量比較不會誤會
	2012	請問以前在唱是自己唱自己的嗎?	對，自己唱自己的，像若是很多人在點，若沒有這樣子唱很容易被牽引走，例如說三尾加兩尾是五尾，這樣唱一唱會被牽走，加一加會被牽走，若有自己有唱歌就可以自動記在心裡，比較不容易出錯。	自己唱自己的,很多人在點,自己唱可以自動記在心裡,不容易出錯。
	2012	所以是幫助記憶?	對。	幫助記憶

	2012	這條歌有沒有什麼故事?	2.若你有在抓先自己算一算後要交給我們，看算起來數量合不合，之後自動自己算就會覺得怎樣是比較適合自己的，用共的、用加的或是用唱的這樣子，有的用唱的是三尾來加兩尾後共幾尾這樣共起來的，若是要快還在那邊加來加去就太慢了，是不是要快就會這樣。	2.找適合自己的方法算，用共的、用加的或是用唱的這樣子
周旺全	2012	請問以前是大家一起唱還是個人唱個人的	算是很多人都在點，然後個人唱個人的，但是那個聲調都不同比較多	很多人都在點，個人唱個人的
邱秀雄	2012	請問以前是自己唱還是大家一起唱?	這魚栽歌都是大約三四個人在魚塢，在經營漁塢那邊開始唱	大約三四個人在魚塢開始唱
	2012	都自己唱自己的?	對，這種魚栽歌若有三、四五個人在一起唱，都要全神灌注，不能夠講話分心，例如說要算一百尾之後才能半途講話，若算到五六十尾、三四十尾中講話這樣子不行，就要等到算到一百尾後要講話才可以，中途講話這樣子容易錯誤	自己唱自己的，有三、四五個人在一起唱，都要專心
	2013	獨唱或是大家一起唱?	10 幾個一起唱啊!有唱出聲就不會被影響到!	大家一起唱
邱進利	2012	請問以前是大家一起唱，還是個人唱個人的?	都是個人唱個人的，才不會被牽走，有時候在算魚仔，若沒有唱出聲就會被牽走，若都沒出聲音到後面就會被牽走，容易算錯或忘記	個人唱個人的
許連丁	2012	請問你知道調的由來嗎	2.這個調是每個人都不一樣，有的只求正確最重要，沒有人一定要有調，	2.調每個人都不一樣，正確最重要
	2012	請問以前自己唱自己的，或大家一起唱	一起唱，但是個人唱個人的，沒有跟著別人一起唱，我自己算我自己的、你自己算你自己的，沒有三四個人一起唱的，我以前在算的時候，有八個人，也有兩個人也有四個人，這是不一定的	一起唱，但是個人唱個人的，

陳水豹	2012	請問以前在唱是自己唱自己的還是大家一起唱嗎	大家自己算多少的自己唸，再讓買的人共下去看有多少，例如你算三百尾加我算五百尾就是八百尾，再用兩百尾就是一千尾，他在算五百的話就是一千五，看一尾是賣一塊或兩塊，有時候一尾賣五角半，在海邊收有的價錢不一樣，就記起來看和這個人買是多少錢，去算我今天收幾尾，有的收魚仔都會騙人，例如一百零三尾，一尾是賣幾角，有些魚仔放到魚塭會死大概只會存活 9 成 6。	大家自己算多少的自己唸
陳本立	2012	大算是?	大算已經很久沒有算了，大約五六十年沒有算了，算慢	大算，算慢
	2012	大算也是算工作?	對	對
	2012	大算是怎麼算可以稍微教我們一下?	大算是小算法，五尾算一；我們若撈起來是五尾就算一，例如剛開始撈起來若是三尾就說一減二，一減二就是三；若是再撈起來是四尾，就是一加二，這樣就是七尾；若再撈起來有四尾，就是五加一，這樣就有十一尾是這樣子算的，就這樣唸若是三尾就說一減二，再撈四尾就說五減二只有七尾，再撈四尾就說五加一這樣算就是大算	撈起來是五尾就算一
	2012	通常大算都是算幾尾?	也是跟小算這樣子算阿，例如說五百尾的話就只有一支，大算是這樣子算的，算一百就是跟五百大算這樣，現在沒有了啦，現在沒有人在算這個了	跟小算這樣子算，例如說五百尾的話就只有一支，現在沒有人在算這個了
	2012	所以大算是學的?	對，學來的，我們平常在算就是小算，一百尾就是一百尾	學來的，常在算就是小算
	2012	小算是你工作之中才會用?	不是，若我和這邊的人工作就用這個，但和汕頭阿就要算大算	和這邊的人工作用小算，和汕頭要算大算
	2014.9.3	陳先生曾經說過大算，也有說明算法，曾說過要去汕	汕頭才有算	汕頭才有算大算

		頭才要用大算?		
	2014.9.3	你說去汕頭都是用大算?	汕頭那邊都是用大算，他們不像我們都是一尾一尾，他們就五尾算。剛開始聽聽不懂，就慢慢學、慢慢聽這樣子，我們這裡沒有在用這個啦。	汕頭都是用大算，是五尾算一。
	2014.9.3	所以那邊就是比較需要用到大算的地方?	對，對…因那邊都是汕頭人，所以叫那種算法叫汕頭算啦!!	都是汕頭人，所以叫汕頭算
	2014.9.3	所以你自己親身經歷過他們在用大算，只是現在久沒用了	現在沒有在用這個了，以前是比較多，現在比較沒有在算就不好用	現在比較沒有在算就不好用
陳清龍	2012	請問以前獨唱，或大家一起唱	都是獨唱的啦，大家一起唱但都是個人唱個人的聲音，口碑不一樣	大家一起唱但都是個人唱個人的聲音
陳進忠	2012	請問以前少年的時候是獨唱，或大家一起唱，還是其中有一個人先唱大家才唱	都大家都會一起唱，滿多人在唱的，我們小時候剛學的時候都怕會被拉走，所以都只念在心裡不敢唱出來	大家都會一起唱
	2012	反正都大家一起唱	一批來都五六個七八個人	大家一起唱
	2012	都自己算自己的嗎	對	自己算自己
陳錦雲	2012	請問以前是只有妳唱，還是其中有一個人會先唱呢	都唱，大家都會一起唱	大家一起唱
	2013	獨唱或是大家一起唱?	大家一起唱，跟著唱出聲就不會亂掉	大家一起唱，跟著唱出聲就不會亂掉
黃文煌	2013	獨唱或是大家一起唱?	有唱出聲就大家一起唱出聲。一個沒唱其他有唱，那個人就會被搞混，所以心要很定。	1.大家一起唱出聲，才不會被搞混
鍾朝源	2012	算的時候是自己算自己的嗎	對，有時候算一算，漁塭那邊的人有些還會再算一次，怕數量不夠。	自己算自己的
尤木	2013	獨唱或是大家一起唱?	大家一起唱點個人的!	大家一起唱點個人的!
	2014.8.23	你們以前在唱都是	自己唱自己的，不然會被拖走，算魚	自己唱自己的

		自己唱自己的嗎? 還是大家一起唱?	苗也不能說話,會跑掉會跟著別人念。	
王福安	2014.8.20	你們以前在唱都是自己唱自己的嗎? 還是大家一起唱?	你唸你的,我算我的,一個人一個人算的唱法都不一樣	你唸你的,我算我的
	2014.8.20	我以前有聽人家說有些人唱起來很像哭調,有些人唱起來很像歌仔戲?	對阿,都有,就是看個人是什麼勢,有些人唸的勢面就是那樣,那就照那一起唸,阿我都是用唱歌的,大家普通都是用唱歌的,阿就是聲音好或不好這樣	有人就是這樣念,我都是用唱歌的
黃興南	2013	獨唱或是大家一起唱?	我都獨唱啦!	我都獨唱
	2014.8.22	歌是從那兒來的?	2.為了要讓魚栽數量正確,免得因別人的聲音而搞亂,所以每個點魚工都得讓自己的曲調與別人有所區別才不會混雜。	2.為了數魚數量正確,大家的音調都不同
	2014.8.22	以前是怎麼唱的?	大家一起齊唱 (各人算各人的)	各人算各人的
朱進興	2013	獨唱或是大家一起唱?	很多人一起唱但是自己點自己的	很多人一起唱但是自己點自己的
	2014.8.22	你以前是自己算自己的,還是一起合算?	當然要自己算自己的。	自己算自己的
	2014.9.3	現在沒有人會唱了,只有你們會唱而已,很珍貴?	那個就算一下就是五尾。大算很少人會唱...阮是專業的喔!	算一下就五尾,大算很少人會唱
	2014.11.1	你們跟汕頭在算的應該不太一樣吧?	汕頭分兩種,大算是汕頭在算的,小算就是我們在算的	大算是汕頭在算的,小算是我們在算的
周香	2013	獨唱或是大家一起唱?	大家一起唱都有啦!	大家一起唱都有啦!
	2014.8.20	你以前都怎麼唱?是自己唱自己的還是大家一起唱	要怎麼唱是隨便我們自己唱,阿別人唱別人的啦	個人唱個人的
	2014.8.20	所以是自己唱自己的?	自己唱自己的	自己唱自己的
林明山	2013	獨唱或是大家一起唱?	都有啦!有出聲大家一起出聲就不會被搞混	都有,出聲就不會搞混



	2014.8.22	有聽說是從哪些人開始唱的?	2. (因為在算的時候就是怕忘記, 所以會用調牽吟, 有的是用歌仔戲調, 有的會用牽亡調)	用歌仔戲調、牽亡調牽吟幫助記憶
邱益華	2013	獨唱或是大家一起唱?	個人點個人的	個人點個人的
	2014.8.22	你們以前是自己算自己的, 還是一起算嗎?	都算自己的。	算自己的
邱德勝	2013	獨唱或是大家一起唱?	大家一起唱比較多啦! 也有獨唱的!	大家一起唱比較多啦! 也有獨唱的!
	2014.8.24	從什麼時候開始, 年輕人開始不唱出聲音?	2. 我們算到一百尾就算一個, 沒有算一百零一的	2. 算到一百算一個
	2014.8.24	你沒有再算大算嗎?	大算是什麼?	大算?
	2014.8.24	算五百一支的	沒有, 這裡都一百一支而已	這裡一百一支
	2014.8.24	這個區域沒有用大算	如果算來不及, 我會用手指頭記錄, 五百再放一支	來不及會用手指, 五隻放一支
郭自上	2014.8.21	你們以前唱是自己唱自己的嗎?	對阿, 自己算自己的, 在做這種算魚苗的都是自己算自己的, 不能說算幾尾你的算幾尾我的這樣, 一定是自己算自己的	自己算自己的
陳添壽	2014.8.22	你們是自己算自己的還是大家一起算?	自己算自己的, 自己多少算多少不跟別人混在一起。	自己算自己的
黃繼宗	2014.8.23	你們唱是個人唱個人的嗎, 還是大家合唱?	個人唱個人的自己記, 如果一起算就亂了, 沒辦法一起算。	個人唱個人的
葉日榮	2014.8.20	你們以前魚苗歌是自己唱自己的嗎? 還是大家一起唱?	個人唱個人的, 你如果魚抓好要上來賣人家, 都是個人點個人的, 不然就會複雜會錯誤, 我如果要買 200 尾或 2000 尾, 一定要幫你點到 2000 尾, 個人點個人的, 如果人家買一萬尾, 我們五個人就各點 2000 尾, 有些人會點到 2、3000 也有人會點到 3、4000 或是 1000 多, 都不一定。	個人唱個人的
鄭菊池	2013	獨唱或是大家一起	個人點個人的	個人點個人的

		唱?		
薛寶柱	2013	獨唱或是大家一起唱?	都大家一起唱啦!有唱出聲才不會被牽走!	都大家一起唱啦! 有唱出聲才不會被牽走!

資料來源：整理自 W<sub>1</sub>GD-c 以及 W<sub>2</sub>GD-c

### 傳承現況

受訪者	日期/年分	問題	回答	訪談重點內容
王佐雄	2012	現在還會用這個方法嗎	有阿，現在還是有人在唱，像現在會點虱目魚仔的人都會用，點發仔菜那個額樂塢的女人也是。	現在還是有人在唱
	2012	不過他們是不是都沒有唱出聲音來	那個比較不好，比較容易被牽走	現在都不會唱出聲音
	2012	現在跟以前會唱魚仔歌的人比起來是多還是少	很多，以前很多	以前很多會唱
	2012	那跟現在比	1.少，	1.現在較少
吳石滿	2012	現在還會用嗎	現在比較沒有在用，以前若有在魚栽寮都還是會用，每天幾乎都會用到，現在沒在魚栽寮就沒在使用了	現在比較沒有在用，以前每天幾乎都會用到
	2012	你覺得為什麼現在年輕一輩的人都不會唱	年輕一輩的人若要算魚栽依然是會的	年輕人若要算魚栽依然是會的
吳瑞慶	2012	所以現在還有用嗎?	有，也是會這樣子唱如果要收的話。	還有用，如果要收的話
	2012	以馬沙溝來說是不是現在比較少人在唱?	現在只有我一個人收在收鰻仔而已，如果以前有人收魚仔的過世了。	馬沙溝現在尚有吳瑞慶先生在收鰻仔，其他不明
	2012	你覺得這歌是什麼時候比較少人在唱?	從開始抓鰻魚仔有的人就惦惦算，我所知道的就要去虎尾寮那邊有一個女人也有在算。	從開始抓鰻魚仔有的人就惦惦算
	2012	虎尾寮是雲林那邊嗎?	嘉義的虎尾寮。	嘉義的虎尾寮有一個女人也有在算
	2012	這歌慢慢的比較少人唱，你有瞭解馬	印象中大多數都沒有了。	馬沙溝印象中大多數都沒有了。

		沙溝這區的情形?		
	2012	大概什麼時候?	這十年來，我收鰻仔就四十年頭了，你算這樣有多久。	這十年來比較少
周旺全	2012	還有在用嗎?	現在沒了	現在沒在用
	2012	現在唱的人多還是少	少，因為現在點魚已經沒有用這種方式了，現在都用秤的，秤重只算一個大概，其餘都用秤重的，像現在出鱸魚仔都這樣	少，現在都用秤的，秤重只算一個大概
	2012	現在都是用打頭的，但還是有在點?	對，但是現在點都只有稍微點，以前則是要全部	現在點都只有稍微點，以前則是要全部
邱秀雄	2012	這個唱法好用嗎?	2.像是進隆他太太錦雲就是在魚栽行就有在唱	2.還有錦雲在唱
	2012	所以現在還會用這個方法?	對，有的是不會唱出聲音	還會用，不唱出聲
	2012	現在唱的人你覺得多還是少?	沒很多了	沒很多了
	2012	都是老一輩的?	對，少年的不會唱，都六七十歲的，像是若七八十歲都已經癡呆了哪還會唱，現在差不多都六七十歲，不然就需要看魚栽行那邊有沒有在傳承下來，再來養魚仔的也都不會唱出聲音了，都算幾尾唱在心裡，等到算到一百尾才會丟一支筷子在布斗裡	少年的不會唱，都老年人會唱
	2013	現在還有人用唱的數魚苗嗎?	很少了，幾乎沒有!	很少人唱
邱進利	2012	你有沒有覺得現在比較少人在用?	有比較少，學甲都不會唱，年輕人也不會，若沒有歲數五十以上幾乎都不會唱	比較少，年輕人也不會
	2012	為什麼學甲那邊比較少?	年輕人不會牽，因為沒有學都用心算居多，他們數量都算在心裡沒有唱出聲音來	年輕人不會牽，數量都算在心裡沒有唱出聲
	2012	有大約民國幾年，或是幾年前開始嗎?	沒有，現在還是有滿多人在唱的	現在還是有滿多人在唱的

	2012	現在都是老一輩或少年的?	1.都是老的了，像我這個年紀才有在唱，若是像年輕人 20、30 歲都沒有在唱，	1.都是老的在唱
許連丁	2012	請問你知道調的由來嗎	3.現在新一輩的人學，都沒有在唱出來，聲音都沒有唸出來都只記在頭腦裡，100 隻或 1000 隻到才放	3.新一輩的人都沒有唱出來
	2012	現在還會用這個方法嗎	現在很少了	現在很少
	2012	本身還會用這個方法點	會	本身還會用
郭金龍	2012	現在還會用唱法嗎	1.有，這不會失傳啦，	1.不會失傳
	2012	現在唱的人比較少了，	少年仔有學起來阿，這些老輩的若沒有讓年輕人學起來就失傳了，少年仔有學起來	少年仔有學起來
	2012	所以現在還是有人會	有阿，少年仔有學起來	少年仔有學起來
	2012	多還少?	有啦，若我們一團二三十個人大約還有十個人會	一團二三十個人大約還有十個人會
	2012	你們一團還有這麼多人	一團還有二三十個還有十個很會算，若比較不會算依然是可以，只是算沒有那麼快，可以慢慢算，例如我算兩三百他大約算一百，比較慢，加減比較慢	一團還有二三十個還有十個很會算，只是沒有算很快
	2012	你們團體有沒有名稱	沒有	沒有
	2012	有沒有像是什麼團	沒有，比如說塭主再請我們去，塭主都幾十戶在叫，這都是固定的會請我們過去，若我沒有多的可以做就會去跟別人，或是再去多叫一個	塭主是固定的會請我們過去
	2012	所以你們這個僱工也有年輕人在學	有阿，要叫他們學起來阿，像你們這些採訪的也是年輕人又回來，不然就失傳了	年輕人又回來
陳水豹	2012	現在還有在用嗎	沒有，漁塭已經落伍了，淺坪的剩不到一半	沒有，漁塭已經落伍了
	2012	現在唱魚仔歌的人是不是比較少了	小孩都出去外面工作， 沒人要做了	小孩都出去外面工作

	2012	從什麼時候開始比較少人唱	只要有撈魚仔的人就都會唱	有撈魚仔的人就都會唱
	2012	還是有人就對了	只要有撈魚仔的人就還是會算	有撈魚仔的人還是會算
陳本立	2012	你有沒有覺得現在比較少人在唱?	若你要說最準確的唱法已經快消失了，有人過世後就越來越少，少年仔現在是都沒有在牽調	有人過世後就越來越少
	2012	你覺得從什麼時候比較少人在唱	現在還是滿多的啦，只是有的人比較少唸，有比較少一點了	有的人比較少唸
	2012	若和以前比	差很多，若是以前在唸，再遠都會有人說那邊唸魚仔像是在唱歌	差很多
陳清龍	2012	現在還會用嗎	多少，這是傳統	多少，這是傳統
陳進忠	2012	現在還會用這個方法嗎	有阿，像現在這樣子算，只要有出魚仔，若這邊有只要我有空	只要有出魚仔就會算
陳錦雲	2012	現在還會用嗎	現在沒有用的原因是因為年輕一輩的人都比較不會，若我有唱魚栽歌容易讓他們亂掉	年輕一輩的人都比較不會
	2012	有沒有想要讓大家知道這首歌	有很多人愛聽呢，常有人從這裡經過就說要不要唱來聽看看	有很多人愛聽
	2013	現在還有人用唱的數魚苗嗎?	比較少了	比較少人唱了
黃文煌	2013	現在還有人用唱的數魚苗嗎?	很少了，都不算出聲了	很少了
鍾朝源	2012	現在都有在用嗎	沒有了，現在都沒有人在抓了，以前一尾只要兩三角，現在要兩三元，划不來沒人耍抓	沒有在用
尤木	2013	現在還有人用唱的數魚苗嗎?	很少了。現在都不唱出聲了	很少了。現在都不唱出聲了
	2014.8.23	你現在還有在用嗎?	我喔，我現在都用直算，我跟你說現在都很少魚苗歌，從我們的手就直算。	現在很少魚苗歌，就都是直算
王福安	2014.8.20	你現在還有在用嗎?	有啊，我星期六才幫別人算過	有在用
黃興南	2013	現在還有人用唱的數魚苗嗎?	有啊!但是很少啊!	有啊!但是很少啊!
	2014.8.22	現在還會用嗎?	很少，除非客戶要求。但我請的許連丁先生及王福安先生都還是習慣唱出來	很少

朱進興	2013	現在還有人用唱的數魚苗嗎?	很少了，幾乎沒有!年輕人都不會了	很少了，幾乎沒有! 年輕人都不會了
	2014.8.22	你現在還有在用嗎?	不用要用什麼?	有
	2014.9.3	你的孩子還會唱算魚歌嗎?	會，但沒有在唱，只用心算	會唱，但心算居多
	2014.11.1	兒子有學嗎?	沒有傳承，現在都用算數的方式。現在電子化了，用電子秤秤啊，標準化了	兒子沒有傳承，現在都是電子秤秤了
	2014.11.1	現在算石斑、龍膽、鰻還有人在算嗎?	現在都現代人在算了，比較簡單都用秤了，算一個數目就用秤的。	算一個數目就用秤的
	2014.11.1	採譜沒有採到三、四十歲會唱的	現在都是六、七十，八十歲比較有在算，其他的就比較少了。要知道的人才知道數魚歌在唱什麼，普通人不會看，魚苗那麼小，算的速度又快。這就是良心事業，因為數字有時候不太容易分辨，像是四十七、七十七，聽不清楚算到一百就多算三十尾了，其他人也不會知道。	現在都是六、七十，八十歲比較有在算，其他的就比較少了。要知道的人才知道數魚歌在唱什麼
周香	2013	現在還有人用唱的數魚苗嗎?	還是有啊!	還是有啊!
	2014.8.20	阿現在還有在用嗎?	有喔，我們昨天才剛在用	有
林明山	2013	現在還有人用唱的數魚苗嗎?	很少啦!	很少啦!
	2014.8.22	現在有常用嗎?	1.現在沒有了，	1.不常
	2014.8.22	那這樣不會忘記怎麼唱?	唱習慣不會忘記	習慣不會忘記
	2014.8.22	會教自己的小孩唱魚栽歌嗎?	沒有，沒有教下一輩的	沒有
邱益華	2013	現在還有人用唱的數魚苗嗎?	我自己的魚塢還有兩位會唱，一位師傅比我還厲害	我自己的魚塢還有兩位會唱，一位師傅比我還厲害
	2014.8.22	你覺現在還用嗎?	用啊，現在魚苗場少了，大部分都是算不出聲的，很多都不好意思。	現在都是不出聲的
	2014.8.22	心算比較多?	對，他們都這樣，我們不是我從年輕下場就是一直算，個人算個人的才不	現在心算多，以前不出聲多

			會被帶走。	
邱德勝	2013	現在還有人用唱的數魚苗嗎?	沒有了啦!都沒唱出聲都數在嘴裡了	沒有了啦!都沒唱出聲都數在嘴裡了
	2014.8.24	邱先生你現在還有唱?	有阿，今天明天都有	有在算
	2014.8.24	媽祖宮這裡比較多，我之前有去問到安南區的鄭菊池，他現在就沒有算了，說是那裡比較少	現在老的老了，現在算魚要會念出聲和念歌，就要我們這些稍為年輕一點的	比較老的沒有在算了
	2014.8.24	是從年輕時、十多歲的時候開始學嗎?	2.現在年輕人算的時候都不出聲音，用心算的，默劇的啦，更年輕有算的就少了	年輕人算的比較少，都不出聲
	2014.8.24	聽說現在很多年輕人都不會出聲，是什麼原因?	就不會出聲	不會出聲
	2014.8.24	如果都不出聲	照以前的傳統，不出聲人家是不會請的，老的比較會出聲，年輕的就不會了	年輕比較不出聲
	2014.8.24	從什麼時候開始，年輕人開始不唱出聲音?	1.現在也沒有年輕人了，現在我算兩千尾，年輕人不知道算到一千尾了沒有，就慢慢看慢慢算，很精細。	1.現在沒有年輕人了
	2014.8.24	太太會有興趣嗎?	2.其實這個算魚，像現在三十、四十，三十歲就都沒有出聲了，速度變成很慢。像我在算一「lao」水，一哺就算一「lao」，這樣算五萬隻沒問題	2.三、四十歲沒有算出聲
郭自上	2014.8.21	你有印象還有哪些人會唱魚苗歌嗎?	老一輩都比較會，現在年輕人都比較不會，年輕人都比較不會	老一輩比較會，年輕人比較不會
	2014.8.21	你現在還有在用魚苗歌嗎?	沒有了	沒有了
	2014.8.21	那你以前在做的時候，有沒有覺得越來越少人在唱?	有越少啦	有越少啦
	2014.8.21	那你有覺得是為什麼嗎?	阿就現在年輕人出來，不是沒有在算，但他們就是沒有唸出聲，就像三尾加五尾等於八尾，但是他們現在就是看著看著算在心裡面	年輕人心算

	2014.8.21	那你覺得這個是從什麼時候開始慢慢比較少人在唱?大概幾年前?	好幾年前就沒什麼人在唱了，現在都換年輕人，年輕人都算在心裡，就像我們那些就一尾幾尾算在心裡，沒有唱出聲，勺過勺過。阿我們以前跟老一輩的都會唱出聲，就這樣而已	好幾年前就沒有人唱了
陳添壽	2014.8.22	你覺得現在比較少人用嗎?	有在牽魚就會算，算的快或慢。	有在牽魚就會算
	2014.8.22	有在賣魚苗的就會嗎?	對，有在牽魚就會算。	有在牽魚就會算
	2014.8.22	是不是有變少?	有比較少。	有比較少。
	2014.8.22	大概什麼時候開始有變少嗎?	每年都差不多這樣。	每年都這樣
黃繼宗	2014.8.23	現在還有在用嗎?	有啊，我們老闆這會用。	老闆這會用
	2014.8.23	你覺得從何時開始比較少人做?	久了，我從 10 幾歲到現在六七十歲，是來這邊有在算，不然現在很少人算。	現在很少人算
	2014.8.23	你認為從何時開始比較少年輕人做這行業?	差不多十幾年前吧，十幾年前比較有人算，之後就沒了。	十幾年前
葉日榮	2014.8.20	你現在還有在用?	有。要用，不用就失傳了。	有
	2014.8.20	現在有比較少人在唱魚苗歌嗎?	少，沒什麼人快失傳了。	沒什麼人快失傳了
	2014.8.20	你覺得從何時開始比較少人在唱?	現在還有，目前沒改掉還有在算，全省場都還有在算。	現在還有
	2014.8.20	有比較少人唱嗎?	有比較少，差不多也完全在算比較多，因為活的東西，魚塢的東西都要算，像養殖場都好幾千百萬尾的就用秤的，不然就打頭，如果要放魚塢的還是要點，不點就無效。	有比較少
鄭菊池	2013	現在還有人用唱的數魚苗嗎?	沒有了，都不算出聲了	沒有了，都不算出聲了
	2014.8.23	現在的市場已經沒有那麼大了，所以年輕人不會來做這個?	現在台灣已經沒辦法了，現在整年都有虱目魚可以吃，以前就要等天氣熱起來的時候，以前很好吃，是因為養在淺坪，水是鹹的，又是半野生的，現在都吃飼料，就沒有那麼好吃了。以前都要蓋（搭棚子），才能過冬。	市場不大，年輕人不會來做
薛寶柱	2013	現在還有人用唱的數魚苗嗎?	很少了，幾乎沒有!年輕人都不會了	很少了，年輕人都不會了



	2014.8.24	這個團隊是你邀來的?	是阿，但是他們不會唱，他們只會用念的去算	團隊是他邀來的，但是不會唱只會念
	2014.8.24	就只是用念的算出來而已，但是不會唱	對	用念的算
	2014.8.24	現在的年輕人就比較沒有接觸這些	現在沒有人要做這些了	現在沒有人要做這些了
	2014.8.24	現在台灣人會自己算了，但是也很難找到福州人來算了	現在都是我們這些年紀比較大的會算，其他的沒有了	年紀比較大的會算
	2014.8.24	所以你們的工作團隊裡面有年輕人進來算	差不多都三十、四十、五十歲，也是不會算，其實沒有算習慣就不會，就靜靜的不出聲	差不多三十、四十、五十歲，靜靜的不出聲

資料來源：整理自 W<sub>1</sub>GE-a 以及 W<sub>2</sub>GE-a

#### 原因

受訪者	日期 / 年分	問題	回答	訪談重點內容
王佐雄	2012	這個唱法好用嗎	2.因為現在魚仔價錢便宜，大家都使用一種方式取代，用打頭的，比如說一萬尾，這邊有十頭，以前每頭都會算，而現在沒有了，都是用抽樣的，有十桶只算其中的一桶，若這桶三千尾，等於是十桶有三萬尾，用這樣的方式取代時間	2.魚仔價錢便宜，以前是每桶算，現在是抽樣的，譬如有十桶就選一桶算
	2012	那跟現在比	2.現在比較少在放魚，以前每尾都必須要點，以前在抓魚仔的時候、一百尾、三百尾、五千尾或一萬尾都要算，有時候還會花上一天的時間	2.現在比較少在放魚，以前每尾都必須要點
	2012	那現在是因為什麼原因	因為現在魚仔比較少	現在魚仔比較少
	2012	是因為魚仔便宜	對，點都不夠工錢，都用打頭、或抽樣的	魚仔便宜，都用打頭、或抽樣的
吳瑞慶	2012	所以是因為現在魚仔抓不到那個量了?	對，沒有那個量，且若只三五尾這樣怎麼唱。	現在魚仔沒有那個量
	2012	從什麼時候開始，大概的時間?	從魚仔沒有在買，臺灣沒有在買。	從魚仔沒有在買，臺灣沒有在買。

	2012	所以是差不多野生沒人在收魚仔的時候?	對, 就沒有了。	野生沒人在收魚仔
周旺全	2012	你有覺得什麼時候比較沒人在唱, 有沒有大概的時間?	大概差不多民國六十幾年那邊漸漸沒有, 六十二年、六十三年左右, 現在大家都用度量的, 就比較少人唱了, 可能是因為四草這邊, 如過是外地專門在渡的可能會更慢一點	民國六十幾年那邊漸漸沒有, 六十二年、六十三年左右
邱秀雄	2012	為什麼現在比較沒有在檢查?	因為現在魚栽的價錢便宜, 現在一尾兩角, 以往都三塊多、兩塊多, 別人比較會偷, 偷一尾三四塊多, 現在都用打頭的, 一次起來很多, 曾經有一百尾罰一萬尾過, 魚栽的規則是這樣	魚栽的價錢便宜, 現在一尾兩角, 以往都三塊多、兩塊多
	2013	知道大概何時比較少人唱? 為何?	因為大概民國 60 年的時候, 淺坪魚塭沒人做, 改深堵魚塭, 魚量多對於數魚苗的歌反而沒那麼講究了。也不怎麼唱出聲	民國 60 年時, 淺坪魚塭沒人做, 改深堵魚塭, 魚量多, 比較不注重數魚歌, 也不唱出聲
邱進利	2012	你有沒有印象從什麼時候比較少人在唱?	現在老一代的人過世就比較少人唱了	老一代的人過世就比較少了
許連丁	2012	你覺得什麼時候開始比較少人唱, 有沒有印象大概什麼時候少唱	越少唱是因為這種機會比較少, 以前虱目魚栽是野生的比較寶貴, 如果海裡抓不到, 一尾可以賣好幾塊, 現在虱目魚栽都是人工的, 第一批起來後接著第二批就沒有漁塭可以放了, 所以現在沒價值導致很少人在唱魚栽歌了	這種機會比較少, 以前虱目魚栽是野生的比較寶貴, 現在虱目魚栽都是人工的,
	2012	所以是從人工繁殖開始的關係	對, 因為這個行業, 一年的工作天做不到三十天, 一年只有做這幾天沒有辦法生存, 所以現在這行業比較少人在學, 都去學別的東西了, 以前的數量很多	現在工作量少, 難以生存, 都去做別的工作了
陳水豹	2012	現在還有人會嗎	現在就沒人在抓魚仔了, 怎麼會有的算, 抓魚仔划不來了	沒人在抓魚仔了, 抓魚仔划不來
	2012	所以是從人工繁殖後	對, 沒人在抓了, 東港一個讀國小的發現, 林烈堂	沒人在抓

陳清龍	2012	現代人都比較少唱,你覺得是從什麼時候開始	因為沒有魚就開始慢慢流失掉,若有魚的話就還是會繼續使用,算是工夫在手吃飯不怕餓,所以比較沒有在點了,以前若有魚栽可以算,每天三十二三百兩百	有魚就開始慢慢流失掉
陳進忠	2012	現在都有人比較不會唱,你有印象中大概是什麼時候開始沒有人在唱	現在比較少人在學了,過去老班的我們在做都是算尾的開始,因為有專門職業的給人家請算這個,所以若是養殖戶就未必有在算魚栽	現在比較少人在學
	2012	野生和人工繁殖	對	野生和人工繁殖
陳錦雲	2012	你有印象中大概是什麼時候開始沒有人在唱	(問題是這樣,有時候我們唱魚栽歌,但是晚上在工作怕會吵到別人,才改沒有在唱,若是在塭仔就不會了) 晚上會吵到別人	晚上會吵到別人,才沒有在唱
黃文煌	2012	你覺得為什麼現在有比較少人會唱	好像因為比較沒有注重,臺語音調就沒比較注重	比較沒有注重音調
	2012	你覺得比較減少是從什麼時候開始	因為以前的魚栽比較注重,包括量也沒現在的多,打頭都比較真,而且都是野生的,打頭都比較準,因為人家會看,人家都會給你重點,你算的我不相信就會重算	以前的魚栽比較注重,包括量也沒現在的,多
	2012	所以是從野生和養殖的開始	對	從野生和養殖的開始
	2013	知道大概何時比較少人唱?為何?	以前魚塭的長年權力很大,對於魚苗數量盯很緊,如果數量差太多罰很重,但是現在魚苗大量繁殖,數魚苗也漸漸都不出聲了,主要就是算的精準,也沒什麼人學了。	現在的魚苗大量繁殖,漸漸大家都不出聲了,也沒什麼人學
鍾朝源	2012	所以現在比較少唱	都沒在抓了怎麼唱	沒在抓了
	2012	是因為沒有野生的魚仔嗎	對,野生沒了	野生沒了
	2012	你有覺得什麼時候比較沒有人在抓	四五年沒抓,因為沒有人抓所以我都沒在收了,之後剩三個人,一個人賭博、一個人院,另一個我就叫他別抓了	四五年沒抓

尤木	2013	知道大概何時比較少人唱?為何?	現在學的人少了啦!	現在學的人少了啦!
	2014.8.23	你知道為什麼現在比較少人會唱嗎?	魚苗歌比較古早,現代式就是直算。	現代式就是直算
	2014.8.23	你覺得大概什麼時候變少了?	從我還小就很少了,只剩一些老一輩的,大家都直算比較多。	小時候就很少了,只剩老一輩的
王福安	2014.8.20	你知道為什麼現在比較少人會唱嗎?	對,現在比較少,因為養魚苗的人也少了,不像以前都是一大遍,我們這邊只剩興南一場,如果他出完就沒了,一年都去幫他點大概點十幾天而已,如果像以前很多人在養,很多人在點,每天都有,整個月都是大卡車來載	養魚苗的人少了,我們這邊只剩興南
	2014.8.20	你覺得大概什麼時候變少了	變少喔,大概從我們這邊魚塢變少之後,過來就很少了	魚塢變少之後就很少了
	2014.8.20	哪裡的魚塢?	港內,我們這邊就是在做港,差不多 30 年前, 20 至 30 年	港內的魚塢
黃興南	2013	知道大概何時比較少人唱?為何?	會唱的老一輩一個一個走了,年輕人也沒人要學漸漸就沒落了。	唱的老一輩一個一個走了,年輕人也沒人要學
	2014.8.22	為何現在人不唱了?從什麼時候開始漸漸失傳?	以前多數野生魚苗比較寶貴,但目前皆是人工繁殖居多較廉價,但媽祖宮那邊的石斑魚苗貴,所以現在還唱。	前皆是人工繁殖居多較廉價,但媽祖宮那邊的石斑魚苗貴,所以現在還唱
朱進興	2013	知道大概何時比較少人唱?為何?	很少了啦!其實現在會唱的也沒有特別的曲調,不會唱的就是念念數字有數對就好,看個人的學習能力跟智慧啦	現在會唱的也沒有特別的曲調,不會唱的就是念念數字有數對就好
	2014.8.22	你覺得現在為什麼比較少人用魚苗歌?	啊就,勞力的工作比較沒落,比較辛苦。	勞力的工作沒落
	2014.8.22	你認為差不多有沒落多久?	一、二十年吧,勞力沒人要做。	一、二十年吧
周香	2014.8.20	你知道為什麼現在很多人沒在用嗎?	魚苗不好賺了,做魚塢也不好賺了	魚苗、魚塢不好賺
	2014.8.20	你印象中是何時	大概將近 10 年前魚塢就比較少人	將近 10 年前

		開始沒人在用了?	在做了,比較少放養,魚塭養殖不好了	
林明山	2013	知道大概何時比較少人唱?為何?	以前在海邊抓的魚苗珍貴啊!現在都是用人工孵化的。	以前海邊抓的比較貴,現在都用人工養的
	2014.8.22	現在有常用嗎?	2.怕干擾到人家	2.怕干擾
	2014.8.22	大家說魚栽歌快要失傳了,實在很可惜,你的想法是?	我老闆就快要不做了,沒有趣味了?	沒有趣味
邱益華	2013	知道大概何時比較少人唱?為何?	沒什麼人學,大家可能也不好意思唱出聲	沒什麼人學,大家可能也不好意思唱出聲
	2014.8.22	你知道現在人比較少算?有什麼原因嗎?	現在大部分年輕人懶得算,都篩成一樣大尾的,看幾兩幾斤來秤。	現在用秤的
	2014.8.22	跟價格有關嗎?	跟價格無關,很多是不會算了。	是不會算,無關價格
	2014.8.22	你覺的大概幾年前開是比較少人會算嗎?	不是很了解,以我們本場每天都有魚出在算,我的規則就是出魚就要算,其他場不知道。	不是很了解
邱德勝	2013	知道大概何時比較少人唱?為何?	無	無
	2014.8.24	有教他們嗎?	1.要怎麼教,自然的要怎麼教。	無法教
郭自上	2014.8.21	你沒有是因為受傷嗎?	對,因為我腳受傷就沒有在做了,從去年開始	腳受傷就沒有在做
	2014.8.21	你知道為什麼現在比較少人會唱嗎?	我從去年過來就沒有在做了	去年就沒有做了
	2014.8.21	是像心算嗎?	像心算,沒有算出聲,現在年輕人比較不學魚苗歌了	心算,比較不學
黃繼宗	2014.8.23	你覺得為什麼現在年輕人較少唱?	現在年輕人沒人要做這個,這種工作只剩老一輩會做,等老的死了就沒了。	年輕人沒人要做這個
葉日榮	2014.8.20	你覺得為什麼現在比較少人在唱?	現在社會發達,用機械不太可能,因為是活的,所以用秤的打頭就比較有可能,例如今天有一百萬尾用一兩去秤,假設一兩一千尾,一斤重就一萬六,十斤就十六萬尾。	秤的或打頭
	2014.8.20	因為有些用打頭或秤重所以比較	對	用打頭或秤重所以較少人唱

		少人在唱?		
鄭菊池	2013	知道大概何時比較少人唱?為何?	現在魚苗太多了啦，都不算出聲	現在魚苗太多了啦，都不算出聲
薛寶柱	2013	知道大概何時比較少人唱?為何?	就因為沒有人學阿，大家也漸漸不唱出聲，也沒什麼人在唱了。	沒有人學，大家也漸漸不唱出聲
	2014.8.24	因為市場的關係嗎?	不是啦，做這個不固定，像我這個年齡還可以，這種的收入不固定，所以比較沒有年輕人在做	這種的收入不固定，所以比較沒有年輕人在做

資料來源：整理自 W<sub>1</sub>GE-b 以及 W<sub>2</sub>GE-b

### 其他

受訪者	日期/年分	問題	回答	訪談重點內容
吳石滿	2012	古早有沒有在出海口抓魚栽	有，交給盤商，以前我在抓魚栽的時候，只要有就會賣給盤商，之後我沒在抓做魚栽販收，每天若有人來跟我們買，買比較多大概要買幾萬尾，我們就比須算好那個數量	出海抓魚栽的時候，只要有就會賣給盤商
	2012	都是直接賣給魚塢嗎	魚塢會跟我們買，因為我們是魚栽行都是魚塢在跟我們買，若有時候魚塢沒有跟我們買，就賣給魚栽寮	賣給魚塢及魚栽寮
	2012	現在的魚栽來源	現在都是用孵的了，但這附近多少還是有人在抓，很少了因為便宜不划算	現在的魚栽大多用孵的，用抓的很少，便宜不划算
吳瑞慶	2012	所以一般都是盤商唱比較多?	2.有的要點尾比較準，像是鰻仔去年收的一尾要一百八十幾元，若是點不準，又加上數量不多所以會很貴，有的一萬多尾，就要二百萬了，也有人一個晚上抓了好幾萬，我們在收若是外地比較好的，一晚有抓過三萬多尾的紀錄。	2.有的要點尾比較準，像是鰻仔比較貴
	2012	現在還有在用嗎?	我們這樣子就算是快了，尾數準又快，因為像我們鰻仔很少讓人算，我們都會再自己算一次數量，一尾曾經有六七角，也有好幾塊錢，當時比較便宜，以前價錢一尾六七角跟現在快要兩百元差了多少。	算尾數算是快了，當時鰻仔的價格比較便宜

	2012	像你在抓鰻仔一般抓的方法有幾種?	有的是淺坪，有的是深海的，有的抓鰻魚仔都在外海比較多，溝內只有少數，像是港內一花下去都好幾百萬，你不要小看。	抓鰻仔一般抓的方法有的是淺坪，有的是深海的
	2012	就像是深海的?	對，一個罟網要五萬，一次都需要好幾十支，還要有的沒的，一根管子也要幾萬，要請人插入深海像蘆竹溝港那邊，很費工。	深海的使用工具很費工
	2012	若是淺坪呢?	就兩支柱子用著，買鐵管加掛罟網就好。	淺坪就兩支柱子加掛罟網就好
	2012	我看有的人都拿電燈?	那個是晚上的時候用的，那是南部那邊，像枋寮用手抄網撈起來用碗乘，再用電燈照看是不是鰻魚仔，不然太擠就會死掉。	電燈是晚上的時候用的
許連丁	2012	那時候都是虱目魚栽	對，都是虱目魚栽	農曆二、三月都是虱目魚栽
	2012	抓完後都是交給魚栽寮嗎	沒有，我們這邊有小部分的人在收，等收到一個數量，一個小數量後才交到魚栽寮	收到一個數量後才交到魚栽寮
	2012	所以你們這邊有在收	我們這邊有自己在收，因為人工採集有時候一天數量不到一百尾或兩百尾，所以會先收集起來放在家裡，等到有一個數量再拿到魚栽寮	有自己在收，先收集起來放在家裡，有一個數量再拿到魚栽寮
	2012	最後也是交到魚栽寮?	對	最後交到魚栽寮
	2012	魚栽寮再賣給塭仔	對	魚栽寮再賣給塭仔
	2012	現在魚栽的來源都是從哪裡	大部分都是進口的，現在都是人工培育的，目前已經沒有抓野生的了，現在抓野生的已經划不來，現在抓野生的，像我剛剛所說的，只要人工有抓第二批起來，溫仔就沒有什麼錢，光是去魚栽寮拿魚栽，一尾就剩幾角而已，像是抓野生的人有時候一天下來抓不到一百尾，一尾只有幾角，是無法生活的，所以現在都沒人再抓了啦，我們那個年代在抓的時候，東部一個布斗都有幾十萬尾，那個才划得來	大部分都是進口的，現在都是人工培育的，現在抓野生的已經划不來

	2012	東部是在台東哪	台東大武	台東大武
	2012	所以你也去過東部那邊	我本身沒有，但是別人有	本身沒有
	2012	所以你知道有人去那邊	對，有人專門在那邊抓，因為那邊數量比較多，現在野生魚栽依然有，只是都划不來因為多是人工繁殖的，人工魚栽的錢很少，但是野生的也要用同樣價錢購買，所以就沒有人會賣，等於抓起來浪費	有人專門在台東大武抓，因為那邊數量比較多，
郭金龍	2012	所以你知道他淵源都是從老一輩的	2.當時都是沿海抓的，那時沒有人工的，全部都是沿海或外海，都是抓野生的所以那時虱目魚栽很貴，那時四十年前，一尾虱目魚栽都要約五角或一元，那個時代虱目魚價錢很好要五角一元，那時一尾很小尾都三點，都五角一元一尾	2.當時都是沿海捉的，沒有人工的
	2012	就是個人算個人的	要算的時候會抓在一起，若一次要上車的數量約萬五尾，就拿約萬五尾的標仔，百多支的標仔，一百尾一支，準備需萬多尾的標仔，看是要算幾台車的數量，要多少萬尾就會用多少尾，然後我們就會繼續牽看要篩多少大小尾，看是要篩八吋、七吋、六吋、五吋、四吋、三吋不等，看魚塢需要多少吋，我們就會篩多少吋的魚，假如他需要三吋我們就會篩三吋，兩吋就會篩兩吋	算魚仔時的準備
	2012	現在還會用唱法嗎	2.若是用量的方式，第一次也是要先算多少尾，例如說有打頭，有幾百個或幾十個也是要有一個標準，像三千尾是一百桶這樣就有三十萬尾	2.用打頭的第一次也要算多少尾
	2012	當時打頭是打頭還是打尾的	例如有八個下去選，因為我是中間人，有時候他們要選誰我們不知道，有時候要出一百零七萬尾，若從頭算都會算到暈倒	八個下去選人



2012	抓完後都是交給誰	賣給盤商，若我們一次抓的數量很多會直接叫塭主來買，一次抓多放在一起就會跟塭主說我們這邊約有幾萬尾賣掉	賣給盤商
2012	所以你們沒友直皆賣給魚栽寮	沒有，盤商在岸邊就收走了	盤商在岸邊收走
2012	你們都是用手抄網的嗎	對，手抄網	手抄網
2012	現在還有手抄網嗎	沒有了，三十多年都丟了，都爛掉了	三十多年都丟了
2012	那你知道網子要去哪裡買	網子都是去五金行，但目前也沒有那種布了，麻布，都是用麻布下去縫的，但是現在都沒有麻布了，染朱尼色，現在都沒了都改用塑膠網，若是現在要做都是要用塑膠網了，我們當時抓到都是用麻布做的，麻布的排水比較好	網子都是去五金行
2012	現在都是人工的	都人工的，現在不管是石斑、龍膽、斑頭、沙格、赤翅、七星鱸、金目鱸、龍虎斑都是人工的了	都人工養殖的
2012	所以現在都是人工的都直接去魚栽寮然後再到魚塭	不是，人工的就是去魚母場，若他自己本身有魚母就不用再買，若沒有的話去魚塭收集需要七年才能當魚母，例如說像虱目魚、龍膽、石斑都需要七年才能繁殖，不然生出來的魚卵品質就比較差了，年資一定要七年，虱目魚野生的根石斑也一樣一定要等七年才會生	人工的就是去魚母場
2012	孵完後就是賣給魚栽行	沒有，魚母池發完後就直接處理好，盤商交給塭主	魚母池發完後就直接處理好，盤商交給塭主
2012	那是沒有經過魚栽行	都沒有經過魚栽行，那個就是養魚母的人直接叫盤商去拿，盤商就會去詢問其他塭主或買主，這是都沒有經過魚栽寮的	沒有經過魚栽行

	2012	現在魚栽寮的腳色就像是盤商一樣	對，魚母池就像是盤商一樣，專門供應買賣的人，像是仲介一樣，買出來給塭腳養，仲介就是中人，他們會拿出來放，三十幾天後放完就會，收回去給兩吋場養大賣出	魚母池就像是盤商一樣，專門供應買賣的人
陳水豹	2012	你知道魚仔歌的淵源嗎	2.我現在和我的親家一起做，大圍一份我二份一起下收看是賺多少在一起分。	2.和親家一起工作
	2012		虱目魚仔餓的話，就要拿麵粉給牠吃，牠吃完後會大便要拿乾淨的水幫牠們換這樣，若像是小魚長到兩三吋就會用篩的，大尾會留住小尾會流掉。	2.虱目魚的養殖方式
陳本立	2012	以前那邊部都是魚塭?	對，全部都是在賣淡水魚仔	賣淡水魚
	2012	這邊有人在出海口抓魚仔嗎?	現在沒有了，以往有，現在都沒有人在抓魚仔了	現在都沒有人在抓魚仔了
	2014.9.3	汕頭是指地名嗎?	大陸汕頭，從汕頭過來台灣的人，就是汕頭人	大陸汕頭人
	2014.9.3	是廣東汕頭嗎?	對，我們是都說汕頭仔人，他們算魚都算大算	汕頭人算魚都大算
	2014.9.3	你是聽誰說過的?	他們過來台灣賣草魚、鯪仔	來台灣賣草魚、鯪仔
	2014.9.3	早期的時候，廣東人有來這裡賣魚?	差不多是在我 20、25 歲，到現在有 50 多年了	到現在有 50 多年
	2014.9.3	50 年前，那個時候是戒嚴時期，廣東仔要怎麼過來賣魚?	他們過來這裡放魚，咱台灣人，彼些老的，還不會。	那時還不會算魚
	2014.9.3	所以他們會過來這裡教?	他們會過來這裡放魚，放草魚仔，用堀仔弄魚栽要賣給別人的	放草魚仔，用堀仔弄魚栽賣
	2014.9.3	訪談中有提起柴頭港，是不是都在那裏?	都在那裏，柴頭港就是正覺寺那裡	柴頭港正覺寺那裡
	2014.9.3	所以那邊比較多廣東仔在放魚?	對對對，那邊很多廣東仔在放魚	很多廣東仔在放魚

陳清龍	2012	你知道以前的魚栽和現在的魚栽的差別，例如以前的魚栽是野生的，抓到後…	以前都是野生的，到現在這時代都是孵化的，但也都相同是這些栽仔，鱸栽、鮓過栽都相同是這些沒有什麼變化，但是一個一個時代都已經因為魚栽的數量便少，數量便少使得我們等天亮就會來抓魚苗起來算，但因為現在都沒有魚栽	以前野生的，現在是孵化的
	2012	抓到魚栽後如何處理	我們抓魚栽都是交給盤商，盤商就來我們斗仔腳跟我們買，等盤商收集集中後通常會賣給魚塢或是交給魚栽寮，他們算是來我們家跟我們收，等到集中就會拿去賣，看是要賣塢仔或是賣魚栽寮	抓魚栽都是交給盤商，盤商收集集中後通常會賣給魚塢或是交給魚栽寮
	2012	現代人工繁殖都是如何賣，是先賣給魚栽寮再賣到魚塢嗎	現在普通都是先給魚栽寮，在轉賣給魚塢了，因為他們買的數量多，買的人數量多，若沒有個集中，像是跟我們買的話，幾百幾千都算是零頭的，那他們都是集中後有個幾萬尾再拿去賣，賣給幾萬的人	先給魚栽寮，在轉賣給魚塢了
	2012	你還有印象以前的魚栽寮有幾間在合作嗎	以前台南市有八九間，現在也無從說起蘇仔楊、範朝、陳仔賢、土壽、阿榮、連定，以前有九間多，現在都沒了	以前台南市有八九間
	2012	現在剩幾間你知道嗎	我不知道，似乎剩一間還兩間而已	剩一間還兩間
陳進忠	2012	這個唱法好用嗎	這是傳統的，以前都是虱目魚比較多，現在是高級魚，一些海魚、鱸魚、石斑比較多，過去都是算尾的，因為現在比較便宜都是用打頭的，以前用一尾一尾的算，以前都一尾好幾十塊，照尾算，但是現在都是用打頭的，選個起來算	這是傳統的，現在比較便宜都是用打頭的
	2012	你知不知道現在魚栽的變化，像是我們以前漁民會去抓魚栽，去出海口抓魚栽，是嗎	是	去抓魚栽
	2012	抓到魚栽是交給誰	也是算多在交給中盤，在交給大盤	交給中盤，在交給大盤

	2012	算是先給中盤再給魚栽寮嗎	對，要集中	集中
	2012	然後塭頭在跟他們買	是	塭頭在跟他們買
	2012	現在魚栽的來源，你知道嗎	現在都是人工居多，海栽仔少了，因為現在比較便宜的關係，過去海栽仔的價錢比較好，我們這邊的漁民就比較會去抓，因為現在人工繁殖比較多，當量多的時候價錢就變便宜，近年來也比較沒有辦法了，也因為污染的關係比較沒有海栽仔了，包括虱目魚也都比較少了	現在都是人工居多，海栽仔少了
陳錦雲	2012		(以前算魚仔就是這樣，四五十萬就擺四五十萬條，以前就是抽籤下去，對，如果那個時候問你爸爸就可以知道，看你要擺三十桶還是四十桶，如果抽到多就賺得多，以前這個在新興路，但是現在已經拆掉變成公園了，以前都需要把桶子擺成這樣，一統一百尾嗎？沒有，一桶都萬多尾，都十個人下去算，以前都是牽繩子若打下去…)	以前算魚仔的方法
	2012	請教一下你有印象魚栽，因為現在多是繁殖的，在還沒有繁殖之前都是	都是在海裡抓	在海裡抓
	2012	在海裡抓都是漁民抓完交給你們嗎	對	漁民抓完交給你們
	2012	然後你們在交給魚塭	對，那個時候就是漁民看他們是一次約十萬或八萬都有，當時台灣到處都可以看到魚栽盤商，各個地方例如澎湖、台東、北部都有，但現在是人工的就不用了，可以直接載過來	在交給魚塭，當時台灣到處都可以看到魚栽盤商
	2012	所以，以前的上游主要是漁民嗎	對	上游主要是漁民
	2012	那現在的上游是	人工養殖	現在的上游是人工養殖

	2012	現在目前人工養殖的分布地在哪裡居多	佳冬，林邊在過去一點	人工養殖在佳冬
	2012	屏東佳冬	對	屏東佳冬
	2012	你說有從印尼那邊	約三月的時候，因為我們這邊還沒有，天氣冷還沒有辦法孵，所以需要從印尼進口	天氣冷沒有辦法孵，需要從印尼進口
	2012	這都是尾期才會這樣?	年頭，約春天的時候，因為我們這邊比較冷（等五月就是台灣的，五六七八九月）	約春天的時候
	2012	你還有印象以前抬魚栽沒氧氣都會用動，因為以前沒有氧氣，所要要用動是什麼意義	搭發阿都會用阿甩或是抬魚栽，因為以前沒有氧氣，所以甩阿甩用賴阿，一種竹編桶子裝魚，用搖的方式讓水有浮動，這樣就會有氧氣，但現在不用了因為都直接打氧氣，現在都很輕鬆了	因為以前沒有氧氣，所以用甩的
	2012	這氧氣大約是什麼時候有的	大約一二十年，有二十多年了	氧氣大約一二十年
	2012	那就跟人工繁殖差不多時間了	對	跟人工繁殖差不多時間
黃文煌	2012	以前你在魚栽行做過，你自己有在抓魚栽嗎	沒有，人家抓來	人家抓來
	2012	你知道以前的魚栽從哪裡來嗎？尾手是去哪裡？	沿海，台灣全省的沿海，漁民抓起來然後收集到台南的魚栽行	沿海，漁民抓起來然後收集到台南的魚栽行
	2012	所以魚栽行都在台南	都在台南，虱目魚的魚栽行在台南，集中在台南市	都在台南
	2012	然後魚栽行在賣給這的魚塭仔	對	魚栽行在賣給這的魚塭仔
	2012	塭頭對嗎	是	塭頭
	2012	現在魚栽的來源都是從哪裡	現在都是從印尼進口過來，或者是佳冬那裡台灣自己繁殖的	現在從印尼進口，或佳冬自己繁殖
	2012	那現在都是透過盤商	都是進口到魚栽行，魚栽行在賣給我們這裡的漁民	進口到魚栽行
	2012	所以那就跟以前有點不一樣了	對，不太一樣	不太一樣

鍾朝源	2012	收魚仔的時候慢慢算	魚仔要清明節前幾十天才有，差不多像現在，時間到了九、十月就沒有了	魚仔要清明節前幾十天才有
	2012	第一批魚仔是清明仔	對	第一批魚仔是清明仔
	2012	最後一批是白露仔	對，之後也有霜降仔	最後一批是白露仔
	2012	請問以前個人唱個人的還是大家一起唱	我們若跟別人買，十尾、八尾、一、二、三百尾，賣的人都要幾萬尾或幾千尾人家才要買	都要幾萬尾或幾千尾人家才要買
	2012	這個魚仔歌唱法好用嗎	2.我之前也有上電視，我的孫子陳xx 你認識他嗎?他現在是做議員，請我去魚塢算魚仔，還叫人幫我拍照上電視台，那是我的孫子叫我來上電視算的	2.曾經上過電視
2012		我買過整個庄頭，不是我在說連欠過人家一分錢都沒有，有一次欠鯤鯪的人兩百塊，然後就沒有去買後來想到趕快騎摩托車去找他，然後人家就說明年賺再還我就好了，但是我不想要這樣，我是活得很純白的。		
尤木	2014.8.23	你們直算是如何算?	我跟你說要有魚苗賣去現場拍，很多人去拍。	有魚苗賣去現場拍
王福安	2014.8.20	你以前跟魚苗歌有關係的工作就是做魚塢嗎?	2.數魚苗的工作差不多都是3月到5月比較多，之後就比較少 然後在之後就比較不會有人出魚苗	2.數魚苗3月到5月比較多，之後比較少
	2014.8.20	你是在這邊學的吗?	2.以前我們四鯤鯪都是在做發仔，放置到隔年賣的魚苗，如果差不多農曆3月就會有人來買賣，阿有人來賣就要點給人家	2.四鯤鯪都是在做發仔，到隔年賣的魚苗，農曆3月就會有人來買賣
	2014.8.20	所以從你父親的時候就有在做了	對，我父親就有在做魚苗了	父親就有在做魚苗

黃興南	2014.8.22	以往與現在的魚苗來源及去處。	我年輕的時候，有天然栽，也有三月菲律賓及印尼來的進口魚苗(也叫新魚子)，後來菲律賓火山爆發，生態變化，魚群遷移，就不再有魚栽，所以現在全由印尼進口。俗語說得好：山神未動，海神先動。海底生物對生態的變化是最敏感的。 台灣自產的都由東港人工繁殖的魚苗a發仔菜(栽)(即本土越冬魚苗) 越冬魚苗的養殖技術比成魚養殖更複雜，也更辛苦。	我年輕的時候，有天然栽，也有三月菲律賓及印尼來的進口魚苗(也叫新魚子)，台灣自產的都由東港人工繁殖的魚苗a發仔菜(栽)(即本土越冬魚苗) 越冬魚苗的養殖技術比成魚養殖更複雜，也更辛苦。
朱進興	2014.8.22	所以你父母以前就做這個嗎?	對。	父母以前就做這個
	2014.9.3	所有唱魚苗歌的人只有你唱大算，你的大算是怎麼學來的，是誰教的呢?	這就是大陸汕頭，以前的汕頭那裡	大陸汕頭那裡會算
	2014.9.3	你是去大陸那邊學的嗎?	那個時候汕頭搭專機把魚栽帶來台南	汕頭人過來
	2014.9.3	專機喔?專機把魚栽帶來台灣?	對阿，…….	搭專機過來
	2014.9.3	這怎麼可能，那個時候是戒嚴時代?	那就是汕頭的專機，然後帶「摔桶」，摔桶你知道嗎?	帶「摔桶」來
	2014.9.3	我不知道?	摔桶就是，…….來到台南市正覺寺，我父親在處理	到台南市正覺寺
	2014.9.3	所以你父親曾經經歷過這些事情?	對阿，我們這些算打魚的阿，我父親傳給我和子孫	父親曾經經歷過
	2014.9.3	所以是從汕頭專機載來的魚栽，他們都用大算，所以你們也用大算?	適合就用下去	適合就用
	2014.9.3	感謝你	汕頭那些都住在台南	汕頭人都住在台南
	2014.9.3	是在柴頭港那裡?	在柴頭港那裡	在柴頭港
	2014.9.3	那裡是養淡水魚?	養…….	(待查)
	2014.9.3	所以他們也是會教給大家	對阿，從大陸帶草魚苗、大頭苗過來	帶草魚苗、大頭苗來

2014.9.3	大頭苗是什麼?	大頭鱧，還有帶泥鰍、草魚……差不多到三十年前，就自己養了，要不然本來都要靠汕頭	還有帶泥鰍、草魚……差不多三十年前，就自己養了
2014.9.3	所以就三十年前我們才會自己養	差不多三十年前	三十年前，就自己養了
2014.9.3	所以在漁業養殖大陸起步較早?	最少慢我們二十年	養殖比台灣慢
2014.9.3	但是他們會?	他們那個是大自然的，……	天然魚場
2014.11.1	像這些歷史的資料要讓它正確	我們家三代以前，這原本是從大陸汕頭過來的	從大陸汕頭來的
2014.11.1	你爸爸媽媽是從廣東?	沒有，他們那個時候就是接收大陸汕頭過來的，就是汕頭栽，那個時候臺灣沒有草魚、大頭鱧，那要靠長江自然的魚栽，八十年前（日本時代）就是由大陸拿過來的	汕頭栽，像草魚、大頭鱧，台灣沒有養殖，要靠長江自然的魚栽，日本時代就有了
2014.11.1	所以是日本時代?	對，那個時候一尾 50 元，現在一尾 5 塊錢，後來變成我們這裡自行養殖，魚母要經過五年以上才會成熟，到十多年前因為科技的進步，才變成我們這邊自行處理，原始都是「放海流」。	後來這十幾年科技進步才自行養殖，魚母要經過五年以上才會成熟
2014.11.1	所以是從爸爸開始的?還是阿公?	從爸爸開始	從爸爸開始
2014.11.1	所以爸爸是日本時代的人?	是阿，民國前六年。	爸爸是民國前六年
2014.11.1	那個時候魚栽都是從廣東那邊來的?	對。拿到台南的柴頭港，在現在的北賢路，花園夜市一帶	從廣東拿到台南的柴頭港，現在的花園夜市一帶
2014.11.1	為什麼它們會拿到那裡?	因為那邊是大宗，從大陸來的，那個時候有一個叫做王明傑，王明傑的父親叫做王仔 khian	那邊是大宗，那時有王明傑和他的父親王仔 khian
2014.11.1	所以是在那一帶比較多魚栽嗎?	這就全部啊，像是「合豐二河」、東邊鹹水仔、西邊鹹水仔、草烏寮仔...這攏總是	「合豐二河」、東邊鹹水仔、西邊鹹水仔、草烏寮仔...這攏總是
2014.11.1	有聽人家說過水萍塢是賣魚栽最熱鬧的地方?	不是，是在「拔樂溪仔」這一帶，水萍塢以前是「張 su-Ling 仔」的，以前十幾億的，都十幾甲的，現在台南市叫做「lo co 石」（珊瑚礁），	在「拔樂溪仔」這一帶，水萍塢以前是「張 su-Ling 仔」的，現在台南市叫做「lo co 石」



			他算是田僑仔	(珊瑚礁)，他算是田僑仔
	2014.11.1	聽說從汕頭過來的魚栽比較多淡水的，不是虱目魚栽?	汕頭過來只有三項而已，草魚、大頭(鱧)、泥鰱、白-ho 鱧，四項。	草魚、大頭(鱧)、泥鰱、白-ho 鱧，四項
	2014.11.1	所以以前你爸爸跟他們都是買淡水的?	都是買淡水的，虱目魚只有一點點而已。	都是淡水的
	2014.11.1	所以虱目魚不是從這裏來的?	虱目魚就是在沿海，我們這個熱帶地區自動繁殖出來的，至於草魚、大頭一定要靠廣東那裏才有辦法	虱目魚在沿海自動繁殖，草魚、大頭要靠廣東那裏
	2014.11.1	所以你以前說過的摔桶，就是?	摔桶、「pak-boa」就是以前還沒有打氧氣的時代在使用的，裡面有一支十字架連鐵盤，打下去裡面就有氧氣	摔桶、「pak-boa」是以前沒有氧氣的時代使用的
	2014.11.1	討論魚苗相關文物的名稱及用途	討論魚苗相關文物的名稱及用途	討論魚苗相關文物
周香	2014.8.20	是魚苗嗎?	我們都算那種發仔菜	算發仔菜
	2014.8.20	五吋的嗎?	算三吋，三四吋的那種	三四吋的
	2014.8.20	你有參加過廟會陣頭嗎?	2.有去我們廟裡算給人家聽，我們天后宮舉辦趣味競賽，剝牡蠣、算魚苗，參加那種，然後四草廟也去算過一次，就這樣而已啦	2.天后宮舉辦趣味競賽
林明山	2014.8.22	有聽爸爸說過魚栽歌是從哪裡來的嗎?	這魚栽是從南方來的，熱帶魚南方才有。	魚栽從南方來
	2014.8.22	你的小孩現在有同樣從事這一行嗎?	現在沒有從事這一行，自己做自己的工作	沒有
	2014.8.22	你知道汕頭在哪裡嗎?	汕頭是一個地名，現在想不起來	想不起來
	2014.8.22	因為有人跟我說汕頭都唱大算，你們都唱小算	我看可能是「下頭」那邊，不過那邊現在沒有在捉魚栽了，就沒有大算了，都人工的	可能是「下頭」，不過現在沒有捉魚栽
	2014.8.22	你有聽說過「發仔菜」嗎?是過冬的「栽仔」?	「發仔菜」就是過冬的，過一個年就是「發仔菜」	過冬的魚栽
	2014.8.22	進口的叫做「新魚仔」嗎?	對	進口的叫「新魚仔」

	2014.8.22	老闆娘這裡比較沒有用到「發仔菜」嗎?	「發仔菜」要在安南區那裡	「發仔菜」在安南區
邱益華	2014.8.22	你年輕時去收野生魚苗是在那嗎?	那有一種專用的魚苗場。	魚苗場。
	2014.8.22	都集中在一個地方就對了?	對。	集中在一個地方
邱德勝	2014.8.24	你們都是說算魚歌，還是說叫魚栽	我們都只說算魚仔而已	算魚仔
	2014.8.24	有很多人都跟我說現在已經沒有人算了，但是你還有算魚栽，到白露那個時候都有魚栽可以算?	有阿，都有。(早上就再算周香他們的)他們那邊再出大尾的都有，我們這裡出的是小尾的	白露都有魚栽可以算
	2014.8.24	你們這裡是出產小尾的?	大概三、四吋出來的，我們這裡在做是量比較多	大概三、四吋
	2014.8.24	聽說媽祖宮這裡貴的魚比較多，都是石斑魚一類的?	沒有啦，以虱目魚為主	虱目魚為主
	2014.8.24	從年輕的時候就算虱目魚栽?	我們這裡都是算魚苗為主	算魚苗為主
	2014.8.24	淡水的沒有算嗎?	淡水沒有啦，現在就算石斑、虱目魚這些，像是吳郭魚就用秤斤的，淡水大部份都用秤斤的	淡水用秤斤的
	2014.8.24	周香和你就唱得很不一樣	周香的聲音比較大	周香聲音比較大
	2014.8.24	周香比較會牽調，你算的比較快	她就唱得比較慢，把調牽出來。	她唱得比較慢
	2014.8.24	你也有你的調，真的很有趣	我是算的比較快，比較喜歡起算快的，但還是要準確	喜歡算快，但要準確
	2014.8.24	現在還有這麼多可以算?	從一月底、二月到現在多多少少都會有，只是沒有那麼集中，魚如果「不能牽」就沒辦法算	多少有得算
	2014.8.24	什麼叫做「不能牽」?	就是太小隻，沒有人要買，算了也沒用	太小隻沒有人要買就不算
	2014.8.24	所以你都是算比較大一點的，不是很	2吋、1寸多的那一種	2吋、1寸多

		小的，2 吋、3 吋那一種的？		
2014.8.24		是魚塭已經養到這種長度，才叫你去算？	人家要買去放的，叫我們算	人家買叫我們算
2014.8.24		所以是當天早上就叫你們去算？	沒有，是在一、兩天前，現在土城有好幾個婦人也有讓人請去算，都六、七十歲了，都算無聲的，但是算無聲人家習慣了還是會去請	一兩天前，土城有幾個婦人，都算無聲
2014.8.24		這樣你們大概要幾點出門？	大概六點，七點就要去塭仔旁邊算了，以前有人會幫忙撈魚，我們負責算，現在都混在一起了，我們也幫忙撈魚，大家一起做比較快結束	六、七點，負責撈和算
2014.8.24		中午有回來休息？	普通早上十點就結束了，通常都只有做一段時間而已，不會整天	十點就結束
2014.8.24		有沒有聽說過一整個工作團隊到處幫忙人家算的？	有阿，算的時間看魚多少，超過十二點就要加錢了	有聽說工作團隊
2014.8.24		所以大部分不會做到黃昏的？	也是有，之前有做到五點的，看魚的量	看魚的量，有做到晚上的
2014.8.24		你剛剛說差不多二、三月就有在出了？	差不多舊曆二月至三月	農曆二、三月就有
2014.8.24		這時候出的是本土的魚栽嗎？	是阿，就我們這裡養的	出本地魚栽
2014.8.24		大概要等到九月左右，就有過冬的魚栽嗎？	大出是在四月的時候，接下來就比較少了，像現在就比較少了，正常來說下個月（9 月）就沒有了，要等明年	四月比較多，九月就比較少了
2014.8.24		過冬栽我們這邊叫「發仔菜」，為什麼要叫「發仔菜」？	「發仔菜」就比較大尾	「發仔菜」比較大尾
2014.8.24		「發仔菜」就沒有算，要過冬才會算？	那是魚栽，現在魚栽都用量的	用量的
2014.8.24		所以「發仔菜」就是到明年春天要賣了，才撈起來開始算、開始賣	對	要賣了才撈起來開始算

	2014.8.24	「發仔菜」在買賣是不是都比較大隻?	我們這裡在賣都 3 吋以上	3 吋以上
	2014.8.24	就是都二月、三月的時候?	對，魚就是一批一批的	一批一批出
	2014.8.24	所以過年之後出來的魚栽是 3 吋那邊的	對阿，過冬的	3 吋以上
	2014.8.24	再來就是五六月那邊比較小隻的	對	五六月較小
	2014.8.24	現在就是比較大隻的，2 到 3 吋	現在就是 3、4 吋的	現在是 3、4 吋
	2014.8.24	就是三、四月一直養到現在的 3、4 吋的	之前就是有人買，沒有人買就一直養到有人買，就開始算	養到有人買開始算
郭自上	2014.8.21	所以你覺得不好用喔?人家用稱的那個比較好用嗎?	對啦，現在人家這種也要先算，如果要用稱的，那種是要放到海裡的。如果是魚溫要放的，就不能用稱的，也是要先算，不然太損了	用稱的是要放到海裡的。是魚溫要放的，不能用稱，要先算
陳添壽	2014.8.22	打頭?	對對。	打頭
	2014.8.22	以前除了你們專門牽魚的，像塭主、魚販會不會唱?	2.因為雙方怕爭議所以都找工人算。	2.找工人是怕有爭議
黃繼宗	2014.8.23	你覺得好用嗎?	人家請我就去，賺錢用的。	賺錢用的
葉日榮	2014.8.20	所以是要自己常常摸索才學的會嗎?	對，應該也要可以算國語的，也可以算臺語的，有些人算客家話都可以。	可以算國語，也可以算臺語和客家話
	2014.8.20	是大算，淡水魚嗎?	不是，一樣是海裡抓的，台灣早期也是挖魚塭養魚，都是養自然的，後來才有養殖。	海裡抓的，台灣早期養海裡抓的
	2014.8.20	你是指人工繁殖嗎?	對，差不多在民國後，應該光復前就有，差不多 31 年就開始在養。	31 年就有在養
	2014.8.20	現在很多再出魚苗就秤一碗算，打頭?	那個就是打頭，現在白蝦苗、鱸魚苗不管什麼苗或淡水、鹽水的不管什麼苗都打頭。	打頭，現在不論淡水鹹水都打頭
	2014.8.20	所以你門也打頭?	對，有些人是用秤重的都有，但是最重要的還是要點。	用秤重的也有，重要的是要點

	2014.8.20	就是點一次之後才打頭?	對，不然就要全點，全點就不打頭，要五萬或十萬就全點，網仔工請來五個或十個下去點，十萬尾放五池或十池比較標準，用打頭的有時不標準。	全點就不打頭
	2014.8.20	所以你知道的部分都還有人在用魚苗歌?	對，都要點。	對，都要點。
	2014.8.20	因為怕說有參加音樂陣頭影響，像有些人唱哭調也有歌仔戲?	都有啊，像我們河洛人用臺語念，國語的也可以念不過很少，客家人也是客家話，像廣東人牽調都聽不懂。	不同民族用不同語言唸，只是會聽不懂
鄭菊池	2014.8.23	你在載魚的時候有沒有聽說過台南有哪個地方叫做汕頭?或是北汕頭?	你說的汕頭是地名嗎?我沒有到過那裡。	我沒有到過那裡
	2014.8.23	有人說汕頭都是用大算，其他地方就是用小算	之前開計程車就有人請我們算魚栽，到魚栽寮就看到福州仔在算魚苗	看到福州仔在算魚苗
	2014.8.23	福州仔是?	福州仔就像是汕頭仔	像是汕頭仔
	2014.8.23	什麼是像在汕頭?	就都是他們那邊的人	那邊的人
	2014.8.23	你是說中國那一邊的?	對	中國那一邊
	2014.8.23	福州仔是來這邊工作的，是本來就會算魚栽，還是?	這我不了解啦!可能是跟著蔣家過來，然後就在這裡定居、工作。北安大橋過去有一個「鄭仔寮」，那個時候都是王家的魚栽寮，都有魚塹，我那時候的計程車行就在那附近，所以都會幫忙載魚。他們那裡的算法音都會上揚「十尾啦，欠三尾算五尾，擱在哩咧欠五尾，五尾哩咧八尾，欠二尾剛好十尾」，這比較難算，要「欠」然後再相加，我們這種一尾一尾加，牽調而已啦，像是「三尾算你五尾八尾…」比較好算	北安大橋過去有一個「鄭仔寮」，有福州仔工作
	2014.8.23	什麼時候比較少人在唱了?	現在沒有人會牽了，都是靜靜的算，都不算出聲了	都是靜靜的算

2014.8.23	以前你跟大家在算的時候都是算出聲的?	那時候就算是少數了，在學的時候就是少數了，那就要先覺，眼睛很利的，看到幾尾就可以馬上算出來。像我們這種撈魚起來還要看數目，他們現在快要死光了。那個時候有一個數魚工，叫邱果元，長的很高，我們都叫他「美國仔」，算的很快，就是這樣念的算過去，很快的。	就算是少數
2014.8.23	所以你是民國七十幾年左右才跟人去算魚苗的?	2.塭仔人的「長年」，以前叫做「大榮」，塭仔叫做「大員」，以前的淺坪魚塭都有幾十甲的範圍，像七股，七股過去就是三股仔，下來就是美國塭仔，下來就是海埔，這海埔兩百甲，一個「長年」管兩百甲，現在是他兒子，算做大家共同的，就是大家插股的，以前都一個長年在管理	2.塭仔人的「長年」，以前叫做「大榮」，以前都一個長年在管理
2014.8.23	長年?	長年在現在企業就是董事長級的，都是他在管事，塭仔是都說長年。以前有一個長年叫做邱南山，以前兩百多甲的地現在都分下去了，現在是在做海尾這裡。	長年在現在企業就是董事長級的，都是他在管事
2014.8.23	所以你是說以前鄭仔寮那裡有可能是汕頭?	不是，是那裡有「汕頭仔」在那裡算魚仔，就像是「福州仔」，都是大陸人	「汕頭仔」是大陸人
2014.8.23	從楓港那裡開始有人在注意叫魚栽，屏東那裡把算魚仔叫做叫魚栽	這樣看起來楓港那裡都是在 lu 魚栽，比較沒有在 tu 魚仔	楓港那裡都是在 lu 魚栽，比較沒有在 tu 魚仔
2014.8.23	他們就是把魚栽算一算，然後送來台南	對啦，這原始的，像是我們父子，叔伯兄弟，都有在弄大頭鱧仔，都比較沒有在用虱目仔栽，以前虱目魚栽都是在海裡用 lu 的，沒有人工的。就是後來東港林邊的廖一定博士發展出人工繁殖的技巧，後來技術不知道怎麼流出來，就被其他的人學走了。	家裡有養殖魚苗，以前是自然的，現在是人工的，因為技術流出

	2014.8.23		以前搬魚都要搬重，就是帶著塑膠袋搬，這樣容易傷到脊椎，容易受傷	搬魚都要搬重，容易受傷
	2014.8.23	過冬栽?	虱目魚是熱帶魚，過冬就要蓋著，才不會冷	虱目魚過冬就要蓋著
	2014.8.23	聽說有一些臺東和恆春來的魚栽，你們幫人家載魚栽，甘有載到這麼遠?	那是沒有，人家魚栽來不用動到我們這些。以前水萍塭仔，現在是公園，以前魚塭，魚栽行和魚栽市都在那裏，在那裏做買賣	不用動到我們，以前水萍塭公園那一帶也有做魚
薛寶柱	2014.8.24	九歲的時候?	小學的時候讀到二年級，結果生病	小學二年級生病
	2014.8.24	魚堀啦不是在養魚的嗎?	沒有，魚堀啦在養魚栽是有用磚仔做的，還有用土堀啦用的	魚堀啦有用磚仔做的，還有用土堀啦用的
	2014.8.24	原來是這樣	土堀仔在用是這樣，旁邊先「kon壁」起來，池底再 tu 沙，我們那一種的是算土堀仔	土堀仔是旁邊先「kon壁」起來，池底再 tu 沙，
	2014.8.24	土堀仔?	要用的時候，就是旁邊到底先「kon」起來，然後再油漆	旁邊到底先「kon」起來再油漆
	2014.8.24	這樣養魚會有什麼差別?	不是，我說給你聽，這樣比較好處理，因為土堀仔比較好處理。在塭仔，魚有時候會「打堀」，一個堀仔、一個堀仔的	在塭仔，魚有時候會「打堀」
	2014.8.24	什麼叫做「打堀」?	「打堀」就是，像是土質、沙質的底部，魚會在底部滾的一個洞一個洞，像是鳥窩一樣，然後魚會躲在裡面，這是它們的習性。如果是硬底的池塘，魚就鑽不下去了。	土質、沙質的底部，魚會在底部滾的一個洞一個洞，然後躲在裡面
	2014.8.24	抓虱目魚會比較好抓	要換池，要篩魚仔比較容易，綁魚比較好做工作	篩魚仔，綁魚比較好做
	2014.8.24	鮭魚過魚現在是用養殖的嗎?	對阿，現在都養殖的	鮭魚過現在用養的
	2014.8.24	這麼大隻要怎麼養	都是養殖的，龍膽也是養殖的	都養殖的
	2014.8.24	龍膽是	龍膽一尾 600 多元耶，我是專門在算龍膽、鮭魚過、真珠虎班，沒有在算虱目魚，我哥哥有在做魚塭，都會要我幫忙點	龍膽比較貴
	2014.8.24	什麼秋茂園	就是台南海邊在過去有一個秋茂園	秋茂園
	2014.8.24	秋茂園?	1.我以前去過那裏算魚栽，我那個	1.去過秋茂園算

			時候在算還有兩個人，不過他們在算都很慢，應該是從魚栽行來的。	
2014.8.24	鹿港?		鹿港有人在做龍膽，我三年前去算魚，去算的時候，才剛下車發現大家都帶照相機，我本來以為是主人找人拍攝，結果是記者。一個月後，人家說中視這些電視台都有播出，我是沒有看到啦	鹿港有人在做龍膽，當時有人在攝影
2014.8.24	所以在鹿港也有人算魚苗?		那邊是用掘仔 tu 的，是用水桶 tu 的	鹿港用掘仔、水桶 tu 的
2014.8.24	是在算魚栽		對，我看水桶差不多有兩百桶	在算魚栽
2014.8.24	所以台南過去是嘉義，嘉義在過去是雲林		鹿港算彰化	彰化
2014.8.24	彰化以南都有在算，以北好像比較沒有		彰化以北好像還是有的，不過比較少	彰化以北較少
2014.8.24	主要就是彰化以南比較多		南部是到「林園」都有在養殖	南部到林園都有養殖
2014.8.24	林邊那裡		林邊也有在養	林邊也有
2014.8.24	所以你曾到過林園		林園是養龍膽，林園比茄荳還大，他們那裏的掘仔都差不多三百坪以上，差不多一分地，他們「入魚仔」，入很多	林園養龍膽，掘仔比茄荳大
2014.8.24	那真的很專業		現在茄荳的龍膽、石斑都是我在處理	專門處理龍膽、石斑
2014.8.24	處理的意思是		就是處理大小尾	大小尾
2014.8.24	就是量大概是幾吋的魚栽		以前在賣是算公分的，我有量的尺，這種公分的是在量龍膽，差不多 1 公分、2 公分、3 公分、4 公分。這是台尺的，是在量鮚魚過魚、石斑、虎斑	量公分的是量龍膽，台尺的是量鮚魚過魚、石斑、虎斑
2014.8.24	因為這類的魚比較大		龍膽都賣公分的，現在的龍膽在三年前 1 公分 20 元，最少到 15 公分、20 公分才有在賣。現在的茄荳都 1 公分 8 元，今年比較便宜	龍膽都賣公分的，今年比較便宜
2014.8.24	今年價格比較低		對，因為魚的量，價格就跟著降低了。如果是看虎斑、石斑魚，2	魚量大價格就跟著降低了，虎斑、石斑魚今



			吋半去年的價格是 12~13 元，今年的價格是 20 元，今年價格比較好。珍珠石斑今年的價格 2 吋半 37 元。我昨天有去南仔坑，去那裏的科技大學，有教授在教學，也是去那裏算	年價格比較好。
2014.8.24	下港人叫做叫魚栽，你們這裡是叫做叫魚栽，還是叫算魚歌而已？	我們這裡都隨便人說的，沒有特別的稱呼		沒有特別的稱呼
2014.8.24	所以你大舅子、大哥是特意去請的？	請他們過來算哪		大舅子、大哥請福州仔來算過
2014.8.24	從中國請過來的	沒有，他們福州仔現在有在這裡的，會算的就請過來算，然後慢慢傳出來的		福州仔住在台灣，然後請的
2014.8.24	像你平時在唱有「tu 好啦六尾算二九這咧十四」，咧啦、哩啦	我在勺魚，一勺五、六尾是最容易看的，比較準的，如果到七尾就比較不好算了，所以有的算七尾、八尾，那個準度就不夠了		一勺五、六尾是最容易看的
2014.8.24	五尾以下比較清楚	所以我們在勺通常都是五尾、六尾		在勺通常都是五尾、六尾
2014.8.24	所以這是你做的嗎？	只要以前有，現在消逝的東西我都會去做，像是三合院我就會自己做模型		自己做三合院

資料來源：整理自 W<sub>1</sub>GF 以及 W<sub>2</sub>GF

### 常參加的民間陣頭

受訪者	日期 / 年分	問題	回答	訪談重點內容
王佐雄	2012	是否參予喜愛一般民間陣頭表演？	沒有	沒有
吳石滴	2012	是否參予喜愛一般民間陣頭表演？	沒有	沒有
吳瑞慶	2012	是否參予喜愛一般民間陣頭表演？	沒有	沒有
周旺全	2012	是否參予喜愛一般民間陣頭表演？	沒有	沒有
邱秀雄	2012	是否參予喜愛一般民間陣頭表演？	沒有	沒有
	2013	是否參予喜愛一般民間陣頭表演？	沒有耶	沒有
邱進利	2012	是否參予喜愛一般民間陣頭表演？	沒有	沒有
許連丁	2012	是否參予喜愛一般民間陣頭表演？	沒有	沒有
郭金龍	2012	是否參予喜愛一般民間陣頭表演？	沒有	沒有

陳水豹	2012	是否參予喜愛一般民間陣頭表演?	沒有	沒有
陳本立	2012	是否參予喜愛一般民間陣頭表演?	沒有	沒有
陳清龍	2012	是否參予喜愛一般民間陣頭表演?	沒有	沒有
陳進忠	2012	是否參予喜愛一般民間陣頭表演?	沒有	沒有
陳錦雲	2013	是否參予喜愛一般民間陣頭表演?	沒有	沒有
黃文煌	2013	是否參予喜愛一般民間陣頭表演?	沒有	沒有
鍾朝源	2012	是否參予喜愛一般民間陣頭表演?	沒有	沒有
尤木	2013	是否參予喜愛一般民間陣頭表演?	沒有	沒有
	2014.8.23	你有參加過什麼陣頭嗎?	沒有，只有當老人會會長，我做六屆，不想做了。	沒有
王福安	2014.8.20	你有參加過什麼陣頭嗎?	沒有，只有做魚塭工而已，沒什麼陣頭	沒有
黃興南	2013	是否參予喜愛一般民間陣頭表演?	沒有	沒有
	2014.8.22	是否曾參與過民間音樂陣頭或音樂團體?	無，我們這邊沒有跳鼓陣，都是歌仔戲和布袋戲	無
朱進興	2013	是否參予喜愛一般民間陣頭表演?	沒有	沒有
	2014.8.22	你有參加民間的音樂陣頭嗎?	沒有	沒有
周香	2013	是否參予喜愛一般民間陣頭表演?	沒有	沒有
	2014.8.20	你有參加過廟會陣頭嗎?	1.沒有啦，	1.沒有
林明山	2013	是否參予喜愛一般民間陣頭表演?	沒有	沒有
	2014.8.22	年輕的時候有參加過廟裡的陣頭嗎?	我沒有參加陣頭啦!	沒有
	2014.8.22	你們廟裡的陣頭是什麼?	宋江陣	宋江陣
	2014.8.22	有參加過跳鼓陣嗎?	沒有參加過。不過我們自己有一間祖廟，現在會找人來跳陣頭，現在有一間自己的廟來自己處理。	沒有，祖廟會找人來跳陣頭
邱益華	2013	是否參予喜愛一般民間陣頭表演?	沒有	沒有
	2014.8.22	你有參加過音樂陣頭嗎?	我沒有。	沒有
邱德勝	2013	是否參予喜愛一般民間陣頭表演?	沒有啦!	沒有
	2014.8.24	你會喜歡看歌仔戲還是參加廟裡的什麼陣頭?	沒有	沒有
郭自上	2014.8.21	你有參加過什麼陣頭嗎?	喔，那個早了	沒有
	2014.8.21	是音樂陣頭嗎?	不是	不是音樂陣頭
	2014.8.21	你們這邊是白鶴陣嗎?	我們這邊是獅陣	獅陣

	2014.8.21	金獅陣喔?	金獅陣，你說的白鶴陣是農會那邊蚵寮的，阿虎尾寮是宋江	這裡是金獅陣
陳添壽	2014.8.22	你有參加音樂陣頭嗎?像你們隔壁村有天子門生。	沒有。	沒有。
黃繼宗	2014.8.23	你以前有參加音樂陣頭嗎?	沒有，那我不會。	沒有
葉日榮	2014.8.20	你有參加什麼音樂陣頭嗎?	沒有。	沒有
鄭菊池	2013	是否參予喜愛一般民間陣頭表演?	沒有	沒有
	2014.8.23	你年輕的時候曾經參加過陣頭嗎?像是宋江陣、跳鼓陣，或是南管、北管等等?	沒有啦!就是我年輕的時候當兵	沒有
	2014.8.23	當兵的時候參加過宋江陣嗎?	沒有，就是要拜年，大家都回去了我沒有回去，有去舞獅，我拿獅尾，去拜年賺紅包，算是娛樂	舞獅
薛寶柱		是否參予喜愛一般民間陣頭表演?	南管	南管
	2014.8.24	有參加過民間陣頭或是其他民間音樂嗎?	我現在參加南管的，南管社，我從小就很喜歡學東西	南管社

資料來源：整理自 W<sub>1</sub>GG-a 以及 W<sub>2</sub>GG-a

### 喜愛的臺灣音樂

受訪者	日期 / 年分	問題	回答	訪談重點內容
王佐雄	2012	比較喜歡哪類的臺灣音樂，如歌仔戲、車鼓陣....或特別喜愛或常聽哪位本土流行歌手的歌?	沒有	沒有
吳石滿	2012	比較喜歡哪類的臺灣音樂，如歌仔戲、車鼓陣....或特別喜愛或常聽哪位本土流行歌手的歌?	沒有	沒有
吳瑞慶	2012	比較喜歡哪類的臺灣音樂，如歌仔戲、車鼓陣....或特別喜愛或常聽哪位本土流行歌手的歌?	沒有	沒有
周旺全	2012	比較喜歡哪類的臺灣音樂，如歌仔戲、車鼓陣....或特別喜愛或常聽哪位本土流行歌手的歌?	沒有	沒有
邱秀雄	2012	比較喜歡哪類的臺灣音樂，如歌仔	沒有	沒有

		戲、車鼓陣....或特別喜愛或常聽哪位本土流行歌手的歌?		
	2013	比較喜歡哪類的臺灣音樂，如歌仔戲、車鼓陣....或特別喜愛或常聽哪位本土流行歌手的歌?	沒有耶!	沒有
邱進利	2012	比較喜歡哪類的臺灣音樂，如歌仔戲、車鼓陣....或特別喜愛或常聽哪位本土流行歌手的歌?	沒有	沒有
許連丁	2012	比較喜歡哪類的臺灣音樂，如歌仔戲、車鼓陣....或特別喜愛或常聽哪位本土流行歌手的歌?	沒有	沒有
郭金龍	2012	比較喜歡哪類的臺灣音樂，如歌仔戲、車鼓陣....或特別喜愛或常聽哪位本土流行歌手的歌?	沒有	沒有
陳水豹	2012	比較喜歡哪類的臺灣音樂，如歌仔戲、車鼓陣....或特別喜愛或常聽哪位本土流行歌手的歌?	沒有	沒有
陳本立	2012	比較喜歡哪類的臺灣音樂，如歌仔戲、車鼓陣....或特別喜愛或常聽哪位本土流行歌手的歌?	沒有	沒有
陳清龍	2012	比較喜歡哪類的臺灣音樂，如歌仔戲、車鼓陣....或特別喜愛或常聽哪位本土流行歌手的歌?	沒有	沒有
陳進忠	2012	比較喜歡哪類的臺灣音樂，如歌仔戲、車鼓陣....或特別喜愛或常聽哪位本土流行歌手的歌?	沒有	沒有
陳錦雲	2013	比較喜歡哪類的臺灣音樂，如歌仔戲、車鼓陣....或特別喜愛或常聽哪位本土流行歌手的歌?	喜歡聽鄧麗君的歌	鄧麗君的歌
黃溪 (黃文煌)	2013	比較喜歡哪類的臺灣音樂，如歌仔戲、車鼓陣....或特別喜愛或常聽哪位本土流行歌手的歌?沒有啦!	沒有!	沒有
鍾朝源	2012	比較喜歡哪類的臺灣音樂，如歌仔戲、車鼓陣....或特別喜愛或常聽哪位本土流行歌手的歌?	沒有	沒有
尤木	2013	比較喜歡哪類的臺灣音樂，如歌仔戲、車鼓陣....或特別喜愛或常聽哪位本土流行歌手的歌?	沒有	沒有

	2014.8.23	你有喜歡的臺灣傳統音樂嗎?	沒有,我在做工作沒空弄那個。	沒有
王福安	2014.8.20	你有喜歡的臺灣傳統音樂嗎?	沒有	沒有
黃興南	2013	比較喜歡哪類的臺灣音樂,如歌仔戲、車鼓陣...或特別喜愛或常聽哪位本土流行歌手的歌?	沒有	沒有
	2014.8.22	比較喜歡哪一類的臺灣音樂?	沒有,與我唱的魚苗歌也都無關	無
朱進興	2013	比較喜歡哪類的臺灣音樂,如歌仔戲、車鼓陣...或特別喜愛或常聽哪位本土流行歌手的歌?	沒有	沒有
	2014.8.22	你有喜歡的臺灣傳統音樂嗎?	沒有,我沒在唱歌所以沒接觸。	沒有
周香	2013	比較喜歡哪類的臺灣音樂,如歌仔戲、車鼓陣...或特別喜愛或常聽哪位本土流行歌手的歌?	沒有	沒有
	2014.8.20	你有特別喜歡臺灣什麼音樂嗎?	沒有啦	沒有
	2014.8.20	比較沒有在聽歌嗎?	沒有啦,沒有啦	沒有
	2014.8.20	有去廟裡看戲嗎?對魚苗歌有影響嗎?	沒有啦,對唱魚苗歌沒什麼影響啦	沒有
林明山	2013	比較喜歡哪類的臺灣音樂,如歌仔戲、車鼓陣...或特別喜愛或常聽哪位本土流行歌手的歌?沒有啦!	就聽聽收音機而已	就聽聽收音機而已
	2014.8.22	你平常會喜歡聽收音機嗎?還是會聽歌仔戲或布袋戲?	聽布袋戲	布袋戲
	2014.8.22	平常有比較喜歡聽的音樂嗎?像是喜歡聽歌仔戲、布袋戲、南管或是北管?	都喜歡。如果平常廟裡有這個機會,也會去聽。	都喜歡
邱益華	2013	比較喜歡哪類的臺灣音樂,如歌仔戲、車鼓陣...或特別喜愛或常聽哪位本土流行歌手的歌?	沒有	沒有
	2014.8.22	你有喜歡的臺灣傳統音樂嗎?	沒有,我也沒有。連音樂細胞也沒有。	沒有

邱德勝	2013	比較喜歡哪類的臺灣音樂，如歌仔戲、車鼓陣....或特別喜愛或常聽哪位本土流行歌手的歌?	沒有耶!!	沒有
	2014.8.24	平常喜歡聽什麼歌?看電視喜歡聽什麼歌?	我對音樂比較沒有興趣，也不會唱歌	沒有
	2014.8.24	不會跟人家去唱卡拉 OK?	不會，都沒有興趣	不會
	2014.8.24	太太會有興趣嗎?	1.她唱歌比較好聽。	1.太太唱歌比較好聽
郭自上	2014.8.21	你有喜歡臺灣的傳統音樂嗎?	沒有	沒有
陳添壽	2014.8.22	你有喜歡的臺灣傳統音樂嗎?	沒有，那個我都不會。	沒有。
黃繼宗	2014.8.23	你有喜歡的臺灣傳統音樂嗎?	沒有，我做工作而已。	沒有
葉日榮	2014.8.20	你有喜歡的臺灣傳統音樂嗎?	沒有。	沒有
鄭菊池	2013	比較喜歡哪類的臺灣音樂，如歌仔戲、車鼓陣....或特別喜愛或常聽哪位本土流行歌手的歌?	就聽聽老歌，如：雪中紅...之類的	老歌，如：雪中紅..
	2014.8.23	你平常有什麼比較喜歡聽的流行歌嗎?或是什麼人唱的歌?或是歌仔戲?	我平常有在唱歌	我平常有在唱歌
	2014.8.23	那唱什麼歌?	唱臺灣歌，像是雪中紅，bang-a 歌星這類的	唱臺灣歌，像是雪中紅，bang-a 歌星這類的
薛寶柱	2013	比較喜歡哪類的臺灣音樂，如歌仔戲、車鼓陣....或特別喜愛或常聽哪位本土流行歌手的歌?	以前有參加歌友會，空閒時喜歡唱歌 不過跟數漁歌沒有關係啦!	參加歌友會

資料來源：整理自 W<sub>1</sub>GG-b 以及 W<sub>2</sub>GG-b

## 學者與耆老訪談彙整

### H-0

受訪者	日期/年分	問題	回答	訪談重點內容
鄭進明	2013.11.3		數魚歌者，幾乎不會理會數魚歌之來源。	數魚人鮮於理會數魚歌來源
	2013.11.3		曾詢問舅家表親們，無人聽說	林邊一帶無人聽說「汕

			過「汕頭算」的數唸方式。	頭算」
	2013.11.3		放索林的是平埔族很早就聚居的村社，據說荷蘭時代即有，現在村裏還有阿力視的廟。	放索林是平埔族部落，聽說荷蘭時期即有
劉承賢	2014.08.23	看完影片後，有沒有覺得在內容層面上有不足的地方？	剛拿到影片時，主題是「魚音繞樑」，以為以魚苗歌為主，但是在介紹產業比較多，魚苗歌反而是輔助角色。	介紹產業比較多，魚苗歌反而是輔助角色。
	2014.08.23		受訪者建議其他可以詢問的對象： 萬淑娟老師出版一本西拉雅語的語法書。---可查閱看看。 李淑芬老師---西拉雅語老師，對西拉雅語相當熟悉。 施朝凱先生---清大語言所博士生，南島語研究者，對西拉雅語也相當熟悉。	建議詢問對象：萬淑娟老師、李淑芬老師、施朝凱先生
萬淑娟	2014.08.30		1.萬長老：現撈現看是幾尾，就說幾尾，撈起來五尾就說五尾，七尾就說七尾，然後逐漸往上加。	撈起來是幾尾就是幾尾，然後往上加
	2014.08.30		2.這是一個模仿的過程，聽旁邊的人怎麼算，就學著唱	聽人家怎麼算就怎麼算
	2014.08.30		3.一個人一個調，隨看隨記。	個人有個人的調
	2014.08.30		4.古早時裝於是用魚栽籃子，用竹編製成，上面糊泥土，不像現在用塑膠袋	以前裝魚是用魚栽籃子
陳友志	2014.08.19	在唱時有人說「大數是汕頭」，但是他自己不唱大數，而多數人聽到大數會想到廣東的汕頭，第二期還有人說魚苗歌是從中國大陸（長江、福建那邊）來的，但很多人說不可能，且比較有可能跟西拉	臺灣也是有汕頭，我不知道他說的詳細位置在哪裡，有可能是以前的名字，現在都改掉了，也有可能在嘉義，澎湖也有汕頭，還要再去查舊地名	臺灣也是有汕頭，可能是以前的名字，現在都改掉了

		雅做融和，所以汕頭是在哪裡？		
	2014.08.19	第四章交代完整個魚苗歌的特色之後，想用相片彙編做魚苗歌的一天、魚苗歌的一年，記得你說「北路」跟清明是比較大尾的時候	白露是清明節之前算開始，到中秋節結束，算比較頻繁的時候，過冬之後算「鰻哉」，但現在數量較少，價錢也比較高，所以從業人口相對比較少	到白露這段時期算是比較頻繁的時候，過冬之後算「鰻哉」，現在數量少、價錢高，從業人口相對比較少
	2014.08.19	你覺得魚苗的的一天一節，一年一節，做一個串連好嗎？以及有沒有可能涵蓋你那邊的相片？	可以，因為他們也是這個產業的其中一環，或許能用一個集結表。因為已經有兩年，忘記交多少，我不知道是否有那麼多足夠支撐	他們也是這個產業的其中一環，或許能用一個集結表。

資料來源：整理自 WGH-0

### 語言融合

受訪者	日期/年分	問題	回答	訪談重點內容
鄭進明	2013.11.3		「哩咧」、「咧」等噓詞是平埔族人用詞，問鄉民們常以此嘲諷講話夾雜此等噓詞的人「那是平埔仔」。	「哩咧」、「咧」等噓詞是平埔族人用詞
簡上仁	2014.08.08	算魚歌裡面有很多虛詞，像是「哩」啦、「咧」啦、「啦」啦、「啊」啦這一些，在鄭進明先生的訪談中提到，這都是平埔族很習慣的用詞；其他的研究也提到很多的虛詞應該是平埔族的用法，是故魚苗歌融合平埔族的可能性？	3.數魚工常常使用虛詞，這個算魚的方法比較合於他們的傳統。	使用虛詞符合他們的傳統
	2014.08.08	算魚歌裡面有很多虛詞，像是「哩」啦、「咧」啦、「啦」啦、「啊」啦這一些，在鄭進明先生的訪談中提到，這都是平埔族很	4.因為虛字、襯字比較偏向語言，所以需要對平埔族語言比較有在研究的人，請語言學家做一個更清楚的判斷。	須要請對平埔族語言有研究的學者判斷



		習慣的用詞；其他的研究也提到很多的虛詞應該是平埔族的用法，是故魚苗歌融合平埔族的可能性？		
	2014.08.08	算魚歌裡面有很多虛詞，像是「哩」啦、「咧」啦、「啦」啦、「啊」啦這一些，在鄭進明先生的訪談中提到，這都是平埔族很習慣的用詞；其他的研究也提到很多的虛詞應該是平埔族的用法，是故魚苗歌融合平埔族的可能性？	7.結論：因為語言的融合，會影響到旋律的走向。	語言的融合，會影響到旋律的走向。
劉承賢	2014.08.23	從語言研究的角度來看，魚苗歌中的虛詞是否受到西拉雅族的影響？魚苗歌中的某些曲調跟牽亡調相當相似，是否可作為受到平埔族文化影響的證明？	2.西拉雅語現在難以找到真正會說的人，由於現在留下的西拉雅文獻是文本，例如《馬太福音》、《教義問答》等書面文獻，非口語的記述，因此很難確認西拉雅語的發音、重音位置。	現在留下的西拉雅文獻是文本，非口語的記述，因此很難確認西拉雅語的發音、重音位置。亦難以找到能說的人
	2014.08.23	從語言研究的角度來看，魚苗歌中的虛詞是否受到西拉雅族的影響？魚苗歌中的某些曲調跟牽亡調相當相似，是否可作為受到平埔族文化影響的證明？	3.魚苗歌的算法，在數字上比較偏向臺語，西拉雅語的數字算法並非如此，西拉雅語的「一」唸法是「sat sat」，因此並未影響數字。至於虛詞的部分，一般閩南語戲曲中即可找到相當多的需詞，漢語中虛詞本來就很多，至於南島語方面在口語上也會包含虛詞，因此跟南島語有相關性。	魚苗歌所用數字為臺語，非西拉雅語。虛字、襯字在漢語、閩南語戲曲、南島語中都常見，不一定是平埔族
	2014.08.23	從語言研究的角度來看，魚苗歌中的虛詞是否受到西拉雅族的影響？魚苗歌中的某些曲調跟牽亡調相當相似，是否可作為受到平埔族文化影響的證明？	4.有關虛詞的部分，有可能虛詞並非我們認為的虛詞，而有其意義。如許連丁唱的「ti-to」這個詞，查閱西拉雅語辭典，「ti」是詞頭。	虛詞可能有其意義，如許連丁唱的「ti-to」
	2014.08.23	從語言研究的角度來看，魚苗歌中的虛詞是否受到	5.加入唱詞，很有可能是聽到上一輩都在念這個詞，所以自己也	加入的唱詞可能是聽到老一輩唱

	西拉雅族的影響?魚苗歌中的某些曲調跟牽亡調相當相似，是否可作為受到平埔族文化影響的證明?	加進來。自己知道意義後加進來的可能性較小，需要訪問原唱者，看是否是有意識的留下來的詞。	的加進去，自己知道意義加進去的可能性不高
2014.08.23	從語言研究的角度來看，魚苗歌中的虛詞是否受到西拉雅族的影響?魚苗歌中的某些曲調跟牽亡調相當相似，是否可作為受到平埔族文化影響的證明?	6.郭金龍最後的唱詞是「算連三咧」	留意郭金龍唱的「算連三咧」
2014.08.23	從語言研究的角度來看，魚苗歌中的虛詞是否受到西拉雅族的影響?魚苗歌中的某些曲調跟牽亡調相當相似，是否可作為受到平埔族文化影響的證明?	7.陳水豹最後的唱詞是「連三尾」，「三」唱的不清楚音同「sat」。sat sat 是西拉雅語的一，sat 是詞根。	陳水豹唱的「連三尾」，「三」音同「sat」，「sat」是西拉雅語「一」的詞根
2014.08.23	從影片延伸，聯想到什麼?	從語言部分聯想，聽到這個產業特殊的臺語語詞，像是「蕃á khut」、「孵」，是這個產業才有的臺語。	聽到這個產業特殊的臺語語詞，像是「蕃á khut」、「孵」
2014.08.23	數魚歌和平埔族的文化融合性?	1.音樂、曲調和文化方面不甚清楚，還是從語詞方面去想，虛詞可能有其意義，但是後來演化成虛詞。	虛詞可能有其意義，但是後來演化成虛詞。
2014.08.23	數魚歌和平埔族的文化融合性?	2.現在有的西拉雅語是文本記錄，比較少口語化的部分，沒有虛詞的記錄，很難判斷關聯性。西拉雅語很多同音，不容易確定意義。數魚苗所用的虛詞也不一定和數魚歌有關係，有可能是聽上一輩的習慣用的，然後自己在唱的時候加進去。	現有的西拉雅語是文本，少有口語紀錄。數魚苗用的虛詞和數魚歌不一定相關，可能是聽長輩唱自己加進去的
2014.08.23	數魚歌和平埔族的文化融合性?	3.陳錦雲「toe 二尾」的「toe」可以留意。	留意陳錦雲「toe 二尾」
2014.08.23	數魚歌和平埔族的文化融合性?	4.魚的西拉雅語是「tu-kin」	魚的西拉雅語是「tu-kin」
2014.08.23		結論：從語言的角度來看，魚苗歌和西拉雅語比較沒有關聯，因	結論：從語言來看，魚苗歌和西拉

			為西拉雅語留下來的資料是文本，不是口語化的部分，很難直接確認其關聯性。至於數魚的數字則和西拉雅語完全不一樣，是臺語的數字念法。	雅語比較沒有關聯，因為西拉雅語留下來的資料是文本，不是口語的部分，很難確認其關聯性。數魚的數字是臺語的數字念法。
萬淑娟	2014.08.30	訪談的結果有人說是從中國來的，有人說是從菲律賓、南洋一帶來的，就沒有一個確切的答案，所以想從音樂和語言方面來探討魚苗歌和西拉雅文化的關係?	萬益嘉：文化是一個變化的過程，會有演化，包括語言會變化，所以我們不知道這個語詞的來源是哪裡。	語言是一個演化的過程，所以語詞來源不明
	2014.08.30	是用臺語唱的，詞尾會加入很多「哩」、「咧」	1.萬淑娟：臺南臺語的講法常常有「ㄉ咧」、「哩咧」，「ㄉ咧」是「這樣」的意思，就不是虛詞。	臺南臺語常有「ㄉ咧」，有「這樣」的意思，不是虛詞。
	2014.08.30	是用臺語唱的，詞尾會加入很多「哩」、「咧」	2.萬淑娟：看西拉雅 17 世紀的文獻，有出現「咧」，像是「ㄉ又咧」，但是不知道意思。	西拉雅 17 世紀的文獻有出現「咧」，但是不知道意思。
	2014.08.30	是用臺語唱的，詞尾會加入很多「哩」、「咧」	3.萬益嘉：這些虛詞目前在研究上不清楚表達的意義，很有可能是過度性的語詞 (N. T. words)，原住民歌唱時常有這類的詞句出現。	虛詞目前不清楚意思，可能是過度性的語詞 (N. T. words)，常出現在原住民歌唱。
	2014.08.30	鄭：問過數魚工為什麼要用「咧」、「啦」?他們說是在撈魚上來的間隔時間，加入這些音，以填補音樂行進時的空缺。問題在於為什麼語助詞一定要用哩、咧，而不用其他的語助詞像是「唉呦為」、「嘿呀囉低嘿」這類比較傾向漢民族的語助詞	1.萬益嘉：「啊」其實是很多亞洲人都會使用的語助詞。	「啊」是很多亞洲人會使用的語助詞。

2014.08.30	鄭：問過數魚工為什麼要用「咧」、「啦」?他們說是在撈魚上來的間隔時間，加入這些音，以填補音樂行進時的空缺。問題在於為什麼語助詞一定要用哩、咧，而不用其他的語助詞像是「唉呦為」、「嘿呀囉低嘿」這類比較傾向漢民族的語助詞	2.萬淑娟：「啊」是我們的語助詞，這都會在日常用語說到，表示動作，例如「ㄍㄨㄛㄩㄚ 啊」，「ㄍㄨㄛㄩㄚ」就是「吃」，「ㄍㄨㄛㄩㄚ 啊」就是「來吃」的意思。	「啊」也是西拉雅語的語助詞
2014.08.30	鄭：問過數魚工為什麼要用「咧」、「啦」?他們說是在撈魚上來的間隔時間，加入這些音，以填補音樂行進時的空缺。問題在於為什麼語助詞一定要用哩、咧，而不用其他的語助詞像是「唉呦為」、「嘿呀囉低嘿」這類比較傾向漢民族的語助詞	3.萬益嘉：這些虛詞在漢語中也會出現，要到福建那裡，才能確定是不是原先漢人的說法。	這些虛詞漢語中也會出現，要確定原先福建的說法是不是這樣
2014.08.30	聽完魚苗歌的整體感想是什麼?	1.萬淑娟：文化上的判斷要從整體詞風進行，單純從語言來說的話，河洛話也摻雜很多西拉雅的話，除非是比較特別的才聽得出來。例如「混來混去」可能有「融合」、「擁抱」的意思，要看文獻中是否有這個詞，中文是否寫得出來。	從語言來看，河洛話也參雜很多西拉雅語，要看文獻是否有紀錄
2014.08.30	聽完魚苗歌的整體感想是什麼?	2.比如像是「底ㄉ一ㄩ」、「底這」，福建話就不發音「底」，只說「ㄉ一ㄩ」、「這」，「底」在西拉雅語中有出現。	像是「底ㄉ一ㄩ」、「底這」，福建話沒有「底」，西拉雅語有
2014.08.30	聽完魚苗歌的整體感想是什麼?	3.«咧»從十七世紀的文獻中就有記載，在語尾出現咧，只是不確定這個字的意思。	«咧»在十七世紀的文獻中出現在語尾，不清楚字義
2014.08.30	聽完魚苗歌的整體感想是什麼?	6.至於「哩」、「咧」，臺南河洛話的語尾會有「ㄌ一」、「ㄌ	「哩」、「咧」、「啦」這類的語助

			「ㄟ」是傳統的用法，其他縣市就沒有那麼明顯，這類的語助詞在西拉雅語中是很強的，像是「哩」、「咧」、「啦」、「tu」就出現在西拉雅文獻中。「tu」比較特別，指的是「地方」	詞在西拉雅語中是很強的，「tu」出現在西拉雅文獻中，指的是地方
	2014.08.30	聽完魚苗歌的整體感想是什麼?	7.萬益嘉：「tu」也可能指的是時間，像是英文的「It is time to...」，被用做臺語	「tu」也可能指的是時間，像是英文的「It is time to...」，被用做臺語
	2014.08.30	聽完魚苗歌的整體感想是什麼?	8.萬淑娟：河洛人不像西拉雅人，會很清楚的知道「底」、「tu」放在哪裡，可能只是有對這些語助詞的記憶，自然的用在臺語中。但仍然不清楚到底是西拉雅族的語言或是河洛人的語言	河洛人可能有對「底」、「tu」這些語助詞的記憶，自然的用在臺語中。但不清楚到底是西拉雅族的語言或是河洛人的語言
	2014.08.30	魚苗歌會順著語言聲調念唱，牽曲的方式上很像牽亡歌，有研究說牽亡歌是從西拉雅來的?魚苗歌和牽亡歌相當相似，所以彼此的關聯為?	3.萬淑娟：考慮到數魚的數字，在曲中聽到"sat"，是西拉雅的"一"，比較接近的部分，是文化的融合和演化	在曲中聽到"sat"，是西拉雅的"一"，是比較接近的部分

資料來源：整理自 WGH-a

### 音樂融合

受訪者	日期/年分	問題	回答	訪談重點內容
簡上仁	2013.11.27	牽亡歌與車鼓陣為何聽來如此類似?	一來是音樂的節奏韻律很相近，二來是表演者服飾常雷同。	節奏韻律很近，表演者服飾常雷同。
	2014.08.08	算魚歌裡面有很多虛詞，像是「哩」啦、「咧」啦、「啦」啦、「啊」啦這一些，在鄭進明先生的訪談中提到，這都是平埔族很習慣的用詞；其他的研究也提到很多	1.語言無意中會影響旋律，唱歌有一些虛字、襯字，主幹音以外的音會跑進來，每個人用的輔助音可能會不同。但感嘆詞、虛字、襯字通常不會直接影響字義的	語言影響旋律，虛字、襯字影響旋律的走向，但不影響字義

		的虛詞應該是平埔族的用法，是故魚苗歌融合平埔族的可能性?	判定。像是「吃飯啦」就是「吃飯」，「啦」本身沒有意義。	
2014.08.08		算魚歌裡面有很多虛詞，像是「哩」啦、「咧」啦、「啦」啦、「啊」啦這一些，在鄭進明先生的訪談中提到，這都是平埔族很習慣的用法；其他的研究也提到很多的虛詞應該是平埔族的用法，是故魚苗歌融合平埔族的可能性?	2.算魚歌的語言性旋律大於音樂性旋律，唸的部分比較強，純旋律的部分比較少。	算魚歌的語言性旋律大於音樂性旋律
2014.08.08		算魚歌裡面有很多虛詞，像是「哩」啦、「咧」啦、「啦」啦、「啊」啦這一些，在鄭進明先生的訪談中提到，這都是平埔族很習慣的用法；其他的研究也提到很多的虛詞應該是平埔族的用法，是故魚苗歌融合平埔族的可能性?	5.這可能會影響到旋律的起起落落，例如恆春民謠中「頂頭啊.....」的「啊」雖然有旋律但沒有意義。可能以前漢人吸收原住民的曲調，將臺語的詞放入曲調中，有缺的地方就用原住民的發音「ㄩ」、「一」、「ㄨ」來補足。另外，原住民的語言並非聲調性語言，因此放入臺語的詞時，旋律高低使詞聽不清楚，所以音會用牽的，使歌詞比較容易聽清楚。	虛字會影響旋律的起落。漢人可能吸收平埔族的曲調，放入臺語歌詞，為使字詞清晰，而有牽音的現象
2014.08.08		算魚歌裡面有很多虛詞，像是「哩」啦、「咧」啦、「啦」啦、「啊」啦這一些，在鄭進明先生的訪談中提到，這都是平埔族很習慣的用法；其他的研究也提到很多的虛詞應該是平埔族的用法，是故魚苗歌融合平埔族的可能性?	6.唱歌的時候有虛字、襯字，旋律會比較豐富，比較好聽。像是「思啊...想啊...起啊...」旋律就比較豐富，跟著語言聲調吟唱，也會使得旋律比較豐富。中國漢民族的歌曲雖然也有虛字、襯字的現象，但在改為國語吟唱後，旋律也跟著改變了。	唱歌的時候有虛字、襯字，旋律會比較豐富。
2014.08.08		有無可能是受沿海邊的平埔族影響，即沿海地區的平埔族就有此用法，只是找不	1.是。現在文獻相當難以找尋，像是「牛犁歌」經過分析後，最初的起源是來自平	有可能，但文獻找尋困難。彰化以南數魚調分布較多，從彰化

		到相關文獻?	捕族，懷疑很多民謠來自平埔族，只是現在沒有在用。有可能現在捕魚的是平埔族的後代，將歌謠用於捕魚活動中。因彰化以下沿海邊才稱呼有數魚調，而從彰化沿海到恆春都屬西拉雅族，因此若要考慮平埔族音樂的融合，很有可能是西拉雅族。	沿海到恆春都屬西拉雅族，可考慮是否受西拉雅族影響
	2014.08.08	吳榮順的譜集，有很多種的記譜法，但總體而言都會用數字簡譜記譜，此外數魚工在唱魚苗歌時，時有唱不准的情形，想詢問如何記譜與判斷調式?數魚歌沒有結束音，以及沒有完整斷句的現象，常常是一口氣唱完，這樣要怎麼判斷呢?	都是許常惠的方法，是在巴黎學到的方式。自然歌謠常是隨機吟唱，沒有標準可供判斷。很多不同思考，出現次數啦，結束音啦，主音屬音啦，這些是平常思考的。但我的恆春民謠研究，就加入其他思考了——就現象談現象即可!!	自然歌謠常是隨機吟唱，沒有標準可供判斷。平常思考的是出現次數、結束音、主音屬音，就現象談現象即可
	2014.08.08	民族音樂學研究分類	動態一再訓練，採譜人需要熟悉所採集語言的詞彙，運用傳統的元素創新 靜態一採集 民族音樂學會更重視文化現象和人類學，由此去探討。	動態一再訓練，採譜人熟悉所採集語言的詞彙。靜態一採集
劉承賢	2014.08.23	訪談中，對於魚苗歌的來源，有人說是汕頭來的，有人說是鄭成功帶來的，因此魚苗歌是否有從中國來的可能性?	1.音樂的來源不是很清楚，有可能是平埔族曲調，音樂的部分不太確定。	音樂部分不確定
萬淑娟	2014.08.30	魚苗歌會順著語言聲調念唱，牽曲的方式上很像牽亡歌，有研究說牽亡歌是從西拉雅來的?魚苗歌和牽亡歌相當相似，所以彼此的關聯為?	1.萬淑娟：剛剛聽了魚苗歌後，聽覺上確實比較快	魚苗歌後聽覺上比較快

	2014.08.30	魚苗歌會順著語言聲調念唱，牽曲的方式上很像牽亡歌，有研究說牽亡歌是從西拉雅來的？魚苗歌和牽亡歌相當相似，所以彼此的關聯為？	2.萬益嘉：平埔族有很多不同種類的歌，像是工作歌等等，現在比較多的是祭祀「阿立祖」的祭祀歌，但也有可能是其他種類的歌。	平埔族有很多種不同種類的歌，現在比較多的是祭祀「阿立祖」，也可能是別種歌
	2014.08.30	覺得影片是否有所欠缺，需要加強的地方，或從音樂研究上來看是否有需要加強地方？	1.萬淑娟：在文化音樂的立場，放入魚苗歌可能的演化，會增加議題的延展性	在文化音樂的立場，放入魚苗歌可能的演化，會增加議題的延展性
陳友志	2014.08.19	第二階段魚苗歌	有些唱哭調、牽亡調是受到廟口歌仔戲的影響	哭調、牽亡調是受到廟口歌仔戲的影響

資料來源：整理自 WGH-b

### 生活或社會風俗融合

受訪者	日期/年分	問題	回答	訪談重點內容
簡上仁	2013.11.27	臺灣師公歌算是個大類別嗎？	臺灣民間宗教中，屬道教系統才有師公，師公分為黑頭師公（位階較高，通常穿袍戴帽）與紅頭師公（位階較低，常不著道袍），他們作法誦吟通常有小樂隊伴奏，但現今似乎愈來愈簡省，只可以看到唸誦而較少能牽吟者。	臺灣道教系統才有師公，依位階分黑頭師公、紅頭師公，現今牽吟者較少而念誦者多
	2013.11.27	牽亡歌算是師公歌的一支嗎？	師公雖然也參與喪事做法，但與「牽亡陣」的功能不太一樣，牽亡陣的主角是尪姨婆，有通靈的作用，與紅頭師公角色、功能上是不一樣的，加上紅頭師公純屬道教，但尪姨婆源自平埔族，偏民間儀式，不屬道教信仰。因而把牽亡歌置於師公歌類下，是有可爭議之處。時下在流行歌界有一位克林先生，唱了一首「西公歌」或叫「倒退嚕」，取材於牽亡歌，確實有點難分師公歌與牽亡歌了。但嚴格界定的話，兩者是不同的。	牽亡陣的主角是尪姨婆，源自平埔族，與道教系統的師公不同，把牽亡歌置於師公歌類下，是有爭議，嚴格說起來兩者不同
	2014.08.08	有無可能是受沿海邊的平埔族影響，即沿海地區的平埔族就有此用法，只是找	2.曾到過恆春的「水蛙堀」，其中的村落曾有村民表演過「擲魚栽」，算法就像是數魚歌這樣，因此可能有相關性。	恆春的「水蛙堀」的村落有村民表演過「擲魚栽」，



		不到相關文獻?		算法如同算魚歌
	2014.08.08	問起數魚工魚苗歌的淵源，數魚工答說是從中國長江那裏，算草魚時傳來的，不知有無這個可能?有人說數魚歌是從汕頭來的，由此思考與中國關聯的可能性?	可能性很小，且從數魚歌的分布範圍來看（從彰化到恆春，北部比較少見），不可能由某個地方只傳到這個區域，依傳播來說不合理。有可能是因為數魚歌是漢人在唱的，漢人是從中國來的，立論在於此。	立論基礎可能因為數魚歌是漢人唱的，漢人從中國來的。從傳播來看可能性低，因為不可能只從一個地區傳播到部分地區。
劉承賢	2014.08.23	從語言研究的角度來看，魚苗歌中的虛詞是否受到西拉雅族的影響?魚苗歌中的某些曲調跟牽亡調相當相似，是否可作為受到平埔族文化影響的證明?	1.現在西拉雅的文化，和傳統記錄的差異甚大，----由於荷蘭人的統治，而受到基督教文化影響。至於現在平埔部落的儀式，很多是後來才發明出來的，並非真正傳統的儀式，很多儀式在很早以前就消失了。	現在平埔部落的儀式，很多是後來才發明出來的，並非真正傳統的儀式，很多儀式在很早以前就消失了。
	2014.08.23	訪談中，對於魚苗歌的來源，有人說是汕頭來的，有人說是鄭成功帶來的，因此魚苗歌是否有從中國來的可能性?	2.魚苗歌的來源是否從中國來，可以參考影片的說明，魚苗養殖是從印尼、南洋等地過來的，由此思考與中國的關聯性。	魚苗養殖是從印尼、南洋等地過來的，由此思考與中國的關聯性。
萬淑娟	2014.08.30	聽完魚苗歌的整體感想是什麼?	4.算魚這個行為，西拉雅早期沒有買賣的行為，可能比較不需要有這個行為。十七世紀時西拉雅族人就有季節性的捕魚活動，可能有交易的行為，可能有以物易物的行為，安平海岸一代是西拉雅的魚場。	西拉雅早期沒有算魚、買賣的行為，有季節性的捕魚，可能是以物易物的交易，安平一帶海岸是魚場
	2014.08.30	聽完魚苗歌的整體感想是什麼?	5.西拉雅族在日常生活就有念歌，如探親、砍柴、放牛、工作等等都會念歌，數魚時也有可能。漢人和荷蘭人來的時候可能有買賣的行為，和買主說話時可	西拉雅族日常生活有念歌的習慣，與漢人、荷蘭人的

			能不時摻有語助詞，有可能影響到數魚歌。	買賣行為，可能影響到數魚歌
2014.08.30	魚苗歌會順著語聲調念唱，牽曲的方式上很像牽亡歌，有研究說牽亡歌是從西拉雅來的?魚苗歌和牽亡歌相當相似，所以彼此的關聯為?		4.從前的西拉雅人應該還沒有買賣的行為，可能有算數的這個行為，但是不確定是不是在算魚。	從前西拉雅人尚無買賣的行為，可能有算數的行為
2014.08.30	魚苗歌會順著語聲調念唱，牽曲的方式上很像牽亡歌，有研究說牽亡歌是從西拉雅來的?魚苗歌和牽亡歌相當相似，所以彼此的關聯為?		5.«哩»、«咧»在西拉雅語言中有出現，不過可能河洛人的語言中也有。算魚是漢人的文化，比較不是西拉雅的文化，可能漢人聽到西拉雅捉魚時唱的歌，而有模仿行為	算魚是漢人的文化，不是西拉雅的文化，可能漢人聽到西拉雅捉魚時唱的歌而模仿
2014.08.30	養殖虱目魚是荷人帶來的行為，從印尼來的，就成為臺灣人的營養來源（想知道什麼時候開始有算魚栽的行為與源頭?）		萬淑娟：從前臺南是天然的魚場，西拉雅是從內海和溪捉魚，沒有養殖的行為，也沒有買賣的行為。養殖漁業是漢人的行為，在福建沿海就有，有可能帶到臺灣來	西拉雅沒有養殖、買賣的行為，養殖漁業是漢人的行為，在福建沿海可能帶到臺灣來
2014.08.30	覺得影片是否有所欠缺，需要加強的地方，或從音樂研究上來看是否有需要加強地方?		2.算魚這個行為要考慮其年代，因為西拉雅是有數字的，這可能是一種遊戲，而不是交易，文化很難說。	在西拉雅族，算魚要考慮年代，可能是遊戲
2014.08.30	覺得影片是否有所欠缺，需要加強的地方，或從音樂研究上來看是否有需要加強地方?		3.萬益嘉：這是很難說的事情，漢人和西拉雅人接觸，很可能也有了交易的行為。	西拉雅和漢人接觸後可能也有交易行為
2014.08.30	覺得影片是否有所欠缺，需要加強的地		4.萬淑娟：鄭成功時期已經有跟漢人訂契約的記錄（番仔契：新港文書），有記	買賣行為的紀錄是和異族交

		方，或從音樂研究上來看是否有需要加強地方？	錄一塊錢、兩塊錢的紀錄；荷蘭人來時，帶來貨幣，有交易行為。所以買賣行為的紀錄是和異族交流後學習而來。	流後學習而來，鄭成功時期已留有番仔契--新港文書的紀錄
陳友志	2014.08.19	歌詞裡有很多「哩阿勒阿拉」和寫不出來的字（「啲連三」為剛好一百再多三條），越來越感覺有西拉雅的東西，但還要再查證	台江等於是移民進來的，有很多人從北、將軍那邊下來	台江等於是移民進來的，有很多人從北、將軍那邊下來

資料來源：整理自 WGH-c

## 附錄二、採譜結果彙整

### 基本音組

受訪者	受訪者編號	分析結果
王佐雄	R1	(m,) s, l, d r m s l
吳石滿	R2	d, r, m, s, l, d r m
吳瑞慶	R3	m, s, l, d r m s
周旺全	R4	d r m (f) s l (t) / m s l (t) d'
邱秀雄	R5	m, (f,) s, (bl,) l, (t,) d r m s
邱進利	R6	l, d r m
許連丁	R7	m, s, l, d r m
郭金龍	R8	s, l, (t,) d r m
陳水豹	R9	s, l, d r m s
陳本立	R10	r, m, s, l, d r m s
陳清龍	R11	l, d r m s / r, m, s, l, d r m
陳進忠	R12	l, d r m s / s, l, d r m / l, d r m s l
陳錦雲	R13	s, l, d r m
黃文煌	R14	s, l, d r m s l d'
鍾朝源	R15	s, l, d r m s
尤木	R16	l, d r m s l
王福安	R17	m, s, l, d r m s l d'
黃興南	R18	s, l, d / r, m, s, / l, d r m s / r m s l d' / d r m s
朱進興	R19	m, s, l, d r m s
朱進興	R19	m, s, l, d r m s l
周香	R20	r m s l 或 s, l, d r
林明山	R21	s, l, d r m s l d' / l, d r m
邱益華	R22	m, s, l, d r m
邱德勝	R23	l, r s l / m, l, r m
郭自上	R24	l, d r m
陳添壽	R25	m, s, l, (t,) d r m s l
黃繼宗	R26	s, d r m s l
葉日榮	R27	m, l, t, d r m / r m s l / f, s, l, d r m s l
鄭菊池	R28	m, s, l, d r m s
薛寶柱	R29	l, d r m / r m s l / s, l, d r m

資料來源：整理自 W<sub>1</sub>CS-a 以及 W<sub>2</sub>CS-a

## 音域

受訪者	受訪者編號	分析結果
王佐雄	R1	V VII I iii iv v vii i (9度)
吳石滿	R2	I II III V VI i ii iii (10度)
吳瑞慶	R3	I III IV VI VII i iii (10度)
周旺全	R4	IV V VI (VII) i ii (iii) / VII i ii (iii) iv (全曲7度)
邱秀雄	R5	10度
邱進利	R6	i iii iv v (5度)
許連丁	R7	V VI i iii iv v (8度)
郭金龍	R8	VII i (ii) iii iv v (6度)
陳水豹	R9	VII i iii iv v vii (8度)
陳本立	R10	II III V VI i ii iii v (11度)
陳清龍	R11	II IV V VI i / V VI i ii iv v vi (全曲10度)
陳進忠	R12	全曲8度
陳錦雲	R13	V VI i ii iii (6度)
黃文煌	R14	I II IV V VI i ii iv (11度)
鍾朝源	R15	IV V VII i ii iv (8度)
尤木	R16	8度
王福安	R17	V VII I III IV V VII i iii (13度)
黃興南	R18	i ii iv / V VI i / II IV V VI i / V VI i ii iv / IV V VI i (全曲7度)
朱進興	R19	V VII i iii iv v vii (10度)
朱進興	R19	V VII i iii iv v vii i (11度)
周香	R20	i ii iv v (5度)
林明山	R21	11度
邱益華	R22	V VII i iii iv v (8度)
邱德勝	R23	I IV VII i (8度)
郭自上	R24	V VII i ii (5度)
陳添壽	R25	I III IV (V) VI VII i iii iv (11度)
黃繼宗	R26	III VI VII i iii iv (9度)
葉日榮	R27	V i ii iii iv v / IV V VII i / VI VII i iii iv v vii i (11度)
鄭菊池	R28	10度
薛寶柱	R29	V VII i ii / i ii iv v / IV V VII i ii (6度)



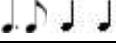


資料來源：整理自 W<sub>1</sub>CS-b 以及 W<sub>2</sub>CS-b

調式

受訪者	受訪者編號	分析結果
王佐雄	R1	五聲羽調式
吳石楠	R2	五聲宮調式
吳瑞慶	R3	五聲角調式
周旺全	R4	五聲徵調式
邱秀雄	R5	五聲音階
邱進利	R6	la 四音調式
許連丁	R7	五聲羽調式
郭金龍	R8	五聲羽調式
陳水豹	R9	五聲羽調式
陳本立	R10	五聲宮調式
陳清龍	R11	五聲徵調式
陳進忠	R12	五聲音階（不具中心音）
陳錦雲	R13	五聲宮調式
黃文煌	R14	五聲徵調式
鍾朝源	R15	五聲商調式
尤木	R16	五聲音階（無特定中心音）
王福安	R17	五聲音階（偏羽調式）
黃興南	R18	五聲徵調式
朱進興	R19	五聲羽調式
朱進興	R19	五聲羽調式
周香	R20	四音徵調式或四音商調式
林明山	R21	五聲音階（偏宮調式）
邱益華	R22	五聲羽調式
邱德勝	R23	la 三音調式 / 或 mi 三音調式
郭自上	R24	re 四音調式
陳添壽	R25	五聲商調式
黃繼宗	R26	五聲角調式
葉日榮	R27	七聲羽調式
鄭菊池	R28	五聲音階（偏羽調式）
薛寶柱	R29	五聲商調式

資料來源：整理自 W<sub>1</sub>CS-c 以及 W<sub>2</sub>CS-c

### 節奏要型

受訪者	受訪者編號	分析結果
王佐雄	R1	無
吳石滴	R2	無
吳瑞慶	R3	無
周旺全	R4	
邱秀雄	R5	
邱進利	R6	無
許連丁	R7	無
郭金龍	R8	無
陳水豹	R9	無
陳本立	R10	
陳清龍	R11	無
陳進忠	R12	無
陳錦雲	R13	無
黃文煌	R14	
鍾朝源	R15	無
尤木	R16	無
王福安	R17	無
黃興南	R18	無
朱進興	R19	無
朱進興	R19	無
周香	R20	無
林明山	R21	
邱益華	R22	無
邱德勝	R23	
郭自上	R24	無
陳添壽	R25	無
黃繼宗	R26	無
葉日榮	R27	無
鄭菊池	R28	無
薛寶柱	R29	

資料來源：整理自 W<sub>1</sub>CS-f 以及 W<sub>2</sub>CS-f

旋律要型








受訪者	受訪者編號	分析結果
王佐雄	R1	無
吳石滴	R2	無
吳瑞慶	R3	23et23
周旺全	R4	無
邱秀雄	R5	無
邱進利	R6	deo23
許連丁	R7	無
郭金龍	R8	無
陳水豹	R9	無
陳本立	R10	無
陳清龍	R11	無
陳進忠	R12	4 度跳進音型 (2 5, 3 6)
陳錦雲	R13	ew qw3/qyi tiyi1
黃文煌	R14	239-.0t2/6819-.0yi5
鍾朝源	R15	無
尤木	R16	重複音
王福安	R17	無
黃興南	R18	tiq tiq/wt wt
朱進興	R19 (大算)	dge 或 dgt
朱進興	R19 (小算)	①dge 或 dgw ②同音重複
周香	R20	525
林明山	R21	yQ6/et3/et1/et2
邱益華	R22	yiyi3/yiyi58/368
邱德勝	R23	6686
郭自上	R24	無
陳添壽	R25	t90e2/t90e3/yi90q68/yi90q58
黃繼宗	R26	26/we6/323
葉日榮	R27	ee3 eiei68/重複音
鄭菊池	R28	et2/et3/et53/yiq68
薛寶柱	R29	無



資料來源：整理自 W<sub>1</sub>CS-g 以及 W<sub>2</sub>CS-g




補充說明

受訪者	受訪者編號	分析結果
王佐雄	R1	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 速度變化多次，先是緩慢吟唱式的臺灣歌仔，但漸快，「六三」開始轉為跳車鼓似的躍動式節奏，而「七二」處又轉慢吟</li> <li>2. 拍感尚稱清晰，但中途速度有變化</li> <li>3. 隨臺語聲調吟唱，故而使用  的節奏符號來表示變化音高的語音聲調，但記譜時值並無法完全精準，只是近似符號而已</li> <li>4. 音調大多往中心音之下發展</li> <li>5. 有拖拍及搶拍現象</li> </ol>
吳石滿	R2	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 此歌者在調方面隨性轉了兩次，應是非故意。亦屬牽吟式，具歌仔的感覺。</li> <li>2. 拍感與詞的配合不工整。</li> <li>3. 曲調動向非常清晰，屬五聲音階調式範圍內，中心音雖不是非常一致，但大致上可以 do 為主音</li> </ol>
吳瑞慶	R3	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 相當具曲調感的吟唱，像臺灣的歌仔</li> <li>2. 音準相對穩定，但偏低沈</li> <li>3. 記譜以 G 調記，可能視覺上更清晰些</li> </ol>
周旺全	R4	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 數唱的相當流暢，換氣不多</li> <li>2. 喜用一字二音的吟誦方式，尤其喜用向上四度的音型。</li> <li>3. 起頭調性浮動，「共十一」後漸趨穩定，依然維持在五聲音階調式音中</li> <li>4. 起速較慢，後稍漸快</li> </ol>
邱秀雄	R5	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 音準相較模糊，但大致上還是在五聲音階中，偏宮調式</li> <li>2. 速度平穩，但呼吸節韻常中斷而脫拍</li> <li>3. 調式音只顯示 8 度音域，但因有移動調高，故由最高到最高音的歌唱音域顯示有 10 度</li> <li>4. 曲調起伏不大，偏向唸唱</li> </ol>
邱進利	R6	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 數唸得相當流暢，氣長，換氣處不多</li> <li>2. 曲調性平板，僅以四個音即興唱唸，頗具韻律，偏數唸</li> <li>3. 速度快，而拍感清晰</li> </ol>
許連丁	R7	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 是旋律起伏最具變化的一位歌者，像跳鼓陣的歌仔。。</li> <li>2. 最後一句，沒能回歸中心音，令中心音的功能不甚明確，但大體上屬五聲羽調式。</li> <li>3. 拍感明確，但未具節拍感，屬自由節拍。</li> </ol>
郭金龍	R9	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 調式穩定。</li> <li>2. 中心音並不相當明確，但整曲下來較偏向「La」主音。</li> <li>3. 音域窄，偏唸唱。</li> </ol>
陳水豹	R9	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 速度不穩定</li> <li>2. 拍感不清晰，常為呼吸換氣而脫拍，節奏上較難精準記錄</li> <li>3. 偏唸唱，曲調較平板</li> </ol>

陳本立	R10	<p>1. 數唱者音準相較偏高 2. 頗具曲調感，因喜帶「啊」，而稍有牽亡曲的韻味，但不甚多</p> <p>3. 數唱者氣相當長，譜上僅在其換氣處才標上「虛小節線」</p> <p>4. 速度相當快，故而臺語聲調便無法細緻吟出，聽來有許多一字一音  的節奏</p> <p>5. 音調大多往中心音之下延伸</p>
陳清龍	R11	<p>1. 較具吟唱感，但拍感尚稱平穩</p> <p>2. 所以譜面上的  常是一完整詞，而不是以兩拍切割來唱。</p> <p>3. 並無具體節拍，但相較起來樂句感清楚。</p> <p>4. 即興加入「咧、啊、啦」等，產生細分拍效果，頗具慢速車鼓陣中歌仔的韻味</p>
陳進忠	R12	<p>1. 此歌者速度相當快，拍點亦相當清楚。</p> <p>2. 隨性轉調，依然維持在五聲音階中，故而音組不變。</p> <p>3. 曲調聽來有如彈月琴，有許多 r-s 或 m-l 等四度跳進的音型，但未特重某個音，故調式浮動。</p> <p>4. 拍子相當穩定</p>
陳錦雲	R13	<p>1. 「來」、「咧」等似乎相當隨意加入，但增加了節奏變化感。</p> <p>2. 無節拍單位，屬自由節拍，但固定拍感清晰。</p> <p>3. 「tōe」經過電訪詢問後，得知是口頭禪，無特定意思。(W<sub>2</sub>IR13-Q1 S-h)</p> <p>4. 牽吟如歌仔，且調性穩定</p>
黃文煌	R14	<p>1. 拍感尚稱清晰，從較緩慢的速度開始，後稍有加快，但依然維持著平緩唸唱的韻律</p> <p>2. 喜用相對少見的  節奏</p> <p>3. 像歌仔，聽來像乞食調</p> <p>4. 239-.0t2/6819-.0yi5</p>
鍾朝源	R15	<p>1. 起速較慢，後漸快</p> <p>2. 曲調平緩，近乎純唸唱，故而採譜僅能記錄近似音高</p> <p>3. 多處出現相較少見的  或  的節奏組合</p>
尤木	R16	<p>1. 整體上拍點尚稱平穩，但偶而脫拍，以  為一拍單位才能減少脫拍的次數，以避免拆散完整的詞</p> <p>2. 音準穩定，但未特別有中心音，因調式不定</p> <p>3. 曲調性不強，如唸唱</p>
王福安	R17	<p>1. 中心音若以拍點上的最多音為 do，若以出現次數來看者為 mi，若以結束音來看為 sol</p> <p>2. 拍感並不一致，有時一字一拍，有時 2~3 字一拍，故採譜時以多數詞的完整為考量，擇  為拍的單位較能符合詞的抑揚</p> <p>3. 具相當的旋律感</p> <p>4. 未算完一支</p> <p>5. 開頭及三五接四二處不甚清晰，但無法再訪確認</p> <p>6. 尾韻相對上比較清楚，如 lak-chap (六十) 的” p” 或 chhit-chap-it (七十一) 的” t” ，皆會借用一音唱出</p>

		<p>7.開頭處有點像陳雷的歌《歡喜就好》</p> <p>8. 開始似羽調式，但後段又較偏於宮調式，若以屬音判斷，應為羽調式</p>
黃興南	R18	<p>1.轉調多處，但大致在近系調中轉，只一次換氣而脫調，曲調起伏不大，偏念唱，但4度及3度跳進音型是相當特別的</p> <p>2.調性中心音不清晰，但結合出現字數，及樂句結束音來看，sol音最為重要，故判斷其為中心音</p> <p>3.多處 ，是相對少見的節奏型</p> <p>4.拍感相當一致又清晰</p>
朱進興	R19	<p>1.速度不快，可能因為是大算，較不熟</p> <p>2.幾乎是唸算，曲調性不強</p> <p>3.四十後，數亂了，直接跳五十及六十</p> <p>4.為了易讀五線譜，不讓下加線過多，故以較高的位置記譜，但其實音並非如此高，若以G=中心音來記譜會更好</p>
朱進興	R19	<p>1.其順應數字的組合所形成的重音，以  為一拍。</p> <p>2.換氣處並不合「拍」，故僅以近似時值記譜</p> <p>3.結束音很清楚，是少見的</p> <p>4.音準調性穩定</p>
周香	R20	<p>1.虛詞相當多，又佔的時值相當重</p> <p>2. 主音（結束音） 相當清楚</p> <p>3. 4度、5度跳進很多</p> <p>4.調性穩定，但由於組成音只有四個，所以音組合有兩種可能</p> <p>5.頗具曲調感，聽來頗類似臺灣歌仔調</p>
林明山	R21	<p>1.速度相對上算是慢的</p> <p>2.拍感亦清晰穩定</p> <p>3.頗具「歌仔」風格</p> <p>4.雖轉調，但依然在五聲音階的調式中</p> <p>5.雖然後一段的調中未出現”sol”音，但前段的調中”sol”音以次數來看，佔的份量較重，故中心音不應判定為la，因而無法確定其中心音</p> <p>6.咬字喜分開母音或子音來唱，類似南管，相較於其他人，這類較為特別</p>
邱益華	R22	<p>1.「拍」不甚前後一致，但記譜方面，仍以一致的節奏符號記之</p> <p>2.錄音不完全，未錄完，故不考慮結束音</p> <p>3.數字中喜夾「啊」</p> <p>4.以換氣處結束之音來看，中心音為la，故雖結束於mi音，但判定其調式為la五聲音階（五聲羽調式）</p> <p>5.音色高亢</p> <p>6.頗具牽吟的感覺，像歌仔</p>

邱德勝	R23	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.大多同音重複，急轉低八度再急回原音，是其聽來像極牽亡歌</li> <li>2.數字間夾唸許多「啊」，也使其跟牽亡歌的唱詞風格很接近</li> <li>3.整體聽來極快速</li> <li>4.聽覺上不斷同音重複，以 la 三音調式而言，圍繞在 la 音或 mi 音進行</li> </ol>
郭自上	R24	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.單純唸算曲調線條較平緩，調性平穩</li> <li>2.音域相較是窄的</li> <li>3.速度相較極快</li> <li>4.虛詞相較屬少用，較少數字</li> <li>5.拍感不甚確切工整，尤其是換氣處，似是未具拍感，但大致速度一致</li> </ol>
陳添壽	R25	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.數字間喜夾「e」，或在句尾加「咧」</li> <li>2.起始時各音的準確度並不確切，但整體上，前後調性尚稱一致。</li> <li>3.調式中心音方面，若論出現次數以「sol」及「mi」為最，但以樂句換氣處結束音來看，以結束在“re”音為最，故判定是 re 為中心音，故其調式為 re 五聲音階（五聲音調式）</li> <li>4.喜歡用 te2/te3 等旋律型，聽來似「乞食調」或臺灣「歌仔」</li> </ol>
黃繼宗	R26	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.錄音不完整，又有兩人同時唱，故顯吵雜模糊，致使採譜不易</li> <li>2.聽覺上 mi 相當重要，雖 do 結束，但以 mi 為中心音較宜</li> <li>3.音色較高</li> <li>4.«poa<sup>n</sup>»是無法解讀的詞</li> </ol>
葉日榮	R27	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.喜用八度及四或五度跳進</li> <li>2.速度不快，但其重音配合詞，以  記拍較能完全把全部詞的重音記出，但一些部分亦需以  當一拍才能配合完整的詞韻</li> <li>3.聽覺上 mi、la 為多</li> <li>4.3386 的音型，頗具牽亡歌的特色，但整體速度較慢</li> </ol>
鄭菊池	R28	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.類似臺灣歌仔</li> <li>2.速度後來變快許多</li> <li>3.用許多虛詞，「哩咧」、「啊」、「咧」、「來」等</li> <li>4.聽覺上圍繞在 mi、la 上，故偏羽調式，但結束於 do，中心音不甚明確，但為五聲音階是可肯定的</li> </ol>
薛寶柱	R29	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.速度極快，節奏風格聽來類似牽亡歌之節奏風格</li> <li>2.虛詞「咧」、「哩咧」、「e」其個人特色，使其聽來更具牽亡調之風格</li> <li>3.以詞為重，曲調頗自由，調性上並不穩定</li> <li>4.以音數及整體調式感判斷，應屬商調式</li> </ol>

資料來源：整理自 W<sub>1</sub>CS-h 以及 W<sub>2</sub>CS-h

### 附錄三、數魚歌佐證用譜

王佐雄 02-1

王佐雄 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖/黃筱婷 採譜

3 5̣ . 6 6 i 6 5 2 3 1 2 3 2 6 1 6 6 0

三 尾 哩 七 尾 哩 共 九 九 尾 十 啊 四 啊 ,

3 5̣ 2 3 1 2 . 6 1 6 6 1 2 . 6 1 2 . 2 3 0

十 四 十 二 咧 二 二 二 二 三 十 ,

3 5̣ . 6 3 3 2 1 2 . 3 3 6̣ 2 2 1 2 3 3 6̣ 1 . 6 6 0 0

三 十 四 哩 咧 共 四 十 啦 四 十 八 哩 咧 五 十 四 ,

2 5̣ 3 6 6̣ 5 2 3 3 5̣ 1 3 3 2 6 1 6 . 6 6 1 6 . 3 6 1 1

共 啊 六 十 啦 六 十 六 啦 六 十 六 咧 六 十 九 啦 六 十 九 七 十 五 啦 ,  
(速度加快)

3 2 1 3 2 1 2 6 2 0 | 6 6 5 6 6 2 3 3 5̣ 5 1 2 3 2 XX .

七 五 咧 八 二 咧 八 十 五 , 八 啊 五 哩 九 十 二 哩 九 十 八 哩 連 四 尾  
(速度變慢)

歌詞：

三尾哩七尾哩共九九尾十啊四啊，十四十二咧二二二三十，三十四哩咧共四十  
 啦四十八哩咧五十四，共啊六十啦六十六啦六六咧六十九啦六九七十五啦，七五  
 咧八二咧八十五，八啊五哩九十二哩九十八 哩連四尾

基本音組：l, d r m s l d'


音域：I III IV V VII i iii (10 度)


調式：五聲羽調式

節奏要型：無

旋律要型：無

節拍：自由節拍 / . 為拍之單位

記譜音：

實際音：

記譜調：C = do

速度：♩ = 124 ~ 165

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	re
do	18	do	15	do	1	
re	23	re	15	re	2	
mi	24	mi	21	mi	1	
sol	10	sol	4	sol	0	
la	28	la	23	la	2	
所有音最多：la 重音最多：la 每段結束音最多：re, la 等同 全曲結束音：re						

王佐雄 02-2

王佐雄 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖/黃筱婷 採譜

3 5 . 3 5 2 3 3 5 3 2 1 2 6 3 3 1 2 3 3 6 1 . 6 2 6 6 1 2 2 0

連 四哩 共 九 啦 九 尾 哩 十 五 十 六 啦 十 六 咧 二 十 一 啦 二 十 啊 八 ，  
(變快.....) (變慢)

5 6 3 5 . 2 3 2 1 2 6 3 2 . 1 2 6 1 1 2 2 3 0

三 十 四 哩 咧 三 八 啦 四 十 四 哩 五 十 一 ，

3 5 . 2 3 3 5 6 1 6 3 3 2 6 1 6 2 2 2 6 1 6 2 2 2 1 2 6 6 0 3 5 2 1 2 3 0

五 十 五 哩 咧 六 啊 十 三 哩 咧 六 十 五 咧 六 啊 十 八 七 啊 十 啊 四 啦 ， 七 啊 十 啊 啦 ，

3 5 6 6 6 6 5 3 2 2 3 5 2 3 . 6 6 6 2 1 2 3 3 2 3 2 . 6 2 x x x x

七 啊 六 哩 咧 八 十 四 啦 八 十 六 哩 九 十 三 哩 咧 九 十 八 哩 連 一 尾

歌詞：

連四哩共九啦九尾哩十五啦十六啦十六咧二十一啦二十啊八，三十四哩咧三八啦四十四哩五十一，五十五哩咧六啊十三哩咧六十五咧六啊十八七啊十啊四啦，七啊十啊啦，七啊六哩咧八十四啦八十六哩九十三哩咧九十八哩連一尾

基本音組：l, d r m s l


音域：I III IV V VII i (8度)


調式：五聲羽調式

節奏要型：無

旋律要型：無

節拍：自由節拍 / . 為拍之單位

記譜音：

實際音：

記譜調：C = do

速度：. = 148


所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	
do	14	do	8	do	0	re
re	32	re	18	re	2	
mi	27 (裝飾音 1)	mi	24	mi	2	
sol	11	sol	3	sol	0	
la	24	la	22	la	1	
所有音最多：re 重音最多：mi 每段結束音最多：re, mi 等同 全曲結束音：re						



王佐雄 02-3

王佐雄 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖/黃筱婷 採譜


3 5 . 6 6 1 3 5 . 6 5 . 2 2 1 2 6 - 3 2 1 2 3 5 6 1 6 3



連一哩二尾啦共十尾二十四嘅

(速度變快)

3 2 1 2 3 3 2 5 6 1 2 6 6 1 2 1 5 6 1 0




算來二十二二十三哩二十八哩三十二,

3 5 3 6 6 5 6 1 3 5 2 5 3 2 3 2 6 1 2 2 6 0 3 0 0 0



三十五哩喇四喇十一喇四二四十共哩五十,

3 5 . 6 6 5 3 2 5 3 1 2 3 3 2 1 6 6 2 1 6 3 6 1 2 1 2 6 6 3 2 . 1 2 0



五十喇五十三喇五十喇五十四哩喇六十六十喇四喇七喇十二,

(速度變快)

6 6 3 5 5 3 5 3 2 3 3 3 3 0 | 2 1 6 1 6 2 1 6 0 X X 0



七喇十七哩喇八十二哩九十, 六十五喇九五喇, tú好。

(速度變慢)

歌詞：

連一哩二尾啦共十尾二十四啦算來二十二二十三哩二十八哩三十二，三十五哩咧四啊十一啦四二四十共哩五十，五十咧五十三啦五十咧五十四哩咧六十六十啊四啦七啊十二，七啊十七哩咧八十二哩九十，六十五啦九五咧，**tú**好

基本音組：s, l, drmsld'


音域：VII i iii iv v vii i iii11 度


調式：五聲羽調式

節奏要型：無

旋律要型：無

節拍：自由節拍 / 為拍之單位

記譜音：

實際音：

記譜調：C = do

速度：♩ = 140 ~ 148

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	
do	20	do	12	do	1	la
re	26	re	13	re	1	
mi	28	mi	24	mi	2	
sol	16	sol	9	sol	0	
la	28	la	23	la	1	
所有音最多：mi, la 等同 重音最多：mi 每段結束音最多：mi 全曲結束音：la						

吳石滄 02

吳石滄 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖 / 黃筱婷 採譜

2=3

四 尾 算 你 六 尾 六 尾 算 你 十 尾 十 二 喇 十 二 啦

算 你 十 八 尾 二 十 尾 喇 二 十 二 十 七 ,

二 七 三 十 尾 算 你 三 啊 十 六 哩 三 六

四 十 一 算 你 四 十 五 哩 四 十 九 算 你 五 十 二 ,

2=1

五 二 哩 五 十 八 算 你 六 十 二 哩 六 八 七 十 一 哩 喇 七 十 四 啦 ,

5=2

七 五 哩 七 十 七 算 你 七 七 算 你 八 三 哩 ,

2=6

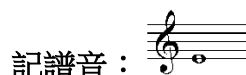
八 十 七 算 你 九 十 三 哩 九 十 四 啦 九 四 算 你 好 一 百

**歌詞：**

四尾算你六尾六尾算你十尾十二咧十二啦算你十八尾二十尾咧二十二二十七，二七三十尾算你三啊十六哩三六四十一算你四十五哩四十九算你五十二，五二哩五十八算你六十二哩六八七十一哩咧七十四啦，七五哩七十七算你七七算你八三哩，八十七算你九十三哩九十四啦九四算 **tú**好一百

基本音組：drm/l, (t,) drm sl/

s,drm/s,l,t,drm/l, drm sl



記譜音：

音域：i ii iii / VI (VII) i ii iii v vi/

V i ii iii / V VI VII i ii iii /

VI i ii iii v vi (全曲 8 度)

調式：五聲宮調式

實際音：

節奏要型：無

旋律要型：無

記譜調：C = do 轉 <sup>b</sup>B = do 轉 C = do

節拍：自由節拍 / . 為拍之單位

速度：. = 114

**補充說明：**

以一完整詞句來看，do 和 mi 最多

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	
do	24 (含裝飾音 2)	do	17	do	0	la
re	31	re	22	re	2	
mi	36	mi	25	mi	1	
sol	21	sol	13	sol	1	
la	23 ; ti = 24	la	20 ; ti = 2	la	1	
所有音最多：mi 重音最多：mi 每段結束音最多：re 全曲結束音：la						

吳瑞慶 02

吳瑞慶 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖/蔣岫珊 採譜

五 尾 五 尾 咧 算 啊 九 尾 啦 九 尾 六 尾 咧 算 啊

十 五 十 九 哩 ， 二 十 四 ，

二 七 哩 算 啦 三 十 啦 三 十 三 哩 三 十 八 ，

八 算 啦 四 二 算 啦 四 五 二 四 八 ，

八 五 啊 十 一 哩 五 啊 十 五 ， 五 五 八 哩 六 啊 十 二

啦 六 啊 十 四 六 十 九 哩 六 九 算 四 ，

七 四 七 十 啦 啊 七 十 九 哩 七 九 八 啊 十 三 ，

八 五 哩 八 十 七 啦 八 七 啦 尾 哩 九 三 九 十 七 九 七 算 啊 連 一

歌詞：

五尾五尾咧算啊九尾啦九尾六尾咧算啊十五十九哩，二十四，二七哩算啦三十啦三十三哩三十八，八算啦四二算啦四五二四八，八五啊十一哩五啊十五，五五八哩六啊十二啦六啊十四六十九哩六九算 四，七四七十啦啊七十九哩七九八啊十三，八五哩八十七啦八七啦尾哩九三九十七九七算啊連一

基本音組： m , s , l , d r m s


音域： I III IV VI VII i iii (10 度)


調式：五聲角調式

節奏要型：無

旋律要型：無

節拍：自由節拍 / . 為拍之單位

記譜音：

實際音：

記譜調：C = do

速度： . = 107

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	do
do	30	do	23	do	2	
re	17	re	13	re	1	
mi	35	mi	31	mi	0	
sol	34	sol	22	sol	2	
la	32	la	14	la	2	
所有音最多：mi 重音最多：mi 每段結束音最多：do , sol , la 等同 全曲結束音：do						

吳瑞慶 03

吳瑞慶 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖/蔣岫珊 採譜

2 3 1 2 3 3 2 3 6 6 3 5 3 5 6 6 . 1 1 6 5 6 1 1 6 0

一 尾 算 啊 四 尾 六 尾 哩 六 尾 算 九 尾 算 啊 十 三 哩 ，

3 5 3 3 5 6 1 1 6 5 6 1 1 6 5 5 3 5 3 0 0

十 八 啦 十 八 哩 算 啦 十 九 啦 二 啊 十 三 哩 ，

3 1 2 6 1 1 6 5 6 3 5 5 3 3 5 3 2 . 3 3 5 3 1 1 6 5

三 哩 啊 十 七 哩 二 七 三 哩 三 十 四 三 十 九 啦 算 ，

3 5 6 5 0 3 2 1 2 3 3 5 2 3 2 1 6 3 . 5 3 5 3 1 1 6 5 0

算 四 五 四 五 五 尾 哩 五 十 五 啊 十 四 五 十 六 啦 五 ，

3 5 6 1 5 6 3 3 5 6 1 5 6 6 1 5 6 1 1 6 5 6 3 0

五 尾 六 啊 十 一 哩 六 一 六 十 六 哩 六 六 口 也 七 啊 十 一 啦 ，

2 3 2 1 2 3 3 3 2 3 2 2 3 3 3 2 1 6 5 1 6 5 6 1 1 6 1 1 1 6 5 5 0

一 啊 十 六 哩 七 六 算 啊 八 十 八 十 四 八 啊 十 九 六 啊 尾 九 九 十 二 ，

3 2 1 2 3 3 3 2 1 6 5 5 6 5 6

九 哩 五 尾 九 七 哩 算 啊 連 二

**歌詞：**


一尾算啊四尾六尾哩六尾算九尾算啊十三哩，十八啦十八哩算啦十九啦二啊十三哩，三哩啊十七哩二七三哩三十四三十九啦算，算四五，四五五尾哩五十五啊十四五六啦五，五尾六啊十一哩六一六十六哩六六咁七啊十一啦，一啊十六哩七六算啊八八八十四八啊十九六啊尾九九十二，九哩五尾九七哩算啊連二


基本音組： m , s , l , d r m s

音域： I III IV VI VII i iii (10 度)

調式：五聲角調式

節奏要型：無

記譜音：

實際音：

旋律要型：無

節拍：自由節拍 / . 為拍之單位

記譜調：C = do

速度： . = 117

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	
do	33	do	26	do	1	la
re	19	re	10	re	0	
mi	42	mi	40	mi	2	
sol	32	sol	21	sol	4	
la	34	la	17	la	1	
所有音最多：mi 重音最多：mi 每段結束音最多：sol 全曲結束音：la						



周旺全 02

周旺全 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖/黃筱婷 採譜

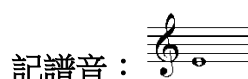
四啊尾哩 共六尾啦 六尾哩八尾哩 八尾哩十尾啦，  
共十六啦 十六啦二拉十尾 二十啊二啊十四啊哩，  
二啊五咧 二五咧三啊十一哩 三五啦，  
三五哩三十九啦 三九哩共啊四五啦，  
四五啦五啊十咧 五十六啦 五六咧五九咧 五九咧，  
六啊十三哩 七啊十啦 七十哩七啊十六哩 七啊十七，  
八啊十哩 八十哩八啊十四哩 八啊八啦 八八哩，  
九啊二九五哩 九五哩九啊十八哩 連三尾

歌詞：

四啊尾哩共六尾啦六尾哩八尾哩八尾哩十尾啦，共十六啦十六啦二拉十尾二十啊  
二啊十四啊哩，二啊五咧二五咧三啊十一哩三五啦，三五哩三十九啦三九哩共啊  
四五啦，四五啦五啊十咧五十六啦五六咧五九咧五九咧，六啊十三哩七啊十啦七  
十哩七啊十六哩七啊十七，八啊十哩八十哩八啊十四哩八啊八啦，八八哩九啊二  
九十五哩九五哩九啊十八哩連三尾

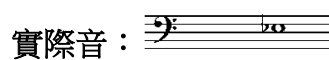
基本音組：l, d r m s / m s l d'

音域：II IV V VI i / VI i ii iv (全曲 7 度)



調式：五聲徵調式

節奏要型：無



旋律要型：無

記譜調：C = do 轉 F = do

節拍：自由節拍 / . 為拍之單位

速度：. = 120

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	La
do	22	do	11	do	0	
re	12	re	10	re	1	
mi	24 (裝飾音 1)	mi	23	mi	3	
sol	56	sol	37	sol	0	
la	51 (裝飾音 1)	la	35	la	2	
所有音最多：sol 重音最多：sol 每段結束音最多：mi 全曲結束音：la						

邱秀雄 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖/黃筱婷 採譜

3 2 3 0 3 2 2 3 5 3 0 3 2 3 3 2 1 2 3 5 3 6 7 0 7 0 0

這一尾，攞一尾二尾啦，啊三尾咧五尾啦六尾哩，七尾，

3 3 3 2 3 2 2 1 2 2 1 2 2 3 5 5 5 0

七尾咧四尾十一啦十一三尾十四啦，

1 2 2 2 1 2 2 2 3 3 1 6 5 6 1 5 1 3 0 0

十四三尾咧十七啦十七一尾咧十八攞一尾十九，

2 3 3 2 1 2 2 1 2 3 1 2 5 1 6 5 6 0

三尾咧二二啦二二五尾咧二七一尾咧二八，

1 2 1 3 3 2 3 3 3 3 6 7 6 5 7 0

二八六尾哩三十四咧六尾咧四十，

3 3 3 3 3 5 3 3 1 3 3 6 5 5 1 6 6 1 1 6 5 6 0

四十七尾哩四七啦一尾四八咧四八啦攞四尾五二，

1 2 1 3 1 1 2 2 1 2 3 3 5 5 3 0

五二五尾五十七啦五七七尾六四，

一尾咧 六十八 啊 攞 一尾六九，

六九八尾哩 七十三咧 七三尾七五六尾哩 七十七，

六尾哩 八十三啦 五尾哩 八十八一尾八十九，

八九咧 五尾九十四咧 二尾九十六咧，

九六啦 九六咧 二尾咧 連二咧

**歌詞：**

這一尾攞一尾二尾啦，啊三尾咧五尾啦六尾哩七尾，七尾咧四尾十一啦十一三尾十四啦，十四三尾咧十七啦十七一尾咧十八攞一尾十九，三尾咧二二啦二二五尾咧二七一尾咧二八，二八六尾哩三十四咧六尾咧四十，四十七尾哩四七啦一尾四八咧四八啦攞四尾五二，五二五尾五十七啦五七七尾六四，一尾咧六十八啊攞一尾六九，六九八尾哩七十三咧七三尾七五六尾哩七十七，六尾哩八十三啦五尾哩八十八一尾八十九，八九咧五尾九十四咧二尾九十六咧，九六啦九六咧二尾咧連二咧

基本音組：m, s, l, (t,) d r m s


音域：10 度

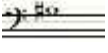
調式：五聲音階

節奏要型：無

旋律要型：無

節拍：自由節拍 / . 為拍之單位

記譜音：

實際音：

記譜調：C = do

速度：♩ = 110

補充說明：

主音不明顯

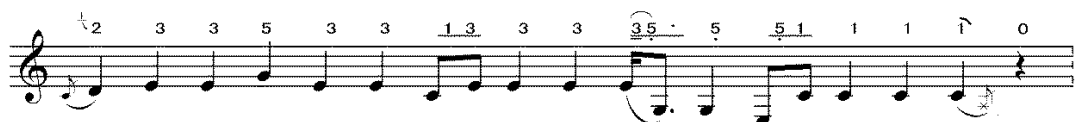
所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	la
do	32 (裝飾音 2)	do	24	do	2	
re	40	re	26	re	0	
mi	73 (裝飾音 6)	mi	58	mi	1	
sol	34	sol	30	sol	1	
la	20 (裝飾音 1)	la	15	la	5	
ti	25 (裝飾音 1)	ti	4	ti	2	
所有音最多：mi 重音最多：mi 每段結束音最多：la 全曲結束音：la						

邱秀雄 03

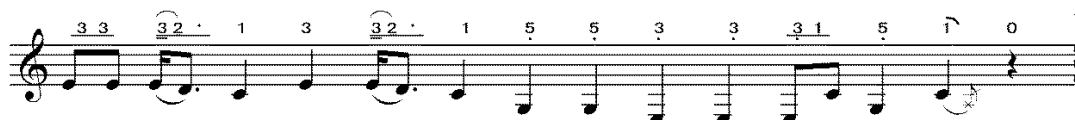
邱秀雄 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖/黃筱婷 採譜



這二尾 啦 二尾加一 尾三尾 啦 三尾二尾 咧 五尾 啦，



二尾 哩 七尾 啦 一尾哩 八尾 啦 一尾哩 九尾，



九尾 咧 五尾 咧 十四 啦 十四 五尾 十九，



十九 三尾 咧 二十二 咧 二尾 哩 二四，



五尾 咧 二九 啦 二尾三十一 啦 二尾三十三，



三三 咧 五尾三十八 啦 三尾哩 四一 啦 一尾哩 四二 攔 一尾 四三，



咧 二尾哩 四九 啦 六尾 咧， 五十五 咧 五尾 咧

六十啦 六十攞 四尾 六四啦 六四二尾 六六，  
 三尾咧 六十九尾 啦 四尾哩 七十三，  
 七三哩 四尾哩 七十七 五尾咧 八十二啦，  
 八二四尾 八六啦 八六五尾哩 八十九啦，  
 八九一尾哩 九十二尾哩 九十一啦 七尾九 十八咧 九八二尾 連四

**歌詞：**

這二尾啦二尾加一尾三尾啦三尾二尾咧五尾啦，二尾哩七尾啦一尾哩八尾啦一尾哩九尾，九尾咧五尾咧十四啦十四五尾十九，十九三尾咧二十二咧二尾哩二四，五尾咧二九啦二尾三十一啦二尾三十三，三三咧五尾三十八啦三尾哩四一啦一尾哩四二攞一尾四三，咧二尾哩四九啦六尾咧，五十五咧五尾咧六十啦六十攞四尾六四啦六四二尾六六，三尾咧六十九尾啦四尾哩七十三，七三哩四尾哩七十七五尾咧八十二啦，八二四尾八六啦八六五尾哩八十九啦，八九一尾哩九十二尾哩九十一啦七尾九十八咧九八二尾連四

基本音組：m, s, l, d r m (f) s


音域：10 度


調式：五聲音階

節奏要型：無

旋律要型：無

節拍：自由節拍 / . 為拍之單位

記譜音：

實際音：

記譜調：C = do

速度：. = 114

補充說明：

主音不明確

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	
do	60	do	46	do	5	mi
re	37 (裝飾音 1)	re	23	re	0	
mi	79 (裝飾音 2)	mi	65	mi	1	
sol	42	sol	38	sol	4	
la	17	la	8	la	1	
所有音最多：mi 重音最多：mi 每段結束音最多：do 全曲結束音：mi						



邱進利 01

邱進利 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖/黃筱婷 採譜

這咧五 尾七尾啦 這咧八 尾這咧共哩十 四啦這咧十 五啦這咧十 八，

這咧十 九 啦 這咧二 十 四 啦 這咧二 八 這咧二 九，

這咧三 十 三 啦三 十 六 啦 這咧共 哩 四 一 四 三 這咧共 哩 四 五 啦

這咧共 哩 五 十 這咧共 哩 五 六 這咧六 二 啦 這咧共 哩 六 六，

這咧七 一 七 十 四 啦 這咧八 十 八 十 一 啦 這咧八 一 八 六

這咧共 哩 九 一 這咧共 哩 九 六 這咧連 二，

這咧二 尾六 尾這咧八 尾十 尾這咧十 二 啦

3 3 . 1 2 . 2 1 2 . 2 3 3 . 1 2 . 2 1 2 . 2 6 6 . 1 2 . 2 6 6

這 喇 十 二 十 七 這 喇 共 哩 二 十 四 啦 二 七 啦

3 3 . 1 2 . 2 3 3 . 1 2 . 3 1 2 . 2 3 3 . 1 2 . 2 0

這 喇 三 一 這 喇 共 哩 三 五 這 喇 三 九 。

3 3 . 3 6 6 3 3 . 1 2 . 3 3 3 . 1 2 . 3 1 2 . 2 2

這 喇 四 四 啦 這 喇 五 十 這 喇 共 哩 五 二 啦

3 3 . 1 2 . 3 1 2 . 3 1 2 . 2 3 3 . 1 2 . 2 1 2 . 2 2

這 喇 共 哩 五 六 五 九 這 喇 共 哩 六 二 啦

3 3 . 1 2 . 3 1 2 . 2 3 3 . 1 2 . 3 3 1 2 . 3 0

這 喇 共 哩 六 八 這 喇 共 哩 七 十 三 。

3 3 . 3 3 3 1 2 . 2 2 6 3 . 3 2 3 2 3 3 . 3 2 2

這 喇 七 九 八 十 二 啦 這 喇 八 二 八 七 這 喇 九 一 啦

3 3 . 3 3 3 3 3 . 2 3 3 2 3 3 . 2 3 0

這 喇 九 三 這 喇 共 哩 九 八 這 喇 連 三

## 歌詞：

這咧五尾七尾啦這咧八尾這咧共哩十四啦這咧十五啦這咧十八，這咧十九啦這咧二十四啦這咧二八這咧二九，這咧三十三啦三十六啦這咧共哩四一四三這咧共哩四五啦，這咧共哩五十這咧共哩五六這咧六二啦這咧共哩六六，這咧七一七十四啦這咧八八八十一啦這咧八一八六，這咧共哩九一這咧共哩九六這咧連二，這咧二尾六尾這咧八尾十尾這咧十二啦，這咧二十七這咧共哩二十四啦二七啦，這咧三一這咧共哩三五這咧三九，這咧四四啦這咧五十這咧共哩五二啦，這咧共哩五六五九這咧共哩六二啦，這咧共哩六八這咧共哩七十三，這咧七九八十二啦這咧八二八七這咧九一啦，這咧九三這咧共哩九八這咧連三尾這咧

基本音組：1, d r m


音域：i iii iv v (5 度)

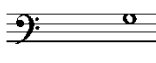
調式：la 四音調式

節奏要型：無

旋律要型：無

節拍：自由節拍 / . 為拍之單位

記譜音：

實際音：

記譜調：C = do

速度：. = 144

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	mi
do	40	do	40	do	0	
re	96	re	56	re	3	
mi	148(裝飾音 5)	mi	101	mi	0	
sol	0	sol	0	sol	0	
la	16	la	13	la	4	
所有音最多：mi 重音最多：mi 每段結束音最多：la 全曲結束音：mi						

許連丁 02

許連丁 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖/黃筱婷 採譜

五 尾 哩 共 七 算 你 八 尾 哩 喇 十 四 這 喇 二 啊 十 哩 喇

二 十 六 ， 二 七 三 十 一 哩 喇 三 口 也 十 二 來 哩 喇 三 十 九

哩 喇 四 十 六 來 四 七 四 九 哩 喇 五 十 一 ，

五 六 哩 喇 六 十 九 哩 喇 六 十 一 哩 六 喇 十 八 哩 喇 七 十 二 ，

七 二 哩 喇 七 十 四 七 十 六 來 八 十 二

算 你 八 九 哩 喇 九 十 喇 九 十 三 這 喇 唔 好

**歌詞：**

五尾哩共七算你八尾哩咧十四這咧二啊十哩咧二十六，二七三十一哩咧三吔十二來哩咧三十九哩咧四十六來四七四九哩咧五十一，五六哩咧六十九哩咧六十一哩六咧十八哩咧七十二七二哩咧七十四七十六來八十二，算你八九哩咧九十咧九十三這咧 **tu**好

基本音組：m, s, l, d r m

音域：V VII i iii iv v (10 度)

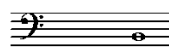
調式：五聲羽調式

節奏要型：無

旋律要型：無

節拍：自由節拍 / . 為拍之單位

記譜音：

實際音：

記譜調：C = do

速度：. = 137

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	
do	22 (裝飾音 3)	do	9	do	0	la
re	8	re	4	re	0	
mi	19	mi	18	mi	0	
sol	28	sol	11	sol	1	
la	47 (裝飾音 2)	la	40	la	3	
所有音最多：la 重音最多：la 每段結束音最多：la 全曲結束音：la						

許連丁 03

許連丁 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖/黃筱婷 採譜

3 3 3 1 3 5 5 6 6 5 6 5 5 6 6 6

tú 好 哩 一 尾 共 哩 三 來 六 尾 十 啊 二 哩 咧

5 3 5 3 5 3 6 1 6 5 6 6 5 3 5 3 5 6 0

十 咧 二 哩 十 四 算 你 十 啊 九 哩 咧 二 十 一 。

1 2 3 3 3 1 2 3 2 1 1 6 6 5 5 5 6 6

二 二 哩 三 十 三 十 四 哩 三 口 也 十 五 來

5 6 3 5 6 3 6 6 1 1 6 5 6 6 5 3 5 6 0

三 十 九 四 十 四 六 哩 咧 四 九 五 十 五 。

2 3 3 2 1 6 5 6 0 2 3 6 1 6 5 3 5 6 6 6

五 五 哩 五 十 七 。

1 1 6 5 3 5 6 3 5 3 6 6 6 3 6 5 3 5 3 0

七 十 七 咧 十 二 七 十 五 來 七 九 哩 咧 八 十 四 。

3 3 1 6 6 5 6 3 6 6 6 0

八 九 哩 咧 九 十 五 來 tú 啊 好

歌詞：

tú好哩一尾共哩三來六尾十啊二哩咧十咧二哩十四算你十啊九哩咧二十一，二二哩三十三十四哩三咁十五來三十九四十四六哩咧四九五十五，五五哩五十七，五七六一六十三一咧七十七咧十二七十五來七九哩咧八十四，八九哩咧九十五來 tú啊好

基本音組：m, s, l, d r m


音域：V VII i iii iv v (10度)

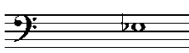
調式：五聲羽調式

節奏要型：無

旋律要型：無

節拍：自由節拍 / . 為拍之單位

記譜音：

實際音：

記譜調：C = do

速度：. = 142

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	la
do	14 (裝飾音 1)	do	10	do	0	
re	6	re	4	re	0	
mi	29 (裝飾音 1)	mi	23	mi	1	
sol	28	sol	16	sol	0	
la	42	la	39	la	4	
所有音最多：la 重音最多：la 每段結束音最多：la 全曲結束音：la						

郭金龍 01

郭金龍 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖/黃筱婷 採譜

5 1̇6̇ · 6̇1̇ · 5 1̇6̇ · 6 6 6̇5̇ · 6 6 6 6̇5̇ · 3 5 6 3 5

兩 尾 咧 兩 尾 啦 八 尾 咧 九 尾 九 尾 十 二 咧 十 二

3̇5̇ · 6 5 3 6 3̇5̇ · 6 5 5 3 5 6̇5̇ · 3̇5̇ · 3 5 5 3̇5̇ · 6 0

十 六 啦 二 十 二 啊 十 二 啊 十 五 咧 二 十 七 啦 三 十 ，

6 7̇6̇ · 3̇5̇ · 3 5 6 5 3 5 5 6̇5̇ 3 5 6̇5̇ 3 6 6

三 十 三 十 五 咧 三 十 八 啦 四 十 二 四 十 三 咧

6̇5̇ 3 5 5 6̇5̇ 6̇5̇ 2 3̇5̇ · 2 2̇3̇ · 5 3̇5̇ · 2 5 5̇3̇ · 2 5 0

四 十 八 啦 四 八 五 一 五 十 六 啦 五 六 咧 六 十 ，

5 5 5 6 6 3̇5̇ · 3 5 5 6 6 3 5 6 6 5

六 啊 十 二 咧 六 十 七 啦 七 啊 十 二 七 啊 二

6 6 3 6 3 6 6 3 5 5 6 6 3̇5̇ · 5 5 5

七 啊 四 七 四 七 啊 十 七 啦 八 啊 十 二 八 二 ，

5 2 5 2 2 5 5 2 3 5 5 5 5 0

八 四 八 十 四 ， 八 啊 十 七 咧 八 啊 九 ，

5 5 5 5 2 3 5 3 5 2 5 2 2 5 5 2 3 5 3 5 2 3 XX Ẋ

八 啊 九 咧 九 十 二 九 二 九 四 九 十 四 九 啊 十 七 九 七 九 十 八 tú 啊 好



歌詞：

兩尾咧兩尾啦八尾咧九尾九尾十二咧二十六啦二十二啊十二啊十啊五咧二十七啦三十，三十三五咧三十八啦四十二四十三咧四十八啦四八五一五六啦五六咧六十，六啊十二咧六十七啦七啊十二七啊二七啊四七四七啊十七啦八啊十二八二八四八十四，八啊十七咧八啊九，八啊九咧九十二哩九二九四九十四九啊十七九七九十八 **tú**啊好 **tú**啊好

基本音組：r, m, s, l, (t,) d

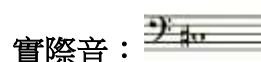
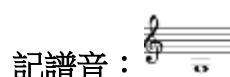
音域：IV V VII i (ii) iii (7度)

調式：五聲羽調式

節奏要型：無

旋律要型：無

節拍：自由節拍 / . 為拍之單位



記譜調：C = do

速度：. = 118

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	
do	3	do	2	do	0	mi
re	14	re	14	re	1	
mi	33	mi	30	mi	1	
sol	69	sol	47	sol	3	
la	40 (裝飾音 3)	la	32	la	1	
所有音最多：sol 重音最多：sol 每段結束音最多：sol 全曲結束音：mi						

陳本立 01

陳本立 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖/黃筱婷 採譜

2 2 3̣2̣ · 6̣1̣ · 2̣1̣ · 6̣1̣ · 2̣1̣ · 2̣ 1 2̣1̣ · 6̣ 1̣6̣ · 1 5̣6̣ · 1̣6̣ · 6̣ 1 1̣6̣ ·

來三尾哩算哩五喇五哩共哩七喇九啦九尾

1 1̣6̣ · 5 2 6 1̣6̣ · 5̣6̣ · 1 1̣6̣ · 1 5 5 2 2̣1̣ · 2̣1̣ · 6 6 1 0

算哩十啦五啦十五算哩十啦八喇算二十一，

3̣3̣ · 1 2 3̣2̣ · 1 1̣2̣ · 2 1 1 1 3 1 3̣2̣ · 1̣2̣ · 3 1̣2̣ · 6 2

這喇二一算二二喇二十四喇哩算二七喇二九

1 6 2 2 1 2 2 2 2 1 5 6 6 2 2 3 3 1 2 5 5 3 ·

三十三喇三三算哩喇三十五啦三五算哩共三九喇

2 3 3̣2̣ · 1 2 3 2 2 6 6̣1̣ · 1 6 2 0

三九四十二喇四二算哩四十六，

3̣2̣ · 3̣3̣ · 3̣2̣ · 5 5 3 5 3 3 5 5 3 · 1 2 2̣1̣ · 2̣6̣ · 6̣1̣ · 2 2 6̣1̣ · 2

四六喇算哩四九五十三喇五三算哩五三喇五三

2̣1̣ · 2 5 5 1̣6̣ · 1 1 5 3 5 5 1̣6̣ · 5̣6̣ · 6 2̣1̣ · 2 1 6 1 0

算哩五十八算哩六啦十四喇六哩算哩六十五，

3 3 1 2 5 3 · 5 5 5 5 5 1 2 3 3 2 1 5 5

這喇六五算哩七十七十共哩喇七十三喇

5 5 5 5 2̣1̣ . 6̣ 1̣ 2 2 2 2 2 2 2̣1̣ . 2 0

七 三 唔 好 七 十 六 啊 七 六 唔 好 八 十，

5 5 5̣3̣ . 5 5̣3̣ . 1̣2̣ . 2 2 1 2 2̣6̣ . 2̣1̣ . 2 2̣1̣ . 2 2 2̣1̣ . 5 5 5 5 2̣1̣ . 2

這 咧 六 十 算 哩 八 啊 十 三 啦 八 三 算 哩 咧 八 十 啦 六 啦 八 六

2̣1̣ . 2 2 2 2̣1̣ . 2 2 6̣ 6̣ 6̣ 2 6̣1̣ . 2 5 6̣ | 3̣2̣ . 3 1̣2̣ 3 0

算 哩 九 十 算 哩 九 十 四 咧 九 六 咧 九 十 八， 算 你 連 三

歌詞：

來三尾哩算哩五咧五哩共哩七咧九啦九尾算哩十啦五啦十五算哩十啦八咧算二十一，這咧二一算二二咧二十四咧哩算二七咧二九，三十三咧三三算哩咧三十五啦三五算哩共三九咧三九四十二咧四二算哩四十六，四六咧算哩四九五十三咧，五三算哩五三咧五三算哩五十八算哩六啦十四咧六哩算哩六十五，這咧六五算哩七十七共哩咧七十三咧，七三 唔好七十六啊七六 唔好八十，這咧六十算哩八啊十三啦八三算哩咧，八十啦六啦八六算哩九十算哩九十四咧九六咧九十八，算你連三

基本音組：m, s, l, d r m s


音域：10 度


調式：五聲音階（偏宮調式）

節奏要型：無

旋律要型：deo12

節拍：自由節拍 / 為拍之單位

記譜音：

實際音：

記譜調：C = do

速度：♩ = 125

補充說明：

聽覺上調式感不明顯，計算上數量較多的 re、mi 聽覺上較不強烈，似圍繞 do 音，應為五聲音階偏宮調式。

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	
do	64	do	39	do	2	mi
re	81	re	65	re	2	
mi	30	mi	19	mi	0	
sol	40	sol	40	sol	0	
la	37 (裝飾音 1)	la	21	la	1	
所有音最多：re 重音最多：re 每段結束音最多：do, re 等同 全曲結束音：mi						

陳進忠 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖 採譜

1 1 1 1 1 1 6 5 2 5 3 2 2 5 2 5 5 5 2 5 5 2 3 2 5 5

好起哩四尾哩十尾啦十尾十六起咧二十咧二十三咧

2 5 2 2 2 = 6 1 1 1 5 5 1 5 6 5 1 1 1 5 6 5 1 5 5

二三二十六起哩二十九三十三起咧三十六咧

5 6 6 5 3 6 1 1 1 6 5 6 3 0 0 0 0

三六四十尾起哩四十二啦，

1 6 5 6 1 1 6 5 5 5 6 6 6 3 6 6 5 3 5 3 5 5

四四哩四七哩四七起哩五十哩咧五十五咧，

3 5 5 3 2 3 5 3 3 3 6 6 6 2 2 3 3 5 5 3 2 3 0 0 0 0

五五六十一起哩六十六起咧六十八哩咧七十二，

7 6 5 6 3 6 5 6 5 4 5 4 5 5 4 5 5 5 6 5 3 6 3

七十五咧七五七十八哩咧八十哩咧八十八十三咧

6 5 6 6 5 2 3 3 5 6 5 6 5 3 3 5 6 3 5 3 6 5 3 5 6 5 0 0

八三八十八哩咧八八九十四哩咧九十七咧九七連二尾

**歌詞：**

tú好哩四尾哩十尾啦十尾十六咧二十咧二十三咧，二三二十六哩二十九三十三咧三十六咧，三六四十尾起哩四十二啦，四四哩四七哩四七起哩五十哩咧五十五咧，五五六十一起哩六十六起咧六十八哩咧七十二，七十五咧七五七十八哩咧八十哩咧八十八十三咧，八三八十八哩咧八八九十四哩咧九十七咧九七連二尾

基本音組：r, m, s, l, d / r, m, f, s, l, (t,) d

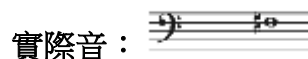
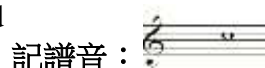
音域：全曲 11 度

調式：五聲音階

節奏要型：無

旋律要型：無

節拍：自由節拍 / ♩ 為拍之單位



記譜調：C = do 轉 F = do

速度：♩ = 195

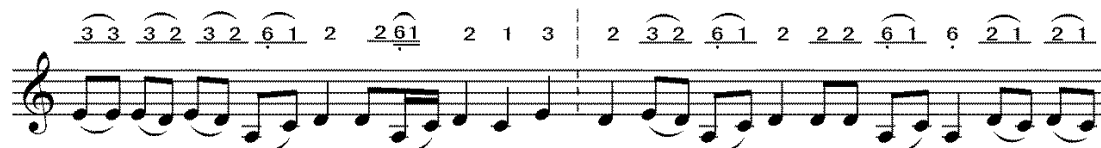
**補充說明：**

聽覺上調式感不強烈，轉調後似圍繞在 sol 音，故判斷為五聲音階

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	sol
do	20	do	15	do	0	
re	15	re	15	re	0	
mi	27	mi	22	mi	2	
sol	55	sol	43	sol	2	
la	32	la	22	la	0	
fa	4	fa	3			
所有音最多：sol 重音最多：sol 每段結束音最多：mi, sol 等同 全曲結束音：sol						

陳錦雲 01

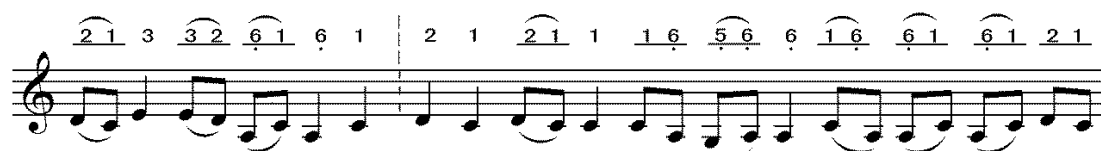
陳錦雲 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖/鄭伊真 採譜



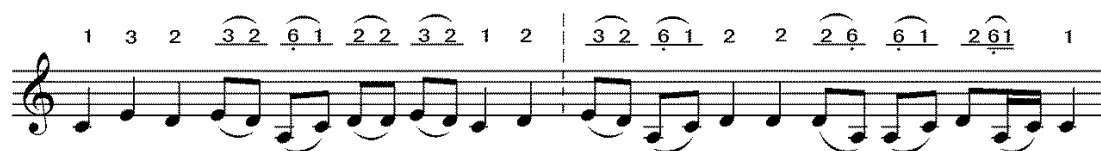
tòc 四 尾 共 八 尾 來 算 十 三 共, tòc 十 八 算 來 二 十 四 尾



共, tòc 二 十 八 來 三 十 二, 三 二 來 三 十 五 尾, 共 四 一,



算 四 七 五 十 一, 算 共 五 十 八 來 六 十 二 六 十 六 來



共 七 十 一 共, tòc 七 十 五, 八 十 一 算 八 十 八 來 共,



tòc 九 十 五 尾 算 tú 好

**歌詞：**

toè四尾共八尾來算十三共，toè十八算來二十四尾共，toè二十八來三十二，三二來三十五尾，共四一，算四七五十一，算共五十八來六十二六十六來共七十一共，toè七十五八十一算八十八來共，toè九十五尾算 tú好

基本音組：s, l, d r m

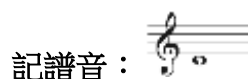
音域：V VI i ii iii (6度)

調式：五聲宮調式

節奏要型：無

旋律要型：無

節拍：自由節拍 / 為拍之單位



記譜調：C = do

速度：♩ = 116

**補充說明：**

雖然所有音數量最多是 re，其結束感並不強烈，似由 do 發展，圍繞 do 進行，應為五聲宮調式

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	
do	35	do	15	do	5	re
re	39	re	28	re	2	
mi	15	mi	13	mi	1	
sol	3	sol	3	sol	0	
la	30	la	17	la	0	
所有音最多：re 重音最多：re 每段結束音最多：do 全曲結束音：re						



陳錦雲 02

陳錦雲 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖/鄭伊真 採譜

3 3 3 2 3 2 1 2 3 3 3 2 1 6 1 6 1 6 5 6 1 6 6 1 6 1 2 2 2 1 6 5 6 1 1

tōc 四 尾 共 九 尾 算 十 四 算 tōc 二 十 來 二 十 六 算 來 三 十 一 共，

3 2 1 2 3 2 3 2 3 1 2 3 3 2 6 1 6 1 6 2 1 6 6 2

tōc 三 十 六 共 四 二 算 共 四 八 五 十 二 算 五 十 六，

1 3 2 6 1 6 1 2 2 1 1 2 1 2 1 6 1 6 5 6 1 6 2 1 6 1

共 tōc 六 十 一 尾 來 六 十 六 共 七 十 一 共 tōc 七 十，

2 1 6 1 2 2 3 2 2 2 6 2 6 1 2 2 6 1 2 6 1 1 2 2 3 2 3 5 6 1 1

tōc 七 十 七 來 八 十 二 八 十 七 八 來 九 十 二，算 tōc 九 十 六 共 tū 好

歌詞：

toè四尾共九尾算十四算 toè二十來二十六算來三十一共，toè三十六共四二算共四八五十二算五十六，共 toè六十一尾來六十六共七十一共 toè七十，toè七十七來八十二八十七八來九十二，算 toè九十六共 tú好

基本音組：s, l, d r m

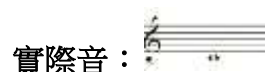
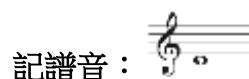
音域：V VI i ii iii (6度)

調式：五聲宮調式

節奏要型：無

旋律要型：無

節拍：自由節拍 / ♩ 為拍之單位



記譜調：C = do

速度：♩ = 120

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	
do	33	do	22	do	4	do
re	34	re	22	re	1	
mi	17	mi	16	mi	0	
sol	4	sol	4	sol	0	
la	27	la	14	la	0	
所有音最多：re 重音最多：do, re 等同 每段結束音最多：do 全曲結束音：do						

黃文煌 02

黃文煌 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖 / 黃筱婷 採譜

五 尾 算 七 尾 喇 十 四 啦 十 七 ，  
十 七 二 十 四 二 九 三 十 四 啦 ，  
三 四 共 尾 啊 四 十 四 五 尾 啊 五 十 尾 ，  
五 十 六 喇 五 六 六 十 二 啦 六 二 六 十 七 ，  
六 七 喇 七 一 喇 七 十 六 ，  
七 六 七 十 九 八 十 五 啦 八 五 八 九 九 四 ，  
九 四 喇 九 十 九 喇 九 九 共 連 四

歌詞：

五尾算七尾咧十四啦十七，十七二十四二九三十四啦，三四共 tú 啊四十四五 tú  
 啊五十尾，五十六咧五六六十二啦六二六十七，六七咧七一咧七十六，七六七十七  
 九八十五啦八五八九九四，九四咧九十九咧九九共連四

基本音組：m, s, l, d r m

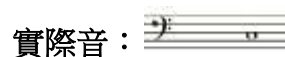
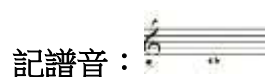
音域：III V VI i ii iii (8度)

調式：五聲宮調式

節奏要型：. . .

旋律要型：無

節拍：自由節拍 / . 為拍之單位



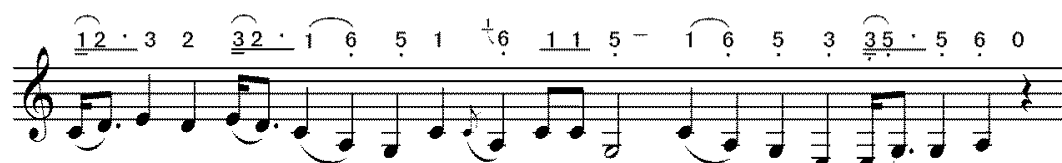
記譜調：C = do

速度：. = 109

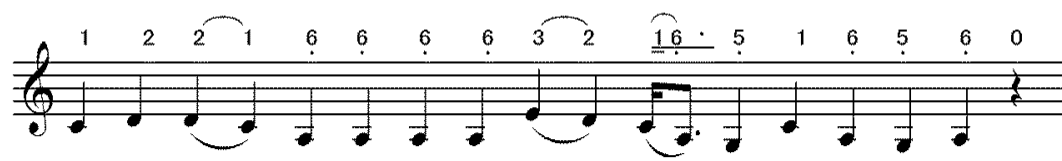
所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	
do	36	do	27	do	2	sol
re	16	re	8	re	0	
mi	19 (裝飾音 1)	mi	16	mi	0	
sol	16	sol	15	sol	4	
la	24	la	16	la	0	
所有音最多：do 重音最多：do 每段結束音最多：sol 全曲結束音：sol						

黃文煌 03

黃文煌 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖/黃筱婷 採譜



兩尾三尾喇 共七尾 嘅啊十尾 十四喇 十六，



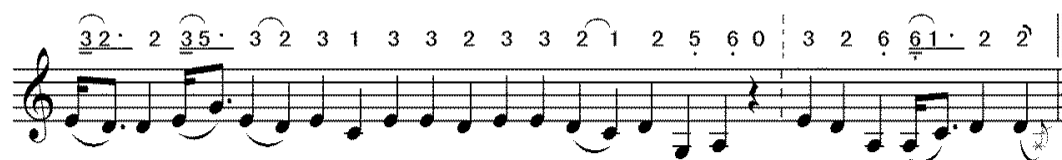
十八來 二四喇 二九 三十三 三十七，



三七 四二 四六 五一 五四 嘅 五十九 六十一，



六四 六十九 七十三 喇 七 三七 六 共，



八二八 五九十尾 九二九三 喇 九十七， 九七共連 一 嘅

**歌詞：**

兩尾三尾咧共七尾 **tú** 啊十尾十四咧十六，十八來二四咧二九三十三三十七，三七四二四六五一五四啦五十九六十一，六四六十九七十三咧七三七六共，八二八五九十尾九二九三咧九十七，九七共連一啦

基本音組： m, s, l, d r m s


音域： III V VI i ii iii v (10 度)

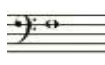
調式：五聲宮調式

節奏要型：無

旋律要型：無

節拍：自由節拍 / . 為拍之單位

記譜音：

實際音：

記譜調：C = do

速度：. = 106

**補充說明：**

聽覺上 re、la、mi 在數量上較多的音皆不強烈，似有圍繞 do 的傾向，尤其是後半段，應為五聲宮調式

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	re
do	26 (裝飾音 1)	do	17	do	0	
re	20	re	14	re	1	
mi	19	mi	19	mi	0	
sol	19	sol	15	sol	1	
la	20 (裝飾音 1)	la	15	la	4	
所有音最多：do 重音最多：mi 每段結束音最多：la 全曲結束音：re						

鐘朝源 02

鐘朝源 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖/黃筱婷 採譜

這 十 七 喇 二 十 啊 一 二 二 哩 二 十 七 二 七 哩 共 哩 三 十 二 ，  
三 二 喇 三 十 六 委 喇 三 八 喇 四 十 一 ，  
四 一 喇 共 哩 四 四 喇 四 四 喇 共 哩 五 啊 十 ，  
五 十 喇 五 啊 十 六 五 六 喇 共 哩 六 十 一 ， 六 一 喇 六 十 三 ，  
六 三 哩 六 三 哩 共 哩 六 十 九 喇 六 九 喇 七 十 三 ，  
七 三 喇 七 十 六 ， 七 六 喇 七 十 七 七 八 哩 八 十 二 ， 八 二 喇 八 十 六 ，  
八 六 喇 八 六 喇 九 十 啦 二 喇 九 二 喇  
九 十 四 九 四 喇 九 十 八 九 八 喇 共 哩 好

## 歌詞：

這十七咧二十啊一二二哩二十七二七哩共哩三十二，三二咧三十六尾咧三八咧四十一，四一咧共哩四四咧四四咧共哩五啊十，五十咧五啊十六五六咧共哩六十一六一咧六十三，六三哩六三哩共哩六十九咧六九咧七十三，七三咧七十六七六咧七十七七八哩八十二，八二咧八十六，八六咧八六咧九十啦，二咧九二咧九十四九四咧九十八九八咧共 **tú**好

基本音組：r, m, s, l, d r m s


音域：I II IV V VII i ii iii v (11 度)


調式：五聲商調式

節奏要型：♪ . ♪

旋律要型：無

節拍：自由節拍 / . 為拍之單位

記譜音：

實際音：

記譜調：C = do

速度：♩ = 122

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	re
do	20	do	8	do	1	
re	45	re	32	re	6	
mi	16	mi	8	mi	0	
sol	48 (裝飾音 1)	sol	29	sol	1	
la	25	la	14	la	1	
所有音最多：sol 重音最多：re 每段結束音最多：re 全曲結束音：re						



鐘朝源 03

鐘朝源 原唱  
陳友志 錄音  
鄭方靖/黃筱婷 採譜

5 5 5<sup>3</sup> 2 5<sup>3</sup> 2 1 1 2165 5 2 0 5 2 5 2 2 2 2 1 2 5 5 5

這咧四 尾四 尾共六尾 六尾， 六尾 共七尾 七尾 咧共十二

5 1 5 5 5 0 5 1 5 1 5 5 1 5 5 5 0 2 1 5 5 1 6 2 5 2 2 5 2 1 2

十二咧共十， 十七十七哩共哩二十啦， 三二三咧二十六二六咧共哩三十，

暫停許久

2 5 5 2 5 2 6 1 1 2 5 1 5 2 2 5 2 1 2 0 1 2 2 5 2 2

三十啦共哩三十 啦六咧三十六咧共哩四十， 四十咧共四六

2 2 5 2 1 5 2 2 2 1 5 5 2 5 2 2 1 6 5 1 1 2 5 1 1 3

四六共哩四十九 四九 共五十五十咧五十四 五十四咧五十六，

暫停許久

5 5 5 1 1 2 1 2 2 1 2 5 5 2 5 2 2 1 5 5 1 XXXX XXXX X X 0

五六咧五十八五八咧共哩六十三六三咧 六十七，

5 1 5 1 5 1 1 2 2 1 2 0 5 5 2 5 1 3 2 5 2 1 3 2 1 2

六七十八啦八咧七十三， 七三啦七十八七八咧八十二，

暫停許久

2 1 5 2 1 5 2 1 5 2 0 2 2 5 5 2 2 2 2 5 2 5 1 2 1 5

八二咧八二咧八十六， 八六咧共九十九十咧九十二九二咧

2 1 2 5 1 2 1 5 2 1 5 2 5 1 0 0 5 2 3 2 1 3 2 X X

九二九五九五咧九五咧九十八， 九八咧 共哩連二尾

## 歌詞：

這咧四尾四尾共六尾，六尾六尾共七尾七尾咧共十二十二咧共十，十七十七哩共哩二十啦三二三咧二十六二六咧共哩三十，三十啦共哩三十啦六咧三十六咧共哩四十，四十咧共四六四六共哩四十九四九共五十五十咧五十四五十四咧五十六，五六咧五十八五八咧共哩六十三六三咧六十七，六七七八啦八咧七十三，七三啦七十八七八咧八十二八二咧八二咧八十六，八六咧共九十九十咧九十二九二咧九二九五九五咧九五咧九十八，九八咧共哩連二尾

基本音組：s, l, d r m s

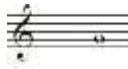
音域：IV V VII i ii iv (10 度)

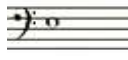
調式：五聲商調式

節奏要型：♪♪♪

旋律要型：無

節拍：自由節拍 / ♩ 為拍之單位

記譜音：

實際音：

記譜調：C = do

速度：♩ = 113

## 補充說明：

聽覺上以 re、sol 較多

所有音數量		重音數量		每段結束音數量		結束音
唱名	次數	唱名	次數	唱名	次數	re
do	47	do	34	do	2	
re	73	re	46	re	3	
mi	7 (裝飾音 1)	mi	4	mi	1	
sol	68	sol	46	sol	0	
la	5 (裝飾音 1)	la	1	la	0	
所有音最多：re 重音最多：re, sol 相同 每段結束音最多：re 全曲結束音：re						

## 附錄四、以數魚歌為主題的創作

### 一、以數魚歌為主題的兒童歌曲

#### 阿公的數魚歌

鄭方靖 詞曲

♩ = 60~72

5 3 2 6 1 5 3 2 6 1 5 6 5 1 6 6 5 3 6 6 2

(台) 尾 來 尾 來 尾 四 尾 算 味 來

月琴或鐘琴

中音片樂器

響棒或木魚

低音片樂器或大提琴

2 3 2 5 0 2 3 | 3 6 6 6 5 6 6 6 X X X | 3 2 3 3 2

阿 公 的 數 魚 歌 真 shimshek 啊 真 shim shek 呀 簡 單 你 來 算 着 mai

月琴或鐘琴

中音片樂器

響棒或木魚

低音片樂器或大提琴

2122 1 | x x x x | x x x x | x x | x x |

你來算看 mai 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十

月琴或鐘琴

中音片樂器

響棒或木魚

低音片樂器或大提琴

x x x x x x x x | x x x x | x x x x | x x x x | o - ||

九 五 九 六 九 七 九 八 九 九 算 ū 好

月琴或鐘琴

中音片樂器

響棒或木魚

低音片樂器或大提琴

二、以數魚歌為主題的流行歌創作：謝銘祐 魚母知

# 魚母知

謝銘祐 詞曲

**A**

一 啊 二 啊 三 六 啊 共 啊 十 啊 尾 哦 ！  
 參 啊 二 啊 三 六 啊 共 啊 四 啊 尾 哦 ！

點 啊 唸 啊 雙 雙 啊 聽 予 詳 細 哦 ！  
 一 袋 又 一 袋 魚 仔 聲 啊 大 尾 哦 ！

拾 啊 三 啊 五 拾 仔 二 十 五 啊 六  
 肆 啊 柒 啊 捏 好 啊 伍 啊 陸 啊 拾

人 啊 生 啊 怎 樣 啊 算 兮 齊 若 哦 ！  
 魚 啊 洩 啊 洩 當 時 自 才 著 間 哦 ！

伊 ~~~~~

伊 ~~~~~

**B**

算 予 清 算 予 明 有 去 有 來

6 5 6 | 5 4 5 6 | 6 -- | 0 -- |

海 嘛 知 伊 嘛 攏 知

6 5 6 | 5 4 5 | 4 3 1 2 | 2 -- |

點 到 東 點 到 西 重 耽 袂 來

6 5 6 | 2 i 5 | 6 -- | 0 -- | 0 -- | 0 -- |

天 嘛 知 魚 毋 知

[C] 5 5 5 5 5 | 3 2 | 2 1 1 6 2 1 1 | 0 --- | 0 --- |

柒 啊 二 啊 三 連 鞭 八 啊 八 尾 哦!

5 5 5 5 5 | 3 2 | 2 1 1 6 5 5 | 0 --- | 0 --- |

點 啊 唸 啊 買 賣 啊 憑 啊 良 心 哦!

5 5 5 5 5 | 3 2 | 1 1 2 3 5 0 | 0 --- | 0 --- |

玖 啊 五 啊 一 百 啊 續 來 加 撒

5 5 5 5 5 | 3 2 | 2 1 1 6 2 1 1 | 0 --- | 0 --- |

尾 又 尾 算 到 天 來 畫 一 畫 哦!

5 -- 6 5 | 5 -- 6 5 | 5 -- | 0 --- |

魚~~~~

5 -- 6 5 | 5 -- 3 1 | 1 --- | 0 --- |

魚~~~~

5 -- 6 5 | 5 -- 6 5 | 5 -- | 0 --- |

魚~~~~

5 -- 6 5 | 5 -- 5 -- | 0 -- 1 2 | 2 --- ||

魚~~~~ 魚~~~~

三、以數魚歌為主題的創作：台江四季紅、台江的虱目魚

# 台江四季紅

詞/吳愛子  
曲/簡上仁

你 若 是 春 天 來 台 江 風 和 日 麗 百 花 香  
你 若 是 夏 天 來 台 江 艷 陽 水 影 映 船 帆  
你 若 是 秋 天 來 台 江 秋 涼 氣 爽 心 輕 輕 鬆  
你 若 是 冬 天 來 台 江 看 人 掠 魚 率 罟 網

鳥 面 搗 杯 來 度 冬 暫 時 溫 暖 台 灣 夢  
相 招 坐 坐 船 遊 內 港 綠 色 磅 孔 海 茄 冬  
海 岸 岸 蘆 葦 葦 像 管 水 芒 凍 株 風 風 戰 動 白 頭 人  
寒 風 酸 冷 海 任 重 內 近 看 頭 啄 的 向 望

黃 昏 觀 日 落 海 港 彩 霞 餘 暉 半 天 紅  
紅 遠 樹 林 內 魚 蝦 藏 大 廣 仙 仔 相 戲 弄  
為 如 茫 霧 罩 任 重 近 看 頭 仔 如 戲 敵 敵  
倦 鳥 歸 巢 啊 母 伴 公  
海 鳥 多 情 啊 來 探 望  
景 色 幻 化 啊 啊 緊 迷 落 夢  
大 魚 小 魚 啊 啊 網

成 雙 唉 啣 成 對 啊 入 洞 房  
花 跳 唉 啣 歹 勢 啊 匿 入 孔  
溫 歡 喜 喜 情 景 成 好 某 伴 廷  
歡 喜 喜 收 成 成 啊 好 年 冬

啊 好 年 冬  
啊啊 好好 年年 冬冬 冬冬  
啊啊 好好 年年 冬冬 冬冬

# 台江的虱目魚

詞吳愛子  
曲簡上仁





## 附錄五、審查建議與回應

### 一、期中審查建議與回應

「台江魚苗樂誌編著出版暨魚音繞梁紀錄片印製計畫」委託專業服務採購案  
期中審查會議記錄意見表

分項	審查意見	意見回覆
一、顏委員榮宏	1. 目前已有現成與本案相關樂曲，如簡上仁老師所譜曲及吳愛子阿嬤的一首〈台江虱目魚〉版權應無問題，可考慮收錄於本書中，結合在地素人台江海男兒的創作元素，使蒐集到的音樂性質更多元。	已收錄樂曲曲譜，〈台江四季紅〉，〈台江虱目魚〉於圖文書中。
	2. 有關推廣數魚歌曲可經由下列方式：數魚囡仔歌與在地中小學合作舉辦歌唱比賽、微電腦或MV拍攝，結合本書的出版，開發手機板APP數魚小遊戲；並用活動結合的操作模式，以塑膠魚苗模擬夜市撈魚此類較為有趣的方式帶入學習及體驗課程。	由於不在本計畫的範圍，交由台江公園管理處參酌。
	3. 有關已有確認之吟唱曲調特性，如歌仔戲、牽亡調、車鼓調、其他等，實可放入本書中一併介紹及人物參照	在圖文書的人物特色說明中已融於個吟詠特色中敘述。
	4. 確認人名黃光瀛或黃瀛光	已刪除相關敘述。
二、吳委員榮發	1. 書名及文稿撰寫內容品質值得肯定	感謝肯定。
	2. 頁5中右邊敘述第三行的「引自...」出處缺漏。	已依建議修正於頁17左側兩段。
	3. 頁5右邊第四行，「然而依日治時代的研究，有的學者說是由西班牙引進的虱目魚養殖開始」這段話，這是當時日據治時代淺水養殖試驗廠的廠長掛名寫的文章，文章最後有說一文則由記者自負，是不是記者誤解了他的意思，因為西班牙人從來沒有到中南部，而虱目魚魚苗的撈捕和養殖，最遠到新竹以下，沒有到基隆和淡水，	已依建議刪去「西班牙引進」之說法於頁17。

東部最遠到花蓮，此句建議刪除。	
4. 頁 7 右邊「四百年來不虞匱乏...」，天然魚苗之捕撈時式仍舊缺乏所以價格才貴，係日後養殖技術突破，量增多後價格下降，此句建議再做修正。	已依建議修正於頁 19。
5. 頁 8「日人脇山逸真」漏字。	已依建議修正於頁 21 註 32。
6. 頁 11「到步如」錯字，應為「倒不如」；賈德《蘇菲的世界》文章中之引述，建議引述其中一個譯本出處。	已依建議修正於頁 23。
7. 頁 15 最後段「因為前兩年.....所以有令人不禁取自於原住民的猜測」，雖然老師有舉例類似平埔族牽亡歌的現象，但牽亡歌並非多數，請註明出處。	此項論文已因訪談與更多文獻的討論而改寫，見圖文書頁 28。
8. 頁 12「孱弱多病」的「孱」錯字。	查閱詞典，應屬正確用字。
9. 頁 16 訪問劉承賢先生的田野採訪資料，請於下方注解寫上採訪的時間地點。	已依建議修整，頁 29。
10. 頁 17 提及「中國傳入說」，寫法上宜斟酌是否要如此地肯定此推論。	已在進一步論證於，頁 30 到頁 31。
11. 〈各唱各的調〉頁 3，目前四類偏好的記譜方式加上出處，記譜方式的代表者是誰，以及出自哪一首歌、哪一本譜，較容易理解。	考慮圖文書之屬性，簡要修整於頁 36 到頁 37，詳細論證於期末報告，頁 26。
12. 〈再生之夢〉頁 2，引用盧梭語言與音樂同源，註釋中 Antony Storr→Anthony Storr，出版社知英文化亦一並放入。	已修整，頁 148。
「音樂體驗中的三維空間」的概念很有啟發性，建議可再多著墨些。	已修整，頁 148。
13. 〈跋〉頁 9 中的註釋 1 及註釋 2 移至左頁；引用《十字路口》小說中的內容請於註釋後補上出處。	已修整，頁 161 及頁 163。

	14.有關《魚音樂誌》調查報告書中建議如下： (1)因要推廣至中小學有關魚苗歌曲之介紹，建議採用教育部已核定之台羅拼音較為統一	已修整。
	(2) 頁 4，念和唸要統一寫法。	已修整為「唸」。
	(3) 頁 5，「台南市文獻委員黃典權教授…」前加上四十年前。	已修整於頁 9。
	(4) 頁 6，引用姚瑩《東槎紀略》中所記述「昔時郡內三郊商貨皆用小船…今則轉由安平大港外始能出入」，接續到台江的陸化始於乾隆年間時的這一段敘述，台江內海實是不斷地在陸化，自 17 世紀以降經過好幾波陸化，如要說明陸化，應要把 17 世紀的情況也帶入說明。	由於本計畫目標不在於台江陸化過程的考證，而在於對數魚歌相關文史背景作一簡要說明。故僅聚焦於與數魚歌相關背景的部份，參閱頁 11-12。
	(5) 頁 6，倒數第三行「根據古籍的記載，隨著數位化時代來臨」這句話語意不通，請再斟酌。	已修正，頁 10。
	(6) 頁 7 倒數第二行左邊，「下方的比較圖」加上圖四。文章引號為〈〉，書名引號為《》。	已修正，頁 10。
	(7) 頁 30，許常惠（1992）《現階段台灣民謠研究》及余錦福（1998）〈台灣原住民音樂採集〉參考文獻缺漏此書與文章，請再檢視補上。	已修正，頁 215。
	(8) 頁 46 報導人的資料可再詳細一點，更能增添對其生命經驗之認識。	已增補於期末報告第五章「個人簡述」部分。
	(9) 頁 181，「村上直次郎、郭輝中」錯字，作者是「郭輝」。	已刪去此筆文獻，改為轉引方式。
	(10) 頁 12 第二段錯字「志」；引文出處錯字「貴品」。	擬修正貢品為貴品於頁 15。考量原作者之用法，擬保持其原樣。
	(11) 《台灣縣誌》的引文需要再確認。	已依建議修整，刪去不確定的部分，見頁 12-15。
三、陳	1.格式部分 一般論文寫作方式內文多採細明體，引文時採用標楷體，建議字體可用此	已依建議修整。

委員 怡宏	方式較為符合一般引用規範。	
	2.注意文章中引註的部分，隨文註應在後方有引用文獻；隨頁註則須詳註。建議可以統一採用隨頁註，不要有作者及年份這樣引法，如能隨頁詳細引註，使讀者較易於閱讀。	本文採國際 APA 格式，在文中沒有必要馬上參照文獻者，或重複文獻者，僅標示作者與年份。但「註」依建議用腳註方式呈現。
	3.頁 9-頁 12，有關臺江水產養殖之歷史描述稍混亂，宜按照時序重新耙梳。如台灣養殖魚塭記載，中文記仔大致可追至鄭氏時期稅制記載，荷蘭時代相關漁業從文所引，多為烏魚捕撈並非養殖，有日本學者推測為荷蘭時代自印尼引進，而後教導平埔族說法，又引陳同白轉引稱爪哇西元 1400 年前即有虱目魚，故推測可能是荷蘭時代自印尼引進可能性大，如要佐證此說法，可能需查找荷蘭相關文獻，或稅制方能確證，故建議改寫為，先將荷蘭時代引進之說列上，但須說仍待佐證，可確證的是鄭氏以後即有相關紀錄，特別是清出方至史料都有相關記載，顯現至遲於鄭氏時期即有台灣養殖漁業較妥。	已依建議修整，圖文書頁 12 到頁 14。
	4. 頁 11 講述虱目魚語源來自荷蘭語，係日本學者推測，應要詢問研究荷蘭時期專家說法引證較妥適，後又說明平埔族稱為麻薩末，其來源亦未加以引述，如有確切來源較有根據。	已依建議修整，頁 14 到頁 15。
	5.引文所用色彩標示似乎較罕見，並請編輯時考量文字排版對於讀者之閱讀舒適度。例如，時空隧道圖像上的字不是很清楚，可考慮加框，或圖的顏色調淡。書中的引文可以用另外的字體，或用不同顏色，不要用斜體。	已依建議修整。
	6. 頁 13 人名青木糾雄或為”越”雄，宜作確認。	已依建議修整，以轉引方式，轉引王俊昌，圖文書頁 26。
並注意樣書中的漏字，頁 12 「論上來說…」漏了「理」。	已依建議修整，頁 25。	

	頁 5 的註釋 13 漏寫頁數。	已改寫，見頁 16-17。
	7. 魚苗歌相關文物中的有臺語發音的字加上羅馬拼音。	已依建議修整，圖文書頁 140 到頁 145，及報告書頁 202-209。
	8. 頁 5「漢化」的用字須謹慎，當時台江有許多族群	已依建議修整，見圖文書頁 16。
四、 解說 教育 課	1.須放入目錄及版權頁，圖文密集的頁面需再調整比重。壓圖的設計，要讓字明顯一點。魚苗歌詞的說明，需留意行距。	已依建議修整。
	2.字數較多的文章，一般使用黑體字或明體字，編輯時請注意版面不要有過多的字體。	已依建議修整。
	3. 起始加上書目，頁碼重新編排。	已依建議修整。
五、 保育 研究 課	1. 主要標題、書名與版權頁，建議加上英文更顯國際觀及流通參展。	已依建議修整。
	2.本課可提供受託單位較高畫素之產業圖片，使本書圖片呈現清晰之品質。	已依建議修整，其他為調整部分為無可替代的部分。
	3.為使本處日後圖書蒐藏完整性，相關論文文獻出處請盡於期末結案時提供掃描電子檔。	擬於期末審作最後修正後，提供參考資料之相關電子檔。
	4. 澎湖出版的書用線裝書的模式，供單位參考	已提供印刷所邱先生參酌。但因契約中以明訂規格，尺寸等，且已設計排版，故無法再於變更。
六、 呂處 長 登 元	1.因係政府出版品，內文中注意依規定不宜稱”中國”，而改用”大陸”。	經詢問臺灣文學館研究員之後，依建議修整為「中國大陸」。但若為文獻中的作者所此詞彙則保留原詞。
	2.文字描述動人流暢，編排質感目前稍亂，需再作調整。編排上，有的全是字，讀起來感覺較吃力，可再調整一下結構；標題字型統一較容易閱讀。	謝謝肯定，並已依建議修整。

## 二、期末審查建議與回應

「台江魚苗樂誌編著出版暨魚音繞梁紀錄片印製計畫」委託專業服務採購案  
 期末審查會議記錄意見表

分項	審查意見	意見回覆
一、顏委員榮宏	1.思考魚音繞樑為第一階段，是文化基礎研究；魚音樂誌為第二階段，是音樂的研究；可進行下一階段為魚音傳唱，進行文化創意產出活動，如開課、音樂祭、歌唱比賽等。	不在本計畫範圍內，提交台江國家公園管理處參考
	2.使音樂研究有效商品化，進行比賽、攝影、音樂祭，作生態經濟學的有效產出	不在本計畫範圍內，提交台江國家公園管理處參考
二、陳委員怡宏	1.此次針對台江養殖漁業部份歷史沿革，未能確定的部分均已以保留的文字敘述，其餘依照年代順序敘述，條理比較清晰	已依建議修正於圖文書與期末報告
	2.以下針對幾點小意見提供參考	已依建議修正於圖文書與期末報告
	(1)標點符號：刪節號，依照教育部《重定標點符號手冊》修訂版規定，一律為六點，佔兩格、置中，請統一修正。	已依建議修正於圖文書
	(2)另外，文中使用閩南語羅馬拼音，請統一依照教育部頒定之閩南語羅馬拼音之標準，目前教育部版(周定邦)跟教羅版混用之情形。主要在於 ch 應改為 ts，chh 應改為 tsh，oa 改為 ua，oe 應改為 ue 等，還請統一修正為宜。	已依建議修正於圖文書
	(3)造字，如鄭克臧的臧下有土，應該造字。	已依建議修正於圖文書
	(4)頁 18 的虱目魚如果是這樣拼寫的話羅馬拼音，應該是 sa ba hi(由於 hi 有長音，i 的上方應該是橫槓)	尊重原引用文，保留原文
	(5)頁 9，周邦定疑為周定邦之誤	已修正於圖文書
	(6)頁 114，thó-khùt-á 應為 thô-khùt-á	已修正於圖文書
(7)封底中文、英文並列，但字數過多，會造成閱讀者之負擔	已建議排版者移至扉頁	
(8)作者簡介須注意校正	已依建議修正於圖文書	

	(9)頁 141 簽盤應為籤盤	已依建議修正於圖文書與期末報告
	(10)第一章與其他章字體不一致	已依建議修正於圖文書
三、 保育課 黃課長	1.封底、封面、版權頁皆有規定的格式，可參照其他國家公園的出版品	已依建議請圖文排版者修正
	2.英文因應國際化需要置入	已依建議修正於圖文書
	3.封底文字過多可移至扉頁	已依建議請圖文排版者修正
四、 解說課	1.段落可能太長，不易閱讀	已依建議修正於圖文書
	2.頁 13 的翁佳音未置入稱謂	已依建議修正於圖文書
	3.頁 19 標點避免作為句子的開始	已依建議修正於圖文書
五、 會議 主持人	1.思考放入文化襲產傳人頒獎的情形，例如放入處長頒獎的大合照，以及相關說明。	已依建議修正於圖文書
	2.建議事項寫具體可行的事項	已依建議修正於期末報告
	3.頁 150、頁 151 的字體大小不一致	已依建議修正於圖文書